Oshun letí
Iyá ibú

Manual del Oriate.

Religión Lucumí.

Nicolás Valentín Angarica.

Prologo.

El hacer el prólogo de un libro, no es cosa fácil, es decir, es en sí, un trabajo acucioso, producto del examen de todas las ideas y conceptos plasmados por el autor en el cuerpo del mismo, a fin de esbozar a los lectores, la finalidad que ha perseguido su generador para darlo a conocer a la opinión pública y también el prologuista tiene a su cargo, el formular su concepto personal sobre la obra, haciendo resaltar su finalidad educativa e instructiva, así como, su valor literario, sin perder de vista el señalamiento de los pequeños errores de que pudiera adolecer la obra encomendada.

Así pues, he de limitarme no sólo al contenido de la obra, sino a los beneficios que pudiera reportar en el futuro, a los lectores que poseen un escaso conocimiento de la mitología africana, que ha sido objeto de una despiadada crítica, sobre todo, por aquellos comentaristas y escritores especializados en el campo dé la sociología que recelosos y hambrientos de conocer la mística o mitología africana, se han alimentado de las versiones o comentarios hechos por personas que se jactan de conocer los verdaderos misterios de la ciencia **Afro-Cubana**, y estos a su vez, plasman estas ideas en sus libros, en la creencia de que han tenido la suerte de revelar a la opinión pública los secretos de la religión **lucumí**, cuando lo cierto es que esa fuente de adquisición es enteramente falsa y carente de veracidad. Decimos esto, por la razón de que los comentaristas modernos no conocen, ni pueden conocer a fondo los secretos de la mitología africana, ya que los esclavos africanos que trajeron a Cuba, las diversas mitologías feudalitas africanas, jamás revelaron sus secretos, que según comentarios de las últimas reservas sucesorias que aun quedan como reliquias de la raza **lucumí**, aseguran, que sus antecesores se ocultaban de sus hijos al verificar sus ritos religiosos. No dudo que existan algunos intrusistas y fariseos que hayan pretendido descubrir por la vía persuasiva la evolución y desarrollo de esos ritos religiosos, pero, sí aseguro, que aun así no han podido conocer el fondo básico y esencial de las ceremonias **lucumíes**.

Tampoco dudo que hayan podido descubrir algunos puntos reales de las referidas ceremonias, pero, podernos asegurar, que no pueden dar una explicación básica del fundamento de una ceremonia, es decir, cual es su razón de ser y su finalidad.
Los comentaristas y escritores modernos, persiguen en su intento no solamente un fin especulativo, sino, realzar su reputación literaria importándole muy poco, el perjuicio que pudiera redundar a los que por su santidad o credo, se encuentran afanados en perpetuar su secreto y sus misterios a través de la historia del mundo, tales como a lo hacen los masones y otras entidades religiosas. La revelación del culto de una religión, es una profanación y una traición a los sagrados principios religiosos. Un verdadero masón tiene un juramento que impone la voluntad de dejarse cortar el cuello antes de revelar los misterios de la masonería pues, así eran los antepasados **lucumíes**; morían y se llevaban consigo el secreto de sus conocimientos religiosos. De igual modo lo verificaban los indios, pues, jamás he tenido ante mi vista un ejemplar u obra, que haya revelado los secretos de esta raza casi extinguida.
Por otra parte, los escritores que como el suscribiente, conocen muy a fondo los misterios de la religión **lucumí**, no son capaces de revelar públicamente la esencia mitológica de dicha religión, que a mi juicio es la más humana y la más adaptable a la religión cristiana en su finalidad. Pues los conceptos erróneos adquiridos del populacho o de los libros editados por escritores oportunistas, le han causado un grave perjuicio en la opinión pública, que huyen de ella estimándola como una religión repugnante y propia de gente de baja cultura social.
Ahora yo pregunto: Qué conocimientos podrán tener los escritores modernos, si estos no son "**Santeros**", ni practican esta religión'?, y qué ideas podrán sugerir a la opinión pública, si la fuente de conocimientos de que se han valido estos escritores, son los comentarios de personas que tampoco son **santeras**, ni practican esta religión Tal como aparece en la obra recientemente publicada titulada **"El Monte"**, que en primer término dicha obra es la compilación de ceremonias de la religión **Gangá**, **Lucumí**, **Conga** y **Arará**, mixtificando el lenguaje africano, como si fuera un lenguaje **"Único"**, cuando lo cierto es que África fue cuna de una civilización **"Feudal"**, donde existieron Tribus de tipo feudal, y donde cada tribu tenía un lenguaje típico propio, diferente al lenguaje de las demás tribus. Al producirse en el Siglo XVI el comercio negrero, conocido en los anales de la Historia, por la **"Trata"** emigraron a Cuba esclavos africanos de distintas regiones de este vasto Continente, que en forma de rehenes

eran trasladados a la América, como una mercancía sujeta al engranaje de la compraventa mercantil.
Como es posible, que si esos esclavos tenían un lenguaje propio regional, una costumbre propia y una religión que estaba acorde con la deidad religiosa que adoraban, cómo es posible (repito), que ahora se pretenda mixtificar los vocablos, fusionándolos en un lenguaje único? No saben esos comentaristas, que cada tribu adoraba una deidad o patrón religioso! Por ejemplo, en la tierra de **"Tacua"** se adoraba a Santa Bárbara conocida allí y aquí, por **Changó** el rey del rayo y el trueno; y que en la tierra de la religión **Arará** se a adoraba a San Lázaro, conocido en la religión **lucumí**, por **Babaluaye** o el rey de la salud y de la enfermedad. Yo he visto un tratado o libro donde el autor confunde el lenguaje **lucumí** con el lenguaje **Arará** y el **brícano**, que también es de origen africano, observándose en dicha obra que existe un verdadero desconocimiento de las diferencias lingüísticas de los esclavos africanos, que en honor a la verdad, muchos esclavos no se entendían. Lo mismo ocurría en la América con los indios, que según **Nicolás Estevanez**, notable historiador, decía que existía entre los indios más de Doscientos Dialectos. En definitiva, la obra titulada **"El Monte"** es una joya literaria, pero en lo que respecta a la revelación de los secretos de la religión **Lucumí**, están mixtificados, tanto las ceremonias, como el lenguaje aplicado.
En cuanto a la obra del amigo **Nicolás Angarica**, titulada "Manual del **Orihate**", es una obra magnifica con más copiosos detalles que su obra anterior, ya que en la misma, tuvo el cuidado de salvar los errores de escritura contenidos en su obra titulada **"El lucumi al alcance de todos"**, pues ha llegado a sus manos un diccionario y una Biblia traducida en lenguaje **Yoruba**, a fin de que los lectores puedan conocer su legítima y verdadera escritura y su correcta pronunciación. Por otra parte, el autor da a conocer en una forma extractada la historia de los Santos o Deidades de origen **Lucumi**, que hoy en día se practica y adora en Cuba. También expone los deberes que tienen los **Iguoros** o **Santeros** con su ahijados y estos para con aquellos.
La obra es una ampliación de la anterior, ya que también ha extendido los **Oddun**, a fin de que los **Orihate**, puedan extender sus conversaciones o registros. Por otra parte, revela la relación que existe entre les astros y los seres vivientes. El autor, por otra parte, da una extensa explicación de la Historia de los **Oddun**, en forma de moraleja, a fin de que puedan verificar su razonamiento del camino que tiene que seguir de acuerdo con el **Oddun** que irradia al consultante. Así pues, más que un Manual, es para el **Orihate**, un foco luminoso de

orientación, de conocimientos y de sabiduría.
La lengua **lucumí** es única y exclusiva, que procede de una civilización muy poderosa del África donde radican los **Yorubas** y no puede mixtificarse ni confundirse con otras lenguas africanas.
Sepan los lectores y escritores modernos, que en la región de los **Yorubas** ha adquirido el grado de **Lengua nacional**, pues en esta tierra, se hablan dos lenguas esenciales, o sea, la **Yoruba** y la **Oyo**, con sus reglas gramaticales definidas, siendo estas, el producto de la fusión de todos los dialectos **lucumíes**. **Oyo** y **Yoruba**, que desconocen los comentaristas modernos y que están insertados en este valioso Manual, del que me digno ser su prologuista y su ilimitado propagandista.

Dr. José Roque de la Nuez.
(**Efún Yomí**)
Habana, 3 de Agosto de 1955.

Traducción del Lucumí al español.

Vocablos.
Oloddumare … Dios Todopoderoso.
Oddu Aremu … **Oddua.**
Osabelli … Complementos de **Oddua.**
Boromu … Hacer con provecho.
Yewa … Esta vida, Vida.
Olofi … Responsable de todo ante **Oloddumare.**
Oguo … Personaje honorable y mayor de la familia.
Shango … Problemas en bien y en mal, Santa Bárbara.
Eshu … Revolucionario, revolucionar o revolución ocasionada en la vida.
Ileoku … Casas de los muertos, El Cementerio.
Po ban eshu … Confirmar lo acabado de decir.
Olokun … Diosa de los mares, Deidad de **Osha**.
Orichaoko … Este Santo representa la Tierra.
Obbatala … Es la cabeza, la guía de todos los santos.
Omocolabba … Un sabio, un juez de la religión, previamente preparado en todo lo que a ésta concierne.
Oluwo … Personaje consagrado en **Osha** primero, y en **Orúnmila** después.
Olo Osha … Consagrado en **Osha.**
Oni … Prefijo que denota posesión.
1 Aina … Candela o llama de ésta.

2 Caindde … Sobre cualquiera.
3 Iddeu … Levantará.
Olori … Cabeza grande de acción, de bullicios.
Itawo … Camino de mayores.
Oronia … Gira la gente.
Belli … Los Jimaguas.
Aggana Ocun … Lo profundo de la vida que se desconoce.
Yemaya … Lo que aquí se conoce como la Virgen de Regla.
Acaro u Ocoro …Uno de los espíritus que se manifiesta en **Aggana Ocun**; representa la muerte**.**
Somuggagga … Otro de los espíritus que también se manifiesta en **Aggana Ocun**, pero ésta nos da la vida, porque nos cría.
Ara Onu … El otro mundo.
Eleggua … El Santo que abre y cierra los caminos de las personas.
Oggue … El Santo que representa la lucha de esta vida, trabajo, guerra, discusión en el bullir de la vida.
Oshosi … El Santo que representa la justicia y los cazadores.
Oshoggun … **Ashoggun** u **Oshoggun**, como dicen todos, es el que hace el sacrificio a todos los **Oshas.**
Iyalosha … Madre de Santo.
Babalawo … Consagrado en **Orúnmila.**
Iku … Muerte.
Oroiña … Madre de **Aggallú**, la entraña de la Tierra.
Oro … Accionar, mover, girar.
Oddu … La letra por la cual se sabe el signo o designio de la persona.
Aye … Caracoles.
Diloggun … Caracoles de registro.
Aggallu … Representa la fuerza, el volcán y el Sol.
Ebbo … Hacer o lo que se hace.
Oke … Representa la loma.
Oggue … Guías de todas las cosas en esta vida.
Ota … Piedra.
Inle … El espíritu del bien en las cosas.
Ozain … El espíritu de las plantas.
Ewes … Hierbas.
Omiero … El jugo de la planta ligado con agua y otros condimentos.
Iworo … Santero.
Iyawo … Recién consagrado.
Ittu … Refrescar lo caliente.
Oshun … La vibración de la vida, la Caridad del Cobre.
Bañañi Dadá … La que crió a **Shangó**; Deidad del bien.

Alosi … El Diablo.
Babbaluaye … El espíritu de la enfermedad.
Nanaburuku … Madre de las aguas dulces.
Umbo … Venir.
Iroco … Esta Santa es protectora del caminante.
Eri … Cabeza.
Onia … Gente.
Arabba … Ceiba.
Abbata … La compañera de **Inle**; son los majaes que están enroscados en el callado de **Inle.**
Osobbo … Es cuando un **Oddun** o letra, no viene hablando bien.
Ire … Es cuando el **Oddun** o letra viene hablando bien.
Oro … Oscilación o trabajo.
Ano … Enfermedad.
Eyo … Tragedia, problema, dificultades, en fin, todo lo malo, hasta la muerte.
Ofo … Pérdida de cosa o persona, cualquier cosa que se presente de pronto con fatales consecuencias.
Acobba … Cualquier cosa mala que sin esperarlo usted, se presente en cualquier momento.
Fitivo … Cualquier noticia inesperada.
Tilla tilla … Discusiones a menudo.
Ona … Cuero que se recibe, o sea distintos trastornos en la vida.
Ashegun Ota Lleye … Vencedor, enemigo invencible.
Ita … Es un camino.
Oggun Balogun Lleye … **Oggun**, el gran guerrero del mundo.
Oya … Deidad de la muerte, porque da vida; la Diosa del viento; el Aire y los huracanes.
Ozun … La acción espiritual de esta vida, así como nuestra propia existencia en el plano terrenal.
Obba Nani … Esta Santa es el espíritu comercial de todas las cosas en la vida.
Feicita … Secretaria o secretario.
Oddi **…** Sol, agua y tierra.
Olu … Jefe de persona o cosa.
Babalawo … **Olúo** cabeza de familia, porque tiene uno o más ahijados consagrados.
Llembo … La interpretación de esta Santa que es un **Obbatalá**, quiere decir: todo lo bueno y lo malo que se hace en este mundo y aunque se sabe que es la madre de **Shangó** se llama **Oddemace** que quiere decir: Madre de la Candela, por lo que **Shangó** se considera

siempre como la candela misma. También lleva este **Obbatalá**, el calificativo de: **Llembo**, y viene este **Obbatalá**, por el camino de **Yemayá**. Pero este nombre, los **Lucumí** nunca lo pronunciaban, sin antes besar el suelo, en señal de reverencia a este Santo.

Autobiografía.

En la risueña aurora del día 16 de diciembre del año 1901, viene al mundo con un marcado destino de evolución y rumbo de la religión Africana, en el hemisferio Americano; hijo de **Rosalina Angarica** y **Ramón Rubio**.

El "Central España", ubicado en la provincia de Matanzas, Término Municipal de Perico, fue la sede del nacimiento y regazo de mis primeros años. A los 8 años de edad, ya trabajaba como arriero a las órdenes c mis padres de crianza **Fabián Lanz** y **Bernarda Ulacia**, esta última hija de **Daddá**, ejerció gran influencia en los primeros pasos de mi aprendizaje del idioma **Lucumí**; ya que había sido criado por **lucumíes**, a la vez que es descendiente directa de estos. Mi difunta madre también fue para mí una escuela abierta, en el conocimiento de este discutido dialecto; ella a su vez, lo aprendió de su madrina **Josefa**, Africana de pura cepa, la cual tenia por nombre en el **Lucumí**, el calificativo de **Aminá**; cuyo significado es **"Es mía"**. Mi madre llevaba nombre de **Allóbo**, cuyo significado es **"Princesa"**, de ahí que mis conocimientos del **Lucumí** no son improvisados.

Mi vida en los primeros años, como dije antes, fue la de arriero; más tarde, ayudante de cabo de agua e tiempos de zafra. Mi afán de progreso no me detienen en las humildes labores del campo, y me decidí Por emprender el oficio de albañil y, después me dedicaba a la construcción de casas en gran escala.

El campo de la política fue abonado con mis mejores esfuerzos y en más de una ocasión, el éxito tocó feliz a las puertas de mi vida luchando como Delegado a la Asamblea Municipal, en distintas ocasiones por el Partido Popular Cubano; también Delegado a la Municipal por el Partido Acción Republicana; Delegado a Municipal por el Partido Realista y Miembro del Ejecutivo Municipal de dicho Partido.

A pesar de mis inquietudes y desvelos por mejorar mis condiciones de vida, luchando desde distintos ángulos, el destino me llevó a cumplir una misión en el tiempo y en el espacio, marcando de este modo rumbo definitivo de mi consagración como **Babba lorisa**, hoy **Oriaté** en la Religión Africana de Cuba.

Con una convicción profunda de causas y efectos, me entregué en manos de **Obbadimelli**, quién fue mi Padrino de **Ocha** y orientador

formidable en el ejercicio de esta religión.
Quién no conoció a **Obbadimelli** en Cuba?, y la extraordinaria fama que tan justificadamente tenía en campo de la Religión Afro-Cubana?
Con esta iniciación consagradora, queda mi vida eslabonada en el concierto de los hombres que se agrupan para darle emoción y carácter al testamento Religioso Afro-Cubano, que nos legaron nuestros antecesores hoy desaparecidos.
Mis profundos deseos de orientar a la opinión pública en el campo de la Religión, me llevaron a escribir primer ensayo Afro-Cubano **"El lucumi al alcance de todos"**, del cual me place decir que es el libro más difundido del momento entre los tratados que se han escrito hasta el presente, sobre materia Religión **Lucumí**. Entre mis libros dados a la publicidad, se destacan, entre otros, "Obras mágicas", **"El Dialecto yoruba-arataco"** y el **"Manual de Orihate"**, el cual es fruto de muchos años experiencia y de vigilias, que pongo a disposición del campo Religioso Afro-Cubano.
Ruego a mis numerosos lectores y críticos, sean indulgentes al juzgarme a través de mis distintos libros publicados hasta el presente, ya que mis conocimientos literarios son muy escasos para plantear cuestiones competencias en el vasto campo de las letras, pues mi solo y último fin es dar a conocer lo que aprendí de religión Afro-Cubana y de mis antecesores **Lucumí**.
Mis padres, gentes humildes y carentes de todos los recursos, se vieron forzados a quitarme de la escuela cuando sólo contaba con diez años de edad; esto es, comencé a asistir a la escuela, a los 8 años y a los diez años de edad, como antes dije, ya no supe más lo que era estudiar.
Esperando que mis libros, y muy especialmente este, **"El manual de Orihate"**, sean del agrado para beneficio de todos aquellos que deseen entrar de lleno en el campo de la religión **Lucumí**.
Muchas gracias, reciban todos, de **El autor**, **Nicolás Valentín Angarica.**

<u>Los cuatro hombres existentes.</u>
Los cuatro hombres existentes en nuestros senos, que estamos en el deber de observar y de esta manera llegar a la verdad de los sagrados ceremoniales religiosos. Estos son los siguientes:

O.- El hombre que no sabe y no sabe que no sabe, es un imbécil - **húyele**.

O.- El hombre que no sabe y sabe que no sabe, es un ignorante - **instrúyelo**.

O.- El hombre que sabe y no sabe que sabe, está dormido - **despiértalo**.

O.- El hombre que sabe y sabe que sabe, pero no hace alarde de que sabe, es el verdadero sabio: **síguelo**.

Y, cuando encontremos a este Hombre, el verdadero sabio, llegaremos a la verdad aprendiendo el porqué de las cosas.

En todas las religiones esta Dios.
Si le hiciéramos esa pregunta, a cada uno de los feligreses de las distintas religiones existentes en el Universo, encontraríamos que todos, con suficientes argumentos a favor de su religión, tienen razones; porque para **Dios**, todos son buenos y con cualesquiera se puede llegar al Cielo. Si no fuera así, a dónde irían a parar los pobres africanos a quienes no ha llegado la civilización aun hoy en día?

Dejaría **Oloddumare** desamparado a estos seres humanos? No, **Dios** es justo y no permite que ninguno de sus hijos esté desamparado.
Es por lo que los africanos, en cada tribu, tienen una religión a su manera y forma, y en todas ellas, hay bondad y caridad para el prójimo. Con estas virtudes será suficiente para ganar la gloria.

Luego, con una u otra religión, o sin ninguna de las tantas conocidas por nosotros, también se puede conseguir ganar el Cielo.
Qué poco hace cada cual dentro de su religión para ir a él!

Sabemos que en algunas religiones, hay más celo que en otras para cumplir sus preceptos; pero siempre es poco lo que se hace ya que de religión se trata.

Hay muchos seres en el mundo, que profesan esta o aquella religión, pero se pasan la vida bajo la obsesión del lucro personal sin importarles que en el mayor de los casos obtienen algún beneficio a costa de la necesidad de sus semejantes. El queda satisfecho, y se dispone a dar gracias a **Dios**; pero tanto **Dios**, como los Santos, no conceden más que lo que es justo y de razón. Y, digo esto, porque los hay engañadores que dicen que son santeros, y los hay espiritisteros

(como decía **Obbadimelli**) que dicen que son espiritistas.

Santeros o espiritistas, con grandes templos, que dicen que piden para sus semejantes, sin fijarse si lo que piden es humano o no; si logran lo que han pedido, dirán: Qué bueno es Dios! Y si han hecho la petición a un Santo, dirán: Que milagroso es tal Santo!

Cuando estos seres ambiciosos tienen un momento de lucidez, en que les habla la conciencia, en lugar de arrepentirse lo único que se les ocurre es pedir perdón y, otros confiesan, para salvar su pecado. Igual que el que espera los últimos momentos de su vida, para arrepentirse de lo malo que cometió, sin darse cuenta que ya ha sido perdonado incluso por sus víctimas.

Más, una vez despojado de su característica hipocresía, que empleó en este mundo, se verá a sí mismo, se reconocerá y no necesitará tribunal que lo juzgue; él mismo será su propio juez.

Y esos queridos hermanos -**igüoros**-, lo mismo existen aquí, que en África, por lo que os digo, que **Dios** está en todas las religiones porque allí, como aquí, los hay que van a parar en manos del Diablo y, también allá, como aquí, los hay que ganan la gloria llegando al "Reino de **Dios**" y, **Oloddumare** les abre la puerta porque han observado dignamente sus preceptos, con amor al prójimo como cualquier religión que profeses, has hecho lo suficiente para acercarte a **Dios**.

Oloddumare.
Oloddu-Mare - **Dios** Todopoderoso. Esta composición de vocablos que le da el significado a nuestro Supremo religioso origen de nuestra fe, está compuesto en el dialecto **Yoruba**, de la siguiente manera: **Olo** (extensión, expansión, eterno); **Ddu** (tiempo o años); **Mare** (nacer, crecer, criar) y **Re** (estabilidad, del bien, de guiar). Esto es **Dios**.

Oddu Aremu y Osabelli.
Oddu-Aremu y **Osa -Belli** - Son **Oddúa**. Este Santo representa los años, el tiempo y cuando se le da el calificativo de **Oddu**-**Aremú**, **Aremú**, quiere decir cansado, y **Oddu**-**Aremú**, años cansados.

Osa -Belli. **Osá** - es salir, inquietud; **Be** - es cortar, **Lli** - es luchar, acción, mover, vivir.

Osa -Belli, el compañero de **Oddu**-**Aremú**, es donde nace el trabajo, la lucha, todo lo que en este mundo se haga y se mueva, nazca o crezca, viva o se muera, eso es **Osa** -**Belli**, el **oro** de esta vida.

Boromu.
Este Santo es la producción, es lo que rinde, es la reproducción de la simiente en la tierra. Se dice que es la esposa de **Osa**-**Belli**.

Yewa.
Esta Santa se dice que es señorita. Esta virgen africana es la que representa la vida. **Aye**, mundo; **Gua**, está. **Ayegua**, vida.

Se Dice que **Olofi** tenía un jardín muy frondoso y vivía muy orgulloso de su referido jardín, y un día en una reunión donde estaban conversando muchos **agüós** y entre ellos **Shangó**, hablaban de las virtudes de las mujeres, y a todas, le atribuían máculas. Entonces **Eshú** dijo:

"Por la única mujer que responde Olofi, es por Yewá".

Afirmación que dejó atónito a **Shangó**, quien al día siguiente fue al jardín y observó que todas las flores le sonreían menos **Yewá**, y a esa fue a la que **Shangó** lisonjeó. La que no pudiendo resistirlo levantó la vista y miró a **Shangó**, cosa que le estaba prohibido mirar a ningún hombre. **Shangó** se fue sonriente y satisfecho.
Eshú que lo espiaba, cuando **Shangó** salió del jardín de **Olofi**, le preguntó qué había sucedido y **Shangó** se lo contó y, más demoró en contárselo, que él ir a poner en conocimiento de **Olofi** lo ocurrido entre **Shangó** y **Yewá**.
Olofi, indignado, fue a su jardín y allí se paró delante de **Yewá**; ésta no pudo levantar la vista para mirar los ojos de **Olofi**, como ella acostumbraba, **Olofi** se dio cuenta de lo que pasaba y como ella se presumiera que **Olofi** se había dado cuenta de lo sucedido, repito, antes de que **Olofi** hablara, abochornada dijo:

"Papá he cometido una falta muy grave y no quiero que me perdone, sino que me mande para un lugar donde todos los que moren sean para reposar eternamente; y que será el lugar más tranquilo para mí. Allí seré Reina".

Olofi dijo:
"Yewá, la única flor que en mi jardín no se marchitaba, eras tú, y yo, te he encontrado muy triste; ese es un gran bochorno

para mí. Entonces, desde hoy en adelante, Ile Ocu será tu reinado. Po Ban Echú".

En este mundo no hay nada perfecto, **Oloddumare** después de crear la vida, se dio cuenta que existía un problema y éste era la enfermedad, vía directa a la muerte.

Quien es Olofi?.

Si hemos dicho que **Oloddumare** es la Creación, la perfección de todo lo humano; entonces nos tenemos que fijar que **Olofi**, este vocablo que comienza con la sílaba **Olo**, que significa: extensión, expansión; y concluye con la sílaba **Fi**, que quiere decir: pintita, manchita dentro de la gran extensión o espacio de este mundo. Es por eso que **Olofi** viene a resultar, ser el primer responsable, ante **Oloddumare** de todas las cabezas y cosas que existen en este mundo y con potestad sobre los otros Santos o Deidades ya conocidos, de nuestra Religión, como son: **Oddua**, **Olokun**, **Orishaoko** y **Yewa**.

Olofi es la cabeza directa de todas las cosas que están en relación directa con **Oloddumare**, sobre la faz de la Tierra.

Y es por eso que todos los Santos tienen que contar con la aprobación de **Olofi**, para la realización de todas las cosas y actos de la vida. **Olofi** es un **Obbatalá**, pero no es un **Obbatalá** que tal o mas cual persona puede tener, aun cuando se trate de su imagen o símbolo consagrado en nuestra Religión.

Lógicamente, la imagen o los secretos consagrados a **Olofi**, lo pueden tener un **Omocolabba**. Y quién es el **Omocolabba** que tenemos en Cuba? Ninguno. Porque ni siquiera tenemos uno solo de los mayores **Oluwos** que rigen en **Orúnmila**, que es el signo por el cual está conceptuado como **Omocolabba**.
A esa persona es necesario enseñarle todos los secretos y prepararle debidamente en **Osha** y, después pasar por el mismo proceso en **Orúnmila** y entonces, sería cuando dicha persona vendría a ser un verdadero **Omocolabba**.

Ahora bien, puede tener **Olofi** aquel **Oluwo**, que dentro de todos los **babalawos** sea él, el mayor en **Orúnmila**. Entonces en manos de éste estará **Olofi** y llevará el calificativo de **Obba**, en el seno de los **Oluwos** y para nosotros los **Olo-Oshas**; los **Oní-Shangó** son los más

llamados a ejercer las funciones de **Omocolabba**.

A **Olofi** no le puede suplir ningún Santo en sus funciones ante **Oloddumare**, en este mundo. Tampoco lo puede tener ninguna mujer.

Hoy en día, nos encontramos que para abrir el Año, no sabemos a quién, ni a dónde, vamos a dirigirnos; porque todos los **Oluwos** tienen **Olofi**. Por lo regular todos los que no entienden bien el dialecto **Lucumí**, lo mismo le da llaman a **Oloddumare**, **Olofi**, que **Olorun**.

Para estos, todos tienen el mismo significado, no siendo así; porque está ampliamente explicado en este libro, quién es **Oloddumare**, y quién es **Olofi**.

Y, ahora vamos a explicar, quién es **Olorun**. En algunas partes del continente africano, los naturales no conocen, ni adoran otro **Dios**, que el Sol y, como él se llama **Lorun**, y éste está íntimamente ligado a **Oloddumare**, es por lo cual lleva el calificativo de **Olorun**.

Olokun.

Olokun - Es después de **Oddua**, la más alta representación de **Osha**. Este **Orisha** que está representada en **Osha** como la vida y la muerte. **Olokun** es deidad de **Osha**, porque es el mar, y el mar es **Oló**: expansión y extensión y es de **Olokun** donde sale **Illá-mo-allé**, que es así, como se llama a la que nosotros conocemos por **Yemayá**, que quiere decir: Madre del Mundo. En África hay algunos lugares que le llaman **Illá-mo-ellá**: Madre de los peces.

En fin, **Olokún** todo lo abarca. El mar es un mundo profundamente desconocido y respetado por el africano. Al mar se le llama **Okún**.

Olokun, Esta representada por los siete mares que rodean al mundo y cada uno comprende un **Yemayá** original, cuyos nombres son los siguientes: **Okute**, **Azabba**, **Mayelogun**, **Asesú**, **Oquero**, **Oroó** e **Ibú**-**Agana**. Estos son los siete nombres originales y verdaderos de los **Yemayá** de base.
Ahora bien, agotados los nombres de estos mares, cuando se está fabricando un **Yemayá**, el **Oriaté** que haya aprendido conscientemente investigará en el campo de **Ará**-**onú**, por ejemplo: **Okute**-odonu, **Azabbalonú**, etc.
La familia de **Olokún** está compuesta de nueve santos, que son: Siete

Belli, **Olokún** y **Shangó**. Los **Belli** son los siguientes:

1.- Ainá.
2.- Caindé.
3.- Ideú.
4.- Olóri.
5.- Itáguo.
6.- Oronía.
7.- Arabba.
8.- Shangó, padre de estos **Belli**. Tenemos que recordar que la palabra **Shangó** quiere decir problemas.

Olokun, La cabeza de esta deidad se halla en el fondo del mar, por ello se dice en **Iroso:**

"Nadie sabe lo que hay en el fondo del mar, sino el propio mar y Oloddumare únicamente".

Ahora bien, para que usted pueda darse cuenta por qué los **Belli** son la bandera del Santero, lea donde dice: **Shangó**, No. 8 y leerá lo siguiente en **Lucumí**: **8**, Problemas. **7**, Gira la gente. **6**, Tierra de mayores (también se interpreta como en la Tierra está). **5**, Camino de mayores. **4**, Cabeza grande. **3**, Le levantará. **2**, Sobre cualquier obstáculo. **1**, Candela.

Olokun, único poder sobre todas estas cosas.

Y si no sucedieran muchas cosas, que en sí son los problemas de la vida, en bien o mal, y trae como consecuencia a los moradores de esta Tierra un estado de confusionismo, que no se sabe dónde se va a parar, si continuará hacia adelante, si llegará a la meta de su vida, si será grande o no será nada. En fin, cuando se piensa en todas estas cosas viene la enfermedad o la tragedia, ya sea por familia o por cosas de la vida, y todas estas cosas nos llevan a pensar en **Dios** y, por ende, buscando un alivio para nuestra alma y todas estas cosas, repito, que el destino crea en nuestra vida. Nos da un átomo de Fe y de esta manera elevamos nuestros pensamientos y corazón al **Dios Todopoderoso** e incluyendo a su Corte Celestial: los **Orishas**.

Y todas estas cosas, de dónde nacen? De **Olokún**, de **Shangó**, de **Aganá Ocún**, que quiere decir: Nadie sabe lo que encierra en su profundidad. Entonces usted comprenderá, que este **Orisha** siendo tan

poderoso, tiene que llevar dos manos de caracoles que nunca hablarán. Se trata de un cuerpo sin cabeza sobre la Tierra, porque su cabeza se esconde en las profundidades del mar, sólo **Dios** sabe dónde está.
Olokún habla por medio de **Yemayá**, ni siquiera habla una sola vez, a no ser por medio de la referida **Yemayá**. En **Olokún** está la vida de todos nosotros y allí está nuestra muerte también, representada por dos grandes espíritus: **Somuggagga** y **Acaro**.

En **Somuggaggá** está representada la vida y en **Acaró** la muerte.

Estos dos espíritus, cuando se les hace fiesta a **Olokún**, todos los que quieren pueden verlos representados en la Tierra por medio de alguien que se prepara debidamente antes, con tiempo suficiente para que no le suceda nada a esa persona, y ha de presentarse a la fiesta con unos vestuarios y caretas imponentes, que lo caracterizan como **Ará**-**onú**, así como **Olokún**, **Elegguá**, **Oggún**, **Oshosi**, etc.

Olokún tiene tambores distintos a los demás **Orishas**, propios para ella, por ejemplo:

Olokún tiene acto en que tiene cinco tambores; otro acto, en que se utilizan tres tambores y, en otro, se utiliza uno solo. Este se utiliza para obra secreta que aun muy connotados **Babaloshas**, **Iyaloshas** o **Babalawos**, no los ven, ni verán nunca, si no son escogidos para ello propiamente y debidamente preparados para actuar en esa obra. Este tambor es distinto a los demás, porque los otros son de madera y éste es una tinaja con su secreto, para hablar con **Olokún**, para rezarle, para invocar el Espíritu.
Dicha tinaja se utiliza también en invocación espiritual de **Oddua**. En casos necesarios.

Acaró es el personaje que se utiliza para bailar **Eggún**: despedir muerto.

Somuggagga, **Somu**: Teta, mama; **Ggagga**: Grandísima. **Acaro**, **Aca**: sobre o poner; **Ro**: derivado de **Oróo**, Acción.

Orishaoko.
Estos dos personajes:
Uno representa el día y el otro la noche.

Es el mismo **Orishaoko**.

"Icu afefe arogoddo gai oloti-guaro”

<u>Orishaoko.</u>

Orishaoko poderoso **Orisha** que representa la Tierra. Este Santo es masculino, es el esposo de **Olokún**. Tiene dos características: una, de día y otra de noche; de día es un hombre perfecto, bonito, de modales finos, en cambio de noche, es la personificación de la muerte porque él se disfraza:

Icú afefe oroggoddo.

A la entraña de la Tierra se le llama **Oroiña**, **Oróo**: accionar, mover, girar; **Iña**: movimiento continuo o de rotación. Este **Orisha** acciona espiritualmente, es por lo que los africanos, utilizan como símbolo una teja con una penca de yagua marcada u otras cosas análogas de las que se utilizan en el techo de una casa cualquiera; pero con siete rayas, ya sean horizontales o verticales. Estas rayas representan un **Odu**, que es, 7 **Oddí**, en **diloggún** significa: Cielo, Agua y Tierra. Ese es el signo que se le pone a la teja o artefacto que se utiliza para esto.

Sus **Allé** del secreto, son unos caracoles en forma de tirabuzón, que tienen unas rayas verticales en distintos colores. Su **diloggún** y su **otá**.

Oroiña, se dice que es la madre de **Aggallú**, pues bien sabe usted, si ha leído "**El lucumi al alcance de todos**", que el símbolo de **Aggallú** es el volcán y, es por lo que se dice, que **Oroiña** es la madre de **Aggallú**. Y recuerde que **Aggallú** no solo sale de la entraña de la Tierra, sino que para bien de nosotros es un astro en el Cielo, el Sol, y por eso se denomina **Aggallú**-**Solá**.

Agallú quiere decir, **todo lo que se ve**; y **Solá**, **lo que sale**. Y se entiende por tanto, que **Orishaoko** y **Aggallú**, tienen una gran relación entre sí, si se tiene en cuenta que ese volcán que sale de sus entrañas, de la entraña de la Tierra, que eso es nuestro **Orishaoko**.

En **Orishaoko** se tira el **diloggún** una sola vez y lleva una sola mano de caracoles. **Orishaoko** sí tiene cabeza, este Santo es una Deidad. No lleva dos manos de caracoles, pero fíjense que arriba se le indica que **Orishaoko** lleva ocho caracoles de un tamaño que fluctúan entre

dos y dos y media pulgadas, en forma de tirabuzón, con unas rayas verticales de distintos colores, hecho esto por la naturaleza y para los religiosos representan los distintos colores de la flora terrenal.

Asimismo, son también colores que se distinguen a Orishaoko, cuando está disfrazado. Estas mismas pintas son los **Ofifis** de pintura que se les hacen al pan, al coco u otras cosas que se utilizan para los **Ebbó** donde habla **Orishaoko** y **Orishaoko** habla por boca de **Yemayá**, por cualquiera de las siete, ya que si nos fijamos un poco son sus hijas, porque **Orishaoko** es el esposo de **Olokún**, madre de todas las **Yemayá**.

La comida de **Orishaoko** nunca debe dársele de comer en la casa, ni darla para que nadie la coma. A **Orishaoko** se le tiene siempre que usted le vaya a dar de comer, prepare una carga de todo lo que produzca la Tierra y esté a su alcance, y ésta tiene que ser cruda. Así como los animales que usted le sacrifique, también debe enviárselos crudos en una canastita, para depositarlos en un hoyo en el monte. Esto debe ser todo blanco. De todas las viandas que se le ofrenden, deben de presentarle un pedacito ante la imagen de **Orishaoko** o al secreto; todo lo restante, repito, debe enviársele para el monte y depositarlo en un hoyo que encontrare.

Y así, hará con lo que quede cocinado, a los tres o siete días, o lo que con el coco indique **Orishaoko**.

Los secretos de este **Orisha** son tan profundos, que son muy pocos los criollos que pueden conocerlos. Este **Orisha** tan respetado y considerado por los propios africanos, es un fiel cumplidor de su palabra. Hay un pacto entre **Orishaoko** y **Oloddumare**, que él cumple fielmente, porque de él se nutren y viven todos los seres conscientes y aquellos que no son conscientes y que existen sobre la faz de la Tierra.

Pues bien, a continuación daremos una explicación al lector, de la similitud de este Santo con **Olokún**. **Okún**: el mar, es un mundo y en su interior se encierra **Olokún**, dos grandes potencias espirituales como lo son **Somuggaggá** y **Acaró**.

En **Orishaoko**, la Tierra, tenemos a **Oque** y a **Oggue**, que son también dos grandes potencias en la Tierra para su impulso e influjo.

"Oque y Oggue"
Oque (la loma) es la cabeza de la tierra.

Oggue, representada por los tarros del búfalo o del buey, así como por las plantas, que se elevan sobre la loma.

Oque: La Loma, más o menos grande, no importa su tamaño, todos sabemos que la mayoría de las lomas son rocas cubiertas de tierra. Este **Oque** es un Santo, donde empieza la firmeza de nuestra consagración religiosa y, por eso, precisamente, una loma de roca y tierra, por considerarla la más fuerte y firme a través de los **Odun** (años) y por eso, es que adoramos e imploramos a este Santo por nuestra estancia y firmeza en esta Tierra y, de los demás, ya saben los **Iworos** para qué se emplea a **Oque** en nuestra consagración, es decir, su **Otá** (piedra) y también, lo que se le brinda en holocausto y ofrenda. Siendo errónea la creencia que a **Oque** no se le deben dar animales de cuatro patas, sino nada más que aves.

Oggue: Es el influjo, porque es salvador y guía de la Tierra. Es el principio del nacimiento y es el guía, por lo que los africanos al referirse a él, se llevan las dos manos a la cabeza con el dedo índice estirado horizontalmente y señalando los tarros del Búfalo o Buey; indicando con ello que es la guía y nacimiento de las cosas, y también es por eso que, el tarro es el símbolo de **Oggue**, sobre la Tierra. Y también por lo que nuestros mayores cantaban lo siguiente:

Titi latoque, **titi latoque**
Aguau lumai mai, **titi latoque**, **agua lumai mai**
Oque lotiguá
Agua lumai mai, titi latoque, agua lumai mai
Oddun lotiguá
Agua lumai mai, titi latoque, agua lumai mai.

Dice:
"Está recibiendo golpes y siempre está en el mismo lugar, años tras años".

Coricoto niloddo
Oriza egue niloddo
Corioo
Cori Aguó

Ebba miqui egue
Cori Aguó
Ebba miqui egue
Cori Aguó
Agguaro coto
Cori Aguó
Ololluré nireo
Ololluré ni coco
Nichererereo
Oggué Cherererereo faraguá.

Ozain.
Ozain es el espíritu de las plantas, dios de la medicina.
Nótese que tiene un solo ojo, una sola pierna y un solo brazo y el guirito que cuelga es el símbolo de el entre nosotros.

Ozain.
Este Santo es de los **mandingas**. Este Santo salió de su territorio por motivos de guerra y algunos más, que otros prisioneros importantes los importaron.

Tanto los **Tákuas**, como los **Maginos** y otros pueblos, como ocurrió en **Cuba** mismo, donde trajeron millares de **lucumíes** que aquí confeccionaron a **Ozaín** hablar o hicieron hablar como en África.

Ozaín vino al seno de **Osha** cuando se formó la Confederación o Conjunción de todos los **Orishas**; antes de la referida Confederación, al que se conocía era a **Inle**.

Inle precedió, como queda dicho, a **Ozaín** en las labores que ocupa actualmente **Ozaín**, siendo conocido hasta entonces, como el máximo conocedor de **Ewé**.

Antes que todos los **Oloshas** conocieran a **Ozaín**, **Inle** era el **Orisha** de la medicina, y entonces el **Orisha** de los medicamentos y de todas las substancias medicamentosas. Por fin, al llegar **Ozaín** a todos esos lugares, entonces fue que **Inle** ocupó un segundo plano en cuanto a **Ewes** se refiere.

Ozaín es el espíritu de todas las plantas, pero no un espíritu corriente; es un espíritu inconcebible en la imaginación humana. Este espíritu que

nadie ve, ni podrá ver, articula palabras como los seres humanos. También canta y ríe como si fuera una persona y lo admirable, que estas voces salen de un guirito preparado con **Ewé**.

Ozaín, lo pueden tener lo mismo los hombres que las mujeres, pero estas últimas, cuando ya no tengan menstruación y, sí pueden tener lo que se le llama una guía de **Ozaín**.

Todos los que profesan esta religión, deben saber que no puede haber ni un solo utensilio, ni enseres de adoración, que no hayan pasado por los sagrados baños o enjuagues de **Omiero** de **Ozaín** para que estén limpios y santificados, así sean personas o cosas.

Ozaín es un semidiós. Un **Ozainista** puede ser un **Iworo**, con más razón que otro, pero no tiene necesidad de ser Santero, ni **Ochodde**.

Ahora bien, tiene que tener grandes conocimientos de las plantas, hierbas, y éste vendrá a ser un gran **Ozainista**. Pero para los trabajos, además de sus conocimientos botánicos, tiene que conocer los distintos bichos y gusanos y, para lo que sirven cada especie y las aves, en algunos casos.

Sin **Ozaín**, no existiera **Osha**, y los **Iworos** utilizan a **Ozaín** tanto para la vida, como para la muerte. **Ozaín** lo mismo hace un bien, que un mal, pero siempre el bien en primer término. Asimismo, hay que tener profundos conocimientos de las plantas para hacer cualquiera de estas dos cosas.

Los **suyere** o cantos de **Ozaín** para consagrar, todos y cada uno de ellos son consejos; por ejemplo:

Illá camá illá.
quiere decir "tragedia sobre tragedia”.
Illá camá enú.
”tragedia por la boca”.
Illá camá bivó.
"tragedia por hacer el bien".

Y, después se le canta a **Elegguá**, porque es el propulsor de estas tragedias, sobre todos los seres vivientes. Entonces, se trata de estimularlos por medio de las palabras cantadas, por ejemplo:
Ibbá, que quiere decir Levantándolo y a su vez, pidiéndole permiso.

Aggo, para empezar a realizar la obra que se va a efectuar, ya sea esta grande o pequeña.

Aprovechando esta conversación, referente a **Ozaín**, debo advertir que todas las hierbas medicinales, son buenas para hacer **Oshas**, para refrescarse, para lavar collares, para lavar cualquier cosa de **Osha**.

Dentro de estas hierbas medicinales se encuentran muchas que no se pueden utilizar en Santos **Lucumíes**, por ejemplo:
el **Cundeamor**. Esta hierba es buena para los **riñones**, **hígado** y a veces, para **males estomacales**, sin embargo, se separa de los Santos **Lucumíes**, porque esta hierba es usada por los **Ararás** para sus Ceremonias, o sea, para distintas ceremonias que se hacen a **Babbaluayé** y para los muertos de ellos.
También los **Congos** la usan para los muertos y hasta a veces cubren los referidos muertos con estas hierbas. En último caso, lo hacen, tanto los **Congos**, como los **Ararás**; sin embargo, en ciertos **Omieros**, como el de **Oddua**, se pueden usar también; como la **escoba amarga**, esta hierba tampoco se usa, a no ser previamente indicada en el **Ebbó** de entrada o si no, únicamente para limpieza.

No obstante, sirve para **Omiero** de **Babba**-**luayé**.

La **hierba mora**, **ni macho ni hembra, sirven** para **Omiero**; en cambio, esta **hierba sirve** para alejar a **los muertos**, **echándole agua florida** y regándola a la puerta y dentro de la casa.

El **piñón de botija**, los **crotos**, cualquiera que estos sean, **no deben usarse**; porque contienen tóxicos. Por su uso muchos **Iyawos** han sufrido grandes dolores estomacales en el Trono.

Por otra parte, **ninguna hierba de jardín sirve para hacer Osha**, muchas personas las han usado por falta de conocimientos.

Hay **Oshas que se pueden hacer con 21 hierbas**; **otros con 16 y los hay también que necesitan 101 hierbas**. **Para refrescar**, **basta con 8 hierbas** y **para collares 16 hierbas**.

El **Maribó** se hace con la guía de la palma. También de una guía tierna y de la parte más tierna del tronquito, se cocina con camarones para **Shangó**.

El **Guengueré** se utiliza también como verdura para la comida de **Osha**. La **serraja tierna**, cohollitos de **quimbombó**, cohollitos de **boniatos**. Este último, especialmente para **Obbatalá**, **Oggún** y el mismo **Ozaín**. Cohollitos de **calabaza**, **verdolaga**, **bleo blanco** (de hojas grandes que echa un rabito largo y blanco), en **Lucumí** se llama: **Aqui-o-lló**. Ensalada de obispo, **Alcaparra**. Todas estas hierbas que se les da a comer a **Osha**, también las pueden comer las personas porque el que este libro escribe las ha comido.

El **Iworo** debe saber, que cuando la ceremonia de sacrificio al Santo es imprevista y no hay a mano **Ewes** para refrescar al Santo, se suple el **Ewe** con un poco de **Sará-ecó**; hecho con **oñí** sin **manteca de cacao**, ni **corojo**.
Asimismo debe saber, que para el **Oróo** de **Aggallú**, lo mismo que se utiliza el **quimbombó** batido, en caso que hubiere **quimbombó**, sirven igualmente las hojas de éste, **bleo blanco** o **verdolaga**.

Los Itutus.

Ewe para itutu.
Las hierbas de Itutu, se traen todas frescas y no secas como se están utilizando en muchos lugares; y estas hierbas son, las siguientes:
Álamo, Algodón, Verdolaga, Bleo Blanco, Prodigiosa y Albahaca.

Todas estas hierbas, cuando se va a hacer **Itutu** bien hecho y completo, y digo completo, porque el **Itutu** completo es: cuando se está despidiendo un Santo. Si este Santo se queda, entonces pasa inmediatamente a la persona que tiene la cazuela del **Omiero** para refrescar y un cubo de agua fresca, y ésta, le echará a este Santo, primero una jícara de agua fresca, lo enjuaga y bota esa agua: le echa el **Omiero** nuevamente, lo enjuaga con el referido **Omiero**, bota ese **Omiero** y enseguida le echa una jícara de agua fresca y lo vuelve a enjuagar y bota esta agua y, por último, le vuelve a echar **Omiero** y con este **Omiero** se queda, hasta que se termine todo lo que se vaya a hacer.
Para entonces, proceder a darle de comer el ave que le corresponde a cada Santo, de los que se han quedado y refrescado. A esta operación muchos **Iworos** le llaman, **quitar la Mano del Muerto**.

Para terminar la Ceremonia, se prepara un plato al lado de cada Santo

que vaya a comer; colocando dentro del plato pedacitos de coco con una pimienta de guinea encima. Estos pedacitos de coco y la pimienta, se colocarán dentro del plato respectivo, del modo siguiente:
Si es **Obatalá** y tiene **Otás**, se colocarán sobre **ocho** pedacitos de coco con sus correspondientes pimientas y un pedacito de manteca de cacao, en cada uno. Y si es de cuatro **Otás**, se le pondrán cuatro pedacitos de coco con su pimienta y pedacito de manteca de cacao.

Si es **Oshún**, **cinco** pedacitos de coco con sus correspondientes pimientas y pedacitos de manteca de corojo.

Si es **Oyá**, **nueve** pedacitos de coco, nueve pimientas y manteca de corojo.

Si es **Elegguá**, de cabecera, **siete** pedacitos de coco, pimientas y manteca de corojo y, si no es de cabecera, **tres** pedacitos de coco, pimientas y manteca de corojo.

Si es **Oggún**, de cabecera, **siete** pedacitos de coco, pimientas y manteca de corojo, y si no es de cabecera, **tres** pedacitos de coco, pimientas y manteca de corojo.

De esta misma manera se hará con **Oshosi** y los Santos restantes.

Después se procede al sacrificio de los animales correspondientes a cada **Orisha**, echándole un poquito de sangre y el resto de la sangre se echa en el plato, agregándole miel de abejas y plumas al Santo y al plato. Una vez terminado todo esto, se le pregunta a cada Santo para dónde quiere que le lleve esto, que se llevará crudo, incluyendo los platos, para el lugar indicado por el Santo. A esto se le llama un **Itutu** completo.

Son **Itutos** incompletos, esos que se hacen con Álamo nada más, como se viene haciendo desde hace tiempo en casi todos los lugares. Lo mismo a las cabezas grandes, que a las cabezas chicas, y esto ocurre porque no se consulta previamente al **Orihaté**, y en muchos lugares, por cuestiones de economía.

Conste que todo esto lo estoy describiendo, como estamos tratando de **Ozaín**, es por lo cual estoy dando esta explicación hasta el final.

El **Orihaté** al dar comienzo al **Itutu**, para su mejor desenvolvimiento, debe coger un puñado de hojas de álamo y antes de colocarlo en la jícara, tirarlo hacia arriba como si se tratara de **Diloggún**, y entonces fijarse en la posición que caen las hojas y leer la parte superior de las hojas, como si estuviese leyendo el referido **Diloggún**, por ejemplo:
Si al tirar las hojas cayeron dos, boca arriba, el **Orihaté** cogerá esas dos hojas y las colocará en la jícara. Allí habla **Eyioco**.

Nuevamente el **Orihaté** tirará las referidas hojas, en la misma forma que lo hizo inicialmente, y si cayeran cinco hojas boca arriba, entonces habla **Oshé** y colocará esas cinco hojas en la jícara también. Estas cinco hojas y las dos anteriores, como suman siete hojas, entonces se tirará otra vez hasta completar las nueve hojas que lleva la jícara. Si saliesen más, nunca se cogerán más de dos hojas, que son el completamiento de la cantidad que debe llevar la jícara. No obstante, debe leer el número de la letra que salió.

Con esa letra que salió primeramente y las últimas letras, el **Orihaté** puede explicar a los familiares del muerto su última voluntad. Todo esto le corresponde a **Ozaín**.

También diré que en la definición de los **Oshas** en el **Itutu**, tanto los que se quedan como los que se van, hay que tener mucho cuidado, porque ya sabemos que hay **Osha** de Deidad, como **Orishaoko**, **Olokún**, **Iroco**, **Inle**, **Odduá**, **Naná Burukú** y **Daddá** o **Bañani**; estos no llevan el mismo proceso en la definición de los **Itutos** como **Obatalá**, **Shangó**, **Yemayá** y otros.
Primero, porque algunos de estos **Oshas** no hablan por su **Dilogún**, porque se desprenden de la referida Deidad.

Segundo, hay veces que haciendo un **Itutu** por orden de **Osha**, en turno le corresponde primero a **Obatalá** que **Oddúa**, como a **Yemayá** primero que a **Olokún**, y **Oshún** primero que **Inle** o a **Obba**. Y, si estos se han retirado, no se debe retroceder a una segunda tirada de **Diloggún**; teniendo en cuenta que son **Oshas** de Deidad y su poder divino no permite retroactividad en los hechos consumados.

Es por lo que estos **Oshas** son más bien hereditarios, quedándose siempre con **familiares de sangre que corre por las venas**, primero y, después de **Osha**. Y en caso que no hubiese con quien quedarse, se procederá a retirarlo con cocos, advirtiéndole a éste por qué lo retiran

de este mundo.
Debo advertir, que los **Belli** también se retiran con cocos y no son hereditarios porque ellos tienen una misión especial con cada **Iworo** en esta vida; ya que ellos son las banderas de los respectivos **Iworos** y además, usted tiene que darse cuenta que estos **Oshas** llevan **ocho Diloggunes** solamente, entre los dos.

Los consejos de Ozain.
El autor de este libro, a pesar de saber que el hombre debe perfeccionar su inteligencia, por medio del estudio; su voluntad, por medio de la virtud y su sensibilidad por actos de misericordia; he aprendido con mis antepasados africanos, que el saber más y obrar, no es deber imprescindible, sino tan sólo el saber todo lo que necesita cada uno para el exacto desempeño del estado, oficio, profesión o arte que elija.
Entonces, si el **Orihaté** es una profesión respetable y responsable para el hombre que la ejecute, éste debe estar poseído de todos los conocimientos que el caso requiere. Y nos encontramos, que muchos señores **Orihatés** cuando están ejecutando un acto como el de hacer **Ozaín**, cantan lo mismo un canto del comienzo al final, que uno del final al comienzo de la obra.
No sé si lo hacen por desconocimiento o por acabar pronto, pero lo cierto es, que este señor Sacerdote da la impresión, de falta de conocimientos en el desempeño de su profesión, y es que este señor se cree que porque ya no existen africanos, no hay quien entienda y sepa lo que él está cantando y en el lugar que debe colocar cada **suyeres** de **Ozain**.

He aquí las posiciones de los **suyeres** de **Ozain** y sus consejos a los **Iworos** neófitos:
Después de los **suyeres**, **Illá camá illá**, como dejamos explicado en otra parte de este libro, así como el estímulo a **Elegguá** y pedir el **Ashé** de todos los **Iworos**, que dice:
"Achequere, queremelli, achéquere quila bboche".
- **Curú**, **curú gguedé.**
- **Maribbó zaín**, **Ozaín**, **Ozaín bbole maribbó**.
"Restrieguen o rompa en el **Addé** la cabeza es **Ozaín**.
Ozaín se va a hacer".

- **Cucurú**, **cucurú.**
- **Tiggui**, **tiggui la bboodin lleera**, **tiggui**.
"Rompa con yerbas secas no se hace nada"

- **Eggué**, **eggué**, **nireo eggué.**
- **Ozaín**, **ggueloddé**, **eggué**, **eggué nireo eggué.**
- **Omá ggueloddé**, **omá omanireo omá.**
- **Ilé nireo**, **ilee ilé nireo ilee**.
"Que esta hierba sea para bien. **Ozaín** lo acompañará que sea para bien de la persona y que sea para bien de esta casa".

- **Molleun eggué**, **mosaroo**, **molleun eggué mosará.**
- **Eggué lovi mi**, **eggué lollá ami**, **molleun eggué mosará.**
"Las heridas y el **Sará** lo comieron mi familia y le hizo bien, lo estoy comiendo yo y me hace bien"

- **Daddará maddaoo**, **daddará maddá**, **Ozaín samiguo o camaguo**
- **daddará maddá.**
"Bien o bueno todo lo que **Ozaín** nos dio a todos"

- **Oñiqui ñiqui**, **oddáromico**, **oñiqui ñiqui ddáromi.**
- **Oñiqui ñiqui**, **agguá ocúmaoo**, **oñiqui ñiqui oddáromi.**
"Lo que hacía me salía bien, lo que yo movía me salía bien, soy mayor y todo me va bien".

- **Be iseisemio bei lai lemi**, **eggui gguio nilleroco eggiiggui agguá semineo.**
"Haciendo por mí, haciendo por mi casa, la hierba seca me lo ha quitado".

- **Mamuráa mofilleo**, **mamurá aguá loode.**
"Hijos apúrense, han hecho muy poquito, apúrense mayores de este mundo".

- **Bele benite bleoo**, **bele benite ble**, **cacacao cuomobeleblee bele benite bele.**
"Aunque sea flaco, sobre esto quiero estar".

- **Guegguo nicoco eggualasse**, **meli socutá.**
"En todas las cazuelas que hay ninguna cocina piedras".

- **Chiquirí gguangguan**, **chiquirí gguangguan**, **agguena melle.**
- **quigguello**.

"Las cabezas que no estén claras caerán, todos somos muñecos del mundo, compañeros en la lucha".

- **Cheré gguagguo**, **egguagguo**, **cheré egguagguo Ozaín oddú unddú.**
"Años tras años, nos ha estado hablando claro"

- **Ocumaa laggua**, eggué ocumaa, **ocumaa laggua**, **eggué ocumaa.**
"Las hierbas nos aguantó la muerte, por la hierba soy mayor".

- **Abbera beramá**, **abbera beramá**, **Obbá diñá lu Ozaín**, **abbera beramá llelle**.
"**Babá** me corta en la tierra todos los **ellilá** del mundo"

- **Babá fomoré**, **Babá fomoré**, **Obá diña lu Ozaín**, **Babá fomoré llellé.**
"Papá, unidos todos en la lucha con **Ozaín** en el mundo"

- **Illé omá llomí**, **aguona oma llegún**, **ochinchín omá llegún bedubá.**
- **lleguá lo agguá**.
"Las casas de las personas de este mundo se vuelven bichos, nosotros nos volveremos bichos y los bichos no son eternos en la vida"

- **Tani guirri oca mi oca Babá quini guolocun.**
"Quién es el que da pan? El pan te lo da el que se lo da a todo el mundo"

- **Ile omá sanuco**, **Oquere ggueggue sanuco ma ggué.**
"La casa, la boca que tu acompañaste, esa boca te acompañará

- **Aticola fagururú**, **aticola fagururú**, **ifa oggué**, **ifa omá aticola fagururú**.
"Para todas las revoluciones, únanse las manos".

- **Alafuregguá mamaqueño**, **lerí aché quiqueñe**, **alafuregguá mamaqueñe**, **lerí aché quiqueñi agguó**.
"El **aché** que pusimos en la cabeza de esa persona que no tercie, has que sea grande".

<u>Nombres de algunos Ewes en Lucumi:</u>
Albahaca fina … **Efin quini**.

Albahaca gorda … **Efincho**.
Hierba hedionda ... **Harajara**.
Álamo ... **Ofá** o **Ewe fá**.
Ceiba ... **Arabbá**.
Lechuguín ... **Ayohuro**.
Flor de agua ... **Oyowó**.
Cundeamor ... **Eyimí**.
Salvadera ... **Abónla**.
Yagruma … **Ekebboro**.
Hierba de la niña … **Ewénene**.
Helecho del río … **Himo Oshun**.
Pica Pica … **Eweahina**.
Botón de oro … **Oshiguere**.
Hierba de plato … **Hashibbata**.
Cahisimón … **Ewé Ocugué**.
Espinoso … **Ewé Lehegún**.
Canutillos … **Ewé Coroddó**.
Sabelección … **Ewé Sumichini**.
Peonía … **Güerellellé**.
Jobo … **Aquicán**.
Jobo … **Ewé can** (no está bien dicho).
Piñón de botija … **Obobotuja**.
Prodigiosa … **Ewé Odundun**.
Una guía de palma hecho pelusa sin quitarlo de su tallo … **Mariguó**.
Lirio silvestre … **Peregún**.
Corazón de paloma … **Ocán llelé**.
Tabaco cimarrón ... **Iroco**.
Hoja de almendras … **Ewé Egusí**.
Parra … **Cacanchemalá**.
Lagrimonia … **Ewé Baro**.
Cerraja … **Ewé Obure**.
Guacalote … **Ewé Ahllo**.
Totón … **Atipolá**.
Lirio Silvestre … **Peregún**.
Para de gallina … **Ewé Eran**.
Algodón … **Ewé Cu**.
Frescura … **Ewé ñeñe**.
Frescura … **Ewé tutú señe**.
Una albahaca de hoja grande que echa un rabito en la punta, se llama … **Aquí Olló**.
Hoja de caña de azúcar … **Ewé Ereque**.

Hojas de plátano manzano … **Ewé Emene** o **Ewé Oquedde Emene**.
Hojas de maíz tierno ... **Ewé Aguadó tutu**.
Hojas de maíz seco … **Ewé Aguadó güigüi**.
Hojas de frutas … **Ewé Eso**.
Hortaliza … **Ewé Efo**.
Hojas de calabaza … **Ewé Elegguede**.
Hojas de boniato .. **Ewé Cucún Ducu**.
Hojas de Yuca … **Ewé Bagguda**.
Hojas de ñame … **Egüé Ichú**.
Quimbombó … **Ewé Ailá**.

Babbaluaye o San Lázaro.
Este Santo que hoy es de la Tierra **Arará**, es **lucumí**, hermano legítimo de **Aggallú**, de **Bañañi** (**Daddá**), **Shangó** y **Oyá**.

Este Santo representa las epidemias, enfermedades contagiosas, porque es el espíritu donde se puede incubar lo bueno y lo malo, en la infancia o en la vejez.

Ahora bien, **Babbaluayé**, era un hombre justo, bondadoso, a la par que sencillo, humilde; a pesar de ser poderoso, vivía tranquilamente, hasta un día que **Alosi** le dijo a **Olofi** que no existía un hombre justo en la tierra, y **Olofi** le aseguraba que sí. Todo estaba corrompido en la tierra, pero había uno, por quien El respondía, y éste, era **Babbaluayé**.
Y **Alosi** le respondió que, cómo él no iba a ser justo, si poseía todo lo que se puede desear en la Tierra: salud, fortuna y de todo y, agregó, que se enfermara y perdiera toda su fortuna, para ver si no iba a renegar de El, igual que los demás seres.

Entonces **Olofi** le dijo:
”Tiéntalo y verás que no”.

Entonces **Alosi** tentó a **Babbaluayé** y éste perdió toda su fortuna y haciendas, quedando en la indigencia y, a pesar de ello, nunca maldecía ni renegaba.

Pasado algún tiempo, **Olofi** le dijo a **Alosi**.
“Tú ves como Babbaluayé de limosnero ni aún así reniega, ni maldice?

Y **Alosi** le contestó.

"Cómo va a renegar, ni maldecirá, si goza de buena salud!"

Y entonces **Olofi** invitó a **Alosi**, a que lo tentara otra vez y, así lo hizo **Alosi**. **Babbaluayé** enfermó de la sangre cubriéndosele el cuerpo de lepra y, como estaba en esas condiciones, nadie se acercaba a él, todo el mundo lo rechazaba.

Al cabo de algún tiempo, **Olofi** se acordó de **Babbaluayé** y le dijo a **Alosi**.

“ya tú ves como Babbaluayé ni maldice ni reniega?”.

Y entonces **Alosi** le contestó:

”Si está caminando, como va a renegar ni maldecir”.

Y **Olofi** dijo:
“Recuerda Alosi, que tú me dijiste, que no había nadie justo en la Tierra y yo te aseguraba que existía uno, y este era Babbaluayé. Y te autorice para que lo tentaras, y vino su ruina y Babbaluayé no renegó, ni maldijo. Dijiste que era porque tenía salud y por segunda vez te autoricé para que lo tentaras y, Babbaluayé enfermó de una de las enfermedades más horribles, que existen en la Tierra, no renegó ni maldijo”.
“Y, ahora que tú quieres. Qué le quite la vida? No, devolveré la salud a Babbaluayé y cuadruplicaré su simiente, su fortuna y hacienda en la Tierra”.

“Po Ban-Echú”.

Y sucedió que **Babbaluayé**, mucho más poderoso y fuerte que antes, sin hijos, ni familia, como todo el hombre que necesita de una mujer, **Babbaluayé** fue con **Bañani** y, como su enfermedad no había curado totalmente, la enfermó y la llaga empezó a podrirle el centro de la cabeza y ella, como tenía su pelo muy largo, se tapaba la llaga con la trenza hasta que un día **Eshú** oyó unos quejidos y se dirigió al lugar de donde partían dichos quejidos, encontrándose con **Bañani** que era la que se quejaba y vio, que **Bañani** tenía una llaga en el centro de la cabeza. Entonces fue donde estaba **Aggallú**, el hermano mayor de **Bañani** y le contó lo que le vio en la cabeza a **Bañani**.

Acto seguido, **Aggallú** mandó a buscar a **Bañani** y ésta vino donde estaba **Aggallú** y éste, le preguntó a **Bañani** que por qué se quejaba y qué era lo que tenía en la cabeza, y ella le dijo toda la verdad a su

hermano y éste, indignado con **Babbaluayé**, lo mandó a buscar y, éste vino junto a su hermano **Aggallú**.

Entonces **Aggallú** preguntó a **Babbaluayé**, si era cierto todo lo que se había enterado respecto a su hermana. **Babbaluayé** no le negó nada, y entonces, **Aggallú**, como era Rey de esa Tierra, no le quedó más remedio a **Babbaluayé** que, abandonar el territorio que gobernaba **Aggallú**, sin saber dónde dirigirse y como fueron confiscadas todas sus haciendas, bienes y fortuna, **Babbaluayé** salió nada más que con las ropas que tenía puestas.

Y andando sin rumbo y pasando trabajos, se fue muy lejos de la Tierra donde viera la luz por primera vez.

Babbaluayé llegó a un paraje, donde encontró un hermoso río y, allí se estacionó, para saciar la sed y descansar; y, como allí casi nadie pasaba, a él le gustó y él mismo le puso el nombre a aquel lugar, denominándolo: **Arará**. Y así, se llama aquel río y aquella Tierra hasta hoy en día. En aquel lugar perdió la forma de hablar como los **lucumíes** y adquirió por el tiempo que estuvo en aquel lugar, un lenguaje distinto al de su pueblo natal.

Babbaluayé estuvo solo hasta que un día, se le apareció una mujer en el río y, talmente parecía que se había acabado de bañar. **Babbaluayé** se le acercó y preguntó cómo se llamaba y ella le contestó que se llamaba **Naná**. Y ésta, que no era otra que **Nanaburuku**, la de la Tierra **Takua**, que por disgusto con **Oggún** fue a parar a aquel lugar donde estaba **Babbaluayé**. Allí juntos, fundaron su primer pueblo. En fin, dejemos esto y vamos a lo fundamental.

En Cuba, donde más afluyeron los **Ararás**, fue en la provincia de **Matanzas** y **La Habana** y, nos encontramos, con que en **La Habana** la ceremonia a San Lázaro se hace distinta que en la provincia de **Matanzas**.

En La Habana, si **Osha** no **umbo** en el **erí**, no le está autorizado a esa persona fabricar ni entregar a San Lázaro, a nadie.

Sin embargo, en Matanzas, basta que usted lo tenga para que pueda hacer lo que quiera y, tienen el mismo valor espiritual tanto el uno, como el otro y, esto, resulta porque en Matanzas hay menos

especulación con San Lázaro que en La Habana.

Allí usted sabe lo que lleva, porque lo ve todo. Todo se hace como los santos **lucumíes** y el **Orisha** es el mismo.

Para hacer un San Lázaro: **Icoco** (cazuela), 7 **otás** (chinas pelonas): 18 **diloggunes** (caracoles), **Ijan**, escobitas de varillas de penca de **guano** o coco forrado con cuentas de collares y caracoles, según el camino de San Lázaro, 1 **eleke** (collar) y come: **Oúco** (chivo), **Acucó** (gallo), **Etú** (guinea). También se le hace **Awan** y este **Awan** lleva toda clase de granos crudos y **Etú** y, todos estos, más o menos es lo que se hace en la otra tierra **Arará**, que va a la cazuela cerrada.
Es necesario que se sepa, que en la Tierra **Arará**, todas las fabricaciones no son iguales; hay santos que la cazuela va vacía con su ceremonia solamente y, va completamente vacía porque estos santos que la cazuela no lleva nada, trabajan con el viento o mejor dicho, con el aire y, así es por lo que no necesita nada dentro. Así es que estos enseres se componen de una cazuela vacía, repito, **Ijan** y **Eleke** del camino del Santo que sea.

San Lázaro tiene distintas etapas, como son:
Ayano, **Soyí**, **Aggró**, **Aliprete**, **Neggé**, **Afimaye**, **Alúa**, **Bara**-**Aribbó**, **Sa cua atá**, **Tokuón**, **Azuco**, **Sujjó**, **Docunoamabó**, etc.

Naná-Buruku.
Esta Santa se tiene entendido, que pertenece a la familia de **Oddúa** y **Olokún**. **Naná** vive debajo del agua lo mismo que en la tierra, pero se le conoce como Madre del Agua, lagunas, ríos, ojos de agua, represas, pozos; en fin, Madre de Agua dulce. Esta Santa es muy poco conocida entre los criollos, pues de los adoradores de esta Santa, vinieron muy pocos a Cuba.
A **Naná** no se le sacrifican los animales de cuatro patas igual que a los demás santos, porque ni ese favor quiere agradecerle a **Oggún**.

Cuando había africanos en Cuba, ellos conocían las hierbas que tenían, que echar al novillo a la hora del sacrificio, entonces el animal empezaba a comer aquellas hierbas y mientras esto hacía, el referido novillo, los mayores entonaban varios cantos a **Naná** y diez o quince minutos después el animal caía exánime.

Acto seguido le daban fuego al cuerpo del novillo y así quemaban todos

sus pelos y luego, **con pedazos de caña-brava afiladas**, cortaban sus carnes y mataban también palomas, guineas y toda clase de aves que no hubiera necesidad de usar cuchillos. Después todas esas carnes con todos sus ingredientes, las mandaban al río en varias canastas, siempre cantando y tocando.

Casi parecido, se le sacrifican los animales hoy en día, lo único que el animal no cae, como antes, porque los criollos desconocen cuáles eran las hierbas que ellos utilizaban.
El animal en muchos lugares lo sacrifican, con pedazos de madero duro y con punta bien fina; se le quema el pelo y descuartizan con el pellejo y, así mismo, se le cocina.

Se dice que **Naná**-**Burukú**, es la madre de **Yalorde**, porque ella es la madre de todas las aguas dulces.

El collar de **Naná**-**Burukú**, lleva cuentas blancas, por **Oddúa**; caracoles y cuentas de jabón **Olokún**.

Iroco.
Odu donde habla este Santo: **10-2**, **10-4**, **10-5**, **10-11**.

Iroco. Esta Santa es un camino de **Obatalá** y es hembra, tiene el poder de impulsar a los buenos y malos caminos, a todos los seres. Esta Santa no le gusta el bullicio, pidió a **Olofi** vivir en un lugar donde estuviera apartada de todo, por eso es que ella vive en lo más alto de la Ceiba y, **Orishaoko**, fue el primero que le sacrificó dos novillos, en holocausto. Por cuanto que, cuando **Orishaoko** llegó a la Ceiba, donde estaba **Iroco**, debajo de la Ceiba habían muchos espíritus malos y, después llamó a **Eshú** para que alejara de allí a todos los espíritus malos.

Iroco es como decir la Diosa del caminante. **Iroco** se hace a través de **Obatalá**. **Iroco Umboguá** en el **erí** de **Onía**, los hijos de **Iroco** son propensos a tener muchas verrugas en el cuerpo.

Los animales para **Iroco** deben ser blancos y además, se le llevan cargas grandes para el bien de muchos, desde tres canastas, hasta siete, con un poquito de todo lo que la tierra produce.

Como **Iroco** vive encima de **Araba**-Ceiba, es por lo que muchas gentes que no conoce, le llama a la Ceiba **Iroco** y, otros, creen que es

Babbaluayé (San Lázaro).
Y ahora, paso a referir lo que le ocurrió a **Loddé** con **Arabba**.
Loddé vivía en un lugar que no había plaza de mercado y ella, no tenía hijos. Todos los días, tenía que pasar cerca de una Ceiba (**Arabbá**), con su canasta para ir al pueblo a comerciar sus mercancías y, cada vez que pasaba cerca de la Ceiba-**Arabbá**, le decía:

"Si tú me dieras un hijo o una hija, para que me acompañara en estos caminos tan solitarios, te daría un chivo, una chiva o una carnera, lo que fuera menester, con tal de tener un hijo".

Iroco, que vive encima de la Ceiba, oyó su ruego y le concedió una hija.
Loddé todos los días continuaba pasando por delante de **Iroco**, para ir a la plaza con su canasta. La niña iba creciendo y **Loddé** no le daba a **Iroco** lo que le había ofrecido. Muy cerca de **Arabbá** había una porción de tierra que estaba movediza.
Un día que **Loddé** y la niña iban para el mercado muy contentas, la niña, cogiendo maripositas por el camino, cuando pasaban cerca de la Ceiba, la niña le corrió detrás de una mariposita y ésta se fue a posar sobre la tierra movediza. La madre de la niña iba muy entretenida sin mirar para atrás y, de pronto, sintió unos gritos y, cuando miró hacia donde partían los gritos, observó que la niña se había metido en la tierra movediza y ella no podía auxiliarla porque si lo intentaba, también podía quedarse enterrada y, entonces, empezó a pedirle a **Iroco**, llorando, con las manos hacia arriba, que le salvara su hija; que ella le daría esto, que le daría lo otro. **Iroco** le cantó:

Elú calucú llellé eure, euré
Elú calucú llelle, aggután, aggután, molei
Elú bambí llelle omoré, omoré cabi-okó
Elú bambíoo, lai im, lai im, Iroco lai im, lai im.

Quiere decir:

"Dame una hija y cuídamela que yo te daré chiva y carnero, ahora está gritando en el aire".

Calucú: Cuidar.
Llé: Mundo.
Euré: Chiva.
Aggután: Carnera.
Omolei: Hija que está ahí.
Bambbí: Parir.
Lai im: Aire.

Cabbi-oko: No pasó nada, está parada ahí.
Llellé: Sinónimo de **Yalorde**.
Loddé: Derivado de **Yalorde**.

INLE-ABBATA

Inle. Este Santo es de bien para todos los hogares. Inle es un espíritu del bien. Inle nunca hizo mal a nadie. Inle fue cazador. Inle fue pescador. Inle hacía de médico. Inle miraba con Ecuelé y no era Oluwo; en fin, es el consolador de la familia y los hogares, el único espíritu que más se ajustaba a aliviar la aflicción de cualquier hogar, este era Inle. Y, a pesar de todas esas virtudes, Inle no era un cazador avezado, ni

era médico, ni Oluwo.
Sin embargo, realizaba todas estas cosas y le salían bien y para bien de quien él se lo hacía, porque Inle tiene la virtud de Olofi.
La verdadera profesión de Inle era la pesca, porque era un experto pescador.
La mujer de Inle se llama Abbata. Abbata no era peleona, pero era muy celosa y también muy hacendosa; ella sólo se dedicaba a los quehaceres de su casa y también, a los de su finca, por lo que ella le peleaba a Inle. Y dícese, que muchas veces Abbata le pagaba a Inle para que trabajara en la finca.
Inle se hace a través de Yemayá. Inle lleva un pescado como símbolo.
Ultimamente Inle no podía pescar porque sucedió, que un día que estaba pescando, se le apareció un pez gigantesco y le habló a INLE diciéndole que, el espíritu de Inle era sinónimo del suyo en la tierra y, cuando Inle comiera pescado, estaría comiéndose su propia carne. Por eso, el pescado en nuestra Religión es sagrado.
Es Agguá la Gguá: mayor entre los mayores.

Hasta hoy en día, cuando una persona tiene una letra muy caliente, se le ruega la cabeza con pescado, para refrescarla, para tener asiento y tranquilidad espiritual.

El símbolo de Abbata es el Maja - Elló o Beelló, y su secreto para la adoración es un delantal, donde van grabados ciertos arabescos con cuentas de collares y caracoles: porque ella, en sí, ya va enrollada en el cayado o sea, el Ozún de Inle.
Este Ozún debe ser un bastón pequeño de metal, con su base con diez y seis (16) espiguitas sobresalientes, en forma de espinas, incrustadas todas en el cayado.
Estos son los diez y seis (16) Oddu del Diloggún.

OBBATALA

Obbá: este vocablo de Yoruba significa: poderoso.
Tala: derramar, extensión, expansión y unidos los dos vocablos: Obbatalá.
Obbatalá Obbatoisa, significa: el Rey de todos los Santos.

Obbatalá habla en todos los Oddu del Diloggún de cierta manera, en

uno directo y en otros indirectamente. Directo, donde hay ocho (Unle), diez (Ofún), dieciseis (Meridiloggún), e indirecto en todos los demás Oddu.

Hay un caso muy importante en el signo de los que hagan Oshas; hay personas que hacen Oshas y hay confusión en saber cuál es su padre o madre.
Cuando el Orihate se encuentre en un caso de tal naturaleza, le basta con ver el Oddu que tiene esa persona en Obbatalá y éste, hace la definición exacta; por ejemplo:

"Una persona que hizo Shangó y tiene (8-2 en Elegguá), de la primera mano que usted tira en este mundo, y (Obbatalá tiene 4-3) y, en la (cabeza 6-3), su madre es Yemayá, porque en Obbatalá tiene 4 delante traído por su mano, a no ser que la (cabeza tenga 5-6). En esta forma, no hace falta buscar en Obbatalá, por cuanto que el Santo que se le puso en la cabeza a Oshé y esto significa que es Oshún, y así sucesivamente.

Todas las personas, que hagan Oshas, se les tienen que poner Obbatalá. Y para hacer un Santo, basta que a esa persona se le pongan los Guerreros: Elegguá, Oggún, Oshosi y Ozún, este último si acaso tiene que llevarlo como en Obbatalá y Oshún, que es una necesidad, pero si es otro Santo, basta con los Guerreros.

Obbatalá y el Santo de cabecera, fuera cual fuera, quiere decir, que si usted va a hacer un Santo y por cualquier motivo no puede dar su Obbatalá, usted no puede hacer Santos.

Este caso se da en los que tienen 5-5 (Oshé tonti Oshe) en Obbatalá u 5 (Oshe), solo, traída por la mano del Iworo. Esta persona no puede dar, ni regalar, ni vender a su Obbatalá porque cuando a la persona que se le dé, no le suceda algo malo, le sucederá a la que lo recibe.

Ahora bien, si la persona que está dando Obbatalá, en el Oddu o letra 5 (Oshé) que tenga esa persona en Obbatalá, y esa letra tiene Iré, por ejemplo: 5-4 (Oshe Iroso), Iré Aricú Yale, pudiera ser que como la letra tiene Iré, a la persona que lo reciba no le pase nada, porque el que lo está dando, está dando su bien. Pero si esa misma persona, como la

misma letra tuviera Osobbo, por ejemplo: Icú, Ano, Eyó, Ofó, Ona, Acobá, Fitivo, etc., sería malo para los dos, porque ese Osobbo es estable en el Santo que habla por primera vez, a su dueño, que en sí está sobre esa persona hasta su muerte. Y este es el caso por lo cual ninguna persona que tenga (Oshé) 5, en Obbatalá, puede venderlo, ni regalarlo, ni prestarlo.
Y si es hombre, en el futuro tendrá que hacer Ifá, según su caso, previamente expresado en Itá y, si es mujer, tendrá también en el futuro, que recibir Ikofá y puede Oyubonear.

Obbatalá es el único Santo, que a cualquiera que tenga Santo hecho y que por cualquier motivo se haya enfermado gravemente y, tenga necesidad de virarle el Oro para Obbatalá, buscando la salvación de dicha persona, se le puede hacer sin temor alguno.

Para virar ese Oro, se buscan ocho personas que tengan hecho Obbatalá, lo mismo hombres que mujeres, una sábana blanca grande y se le hace Oro en el suelo, como de costumbre. Se pone el Oddó y se sienta la persona y se iza la sábana sobre la cabeza, sujetando cada uno por una punta de la sábana y sus extremos en los realitos. Se le ponen los paños como de costumbre sin hacerle Oro en la cabeza y entonces, se procede a hacer Oro a todos los Santos hasta llegar a Obbatalá, pero esto es en caso de imperiosa necesidad.

Obbatalá, a pesar de ser un Osha responsable, tiene dieciseis nombres de soperas, de distintas etapas y son los siguientes:

Ayáguna, Osagriñá, Ashó Obbamoró, Llecu-llecú, Elefuro, Aggüema, Oshanlá, Llelú, Allalúa, Llembo, Ololllú-ocumí, Oggán, Obalufón, Orolú, Oque-ilú e Iroco.

También comprenden en los nombres, los Obbatalá de Deidad, pero todos en sí, vienen a ser el mismo Obbatalá, en sus distintas etapas de la vida. Entre estos Obbatalá, nos encontramos con los que tienen sus características de mujer, como: Elefuro, Aggüema, Llembo, Iroco y Oshanlá.
Estos Obbatalá hembras no llevan otás, sólo llevan sus dilogunes y distintos secretos, porque esos otás se le quitan después de Itá cuando ya se conozcan cuál es el Obbatalá que acompaña a esa persona. Los

Otás que se les quitan a las soperas de Obbatalá, se echan en una taza blanca tapándola con algodón.
Hay casos en que a esos Otás se les puede aumentar los otros secretos y entonces viene a ser el compañero masculino de esa Obbatalá; ya en este caso, al masculino se le da un gallo blanco y cada vez que se le vaya a dar comida al Obbatalá femenino, sólo tiene que darle un gallo blanco al masculino, porque éste viene a ser un Santo de Addimú para esa persona.

Ahora bien, si estos dos Santos fueran previamente preparados antes de hacerle Osha a la persona indicada, entonces a los dos Santos se les dan animales de cuatro patas, pero no como de costumbre. Se le dará al masculino chivo y sus otros animales de plumas machos y al Obbatalá femenino, todos los animales hembras. Todos los Omo Obbatalá no llevan los dos Obbatalá (masculino y femenino), a no ser que su madre sea Obbatalá y su padre también.

Cuando se hace Obbatalá y, la letra que trae en Elegguá y en Obbatalá son confusas, para saber quién es la madre, se busca primero entre todos los Obbatalá femeninos, antes de pasar a otra Orisha, para escoger a su madre; entonces, si su madre es Obbatalá, esta persona que hizo Obbatalá, se verá en el andar de los tiempos con tres soperas por cuanto que tendrá que recibir a Oddúa y, con esto, viene a ser las tres soperas.

Es cierto que Obbatalá es la cabeza entre todos los Santos, pero puede haber un error muy grande entre los responsables de un Santo que se haga, porque en este mundo no hay nada infalible y Obbatalá se le puede virar el Oro para el Santo dueño de la cabeza que se pare el día de Itá.

Esto lo hicieron los mayores y todavía existen personas, que le hicieron Obbatalá y Oshún se ha parado el día de Itá y reclamado esa cabeza, amenazando con la muerte a esa persona. Y los mayores se vieron obligados a virar el Oro.

Y debo advertir, que virar un Oro no afecta la cabeza en nada, porque el Santo no se hace nada más que una vez solamente en una cabeza.

PARA VIRAR UN ORO

El Orihaté, cuando va a virar un Oro, a una persona, que siempre ello debe ser antes de los siete días; primero, debe darle un chivito a Elegguá y un animal de cuatro patas para el Santo al cual le van a hacer el Oro y, guardarán las cabezas de estos animales.
Tales cabezas, la Oyubona, el día de Itá, antes de empezar éste, y después del Nangaré, ya terminados todos los Santos por el Oriahaté y cuando éste va a proceder a llamar a los Santos, la Oyubona se para frente a la Iyawó con dichas cabezas colocadas en un plato hondo y, a su vez, en la frente a la Iyawó, sujetándola mientras el Orihaté llame por segunda vez a todos los Santos, hasta llegar al Santo que se le está virando el Oro y allí llamar con todo lo mucho o poco que él sepa, hasta que corresponda. Y, si no corresponde, después de este acto, inmediatamente se procede a un segundo Itá.

Para que aquel Santo, que se paró en el primer Itá, con la muerte o con lo que sea, ahora tiene que venir con Iré. Esto es virar un Oro, siempre usando los paños en el Erí como el primer día, y haciendo el Oro con Ozún en el suelo, debajo de Oddó. También como el primer día, pero sin hacerle nada, absolutamente nada, en la cabeza, porque lo que se trata es de estimular al Angel de la Guarda de esa persona, ya que este Santo, con razón se siente preterido y con esta estimulación el referido Santo cede, y reacciona ante el ruego que se le está haciendo y concede el perdón.

También, para esta obra, se cambia el vestido y el Iddé, con el color característico del Santo al cual se le está haciendo el Oro y, como el Iworo puede ver, que desconoce lo que es virar Oro, que lo mismo se le vira a Obbatalá, que al Santo que sea; porque esto no afecta en lo más mínimo al Santo que se hizo inicialmente en esa cabeza porque lo único que varía es la posición de los pañitos de la cabeza.

LOS DIAS DE RECOGIMIENTO

Los días de recogimiento de la persona que se haga Obbatalá, son dieciseis días, pero esto no quiere decir, que por circunstancias de la

vida y sometiéndolo a la consideración de Obbatalá, que puedan ser hasta cuatro días; pero lo cierto es que, un Itá no queda firme en Araonú, hasta que no hayan decursado siete días. Pero en Cuba, por motivos de la esclavitud, hubo lugares en el campo, que no se pudo hacer Itá y tuvieron que realizar estas ceremonias en tres días. Y, el que ha venido a hablar y en horas de descanso y por la noche, ha sido Ozaín.
Obbatalá es el Orisha que se le reza cuando el Angel de la Guarda de una persona lo priva del conocimiento, y que por su privación, este exánime en el suelo o en cualquier otro lugar. Todos los Obbatalá no vienen igual, porque uno es guerrero, otro joven, otro de edad madura y otro demasiado anciano. Tratándose de Obbatalá, sería insuficiente este libro para hablar de él, siendo como es la cabeza de todas las cosas y de todas las personas.

Obbatalá calma a Eshú, que ¿quién es Eshú?, el mismo Alosi.

Obbatalá calma a Shangó, que ¿quién es Shangó?, la Candela.

Obbatalá calma a Oggún, y ¿quién es Oggún?, la guerra, la sangre regada por el mundo como el infierno de Dante.

Obbatalá calma a Oyá, y ¿quién es Oyá?, el huracán, que en un momento dado es peor que el infierno.
Obbatalá calma a Aggallú y, ¿quién es Aggallú?, el volcán, que en estado de erupción es capaz de devastar una comarca entera.

Queda explicado hasta aquí, todos los Orishas de origen que son los siguientes:
Oloddumare: Dios Todopoderoso.
Oddúa: el Tiempo.
Osabelli: la Lucha.
Boromú: la Simiente, producción y rendimiento.
Yewá: la Vida de este mundo.
Olokún: todo lo bueno y lo malo de este mundo, todo lo que en este mundo se encierra.
Orishaoko: representa la Tierra.
Oque: representa las Lomas en esta vida.

Oggué: es la guía, la savia de la naturaleza.
Ozaín: es el espíritu de las plantas.
Babaluayé: es el espíritu que representa a la enfermedad.
Naná BuruKú: es el espíritu de las Aguas Dulces.
Iroco: representa lo que se mueve y camina de una manera u otra.
Inle: representa la modestia, el espíritu del hombre que nada sabe, pero que a todo le da forma y todo lo hace en este mundo.

Y, por último, nuestro **Gran Obbatalá**: es la Cabeza de todas Personas y Cosas de este mundo.

Como podrá observar el lector, hemos glosado desde Oloddumare hasta Obbatalá y, para mejor comprensión y entendimiento, los describiremos por orden:

OLODDUMARE.....Dios Todopoderoso
ODDUA o ODDU-AREMU.....El Tiempo, La Longevidad
OSA-BELLI.....La Lucha de la Vida
BOROMU.....La Simiente, La Producción y El Rendimiento
YEWA.....La Vida en este Mundo
OLOKUN.....Todo lo Bueno y lo Malo que se encierra en este Mundo
ORISHAOKO.....Representa a La Tierra
OQUE.....Representa a Las Lomas de este Mundo
OGGUE.....Es la Guía, La Savia de la Naturaleza
OZAIN.....El Espíritu de las Plantas
BABBALUAYE.....El Espíritu que representa a las Enfermedades
NANA-BURUKU.....Es el Espíritu de las Aguas Dulces
IROCO.....Representa lo que se mece y camina de una manera u otra
INLE.....Representa la Modestia, es el espíritu del Hombre que nada sabe pero a todo le da forma y todo lo hace en este Mundo
OBBATALA.....Es la Cabeza de todas las Personas y cosas en este Mundo
OLOFI.....Es el Personaje que funge de Redentor y .....Mártir en la Religión Lucumí

Estos son los verdaderos Orishas que podríamos llamar Deidad, porque son los únicos que más estrechamente están relacionados a Oloddumare y, de ahí, pasaremos a los Orishas que más íntimamente están ligados a nuestros seres vivientes, como Elegguá, que es sinónimo de Eshú y este es un espíritu malo que reacciona con los Ebbó, los Addimú, Ebboshuré, etc., por la razón que en sus rezos se le dice:

Ocolo, Ofofo, Ocolo Oñiñi, Ocolo Tonicán, Ofo Omo Omóoroggún Ollona, que quiere decir:
"Eshú nos está acariciando, en una hora y cinco minutos después, nos lanza al abismo"

Porque Eshú es como decir Alosi, el Diablo. Usted puede estar muy bien de todo en un momento, hasta ser millonario, gozando de perfecta salud y todo lo relacionado con el bienestar de esta vida, y de súbito, presentársele tal o más cual cosa mala o grave en su vida o en sus momentos, que usted no puede resistir y ello lo impulsa al suicidio. ¿Y quién lo impulsa? ¡Eshú!

También usted puede estar muy mal de situación económica y hasta enfermo y de pronto, recibe una fortuna o sale agraciado con el premio mayor con un pedazo de billete que le hubieren obsequiado. Todo esto, es obra de Eshú.

ELEGGUA

Elegguá, lo que todos tenemos y está más cerca de nosotros, casi obra en la misma forma que Eshú, pero más ligado a Obbatalá, es más dócil, más apacible con los Addimú y demás cosas que le hacemos en nuestras casas. Ya sabemos por el libro titulado "EL LUCUMI AL ALCANCE DE TODO", que Elegguá quiere decir: "Está en la Casa", que ELE, es derivado de Ilé y GGUA significa: estar.

Pero, ¿quién está? Está Eshú, sinónimo de Elegguá pero bajo la influencia de Obbatalá, que neutraliza en parte los impulsos maléficos de Eshú. No obstante ello, hay veces que Eshú se acuerda de quien es él y en un “abrir y cerrar de ojos” penetra en la casa y todo lo destruye o lo echa a perder. Entonces, cuando se presenta este caso, los Iworos responsables exclaman:

Batie-sorde a Eshú, que quiere decir: "Eshú, retírese a otra parte".

Hay que hacer algo para que salga de la casa.
Y ¿cuándo se da cuenta usted de que Eshú ha entrado en su casa?, cuando surgen por cualquier asunto baladí, problemas, discusiones, tragedias y muchas veces hasta casos de enfermedad.

En todos estos casos se utiliza Sará-ecó, Ecú, Eyá, Epó y, hay veces, que se utilizan Adieio, Ellelé y hasta Ewé; estos Ewés son: Prodigiosa, Bleo Blanco, Verdolaga y, en algunas ocasiones, hay que agregarle Saraecó, y a veces, basta con utilizar unos de estos Ewes y echarle un pedacito de Orí y Efún.
Y cuando se hacen todas estas cosas, entonces, con el pescado, jutía, maíz y manteca de corojo, se hacen tres papelitos y se limpian a todas las personas que se encuentran en la casa y se mandan a botar.
Cuando salga de la casa el que va botar los tres papelitos, para los lugares indicados, entonces un Iworo cogerá una jícara de agua fresca y la tirará detrás de la persona que lleva los referidos papelitos, pronunciando estas palabras:
Eshú batie-sodde, que quiere decir: Eshú, ¡aléjate!

Esto se hace también cuando sale Ocana en el coco o Diloggún, según el caso lo requiera.

Todos sabemos que este mismo Eshú, impera en el Diloggún cuando sale Ojuani; ya sea en el lavatorio, registro o lo que sea. Entonces, procede a hacer lo indicado arriba con los tres papelitos y, más extensivo, cuando se trate de los lavatorios por la consecuencia que la letra trae por sí sola, ya que en ella, antes que otra cosa, hablan los muertos y además, Ojuani significa: destrucción y ruina.

Hay veces que cuando sale esta letra y detrás viene un Oggundá o Eyilá u Ofún, en el lavatorio, inmediatamente después de echar en una jícara con Omiero el Dilogún del Orisha que se está lavando y una brasita de candela, se bota para la calle ese Omiero, conjuntamente con la brasa de candela; y, se le echa en la jícara agua al Diloggún.

Ese Diloggún no se tira más, como acostumbran a hacerlo muchas personas, sin saber lo que están haciendo.

En fin, cuando sale cualquiera de las letras que más arriba indico, acompañada de Ojuani, el Orihaté ocultamente de los Iworos que se encuentran presentes en el lugar, cogerá al Obbatalá del Padrino o la Madrina y le encienden dos velas y pide una paloma blanca y se la da a Obbatalá, y después, coge la paloma y la abre por debajo de la pechuga y la carga con Orí, Efun, Aguadó, Güigüi, Oñí y la cubre bien con un paño blanco y la amarra por el cuello y la cuelga en alguna parte alta, detrás de la puerta principal de la casa; esto es, en la puerta de la calle y si no la tiene, en la entrada de la habitación.

Esto se hace, porque Obbatalá es el único que puede calmar cualquiera travesura de Eshú en la casa.

Y, tratándose de Eshú, también se habla de los muertos. La brasa de candela se le echa, porque esa es la manera más viable para limpiar esa letra. Esta es una forma de rogación.

No se tira dos veces (el diloggún), porque esa letra que trae el Santo por primera vez que se tira en el suelo, nadie en este mundo está facultado para cambiarla; por tanto, perdura hasta la muerte de la persona porque el Santo que usted hace en su cabeza nadie más que Oloddumare se lo puede quitar y eso es, cuando muere la persona.

Entonces, ¿cómo es posible cambiar la letra que rige sobre ese Santo cuando nace? Se puede refrescar, se puede hacer tal o más cual rogación, como lo antes dicho, para apaciguar el impulso destructivo de esa letra, pero nunca cambiarla. Porque ello es suyo, porque nace con su Santo para su cabeza y, además, porque son muchas las veces que el Orihaté ha repetido sobre esos Omieros con que se lavaron esos Diloggunes, su Ashé, por medio de sus palabras diciendo: esto es para Cosi Ikú, Cosi Ano, Cosi Eyó, Cosi Ofó y Cosi Bogwo arayé, en la cabeza de Fulano, Aricú Babaawá.

Y entonces, ¿de quién es esa letra? ¿Quién está facultado para cambiarla después que tiene la aprobación, el Coché de todos los Iworos? Y, si esto pudiera cambiarse, entonces el Santo también pudiera hacerse dos veces. Y, en todos los casos que una cabeza se haya hecho Santo dos veces, ha resultado un fracaso con penosas consecuencias.

Elegguá es un Santo celoso y caprichoso, a él se le da únicamente palomas, cuando tenga un espíritu delante de él, y esto resulta, cuando Elegguá haya sido dado por una persona ya difunta; también, cuando se pare delante de Elegguá el espíritu de la persona que haya fabricado o hecho ese Elegguá o algún familiar del referido Elegguá.
Se le dan palomas a los Eshus, Grillelú, Layiboré, Añagüí y Ashikuelú. A estos Elegguás, cuando se les va a dar de comer, se le sacrifican 101 palomas, pero no en todos los casos.

En los distintos casos que se le da comida a estos Elegguás, y como cada uno tiene Agüoná delante, en representación de un espíritu, entonces, se separa el referido Agüoná de Elegguá y, aparte, se le da una paloma solamente; esta paloma equivale a las 101 que hay que sacrificarle.

De estos tres Elegguás, Añagüí, es la madre de todos los Elegguás. El Iworo tiene necesidad de los servicios de Babalawo para fabricar un Elegguá, así como el Babalawo necesita el concurso del Iworo para el complemento de dicha fabricación, porque Añaguí lleva 101 Diloggún y estos Dilogunes tiene que lavarlos un Iworo antes del Babalawo colocarlos dentro del Addé o Icoco y esta operación de lavatorio no puede realizarla el Babalawo.

Cuando en Elegguá traiga 9-8 (Osá tonti Unle), se le manda a hacer un Agguoná para ponerle delante de ese Elegguá y, cuando se le va a dar comida, aparte se le da paloma al Agguoná; por lo cual a este Elegguá se le da el nombre de Grillelú.

A ningún hijo de Elegguá, se le ruega la cabeza con palomas ni guineos, así como a ningún Iworo debe darle guineo a su Elegguá, porque ello lo debilita demasiado. A Elegguá se le da un pollito jabao, para entretener a Eshú y alejar de esta manera su influencia maléfica con que ha estado entorpeciendo, de cierta manera, todas sus actuaciones.

La verdad es, que si se le va a dar un animal de cuatro patas a Elegguá, antes que nada se le debe dar un pollito o un pollón y, después se le da el animal de cuatro patas, y, por último, el gallo. Esta es la verdadera forma de darle un animal de cuatro patas. Ahora, tan pronto se sacrifica

el pollito, se carga con Ecú, Eyá, Aguadó, Güigüí, Ecó, Epó, Oñí, Otí, Bambe, Achá y se manda para la manigua o para el lugar que indique el Obbi. Pero, antes de sacrificar el referido pollito, se limpian a todos los que están dentro de la casa con el pollito y tres papelitos conteniendo: Ecú, Eyá, Aguadó, Ecó, Epó. Y, estos papelitos, se mandan a tres esquinas distintas y, de esa manera, le hemos dado comida a Eshú y a Elegguá.

Hacer Elegguá, no es tan sencillo, como se viene haciendo. Cuando se va a hacer Elegguá, siete días antes hay que llevar a esa persona al monte, provista de una jutía viva, una cazuela nueva, aguado-güigüi, pescado y jutía ahumada, eta-epó, oñí, para darle comida a la sombra de dicha persona y, con la cabeza de la jutía y demás ingredientes ya enumerados, hacerle una ceremonia en un pequeño hoyo que se abrirá previamente. Entonces se trae el resto del cuerpo de la jutía, sin los iñales, para la casa y se ahúma, para ponerla en el trono. Así, esperar hasta el día antes de hacerle Osha, que llevarán a esa persona después de hacerle el Ebbó de entrada, al monte.

Asimismo, como Elegguá lleva tres animales, hay que sacarlo tres veces, en primer término cuando lo va a prender; en segundo, cuando le acaben de hacer Santo, para sacar a Eshú de la casa, haciendo las ceremonias pertinentes en las esquinas y bodegas, si las hubiere y, si no existieran bodegas, en algunas de las cuatro esquinas. Entonces, uno de sus acompañantes llevará un tabaco, aguardiente y caramelos y, al llegar a la esquina, le entregará el tabaco y los fósforos al Iyawó para que lo encienda y fume; así como a los caramelos.
El Iyawó entrará en la casa fumando y corriendo, también, lo sacarán después de Itá, para sacar a Eshú de dicha casa y, de esta manera, se evitarán muchos problemas y discusiones.

A las personas que se les hace Elegguá, no deben permanecer continuamente debajo del Trono; se le permite andar libremente por toda la casa, después de Itá. Así como él mismo, puede botar su Ebbó, pero siempre, consultando a Elegguá.

Debo significar, que no hace falta poner dos cazuelas para hacer Elegguá, como se viene haciendo en distintos lugares, porque Elegguá abre y cierra. Basta con una cazuela porque el Orihaté empieza en

Elegguá cuando le va a dar cocos a Ozaín y para cerrar vuelve a Elegguá otra vez. Asimismo, en Itá se abre con las dos primeras letras, quedando ahí hasta que se termina el último plato; luego se vuelve a Elegguá para buscar el Iré o el Osobbo que regirá a esa persona en esta vida; por ejemplo:
El Iyawó trajo por su mano ELLEUNLE y trajo el Orihaté ELLEUNLE; entonces, se dice: Unle Tonti Unle. Acto seguido, el Orihaté recoge los Diloggunes y continúa con los otros Santos hasta llegar al penúltimo plato. Terminado este plato, vuelve a Elegguá, para buscar, repito, el Iré u Osobbo. De esta forma Elegguá ha abierto y cerrado con un solo plato.
Ahora bien, cuando una persona viene a hacer Elegguá y trae Elegguá de Babalawo, como una consideración y respeto a dicho Babalawo, entonces es cuando se le ponen las dos cazuelas, una abre y la otra cierra. Poniendo la del Babalawo delante y la del Iworo detrás, que es la cabecera. Y, como esta persona tiene dos Elegguás, en Itá se le advierte que todas las obras que tenga que hacer, las hará con el Elegguá del Babalawo para que el Elegguá de cabecera repose y sólo en caso de enfermedad u otra cosa, con respecto a su persona, lo saque. De esta manera Babalawo e Iworo marcharán de acuerdo con esa cabeza.

En la fabricación o elaboración de Elegguá, se pueden utilizar muchas cosas, como enseres de adoración, tales como aves disecadas, hierro, piedras, maderas, muñecos, carapacho de jicotea, coco seco, diloggún solo, la cazuela previamente preparada, etc.

Cuando se da un animal de cuatro patas a Elegguá, no hace falta hacerle Itá, pero es motivo de preguntar a Elegguá, en el momento que se acaban de matar los animales. Esta pregunta se hace con cocos y, para comprobar el motivo de esta explicación, basta con darse cuenta que muchas personas, apenas le han dado un chivo a Elegguá y no han hecho Itá, y previamente no ha consultado con cocos, poco después ha sucedido una desgracia.

Elegguá, a pesar de ser el Orisha de mayor compenetración con las personas y con los Iworos, mucho más, relativamente en él se encierra una gran complicación en su Oddu o letra donde se significa personalmente, como Ojuani-chobbe.

Esta letra, haciendo un estudio práctico y concreto de ella, nos encontramos que ella está más predominada por los muertos que por las cosas de la vida y, es en esta letra, precisamente, donde se enseño-rean Eshú y Elegguá, porque Ojuani-chobbe es destrucción, ruina, cuando de Osobbo se trata y, aún cuando se trata de Iré, es violento. Porque su acción siempre trae algún arrastre perjudicial y, si nos fijamos un poco, veremos que Eshú y Elegguá actúan en todos los Oddu o letras, indirectamente, al igual que Obbatalá.

Hay Iworos, que si el Elegguá que se ha hecho no tiene Ojuani-chobbe, Ocana, Oddí u Oggundá, se creen que esa persona no es hijo legítimo de Elegguá y hasta llegan, en su ignorancia, a criticarlo. Sin darse cuenta, que un Elegguá puede estar bien hecho, hablando desde Ocana hasta Meridilogún; porque en el único Oddu o letra que él no se significa, de una manera extraordinaria, y no deja de hacerlo, es en Oshé.
Porque Oshé es derivado de Ashé: la palabra y, con ésta, se lleva más o menos al convencimiento a Eshú y a Elegguá.

PARA MOLLUBAR A ESHU Y ELEGGUA

"Eshú aguó onibode Babamí, dacomo omó, dacomo afefa,
Oggüedé mefa, oggüedé Ilú, azorán llamacotiti cocoribilla".

Eshú, Padre mío, único y mayor portero, párese bien, usted dio seis monedas de oro por seis plátanos para salvar un pueblo, y se paró firmemente, haciendo poco a poco hasta vencer.

"Oloddumare acoco unguere na allé güey"
Dios nos acompañe todo el tiempo en este mundo.

"Atí omó alá cosudalle".
Larga tranquilidad en este mundo.

OGGUN NACE ANTES QUE EL HIERRO

Si nos fijamos un poco y elevamos nuestra imaginación a los primeros años del principio del mundo, y teniendo en cuenta que Oggún quiere decir: tragedia, luchas, guerra; llegaríamos a la conclusión, que Oggún nace antes que el hierro porque, antes que la era del hierro, se sucedieron muchas guerras y los hombres peleaban por muchas cosas, antes de haberse conocido el referido hierro.

Y, ya desde entonces, peleaban hermanos contra hermanos, y los hombres se apoderaban de las cosas en ataques inesperados y por la fuerza.

Cuando uno se consideraba, por su fuerza y complexión física, con más poder que el otro, lo atacaba sin compasión alguna hasta exterminarlo. Y, sucedía esto por la más mínima discusión, por su estado de ignorancia, y se mataban, saliendo siempre victorioso el más fuerte.

Cuando ocurría esto, no existía el hierro ni se utilizaba el palo. Se usaban entonces huesos de animales sin filo, porque en esa época, ¿con qué iban a sacarles filo? Pero, sí con puntas, que se encontraban algunos hechos por sí solo, y otros, bastaba con partirlos buscando la mejor manera de que, al partirlos, quedaran puntiagudos.
Más que otra cosa, ésta era su arma. Y luego, al andar de los años, vino el descubrimiento del hierro y de ahí, que Oggún se enseñorea y ensaña sobre las personas y las cosas de este Mundo.

Por ello, usted puede colegir, que Oggún nace antes del advenimiento del hierro y, Elegguá, no es su compadre, como aseguran muchos, sino su hermano, como lo es de Shangó, a pesar de ser Shangó el primer problemista de este Mundo, y le causaba repulsión la acción de Oggún por sus crímenes continuados.

Shangó, jamás olvidó el día que llegó a un lugar donde estaba Oggún, en unión de dos más, doblando un hierro que le estaba dando mucho trabajo.
Shangó llegó, y se paró enfrente de ellos, alzó su mano derecha y la extendió en dirección donde estaba el hierro y, señalando con el dedo índice, de este salía una llamarada de candela con tanta fuerza, que en menos de diez segundos el hierro quedó completamente candente y

rojo. Entonces Shangó le insinuó a Oggún, que lo doblara y el hierro cedió al menor esfuerzo que hiciera Oggún.

OGGUN
Este Santo, nace de la entraña de la tierra porque es el hierro, por eso Oggundá es hijo de Oddí.

Ahora bien, Oggun, está personificado en la Tierra como un espíritu del bien y del mal, de lucha, de trabajo, de guerra. Oggún quiere decir: Pelear, Guerrear, etc.

Llogún quiere decir: Medicina. Egún quiere decir: Espíritu y, tanto Egún como Ogún, son derivados de Oggún.

Oggún es el esposo de Oyá. Oggún es el Ashogún de todos los Oshas porque es el que se utiliza para todos los sacrificios y por ello es el primero que come, porque el cuchillo no es más que la representación de Oggún y por él pasa primero la sangre, antes de tomarla el Santo que se le está dando la comida. Oggún come de todos los animales que existen en este mundo.
Por el poder persuasivo de Obbatalá, Oggún se refrena en su acción destructora y sanguinaria. Hoy en día, Oggún es compañero inseparable de Oshosi por circunstancias muy especiales de la vida, como es el de la comida, como ya dejamos explicado en otro lugar de este libro.

OSHOSI

Oshosi, derivado de Oshodé, que quiere decir: brujero.
Por ello, no es de extrañar que este vocablo figure en esta relación, ya que los lucumíes les tenían mucho miedo a los Oshodés, pues jamás aparecían los Lucumíes que caían en sus garras.

Por esta causa, los grandes cazadores de los Lucumíes, muchas veces tenían que salir a su faena y, de ahí, el origen del nombre de Oshosi.

A la cazuela de brujería, se le da el nombre de Ogugu e Igu es: Gustar; por eso decían, "Oshode le gusta prenderlo a uno igual".

Oshosi es el espíritu del cazador y aunque parezca mentira, hace más el bien que el mal, pues por él, se alimentan muchos pueblos y, no es menos cierto que si no fuera por la justicia de OSHOSI, que sería de la humanidad, con esos hombres que cometen a diario tantas fechorías y crímenes.

Oshosi en sí, tiene una gran relación con Oggún, Inle, y Yemayá; también se deja entrever, que Oshosi es hermano de Inle porque se dice Inle y Oshosi son hijos de Yemayá.

En los Oddu o letras (5-7), habla Inle y en (2-4), habla Oshosi y también en dichos Oddu hablan Yemayá y Oshosi. Es por eso, que cuando se hace Oshosi, es imprescindible que el Iyawó entre con Inle y es por lo que en la Ceremonia se utiliza Inle.

A los Omo-Oshosi, no se les corta el pelo y es, porque teniendo en cuenta que a los que traen Iroso o Iroso tonti Iroso, en el lavatorio no se pueden raspar y, no solamente Oshosi, sino algunos Santos como Oshún, Obbatalá y hasta el mismo Shangó, porque aún cuando sea Shangó, puede esta cabeza estar predominada por Daddá.

Y por Iroso, es por lo que a los Omo-Oshosi no se les raspa.

INLE-ABATA

De estos dos Santos ya hemos dado una explicación, en este mismo libro, y sólo nos resta explicar que Inle es derivado de Ilé: casa.
Y por eso Inle, se puede recibir aunque en su Itá no le haya salido, porque siempre este Santo le acompañará para su salud y, si usted es hija de Iyalorde, cuanto más pronto lo reciba mucho mejor será para usted.

ORISHAOKO

También de este Santo, ya se ha tratado en este libro; así como de

Oque Coicoto y Ozún y, particularmente de este último, quién es y cuál es su acción en este mundo.

BELLI-ORO

Los Bellis ya dijimos, que eran siete con Ideu, y que eran la bandera del Santero. Siendo la bandera del Santero, porque representan en la Tierra a todos los que nacen, o sea la Infancia y, son estos Moquequeré, los que en el mañana vienen a ser los agüos y, por ende, los Iworos. Y antes de ser Iworos, son Aleyos y, de estos, nosotros vivimos. Viniendo a propósito, el canto que a continuación copio:

"Omobellimoró, omobellilaee, Omobellimoró, omobellireó
Belli leque iguoroo".

Contestan:

"Belli leque iguoroaee".

Lo que quiere decir: Bandera. Iworo: Santero. Belli: Es la bandera del Santero y por esa razón todos los santeros deben tener los Bellis.

DADDA-BAÑAÑI

Daddá, este vocablo, quiere decir: Bueno, buena. Y, ese calificativo dado a Bañañi, que es así como en realidad se llama DADDA, no está mal aplicado: por cuanto esta Santa, siempre está inclinada a hacer el bien. Y, en este sentido, es una de las Santas más útil a Obbatalá.

Bañañi, es acción bienhechora e intermitente. Bañañi nació antes que Oggún, Oshosi, Oshún, Inle y, son mayores que ella: Elegguá, Yemayá, Babaluayé, Yewá y Yanza.

Bañañi fue la que crió a Shangó y, aunque el Oddu donde se destaca es en (4-4), ella no tiene Oddu propio y se manifiesta en Eyioroso porque

este Oddun es prisión, desesperación, candela y he ahí donde estará Daddá de una manera u de otra, intermitentemente.

Daddá es la corona de los Iworos y, por eso es, que estos están obligados a hacer el bien desinteresadamente. Daddá no viene a la cabeza de ningún Iworo. Daddá tiene el camino de Obbatalá, que es su padre y Yembo su madre.

Los hijos de Daddá, por lo regular, se hacen Shangó y también se les puede hacer Obbatalá.

Aunque en Cuba no se ha dado este caso, mi maestro afirmaba que a los hijos de Daddá les bastaba con hacerle una pequeña Ceremonia a la hora de entregársela.

Daddá es la patrona del vientre. En Cuba, existen muy pocos Iworos que tengan Daddá y, son también muy contados los Iworos, que conozcan sus sagrados secretos.

Sus collares se confeccionan con cuentas blancas y rojas y cawríes; se ensartan dos blancas y dos rojas y en cada ocho cuentas, se le coloca un cawrí.

Daddá no sólo se recibe cuando la persona tenga Iroso tonti Iroso, en Elegguá o en el Santo de cabecera o en Obbatalá; sino también, cuando tenga Iroso (4) en el Santo de cabecera o en Obbatalá, acompañado de cualquier otro Oddu o letra.

A los verdaderos hijos de Daddá, aun cuando tengan hecho Shangó, se les entrega Oyá; ya que estos son hijos de Iroso tonti Iroso (4-4) cuando vengan en Elegguá o en Obbatalá, o en la cabeza.

En Iroso hablan solamente, Olokún, Shangó, Los Belli, Yemayá, Obbatalá y Elegguá, y a pesar de no hablar Oyá en ese Oddu a los verdaderos hijos de Bañañi se les entrega Oyá aun cuando tengan hecho Shangó, repito, porque ya está explicado que Bañañi es acción bienhechora, intermitente por lo que ella necesita la ayuda de todos los Oshas que hacen o figuran de pilares a las personas, donde juega un papel de techo y, es por eso que viene a representar la corona.

Donde unas veces va sentada en Oddó, si es que usted tiene hecho Shangó o Aggallú y, si es otro Santo como Oyá, Yemayá, Oshún u Obbatalá, va sentada sobre esa sopera, a la hora de darle comida.

Los secretos de Dadá son variables, según los casos, hay quienes no tienen nada más que la corona, otros la corona y un simple secreto y hay quienes tienen necesidad de tenerlo completo: la corona, un oddu-ará y otros objetos. De estos últimos abundan pocos en Cuba.

A Daddá lógicamente, no se le hace Itutu, porque se trata de una corona que tiene herederos y, cuando se elabora esta corona, no se enjuaga la del Iworo que lo da, por cuanto que Daddá nace directamente de Olofi y dentro de nosotros los Iworos hace el papel de tal, ni tampoco se elabora en serie, ya que su elaboración no puede tener, ni asistir más que cuatro Iworos que lo posean y que conozcan bien sus secretos ceremoniales.

Ninguno que lo reciba sabe, ni vio, cómo se fabricó, ni la ceremonia que se le hizo, por lo que gracias a ello, no está a la orden del día como ocurre con casi todos los demás Oshas.

Y, si el que deja esto expuesto conoce sus secretos, puede tener la seguridad el lector, que ello se debe al hecho de haberlo investigado minuciosamente; por cuanto que, mi inolvidable Maestro, tuvo la oportunidad de haberle hecho Daddá a la señora María Antonia Alfonso (Daddá) Ibbae, mi hermana de Osha.

También puedo asegurar que todas las coronas no comen la misma comida, a unas se les dan gallinas, palomas y guineas blancas, otras comen gallo blanco, palomas y guineas y otras comen gallinas de cualquier color, palomas y guineas.

Ningún Iworo debe vender su corona, por eso, hay que conocer bien sus secretos de consagración para no darla a otra persona.

AGGALLU

AGGALLU quiere decir: todo lo que sus ojos alcancen a ver, bueno o malo. Dejamos dicho que el Volcán y el Sol son los símbolos de Aggallú. En el Volcán, está representada la fuerza y, en el Sol, el poder inmenso de este poderoso Santo.

Eso es el caso, porque muchas personas afirman que Aggallú, no se hace en el Leri, sin darse cuenta estos críticos, que si él, que viene en la cabeza de una persona:
- ¿Por qué no se ha de hacer directamente y, además, por qué culparme?
- ¿Por qué fui el primero que hizo en La Habana a Aggallú directo? - ¿Acaso el precursor de esa obra no fue el criollo que más sabía de Osha en Cuba?
- ¿Acaso no fue el Maestro de muchos, de los que están dirigiendo actualmente la Religión y, acaso yo para aquella época, (que apenas tenía un año y medio de consagrado, podría concebir tan grandiosa idea)?
¡Cuán privilegiada hubiera sido mi humilde mente!, si hubiese llevado a vías de hecho, tan feliz idea; pero no, queridos hermanos, por suerte o por lo que fuere, Olofi no me ha dado el privilegio y, hoy lo único que hago como buen discípulo, es continuar la obra que aprendí de mi Maestro, de aquel Maestro que en Vida se llamó OBBADIMELLI.

No se puede negar, sin incurrir en un gran desatino, que los verdaderos Alá-Aggallú, solo los que aquí en La Habana y Matanzas lo tienen directo. Y no tienen nada que ver, con Shangó. Por la sencilla razón de que a ellos no se les puso el referido Shangó en el Leri y, por lo cual, tanto a estos como a aquellos, en cualquier momento pueden dar o hacer Oyá.

En cambio los que dicen que son Alá-Aggallú a través de Shangó, ni siquiera pueden darlo, porque estos no son más que Oní-Shangó.

Y por otra parte, Aggallú es como Oyá, que tiene una serie de ceremonias antes de hacerlo, como son: darle comida a un pozo, a una muralla, a un muro en ruinas o casa derrumbada, a los cuatro caminos, a la loma o al Cementerio.

El Oro del Lerí, no es igual al de Shangó, ni tampoco el Oro de abajo de Odoo, ni la ceremonia de Osha igual a la de Shangó. Y como todo esto hay que aprenderlo, resulta muy duro.

Ahora bien, yo nací al calor de esta Religión, poseía algunos conocimientos antes de consagrarme y esto, que estoy relatando, lo saben muchos Iworos (hermanos) porque muchos me conocen desde hace 37 años, que llevo residiendo en La Habana; conocí a Shangó Tedún desde que estaba en la calle Salud y, no cobraban nada por la entrada, más tarde se trasladaron al barrio de Jesús María.

Conocí sin ser Iworo, a Ña Merced, Latúan, Belén, Apolo, la Conga Má Nía; tenía hecho Aggallú y otras Lucumíes; así como a distintos criollos como Yeya Menocal, tía Lucía, Blacita. Todas estas criollas, hablaban perfectamente el Dialecto Yoruba.

Y, ninguna de las antes mencionadas, enseñaban a nadie y, si hoy muchos conocen algo de esta religión, es por aquel hombre que en la vida, repito, se llamó OBBADIMELLI. No hace mucho tiempo aún, que muchos Iworos aseguraban que Aggallú era el padre de Shangó. Aggallú es el hermano mayor de Shangó.

Aggallú en Osha, es el intermediario para quitarle el bochorno a los Iworos, en los Oshas Guerreros u otros que se hagan equivocadamente y en ello resulta, donde Obbatalá, no puede ser intermediario.

Si usted hizo Shangó y el día de Itá el Iyawó trajo en Elegguá 9-7, y en el Santo que se hizo 9-9, entonces, si no se le quiere virar el Oro a Shangó, se le hace una pequeña ceremonia de entrega y presentación, después de Itá y luego, le dicen que usted es Alá-Aggallú. Y esa persona no es más, que hijo o hija de Oyá y, sin embargo, le hicieron Shangó.

Ahora Aggallú, viene a quitar ese bochorno, a todos los que tomaron parte directa como Madrina o Padrino y, así, en casi todos los casos en que ha mediado Aggallú, se presentan casos análogos al que nos estamos ocupando.

Me interesa hacer constar, que antes en La Habana había Aggallú, pero aquí no se le hacía Oro, ni tampoco tenía piezas, nada más que Otás. El

Oro y las piezas de Aggallú, las trajo a La Habana Obbadimelli porque aquí nada más se le hacía Oro a Shangó.

Hasta hoy en día, hay muchas casas de Osha, que su Aggallú nada más tiene una o dos piezas, así como también en muchas de esas casas le dan chivo macho, mientras que el Aggallú que vino del interior, tiene tres o más piezas y come chivo capón.

Y, ahora, para mejor comprensión y que el Iworo pueda considerar por qué Aggallú y Oyá son Ocán-nani (el mismo corazón), porque (9), donde predomina Oyá y toma parte activa Aggallú, está considerado este Oddu, relativamente por su impulso e influjo, a estos Santos; porque ellos predominan de cierta manera en los cinco elementos, necesarios para el mundo y, cuatro secundarios, que vienen a hacer (9) en total que forma Osá y, estos son los siguientes:
El Sol, o sea la Luz; La Candela, El Agua, El Aire, y la Tierra de donde nace Ore-iña, la madre de Aggallú.
Y los secundarios, son los siguientes: El Alimento, La Salud, El Oro, o sea la acción o trabajo, y el Nacimiento donde está representado Ocana y éste es el verdadero Oddu de Aggallú, donde se ve la luz por primera vez.

Ocana es el Oddu donde habla Aggallú personalmente, y en Ocana, predomina Aggallú, porque el Sol es uno solo y sale para todo el Mundo, en bien o en mal y no está limitado a nadie ni a nada y, de esta misma forma actúa Ocana, en bien o en mal en todas las personas o cosas de este mundo.

Quiero por segunda vez, explicar que Ocana es un pedacito del bien o el mal en cualquier parte de este mundo.

Aggallú también se manifiesta en Eyiorosun, y ¿por qué Aggallú se manifiesta en Eyiorosun?, porque éste es candela, lo profundo en todo sentimiento humano y lo desconocido; es prisión, es desesperación, es trampa y es lo requemado que dejó OLODDUMARE a su paso por el planeta terrenal y, allí, fue donde más trabajó la candela, hoy son los grandes Océanos.
La candela calcinó la roca donde vive reposadamente Aggana-Olokun, allí estuvo primeramente Aggallú (la candela), en toda la majestuosidad

imperante en aquellos tiempos que OLODDUMARE andaba por la Tierra y por esas razones son que Aggallú se significa tan ostensiblemente en Eyiorosun.

¿Y qué tiene que ver Oggundá en Aggallú?, porque donde hay Eyó, existe Oggundá. En Ocana, Osá y Eyiorosun, hay Eyó y es por esta razón, que Aggallú tiene parte directa con Oggundá y en los Oddu siguientes: 3-9, 3-4, 3-1, 3-6, 3-12, 3-5, 3-10; 1-4; 4-1; 1-3, 1-13; 13-1; 1-14; 14-1; 15-1; 1-15, 1-16; 6-1. En esta forma o a la inversa y en todos los Oddu que venga Ocana delante o detrás, allí estará Aggallú y, en todos hay Eyó y por ende existe el Oggundá.

Y, ahora, como bien podrá colegir el Iworo, después de haber conocido el nacimiento de Aggallú, hasta después de Itá, observará que Aggallú nada tiene que ver con los Oní-Shangó y sí, le crea un gran problema al Iyawó, ya que a muchos de ellos hay necesidad imperiosa por su salud, y hasta por su propia vida, de prohibirle que coman ni anden con carnero.
El autor de este libro, como buen hijo de Shangó, comerá carnero toda la vida.

Y, ¿acaso todos los Igüeres hacen Aggallú con la pulcritud que el mismo requiere? No. ¿Y por qué digo que no?, porque Aggallú es un Santo de alta divinidad y con estos enseres o piezas, deben llevarse primero al río y, con tales enseres, una paloma, ecú, eyá, epó, aguadó, otí, güigüi. Y allí darle todo esto a las piezas e invocar a Eshú y darle cocos para saber cómo entran las referidas piezas de Aggallú en el río. Al sacarlas, no se le da cocos, por cuanto que se le da en el caño de la casa, para saber también cómo entra ese Santo para dentro del Cuarto. Hay veces que cuando se le da cocos en el suelo, viene Ocana como arrastre que trae el Santo del río, siendo necesario entonces darle una paloma en el referido caño y queda conforme; pero otras veces hay que limpiar a todos los que se encuentran en la casa y preguntar qué es lo que se hace con esa paloma. Porque si no se hace esa ceremonia, surgen en las mayorías de los casos revolución y discusiones en la casa sin saberse los motivos.

El Oro, que es lo más importante de este Santo, no se hace igual que el de Shangó. La crítica de que he sido objeto por parte de mis queridos

hermanos, me ha obligado a aprender de una manera concienzuda todo lo relacionado con la consagración de Aggallú y por ello, les doy mis más expresivas gracias, porque tengo la seguridad de que este humilde libro, no lo pasarán por alto y termino recordándole a mis críticos, sin bases ni sentidos, que OLODDUMARE creó lo espiritual, que es lo esencial en nuestro Credo Religioso pero, el molde y la forma la han hecho los hombres y esto hay que aprenderlo y es duro aprenderlo y, además, Aggallú directo cuesta mucho.

SHANGO DEJA ENTREVER SU RAYO SIN INMUTARSE, EN UN GESTO SONRIENTE.

NOTESE SU HACHA EN SON DE PAZ, INCLINADA HACIA ABAJO EN PLENA TEMPESTAD SHANGO.

SHANGO, este vocablo en Yoruba quiere decir: problemas en bien y en mal, y se pronuncia SHANGO, y él se manifiesta en los Oddun siguientes: (6), (4), (12), (11), (8-6), (8-9), (6-6).
Shangó, entre todos los Oshas, es el más chico si se tiene en cuenta que hemos hablado del Sumo Hacedor de todas las cosas:

OLODDUMARE, Oddu-Arellú, Osabelli, Olokún, Boromú, Yewá, Orishaoko, Oke, Oggue, Ozaín, Babbaluayé, Naná-Buruku, Iroco, Inle, Abbata, Obbatalá, Aggallu, y, de cierta manera en Olokún, de Yemayá, Obba-nani, Oyá-Yanza, Oshún.

Todos estos Oshas son mayores que Shangó, en lo espiritual y no así en lo material.
Si nos fijamos que en su primera etapa viene a ser Osabelli, que quiere decir: cortar, luchar, accionar, mover, vivir, el oro de esta vida; por lo cual se crean los problemas. Y ese es, el más chico de todos los Oshas porque la acción espiritual más estrechamente relacionada a los seres vivientes es, lo últimamente manifestado en él: los problemas.

¿Por qué Shango, siendo uno solo, tiene tantos nombres? Dijimos anteriormente, que en su primera etapa quedaba representado en esta vida, en Osabelli. Y por ello, era la lucha, la acción de la vida y de cada

cosa sobresaliente relacionada con la referida vida, que tiene un nombre y por eso nunca se dejan de pronunciar estas frases en sus rezos: "Olú cosó, bogüó allalú cosó", que en sentido figurado quiere decir: "Shangó es uno solo, en todas partes, porque en la misma forma que gobernó o se paró en Coso, lo hizo en todas partes".

De Shangó se afirma que tiene muchas mujeres, pero esto mas bien lo dicen los africanos como una ironía, ya que en Africa casi todos los ríos tienen los nombres de la mayoría de los Orishas y el río de Shangó en su trayectoria o curso, le cruzan 24 ríos, siendo los tres principales: Obbanani, Yanzán y Oshún, que con los 21 restantes, suman 24 que es el número de mujeres que le atribuyen a Shangó.

Shangó y Elegguá son Ocán-nani (el mismo corazón, y lo prueba los Oddu de Shangó donde Elegguá más se destaca, así como los Oddu de Elegguá donde Shangó más se destaca, por ejemplo:
Oddu de Shangó donde se destaca Elegguá: 6, 12, 4 y, Oddu de Elegguá donde se destaca Shangó: 11, 6, 4.
Como se puede observar tanto los Oddun de Shangó, como los de Elegguá son la candela, porque en ellos es donde se desarrollan las necesidades como indica Obbara, las tragedias y los problemas como lo indica Eyorosun, y por último la destrucción y la ruina, como lo indica Ojuani. Después de esta explicación usted puede comprender por qué son Ocan-nani, Shangó y Elegguá.

Shangó Omagüeri Illá. "Shangó nació con guerra en la cabeza".

Todos vemos en la imagen de Santa Bárbara un castillo y muchos piensan que, es el símbolo de ella y donde se guardan la pólvora, municiones o pertrechos de guerra. Otros creen que es el castillo donde estuvo encerrada Santa Bárbara por su padre; en fin, cada cual lo concibe hasta donde llega su entendimiento o en cuanto a la religión se refiere y, todas estas ideas inconcretas, relativas a Shangó, nunca fueron concebidas por los religiosos africanos lucumíes.

Casi todos los que están consagrados en Osha, sabían que la imagen de Shangó en Lucumí tiene en el centro de su cabeza un hacha que se llama Oshe; que ese Oshe es el verdadero símbolo de Shangó africano, y eso es lo que significa que Shangó nació con guerra en la cabeza:

Omagüeri Illá. Y esa guerra son los problemas, que en bien o en mal crea la vida, y es por eso que hay verdaderos hijos de Shangó que hay veces que sin comerlo ni beberlo, tienen una gran parte del pueblo que hablan mal de ellos; sin embargo, otra gran parte de este mismo pueblo, lo halagan y aprecian y hasta hacen grandes elogios de su hombría de bien y, digo verdaderos hijos de Shangó, porque hay muchos hijos de él tan solo porque se lo hicieron, pero su Oddu de Itá indica lo contrario y a estos no le sucede lo mismo, que a los que sí son sus genuinos hijos, que traen en su Itá los Oddu siguientes: (6-8), (6-6), (6-4), (6-5), (12) y todas las letras donde venga un Obbara o Eyilá primero y esto tiene que ser en Elegguá y en el Santo de cabecera, en Shangó.

Shangó tiene un poderoso Ashé y según los Lucumíes, es por lo que cuando saca la lengua o se ríe, se ve relampaguear en el espacio. Shangó gague y cuando está hablando, su voz es el trueno y hay personas que lo consideran el Dios del Rayo.

Hay lucumíes que afirman que Shangó le tiene miedo a la muerte y ello no es cierto, el alto concepto que este poderoso Santo tiene hecho de la vida material, lo ha llevado a pensar que la alegría es bienhechora y fecunda, mientras que la tristeza deprime la vida hasta finiquitarla. Si es posible, y para encontrar esa alegría hacen falta las fiestas y las diversiones, en cualquier forma, buscando un consuelo para el alma. Si ello no fuera así, ¿qué sería de la humanidad?
No es miedo, repito, al contrario, es la realidad de la vida y por eso MAFEREFUN SHANGO.

Shangó ebborá, quiere decir: Shangó es como la pólvora. Así lo es efectivamente; en muchos casos de la vida se manifiesta violentísimo, tal como si fuera el relámpago. Pero esto no es más que la acción, que se desprende de la vida misma por el bullir en que se encuentra sumida y en su cabeza está representado, el peso de la vida que no es mas que los problemas de este mundo.
Ahora bien, estos actos violentos de Shangó no menoscaban en nada sus buenos sentimientos y gran corazón, ni su generosidad y predilección por los seres amados, como lo demuestra un antiguo cuadro francés que data de la época de la Revolución, donde está grabada la imagen de Santa Bárbara de rodillas, entregándole su

corazón a Nuestra Señora Virgen de las Mercedes; dicho cuadro habla por sí solo, porque esa representación nos da a entender que Shangó es todo corazón y así, de esta manera, son los hijos de él, con sus familiares y amistades. Son amigos de ayudar y hacer el bien al prójimo, pero casi siempre obtienen como recompensa palos en la cabeza, por lo que cuando sale (6) Obbara, se le advierte a la persona que no ayude a levantar peso a ninguna persona, pero ese peso no quiere decir una carga pesada que tuviera necesidad de suspender del suelo ese semejante, no, lo que se le advierte es que no ayude a otra persona porque el pago será una felonía.

Shangó Obbá, Aracosó, fue la primera Tierra donde él fue Obbá (Rey), de ahí proviene el nombre de Obbá-coso quisieco: "Que tiempo el Rey paró en Coso". Ará quisiecó: "En qué tierra él paró". Lube barabule: "En todos los pueblos que estuvo fue adivino antes que Orula".

Los hijos de Shangó no necesitan Ozun, porque él fue quien descubrió el misterio de la muerte y entregó al referido Ozun para salvar la humanidad. Los hijos de Shangó pueden dar Ozun porque en Shangó está concentrado, éste como en Obbatalá, Efún. Los hijos de Shangó no se llevan al río, como tampoco a los hijos de Obbatalá.

Quiero aclarar que Efún y Ozun fueron los dos hermanos que salvaron a la persona de la muerte, y eso es lo que representa Ozun al lado de los Guerreros y eso lo dio Shangó y Obbatalá:
Shangó cazoró,
Ozul odielo,
Ozun odiéma Ozun má dubule,
Ozul ggaggam labo Ozun,
Ozun calucú, omo a la cozuda lle.

Que quiere decir:
"Shangó le habló a Ozun,
Ozun a ese omo dale un pedacito de vida,
Ozun no te acuestes,
Ozun cárgalo, Ozun has por él,
Ozun cuídalo bien en este mundo".

Los hijos de Shangó para pasar para Iá, deben hacerlo previo

consentimiento de Shangó, porque hay casos que le basta con una mano de Orúnmila. Los hijos de Shangó que tengan Eyilá, deben por todos los medios que estén a su alcance, luchar para conseguir aunque sea un buen Oddun-ará, para ponerlo en su batea y mandar a hacer un muñeco o sea un Oche, para ponerlo parado arriba de Shangó y éste comerá gallo y paloma blanca.

LOS BELLIS O JIMAGUAS

Estos Santos, insignificantes para algunos y de gran importancia para otros, tienen una gran significación en la existencia de todos los seres, porque nada más hay que fijarse en la composición del vocablo, en lucumí, lo que quiere decir Belli: Be, cortar; Lli, acción, mover, girar, luchar. Entonces hay que darle la importancia que ellos tienen porque los Bellis dependen de Oddua hasta Ikú, si se tienen en cuenta, que Oddua comienza en el primer día de nuestra existencia, y si Oddua y Osabelli, nacen en el principio de nuestra referida existencia, desde ese propio momento nace Olori e Itagué, quiere decir: la cabeza y el camino a seguir, de todo lo que está y hay en este mundo.

Olori e Itaguo, son los dos primeros Bellis de nuestra existencia religiosa y después, les siguen Ideu, que quiere decir: "lo levantará", y los demás hasta llegar al número siete.

La realidad es que muchos Iworos no saben hasta donde llega su alcance como Osha, ya que con sus Diloggunes no se hace nada y, además, porque llevan cuatro caracoles solamente en cada tinaja.

Los Bellis vienen a ser para las personas, igual que el perro policía bien adiestrado; esa persona puede salir para cualquier lugar y su casa queda cuidada. Así como si hay que hacer alguna investigación, por el rastro, ese perro sale a buscar y encuentra a la persona deseada.

Los Bellis ante todos los demás Oshas, salen en defensa de las personas que los posean. De la misma manera cuando hay un espíritu maligno que ataca o persigue a la persona, son ellos precisamente los que conminan a los demás Santos a ayudar a dicha persona; porque en los Bellis, está representada la bandera de todos los Orishas, ya que nacen, repito, de Oddua, Osabelli, Olokún.

Por todo esto, se puede colegir la grandeza e importancia de los Bellis, en este mundo. Si hacemos un poco de memoria, forzando nuestra mente, en los anales de nuestra religión y, después repito, hacemos una minuciosa investigación y llegaremos a la conclusión de que nuestros antepasados no les hacían Santo a los Jimaguas. Lo único que hacían era lavarlos, presentárselos y entregárselos después de Itá, de la misma manera que al niño que la madre hizo Santo en estado de gestación. Porque para los africanos, los Bellis vienen con sus virtudes que nadie puede mejorar en este Mundo.

Y, hoy en día, los criollos, le han dado una forma y molde comercial, haciendo Santo a los Bellis pero, debo advertir, que esta nueva forma o molde la implantaron los criollos pero, no los criollos de esta época, sino los criollos que les precedieron.

Entonces, lo único que hay que agregar hoy, para hacerle Osha a los Bellis, es que si el compañero o la compañera está muerta, a la hora de entrar tiene que hacerlo como una muñeca o muñeco y el Orihaté sabrá lo que tiene que hacer.
A los Jimaguas no se les da los Bellis, cuando se les hace Osha, por cuanto ellos mismos son los Bellis y sin embargo, a la madre de los Bellis sí se le da por necesidad.
Las personas que reciben a los Bellis, por lo regular le dan dos tinajitas con ocho Diloggunes cada una, pues los Bellis se dan con tres tinajitas y cada tinajita lleva cuatro Dilogunes: 12 caracoles en total, la marca de Eyilá.
A los Bellis se les hace ceremonia, homenaje, etc., como a cualquier otro Orisha.

Muchas personas sustentan la creencia de que los Bellis forman parte de los guerreros, única y exclusivamente; no siendo así porque los Bellis no sólo son guerreros, si nos fijamos que nacen con Oddua y se desarrollan con Olokún, porque son lo que pudiéramos llamar: Atomo espiritual de nuestra vida ya que toman parte en todas las cosas del mundo y lo prueba el hecho de que son oídos y respetados por todos los Oshas, desde Elegguá hasta Oddua.

Y, ¿cómo se crean los Bellis? Nacen de ODDUA y OSABELLI: Jimaguas.

Hasta hoy en día, para confeccionar a Oddua, son necesarias dos personas. Después nace Olokún y en ella dos potencias espirituales: Somuggaggá y Acaró. Hoy en día también para confeccionar a Olokún se necesitan dos manos de caracoles.
Y así, sucesivamente, en todas las cosas de la vida existen el bien y el mal, de ahí se desprende el por qué no se le hace Santo a los Belli.

Decía antes en este mismo escrito, que los Bellis llevan tres tinajas, porque una de ella hace de Ideu y cada caracol que llevan, es uno de los Oddun de Ocana a Eyiilá, que es hasta donde relativamente el Iworo está capacitado para leer un registro o Itá.

Los Bellis son los siguientes:
1. Olori 2. Itaguo 3. Ideu 4. Oronía 5. Arabba 6. Ainá 7. Caindé

OBBA-NANI

OBBA-NANI es una Santa de acción. La mujer que siempre ha pensado que si el hombre es una criatura racional, compuesta de cuerpo y alma, y este cuerpo es lo material que perciben los sentidos, obra maestra de la creación, templo del Espíritu Santo y, el alma, es una substancia espiritual, que de por sí es activa y con facilidad para pensar y querer y sentir en ella como mujer. También tenía un alma espiritual y más noble aún que el hombre, porque ella sabe querer y sentir también, ya que el sentir se hacía en ella lo mismo que en el hombre.
OBBA entiende que, ella podía desempeñar muchas de las labores a que se dedica el hombre, y de esta manera, lo ayudaba en esta vida. Y fue así como ella emprendió el comercio y lo desarrolla en el mundo. Fue una gran navegante. Fue una gran guerrera, manejaba la espada con gran perfección. OBBA es la esposa de Shangó, su verdadera esposa con la que se casó.

OBBA enseñó a Shangó a manejar la espada y a comerciar y enseñó a Oyá a manejar el machete.
OBBA es una mujer muy susceptible.
OBBA es hija de Oddua y Boromú.

OBBA habla en (8-5), los caracoles de Obba no se tiran en el suelo nada más que cuando se lavan, después habla por boca de Oshún, y come la misma comida que Oshún menos chivo, pues come chiva.

La persona que tiene que recibir a Obba, si quiere tener estabilidad conyugal, debe casarse antes de recibirla.

Obba y Oyá son omooroggún, amigas inseparables. Sin embargo, Oyá traicionó a Obba con lo que ella más quería, con Shangó.

En la casa de Obba es la mujer perfecta; Shangó no la dejaba por ninguna otra mujer, hasta que un día Oyá la engañó. Y de este engaño, viene la separación de Obba y Shangó, y fue cuando por la mentira de Oyá, Obba se cortó las orejas y con ellas le hizo una comida a Shangó, pero éste lo descubre a tiempo y no la come y después de ese momento, Shangó y Obba se separaron.

Sin embargo, Shangó siempre reconoce que ella es su legítima y verdadera esposa; de ahí Obba se torna reacia a todo y siempre está molesta. Y es por lo que cuando sale (8-5), se le habla a la persona de discusión, incomodidad, de que se va quedando flaco paulatinamente, sin saber cómo ni por qué, también habla de enfermedad del corazón de la sangre, de los pulmones e inseguro de sus palabras y tratos.
Este Oddu, con Iré es bueno si emplea bien la cabeza. Los hijos de este Oddu, en Elegguá, son por lo regular bastante reservados en sus asuntos, pero fatales en el matrimonio.

Los colores de la bandera de Obba son: punzó y punzó mate; a estos se les adorna con coral.

Las piezas de Obba son las siguientes:

1 Catalina, Un Yunque, Un Escudo, Una Coraza, Una Llave, Una Careta, Un libro y Una Brújula.
(Hay que tener presente, que esa llave es la que abre la puerta a la persona para que entre el dinero en la casa.)

Hay personas que porque tienen en Elegguá (8-5), se creen que son hijos o hijas de Oshún. Sí son hijas de Oshún, si la referida persona hizo

Oshún; pero en cambio, si hizo Obbatalá u otro Santo varón, su madre es Obba. Y aun haciendo Oshún, si en Elegguá tiene (8-5) y en el Santo de cabecera también, entonces esa persona es hija de Obba y Obbatalá (es su padre); teniendo en cuenta que Obba se hace a través de Oshún, en este caso se les hacen los ceremoniales después de Itá, para que la persona quede como hija de Obba.

Nos hemos acostumbrado a las rogaciones rutinarias, dado a que se hacen Santo diariamente y con ello se va perdiendo el ritmo de lo original, por ejemplo, hay veces que una persona se hace Santo y este Santo tiene necesariamente que llevarse al río y darle comida, y esta comida puede consistir desde una polloncita hasta una chiva o un chivo, según lo que el Santo escoja, y eso no se hace porque unas veces no se quiere gastar dinero, y otras, que no lo hay; así como también, otras veces por falta de conocimientos del Orihaté.

En fin, dado a que los Iworos no conocen estas ceremonias y las critican, sin saber, qué es lo que están criticando, entonces el Orihaté se ve privado de hacer un Ebbó necesario que viene a cortar un Osobbo de Iku o Ano para toda la vida, o un Ofo en un futuro no muy lejano.
Es natural que esto no se puede hacer con un peso, pero nuestros antecesores lo hacían y esperaban muchas veces que los interesados saliesen a buscarlos, porque era de necesidad que ese Iyawó saliera limpio totalmente para su casa.

Y de paso, he tratado este problema, porque esta Santa, OBBA-NANI, es precisamente una Santa que lleva muchos requisitos que hoy casi no se hacen y luego ve usted como un Iyawó se postra en una cama al poco tiempo de haber hecho Santo y los que no tienen conocimientos dicen que esto le pasó después que hizo Santo, y yo quiero que sepan que el Santo no le hace mal a nadie, al contrario, le hace bien, pero el Santo no tiene la culpa de que los que lo administren no hagan bien las cosas.

Ahora bien, hemos dicho que Obba es hija de Osabellí y Boromú, esto queda explicado mitológicamente si nos damos cuenta que Osabellí quiere decir: "salir, inquietud, cortar, luchar, accionar, mover, vivir", y que Boromú es la producción, lo que rinde, reduplica la simiente y en fin es la redundancia de la vida.

Y Obba - hija de ellos, es por eso que Obba es poder- es la fuerza, el gobierno de las cosas o de la existencia.

En ella se contrae lo bueno y lo malo, en Iré o en Osobbo; en Iré se saborea el triunfo y la gloria, y en Osobbo, el mal que se extiende hasta la muerte.

Hay un caso especial entre Oshún, Oyá y Obba, y este consiste en que siendo Oyá y Obba mayores que Oshún, Oshún es la que intermedia entre estas dos santas para apaciguarlas en sus ímpetus guerreros, y es por eso que en muchos casos, repito, luce mayor.

OYA

OYA YANZA este es el nombre verdadero de esta Santa. Yanza no es la dueña del Cementerio como aseguran muchas personas, al contrario, Yanza representa uno de los cinco elementos más importantes de la Naturaleza, para bien de este mundo, como lo es el viento (Afefe, vocablo de nuestro dialecto Yoruba).

Oyá viene a ser en nuestra Religión, como una de las primeras secretarias (Feicita) de OLOFI.

En nuestro credo sustentamos la creencia que Yanza cuando va a nacer algo o alguien, en este mundo, ella es la primera que lo sabe. Así como también, cuando algo o alguien va a morir en cualquier parte del mundo, y por ser ella el viento o el aire, repito, es también la encargada de comunicarle a OLOFI las altas y bajas de personas o cosas que ocurran en el referido mundo.
Y es por lo que se le hace ruegos e imploraciones a Oyá, por la salud de los enfermos.

Si no fuera por el aire, ¿qué sería de nuestras existencias? Y la de las plantas y cosas que necesitan de él para subsistir y por esas razones, es que en las rogaciones de (9) hay que poner de todas las miniestras y de todas las viandas.

El verdadero Oddu donde habla Oyá es (9-9). Cuando sale (9-8) se afirma que es hija de Oyá porque UNLE habla Obbatalá y Obbatalá cuando viene en un Oddu hablando en un plano secundario, reafirma al del primer orden, por ejemplo:
(9-8) Dice Oyá, es mi hija (porque viene Osá delante) y Obbatalá lo afirma, porque vino UNLE detrás de Osá.

Oyá es casada con Oggún, a quien abandono por la bebida. Oyá es mujer campesina. Oyá es cariñosa, dulce cuando está en calma, pero se ha ganado los títulos de Oggún en sus actos violentos, como son:
- "Oyá Finamalú, Oyá Yumuso, Oyá Meloguolá, Oyá Ocaidefé".

Oyá es reina (Ayabba), Oyá tuvo un solo hijo: Elegguá, al cual abandonó en la manigua, por lo que Elegguá es Larolle.

Oyá no come carnero, pero lo comía, porque a ella la parió Agganá Ocun y la crió Yemayá, y fue Obbá quien enseñó a Oyá los complejos de los pueblos y ciudades y la refrenó en sus impulsos devastadores.

El rabo que se usa para Oyá se llama Afizá. Oyá es pura como el aire, y falsa como el mismo aire, y ¿por que es pura y falsa? Porque cuando nace o sale el viento o el aire, es puro y en su trayectoria se contamina.

Y, para terminar, no hay más que fijarse, que el Oddun que suple el (8-8) es el (9-9), en cuyos dos Oddu, predomina Obbatalá y aunque (9-9) es propio de Oyá, pues en este caso Obbatalá es el Padre y en lo espiritual es directo de OLODDUMARE.

YEMAYÁ

Yemayá Iyá moayé: Madre del Mundo porque el mar en su extensión abarca la casi totalidad del Universo y lo que escapa a su dominio, viene a resultar, admítase el símil, inofensivos pigmeos ante gigantescos elefantes.

Yemayá se manifiesta en los siguientes Oddun: (7-7), (7-8), (7-4), (4-

8), (4-7) y (4-4), y en todos los Oddu que predomine Oddí e Iroso.

De esta bienhechora Santa, poco queda por explicar, ya que es una de las más conocidas por todos los Iworos y no Iworos, ¿por qué? ¿Qué Aleyo no conoce a la Santísima Virgen de Regla en Cuba? Todos los Iworos saben, que el dulce nombre de nuestra virgen de Regla en latín significa: Divinidad. Y aunque en ningún idioma o dialecto significa este vocablo, tan alto calificativo para nosotros los religiosos Afro-cubanos, sí lo es, porque Yemayá está tan íntimamente ligada a Nuestro Divino Creador, que la consideramos poseedora de ese preciado don.

Yemayá es la legítima esposa de Orúmila. Yemayá crió a Oyá y aunque ésta hoy no coma carnero como ella, antes lo comía.
Yemayá, como Obbatalá, es reina y surge a la vida en distintas etapas y con distintos nombres, como a continuación señalo:

Okute, Asabbá, Asesú, Mayelegún, Oquere, Agganá y Oro Yemayá.

No tiene más nombres de Soperas, que los anteriores expuestos, a no ser en la forma que ya explico, relacionados con la referida Santa, en el comienzo de este libro.

En nuestra Religión nada más que existen dos Oní y esos son: Yemayá y Shangó.
El vocablo Oní quiere decir: Absoluto.

Es de significar que, en las consagraciones de los Oshas, los únicos que se hacen primero que Yemayá son: Elegguá y Obbatalá. Y aun en el caso que se hagan Osha una madre y su hija, y a ésta le hagan Yemayá, entrará primero la referida hija, a excepción que la madre fuera a hacer Obbatalá; en este caso, entrará primero no solamente por ser mayor, sino también porque es Ocuní.

Yemayá y Obbatalá tienen la misma edad.

Hay Iworos que han oído referir, relaciones erróneas acerca de que los Diloggunes nacen en Oshé, y por ello mantienen la creencia de que Oshún es la caracolera. Abundando en lo que dejo expuesto, y para mejor compresión de los Iworos en cortas líneas voy a dejar aclarado

ese enigma:

Oddí (7), es derivado de Llodí, que quiere decir este: Día y Oddi en el Diloggún significa: Cielo, Tierra y Agua, que es el día.

Las primeras aguas del mundo fueron las del mar, y allí nacieron los caracoles, que hoy en día son nuestros Diloggunes; por todo ello es que las verdaderas caracoleras son las hijas de Oddí.

Como Yemayá es la dueña de los Diloggunes, porque ella es quien los pare, quien los trajo al mundo, por eso es precisamente que ella es la madre de todos los Oshas.

Decíamos que Yemayá fue la que crió a Oyá, que es la que representa al viento, y éste se forma precisamente en los grandes Océanos. Hay algo fundamental en nuestra vida material, que el Iworo debe tener presente y es que ningún hijo de Shangó es hijo de Yembo, y ésta es la madre de las aguas saladas.

Por lo cual Shangó considera a todas las Yemayás como madre, y esa unión matrimonial, más tarde o más temprano, trae malas consecuencias.

En cambio, las Oní Yemayá pueden contraer matrimonio con los Oló-Obbatalá, Omó-Oggún y con este último, no porque fuera marido de Yemayá, al contrario, él antes de Yemayá está en igualdad de condiciones que Shangó, pero Oggún fue irrespetuoso con sus mayores y considera a Yemayá igual que a cualquier otra mujer.

LOS SIETE NOMBRES DE YEMAYA:

1. Yemayá Okute
2. Yemayá Asabbá
3. Yemayá Asesú
4. Yemayá Mayelegún
5. Yemayá Oqueré
6. Yemayá Agganá
7. Oro Yemayá

OSHUN

Oshún, este vocablo Yoruba significa: espíritu y es cierto, porque en el cuerpo de esta poderosa Santa, vibra un espíritu benefactor que la mantiene en una inquebrantable inquietud.

Oshún es la diosa de los ríos, arroyos, lagunas, ojos de agua, manantiales, en fin, de todas las aguas dulces.

El Oddú donde ella se enseñorea es (5-5), (5) y ya lo confirman sus refranes, OSHE: "Sangre que corre por sus venas". Esto es relativo a la familia, tales como padres, hermanos, tíos, primos, etc. Y también entran en esta relación, la familia de Soperas, tales como Madrina, Padrino y Hermanos.

OSHE: "Aguja que lleva al hilo", que significa, por donde salieron sus padres, sus familiares mayores, por ese mismo camino saldrá usted.

OSHE: "Es comida agria" por Osobo, ya que en este vocablo habla la envidia disgustos familiares, fuere cual fuere; enfermedades interiores, algo que se mueve, de la sangre. Habla de algún familiar muerto que necesita hacerle misa, de persona nerviosa, de matrimonio que en definitiva se extinguirá, de persona que le gusta el juego pero, que ahora no tiene suerte y ahora tiene que dejarlo; por todas estas razones, a Oshé es al que se le llama comida agria.
Es comida buena, cuando Oshé viene con Iré, aunque muchas de estas aflicciones continúa su acción, por el arrastre de la letra.

OSHUN es poderosa, también es este Oddu, porque en Oshé (5), OLOFI puso Ashé a las personas y por ello es que nos entendemos por medio de la palabra, y desde el preciso instante que nace Oshé, nació la palabra y, desde ese momento, surge también a la vida, la envidia.
Y en todo esto, se enseñorea Oshun, reina y señora.
Oshun es Allabba, que quiere decir: "Mujer Reina".

Las Oló-Oshun, no deben hacer a los Oní-Shangó, porque cuando a las

personas que lo hacen no le ocurra nada, como muchos se jactan en proclamar, no es menos cierto que a la postre, a la persona que se lo hacen le desvían su camino y todo su bienestar se troca y en muchos casos los llevan hasta la muerte, sin éste darse cuenta de su caso porque nadie se lo explica.

Porque Oshun es sangre y esa sangre está predominada por una mujer: Iyalorde Oshun, que es el espíritu vivo de la sangre que corre por nuestro cuerpo para mantenernos en esta vida. Por lo cual tiene el calificativo de Iyalorde, esa sangre es la que nos hace vibrar de deseo, donde se manifiesta después como reina del amor y donde Shangó toma parte activa e importantísima y por tanto esta, no lo puede hacer sin que sobrevengan fatales consecuencias, cuando no sea de una forma, ocurrirá de otra.

Oshun no se desposó con ningún hombre, se iba a casar con Elegguá pero éste la dejó plantada y esto dio lugar a que no pensara más en el matrimonio, sonrió y coqueteó con todos los hombres, sin aceptar firmemente a ninguno.
Oshun es dulce, amable, buena, caritativa. Oshun es hija de Naná-Burukú y Olofi. Naná es madre de las aguas dulces.

Oshun con su habilidad y astucia, le salvó la vida a Shangó, a Orúnmila, Oggún y a Oshosi, en distintas ocasiones, y es fiel colaboradora de Obbatalá.

Oshun hizo posible que los menores respetaran a los mayores, porque siendo más joven que Obba-nani y Oyá, es la que interpone sus buenos oficios entre ambas para aplacar sus ímpetus destructores. Y quiero aclarar, para no crear confusiones, que al sostener que Oshun se manifiesta como Reina del Amor, no estoy afirmando que es donde nació el amor, que son dos cosas distintas, ya que el amor nace en (8-7) donde se unen Olokún y Orishaoko, el Mar y la Tierra. Allí en (8-7), es donde se encuentra el hombre y la mujer con su idilio amoroso por primera vez en la vida.

También quiero hacer constar que existe un gran confusionismo con Oshé, en cuanto a los Itutos se refiere, por cuanto dejan el Santo que traiga (5), a determinado familiar o persona allegada al difunto,

alegando que el referido (5) se queda, porque es "Sangre que corre por sus venas" y mantener esta tesis es un gran error, ya que una vez que deje de existir esta persona, de ipsofacto la sangre deja de circular o correr por sus venas, y por tanto, termina la función de Oshé: por consiguiente se retira dicho Santo a descansar.

Muchos Iworos se preguntan cuál es el motivo que los hijos de (5) en Elegguá, en Obbatalá o cabecera, no pueden tirar los Diloggunes en el suelo, pues es, por la sencilla razón de que a pesar de ser (5) el Oddu más chico, es reina.
En Oshé, es donde nace el Ashé, donde Foundé se destaca como paladín de sus semejantes, y esto ocurría en la época en que las personas no se entendían, porque no existía la palabra y Olofi le dio o puso Ashé a Foundé, y esto trajo como consecuencia la envidia de sus hermanos y le echaron Afoché. Olofi sigue protegiendo a Foundé, cubriéndole con su capa y en ese mismo instante, su pluma ceniza se torna roja. Olofi lo bendice y la corona con ese Co-idé.
Foundé se levanta del suelo siendo reina del Ashé, de las palabras, y por tanto, para el bien de la humanidad y con un poderosísimo Ashé que no puede ser trocado con ninguna cosa, ni objeto sobre la Tierra para beneficio de la persona que lo posea. Por esta razón, es que si usted tiene (5-5), (5) en Elegguá, no puede hacerle Santo a sus semejantes ni puede tampoco tirar los caracoles. Las mujeres pueden hacer otros menesteres relacionados con la consagración de Santo y los hombres pasar para Ifá.

Si en su Itá tiene usted en Elegguá Oshe tonti Oshe (5-5), no debe darlo, ni tirar los dilogunes en el suelo, en cambio lo puede hacer con otro Santo pero si éste (5-5) viene en Obbatalá, esa letra le impide hacer Santo a otra persona, porque todo el que hace un Santo, tiene que ponerle su Obbatalá en el Lerí. Si tiene (5-5) en su cabeza, tampoco debe de hacer Santo a nadie, y por tal está vedado de tirar, repito, los Diloggunes en el suelo, ni puede lavar dichos Diloggunes, porque si lo hace se ve obligado a tirarlos en el suelo.

Oshun es Ayabba, mujer reina, y este Oddun (5-5) es propio de ella, Oshun tiene quince nombres de Soperas y son los siguientes:

Ibbu-Cole, Oló-loddi, Ibbú-acuara, Ibbú-diaña, Ibbú-iñañi, Ibbú-inddo,

Ilumú, Ibbú-odonqui, Ibbú-oddoi, Ibbú-oggale, Ibbú- ocuandda, Ibbú-addesa, Ibbú-alledde, Ocuaseoddo, Ibbú-orollobi.

Y de estos nombres, cuando coja Odonqui, se procura que coja la Iyawó como nombre de Santo: Ironqui.

Oshun es Apeteví de Orúnmila, por los servicios que le prestó a él, y se da el caso que hay veces que Orúnmila no trabaja si no oye el Ashé de aprobación, de su referida Apeteví para que Ifareo.

LA PALABRA EBBO

Este vocablo Yoruba, significa en regla general: hacer; y de ella, se derivan las siguientes: **Ebbó Güonú, Ebbó Yuré, Ebbó Fí, Ebbó Oddá, Orubbó, Ebbó Keún, Oddún Keún**.

Ebbó Guonú, quiere decir que llegue al otro mundo, esto es, cuando se le da a cualquier Osha, en sopera o en cualquier forma un animal de cuatro patas. A los tres días de haber hecho el sacrificio del animal, se le hace Itá, esto es, Ebbó Guonó.

Ebbó Yure, al cual todos decimos Ebbo Churé, es cuando se le hace todo en el día, en el acto, esto puede ser, desde un simple pollo con todos sus ingredientes, hasta uno o varios animales de cuatro patas. Cuando

se hace en esta forma, no se le hace Itá, por lo que lleva el calificativo de Ebbó Yuré.
Este ebbó se hace a la vista de todos y cuando se acabe de matar el último animal o ave, se dará coco a los Orishas correspondientes, y de esta manera ellos hablarán por medio de los cocos.
Al mencionar el animal de cuatro patas, no quiero decir que todos los Ebbó Yuré llevan animales de cuatro patas, porque a veces únicamente lleva de los otros que coma ese Santo.
El Ebbó Yuré puede estar acompañado también de un tambor, también se le pone frutas a Osha.

El Ebbó de los tres meses y el Ebbó que se haga en un solo día, lleve lo que lleve, es un Ebbó Yuré.

Ebbó Fí, esta palabra dice, que se hará o que se ha hecho un poquito de lo que sea.

Ebbo dá, esta palabra dice, que lo que se está haciendo está bien, o que sea para bien.

Ebbo fí. Ebbó Addá o Ebbó Dá, quiere decir que lo poco que se está haciendo es para bien. A este Ebbó tambien se le llama Ebbó Keún, que quiere decir, pedacito.

Orubbó, basta con accionar, rezar o hablarle al Santo al cual se le ha mencionado el Orubbó, Ebbó Keún, Oddun Keún. Cuando en un año se le hace varias veces estos Ebbó ya mencionados, como Ebbó Guonú y Yuré.

Ahora bien, debo aclarar, que cuando hablé sobre el Ebbó Yuré, dije, cuando se le da el animal al Santo y a éste se le da obi, es para saber si recibió o no lo que se le dio o se le acaba de dar; esto no quiere decir que es un Itá o un registro, sino unicamente para saber si está conforme con lo que se acaba de dar.

Un Itá no se puede hacer hasta los tres días, a contar de la fecha en que se hizo el sacrificio al Santo, pues éste el primer día come y recibe el Elle, también Oroiña, que es la entraña de la Tierra, así como el aire, que esparce el fluido espiritual de ese Elló por el espacio.

El Ellé no llega a Ará-onú, hasta que los iñales que se le ponen a Osha no se corrompan, de esta manera se sabe que los mayores nuestros del otro mundo, están autorizados por medio del Ashé que ponen en la boca de los Iworos y Orihate, para que con ese Ashé ellos puedan decir a las personas que están haciendo el Ebbó, el camino a seguir en esta vida. Es por esta razón que, no se puede hacer Itá, antes ni después de los tres días, aunque un día más cabe dentro de lo posible, pero debe ser porque en donde se mate por la mañana y se haga el Itá por la tarde o al otro día, ya es un registro como otro cualquiera, porque este Ebbó no llegó a Ará-onú para que Olofi dicte o sentencie de acuerdo con lo que usted ha hecho bueno o malo en este mundo.

Cuando el Ebbó Guonú no se haga en esta forma, se está engañando al neófito y al creyente y de paso, se está haciendo una basura, porque más tarde o más temprano estos hechos de maldad o de ambición traerán sus consecuencias.

ORO AL SANTO

El Oro al Santo es relativamente el concierto de las cosas entre sí, porque los lucumíes, aunque eran analfabetos, a ellos no les gustaba hacer nada fuera de orden y por eso el Oro al Santo lo hacían con pulcritud y esmero, y no como hacen muchos criollos, que le cantan a Shangó y luego le cantan a Oyá o a Oshún, alegando que son las mujeres de éste o le cantan a Oggún, diciendo lo mismo.

En Osha para muchas cosas, hay que hacer dejación de los cónyuges o actos matrimoniales, ya que todo eso en Osha son relaciones mitológicas que en momento dado es inadmisible, como en este caso del Oro al Santo, porque ese Oro es igual al Oro de una consagración, poniendo a cada Orisha, en el lugar que le corresponde y es de la

siguiente manera:

ELEGGUA
OGGUN
OSHOSI
ORISHAOKO
INLE
OZAIN
BABALUAYE
OKE
DDADA
AGGALLU
BELLIS
SHANGO
OBBATALA
YEWA
OBBA NANI
OYA
YEMAYA
OSHUN o IYALORDE

Ahora bien, cuando se le hace a un Santo, éste es el último que se le canta; siendo Orúmila, el antepenúltimo, porque este Santo es el que divide, de los santos invitados al homenajeado.

El Oro puede ser lo mismo, cantado que rezado o con toque de tambor o lo que sea; el Oro lo puede hacer cualquier persona, lo mismo el que tenga Santo, como el que no lo tenga, el caso es que lo sepa hacer bien. Cuando se está haciendo el Oro a los Orishas, no es prudente que sea interrumpido por ningún otro cantador que no sea el mismo que ya ha empezado a hacer el Oro antes, cuando comienza la fiesta y si acaso lo hiciera, no debe apartarse del Oro que se está haciendo para no perder la estética del ritmo.

Después de terminado el Oro, puede cualquier cantador pedir el canto, hacer su saludo, siempre haciendo reverencia los cantadores presentes, a Osha y a los dueños de la casa; terminado su saludo debe dejar el canto por el mismo lugar que él lo cogió, o sea, por el Orisha que estaba cantando cuando él empezó a cantar o proseguir por donde estaba el

Oro cuando él comenzó, para que no sea criticado.

El Oro en un tambor, puede ser únicamente interrumpido cuando llegue un Iworo, porque Aña tiene el deber de saludarlo ya que éste es un personaje conocido por Aña, porque éste tiene su cabeza presentada allí y Aña es el mismo santo en todos los tambores que lo posean, y además, porque Aña siempre lo recuerda a usted, porque Aña es el mismo Ozaín, que dio comienzo a sus ceremoniales sagrados cuando usted se consagró en Osha, porque Ozaín es uno solo en todas partes, es el mismo espíritu que lo aconseja a usted cuando lo consagraron, y si hoy lo ve a usted ante él con salud, es lógico que lo salude con alegría una vez más, y si usted entendiera el lenguaje del tambor, se diera cuenta cuando el que lo ejecuta en el momento que lo está saludando, y usted está en el suelo haciendo la reverencia o pone su cabeza sobre Aña, oirá que éste le dice DIDDE en la boca grande de Aña, un DDIDE que perdura, porque es arrancado de la entraña de Aña, pidiendo salud para usted.

Pero el Oro no debe ser interumpido cuando esté viniendo un Santo, porque éste puede venir lo mismo con tambor que sin tambor, con canto o sin canto, porque Osha viene en la cabeza de un Iworo cuando él quiera, así esté acostado en su casa.

Para hacer el Oro se le debe cantar tres cantos a cada Santo.

Cuando se le hace Oro a los muertos, primero van estos y después los Santos, este Oro es cantado. Siempre en los Oros de los muertos, se le canta al Angel de su guarda y después a los Santos que más se acerquen a los muertos espiritualmente, tales como Yewá, Babaluayé, Obbatalá, Oyá, etc.

Siempre que se le da un tambor a un Santo, ya lo saben los ejecutadores de esto, que primero se le hace un Oro a los muertos, que entre ellos se llama Oro Seco, y después viene el cantado.

En el interior de la República, después de los santos indicados en este escrito más arriba, le cantan a Iroco a Naná-Burukú y a Ozaín.

Hay Santos que no se mencionan en el Oro, como Achicuélu, Bocú,

Boromí y otros. A Ozun y Oddúa no solamente se les menciona sino que también se les reza, pero aquí en Cuba, no son todos los que saben rezarle ni cantarle a estos dos Santos.

En el Oro cantado se puede utilizar en la misma forma y en distintas operaciones, tales como en un cumpleaños, en un lavatorio de Osha, en lo que sea, lo único que varía el orden de un santo o sea, cuando se está haciendo un santo o se está lavando o haciendo Oro, siempre varía por cuanto que el último es el homenajeado y siendo así cuando el Oro es para Shangó, se brinca de Belli a Obbatalá, dejando a Shangó para último, y cuando sea para Obbatalá, se brinca el canto de Shangó para Yewá, porque es esta la virgen que suple en Oro a Obbatalá, y este Oro es, para lavar un santo, hay que quitarle el jabón, éste se quita después de cantarle a Shangó, cuando el santo que se está lavando sea Obatalá, entonces se brinca a cantarle a Yewá, que suple a Obatalá en este caso, y cuando sea otro santo cualquiera, el jabón se quita en Obatalá. Y, ¿por qué siempre hay que darle jabón a Shangó? Porque Shangó perteneció en su primera etapa y aun pertenece a los Oshas de Somuggaggá, que no lleva jabón ni lo necesita, y se le da jabón porque Shangó también pertenece a los Guerreros de Acaró, como Elegguá, Oggun, Oshosi, Inle, Aggallú, Belli, etc., es por lo que Shangó no se puede dejar de darle jabón, y si usted así no lo hace, no ha lavado a Shangó, y dese cuenta que en los grandes secretos de Osha figura en los dos sexos Shangó, en Somuggaggá y Acaró, destacándose más en Acaró.

En este mismo caso se encuentra Obbatalá, aunque en distintas circunstancias. Shangó se destaca más en Acaró cuando por tal, o más cual motivo, se reviste de su dote varonil haciendo uso de éste con más o menos cólera, lo utiliza con más o menos medida drástica, y en Somuggaggá cuando por compasión o acción bienhechora está al lado de una persona, de acuerdo con su caso.

Y decía que Obbatalá se encontraba en el mismo caso, porque no es menos cierto que su acción está representada desde Oddua, así como la de Shangó, en Osabelli.
Obbatalá se ha manifestado en muchas etapas, en distintos sexos, pero en ninguno de los sexos ha dejado su acción bienhechora, en varias de esas etapas se ha presentado de masculino, como en Allagguna

Obbamoró y otros, y de femenino como en Oshanlá, Elefuro, Iroco y otros, pero no se puede negar que su acción en el sexo que haya sido, Obbatalá siempre ha sido apacible, demostrando con su apasibilidad que de lleno pertenece a Somuggaggá, como Oshún, Yemayá, Yewá, Obba y otros.
Todos los Oro a Osha empiezan por Elegguá, no así cuando se va a lavar algo de Osha. Se tiene que hacer Ozain antes que nada, en este caso se canta primero:

Iyá camá iyá y se contesta Iyá, Iyá. Este es uno de los primeros consejos de Ozaín que quiere decir: "Tragedia sobre tragedia".

Iyá cama emú, se contesta: enú, enú; que quiere decir:
"Tragedia por la boca".

Iyá cama vibó, se contesta, vibbó, vibbó; que quiere decir:
"Tragedia por hacer el bien".

Continúa en **Elegguá** Ibarawoo awo mochubba o madecire oni barawoo, owo mochubba Elegguá echulona y se contesta igual.

Ichoncho abé, Oddara corerí lelloo y se contesta, Ichoncho abee.
Eshuco, Eshu Oddaraee Eleguara moforibale, Eleguara aggo.
Eshu Larolle ya cokuá un loguo, abuquenque abuquenque.

Un lloro, se contesta Bara un lloro ungüele.
Pidiendo que todos pongan su Ashé parejo o sea iguales.

Ashé querequere melle, Ashé quere quilabboche, se contesta lo mismo.

Después de estos cantos se procede a cantarle a Ozaín en la forma que indica este libro en los consejos y cantos de Ozaín.

Para un Oro de un cumpleaños u otras cosas análogas se comienza por Elegguá, como indico en este mismo escrito más arriba hasta llegar en Ashé querequeré mellé, Ashé quere quilaboché.

A OGGUN
Oggundee arereo, irebonwo Ogunla, Oggun guanile, Oggun gualona, ire

bonwo Oggun awo. Se contesta igual.

A OCHOSI
Apuon - Ibará odefá, odemata. Ancori - ibbara odefá
Apuon - Auiloyu. Ancori - Ibbará odefá Aquiloyu, Ibbará odefá
Apuon - Oddede, Faboré cunfora.

A ORICHAOCO
Apuon - Orichaoco Oggun ferellegue mogui, mogui oguini awo.
Ancori igual.
Apuon - Modeio. Ancori Alaio.
Apuon - Modde llámala, viaalá ocomoddeio, viooni zango modd ellacuode, viaalá ocomoddeio alaio.

A INLE
Apuon - Oinle quere agolona, agorona Inle madeoo. Ancori Oninle quere agorona.
Apuon - Oinle Inle inleo, oinle inleoo. Ancori Oinle Inle inleo Oinle.
Apuon - Coco farallá, faralla coco farallá, farallá.

A BABBALUAYE
Apuon - Ibbariba Oggedemá. Ancori Moleillanza, molellá, muña, muña, muña, Moleillanza molellá.
Apuon - Oca oca oca Moleillanza molellá.
Apuon - Kuotanille, Kuotanille. Ancori Onillacota, onillacota.
Apuon - Ogué, guña Ogué guña. Ancori onillacota, onillacota.

A OKE Y OGGUE
Apuon - Coricoto, oni lode, Oriza eguemilodo
Apuon - Corio. Ancori Eleco.
En fin el canto de Oke y Oggue está escrito en otro lugar de este libro.

A DDADA
Apuon - Daddá Omologuomi Daddá Omoluguelló. Ancori lo mismo.
Apuon - Eruhadache, guelona cafumiloguo canzori, oni Daddá. Ancori Mo zocuma.

A AGGALLU
Apuon - Aggallú zoláa tanilee nillo lloun Ancori Oyá, Oyao takua, Oyá

Oyá.
Apuon - Aggallú, Omaroliza, Loriza omonillaore. Ancori Ogguee Ogue Aggallú lomaoriza.

A LOS BELLIS
Apuon - Omo Belli, omo Belli reré. Ancori Querequerellá.
Apuon - Alaguañá, Alaguañá reré. Ancori Querequerellá.
Apuon - Iddou, Belli aina Belli reré. Ancori Querequerellá.

A SHANGO
Apuon - Guemilere, Lubbe malló, elegue mio malló, Shangó ogualleo malló. Ancori contesta lo mismo.
Apuon - Emizoo Obalube aladosó morejerenille. Ancori lo mismo.
Apuon - Abendengueiro. Ancori Morejerenille.
Apuon - Talo kueriobba. Ancori Obbatoo Talo kueriobba Obbatóo.

A OBBATALA
Apuon - Babbá fururu lereleo o cañeñe lellivo, elerifa basiba awo, Elliborere basiguao, enualle llaguo ellaguoloro lesecan Ancori lo mismo.
Apuon - Lesecan Babbá mocozauallu. Ancori Elleguoloró lesecan.
Apuon - Inuallé mimocheoo, inuallé mimobba, Obbatalá bbaguini guini, securebobo la inle sereré. Ancori lo mismo.
Apuon - Loroque, Allaguna loroque lobbaoo. Ancori Babba loroque, ocatioke loroque lobba, Babba loroque.

A YEWA
Apuon - Olomo llegua o llegua o lleguaó. Ancori lo mismo.
Apuon - Quellé cancó, quelle quellé cancó, olomo lleguaoo. Ancori Quelle quellé cancó.

A OBBA NANI
Apuon - Illá Obba lomobba, azabba Obbá lomobba. Ancori Allaosin elecó, illá Obbá lomobba.
Apuon - Egueillao, Egue esi, azaba egue eguesi laofi, illá obae rimawo. Ancori lo mismo.
Apuon - Fere cunfere. Ancori Erulaíinla faraguá.
Apuon - Eniebbó. Ancori lo mismo.
Apuon - Eniebbó chere chere. Ancori lo mismo.

Apuon - Eniebbó muñaña. Ancori lo mismo.
Apuon - Eniebbó ebbosi. Ancori lo mismo.
Apuon - Eniebbó lafinla. Ancori lo mismo.
Apuon - Eniebbó jeee. Ancori lo mismo.
Apuon - Eniebbó berawo. Ancori lo mismo.
Apuon - Fere cunfere. Ancori Erulafinla faraguá.
Apuon - Illa obba cun meeguo. Ancori Coreele, elecó.

A OYA
Apuon - Allilodda illá ocuoo, tobe modde quelloo allaba. Ancori lo mismo.
Apuon - Olladde, aribbo Ollanza loro loroke. Ancori lo mismo.
Apuon - Ollanza eguamioo allilodda obiniza laorí (2 veces). Ancori lo mismo.
Apuon - Boguañareoo, Ollana ololllá (2 veces). Ancori lo mismo.
Apuon - Bbobolla gguaddaoo mofolladee obiniza laori. Ancori lo mismo.
Apuon - (Levantándose la mano a la cabeza), Acaraza bbaerí, acaraza baerí. Ancori lo mismo.

A YEMAYA
Apuon - Zocutanio aguasesi, eguimasero oromile. Ancori lo mismo.
Apuon - Bbaragoo agó Llemayá, bbara agó agó olomi. Ancori lo mismo.
Apuon - Odda sezuu, aquí Yemayá, Odda sezuu, aquí Yemayá, agutan quelegun aguaosii guere guere, aguasoeré. Ancori lo mismo.

A OSHUN
Apuon - Talade llelle, talade moro. Ancori Llellé taladé illanli too quimbi Oshun tooquimbi oro obini.
Apuon - Oguino, oguinoo guere, guere oguino, addalecoyu Oshun. Ancori lo mismo.
Apuon - Fomologuo oguini oguini, guere guere oguino acute fomologuo.

A ORUNMILA
Apuon - Ofeleguede loviserawo eniquilaguase ofeleguede loviserawo eniquilaguase mi awoo Ancori lo mismo.
Apuon - Mechelecunfelegue eniqui, machelecunfelegue eniqui. Ancori lo mismo.
Apuon - Ocuoo orula laca laca lawose, oucoo Orulaa laca laca lawose awo Llocomi llowobbi, allarawo llocomi llowobi allarawo. Ancori lo

mismo.
ORUMILA Eleguedde melli, Orúmila Eleguedde melli, bbo bo saguede awoscrawo, eleguedde melli
ORUMILA TALADDE BBABA MOFORUBALEE. Ancori lo mismo.
Dos o tres de estos cantos son los que se utilizan para el Oro en caso necesario.

Este Oro no es utilizado en un Itutu, ni tampoco en un velorio ni en una ceremonia de muerto; el Oro usado en dicha ceremonia, primero se les cantan a los muertos y después, de acuerdo con las indicaciones que se explican en este libro, recuerde que dichas explicaciones se mencionan a unos Santos que se significan más cuando de muerto se trate. Antes de empezar un Oro, como quiera que éste sea, primero se debe echar un poco de agua en la puerta y encenderle a los muertos y ponerle sus flores y todo lo indicado, ya sea por Oluwo o por Iyalosha o Babalosha.

Ninguna Iyalosha o Babalosha debe presentar a ningún Iyawó, antes de terminar el Oro, por cuanto que durante el Oro, en todo este tiempo, el muerto está dando vueltas alrededor del Tambor y pudiera que por tal motivo, surgiera cualquier discusión en ese momento con perjuicio para todos los interesados.

Es muy importante que en el lugar, que se está haciendo el Oro no se permita a ninguna persona, entrar con bebidas en dicho lugar
EN LA PRESENTACIÓN AL TAMBOR DE UN IYAWO, primero se presenta al de mayor edad en el Santo.

El Oro Malloco con que se canta en la presentación, se le canta el día que el Iyawo viene de la plaza, cuando viene del río y después de Itá y no se le canta más mientras viva.

Cuando se le da Tambor a un muerto y el Omo-alaña, le pide una paloma blanca a los interesados, deben dársela porque con esta paloma y los Ewes, que ya ellos tendrán previamente preparados, harán una obra en Aña de beneficio para todos y al mismo tiempo ellos le preguntarán a Aña, si el muerto para quien le tocaron recibió el Tambor.

Esto es algo muy interesante, porque hay veces que usted da un Tambor para tal o más cual Eggun y por causas imprevistas no lo

recibe.

Todos los Omoala-Aña, aunque no tengan Santo hecho, deben de tener Elegguá y cuando menos una mano de Orúmila, o recibir a Orúnmila. Por lo que llevan el nombre de Olú Batá y Omo Aña, porque todos deben de estar jurados ante Aña e Irole.

ELEVACION POR MEDIO DE LOS CANTOS A EGGUN

Para distintos actos se le canta los siguientes cantos:

Laumba aguá Ori. Laumba agua Ori,
Aguaori Aguaoma Aguaoma Leyaguaoo Fulano Cague

(En la segunda parte donde dice Aguaoma Leyaguao, E.P.D.):
Laozu Iña ocu faraguaoo iñaocu ufaragualodde (se canta lo mismo)

Okocan lamiguallee ocanlamiloro
(Okan lamiguallee okanlamiloro oro oriza orozun lallee okocan lamiloro)

Tale mobbatele Temobbatele gualleque gualleque bbi agualleye alao zuumbo gualleke gualleke bbi agualleye
Kekere moti motisaguo kekere (se contesta igual)

Chon, chon choncomola iculamiguo iguola (se contesta igual)

Vagga Vagga eni ebbo guale (se contesta) eni ebboguale

Maribollee responde acaee (le sigue) Mariguolla Guagoma (se responde) Ocuollaguaguona.

Aheee omoicu llobaa ahee omioicu llobbaa mamamarekete motiooo iheee omoicullobba mamamarekete motiooo (se contesta lo mismo)

Icu bbioche bbioche bbiochebiireooo (se contesta) icubbiocheee

Agualagualamiche icu ile la miche (se contesta) lagua lagua lamiche

Lleleleooo, ileleleoo Ollare idefo (se contesta lo mismo)

Aguani beleoo aguaniloodo (se contesta lo mismo) y le sigue, guanla aguaniloodo (se contesta igual)

Maddeleoo maninanbbo, madeleoo maninambbo (se contesta lo mismo)

Bele nitoguere bele nitoguere afamayocoddo faadileema icu ile fara monbe ddileema (se contesta lo mismo) sigue, el Caafaramombefa ddileema (se contesta lo mismo).

Alle Oddo nile zun alleoddo nilozun, enilozun bbaiilee alleddonilozun Elunddeooo eleunddeooaa ele
Esunddeooee, elunddeooaa, elunddeoooeee, Elunddeooaa Elunddeon, isini vilocun, elunddeoni lambalacu elucalucu e aladdo aladdo kuamilese moddacunle avicunle niaddodobbale elleguaodemii (se contesta) Elun ddeooee Elundeooaa, elundeooee elundeooaa.

Aguaaculono Olofi, Olofi lolliki, Olofi lollareee (se contesta)
Ocorooo ---- Ocorooo ---- Ocoroo ---- Ocorooo

Cheiguama ocheché
Laguaoo --- (se contesta) lagua lagua

Ilema --- (se contesta) llelema

Ebbooo, Ebbooo ferellé - Ebbóo Ebbóo ferellé, eniebbó ferelleu lleco Oleyuremi coco (se contesta lo mismo)

Ocuo ---- (se contesta) Ollanunbbo Ocuoo

Ocuo ---- Ollanumbbo Ocuoo

Después de estos suyeres, se procede inmediatamente para Oyá, Babalú ayé, Yewá y Obbatalá; siendo los últimos, los Angeles de la Guarda de la difunta o difunto o sea el Padre o la Madre y el Oro completo de Orisha, esto se hace a última hora.

¿QUÉ ES SER?:
SANTERO (BABALOSHA) O SANTERA (IYALOSHA)

¿Qué es ser Santero o Santera, Babalosha o Iyalosha?
Esta respuesta será difícil, para uno encontrar una definición simple y fácil; para aquel que acepta su moral, sus costumbres populares, su forma religiosa, y considera propias las enseñanzas culturales mitológicas y su ritual religioso, aceptándolas como buenas, porque en sus definiciones encontró o no literatura, pero sí, lo cierto es, que éste acepta su forma moral y sus costumbres, esto es, por lo que está aceptando al Santo, como algo que alivia su alma en la lucha y la aflicción de la vida. Acepta el Santo lleno de fe y se consagra a él,

siendo considerado por la comunidad como tal, Santero o Santera. Esta es la definición del último personaje, con más o menos cultura, al cual hago mención en este escrito.

La realidad es que de cierta manera los Africanos Lucumíes, tenían necesidad de la civilización, y es por eso, por lo que digo más o menos cultural, pero no una cultura de inteligencia ni de sentimientos humanos, ni de respeto a la moral; no, porque ya todos estos dones vivían en ellos. Esa civilización se hace necesaria en la preparación de su pueblo, para que aprendiera a vivir esta vida de sociedad, llena de mentiras y de falsedades, en la que vivimos sumidos nosotros, y de cierta manera, envueltos en una preparación cultural, reflejándose una literatura donde el que más se destaca en ella, la utiliza como arma contra sus semejantes, que no tuvieron la suerte de dominarla como los que más. Esta no la poseen los Africanos Lucumíes o Ararás, pero sí hay en ellos algo grande, y es que ellos comparten una historia común, una oración común, y también se puede decir, una vasta enseñanza religiosa y por encima de todos un común propósito moral y espiritual.

En realidad, ese es el modo de vivir del Santero, ya sea africano o cubano. Además, el Santero o Santera que se tenga como tal, tiene que sostener como credos principales del Orisha, que el hombre puede adorar devotamente a Dios y a los Orishas, imitando las cualidades divinas de Dios y los Santos. Como Dios mismo, ser misericordioso, como también lo son los Santos. Además debemos ser los Santeros, compasivos. Como Dios es justo, la Deidad está más cerca de él, los Santos, porque ellos también son justos, y nosotros, los Santeros, debemos de tratar con justicia a nuestros vecinos o semejantes, y como Dios y los Santos son lentos para la cólera, nosotros también debemos ser tolerantes, y de esta manera, llegaríamos a apreciar la grandeza de las palabras de un antiguo sabio que enseñaba que, "al que es amado por sus iguales, es amado por Dios y los Orishas".

Adorar a Olodumare y a los Orishas, es amar la obra de sus manos. Ahora bien, en Cuba, donde nuestros credos religiosos han sufrido una serie de trastornos y persecuciones y acusaciones injustas, donde la libertad de cultos y pensamientos han sido aprisionados hasta la saciedad: no era posible que se conociera la grandeza de nuestros credos religiosos para llegar a saber lo que es ser Santero o Santera.

Hoy, tenemos que darle gracias a Dios y a todos los Santos, que ya nuestros perseguidores se van dando cuenta que el Santero o Santera no le hace daño a nadie, y que si tienen sus credos religiosos es porque sentimos, queremos y amamos. Y estamos abrazados a la misma fe que nuestros antepasados, que vertieron su sangre por esta patria y sacrificaron su vida por la libertad, esta libertad que en ella se encerraban todas las libertades, de culto, de pensamiento y de opiniones, de ideas, etc.

Y gracias a Dios y a todos los Santos, por traernos hombres de buena voluntad, decididos, que sin ambajes ni preámbulos, como los señores Tomás E. Madan, Antonio Lezana Rodríguez y otros, ya que son estos señores con Eligio marchando a la cabeza, los que hicieron posible el reconocimiento constitucional, de nuestra religión en la República de Cuba.
Para que hoy nuestro gobierno y autoridades sepan, con todo el debido respeto a la moral y a las buenas costumbres, que en Cuba existe una institución con el nombre de: "IGLESIA APOSTOLICA PSIQUICA AFRO-CUBANA".
Y ahora, sólo queda decirles a todos mis hermanos, por medio de este libro, que le den gracias a Dios y a los Santos, por este bien que él y ellos nos han concedido, y pedirles a todas las personas de buena voluntad su cooperación, para mayor engrandecimiento y gloria de nuestra Institución Religiosa; cumpliendo asi sus sagrados deberes humanos -nosotros como Santeros- para enaltecer y encumbrar como se merece y es digna de alcanzarlo nuestra muy noble, humana, cristiana, bienhechora y protectora Religión Lucumí AfroCubana.
Y recuerden siempre, que amor con amor se paga: "Oguo Oguo Doguo" y que una mano ayuda a la otra mano.

LOS COLORES SIMBOLIZAN LA GRANDEZA DE NUESTRA RELIGIÓN.

Los colores, más que su acción llamativa, ya sea por la pureza que se desprende de algunos de ellos, o por la vivaz vocación de nuestros antepasados africanos; los colores simbolizan la grandeza de nuestra

religión, y digo esto, porque la cabeza de nuestro Osha lo es Obbatalá y en él está representado el blanco: FUN.

Fun es puro, como la cascarilla blanca: efún, el algodón: Eu, sin ninguna otra mancha. Este color es el símbolo y bandera de Obbatalá, ese color blanco, repito, y en nuestro credo simboliza la paz, la tranquilidad del espíritu y de lo material; he ahí, en Ofún (10), donde es el principio de todas las cosas, y en él tienen parte activa casi todos los Oshas que hacen de cabeza en este mundo.

El punzó o colorado, es el segundo color en nuestra religión, y en este color están representados todos nuestros Oshas de acción, de lucha, de guerra; más o menos rebeldes, machos o hembras. Y los que más se destacan en este color son los siguientes: Shangó, Oggún, Obba, Elegguá, Oshosi, este último más o menos pacífico.

El color Cakua, es la bandera de Shangó y Oggún, pero la de Shangó se distingue de la de Oggún porque la de Shangó es mixta, blanco y rojo, toda vez que Changó es problema en bien o en mal y él marcha también a la cabeza de las cosas del mundo.
El colorado simboliza la vida, porque este es el color de la sangre y en ella está concentrada nuestra vida.

El azul, que en lucumí se dice ARO, es el tercero de nuestra religión y simboliza el oro de la vida, o sea el trabajo, o la acción oscilante de todo lo que se mueve en este mundo. Y es por lo que es, la bandera de Yemayá, de Aggana y Olocun. Es Yemayá, la que más se destaca en este color, ya que ella viste al Cielo y al Mar con ese color, y es de la gran Olocun, Aggana, reina y madre del mundo.

EÑI, el amarillo, este color es el más chico de los cuatro colores principales que simbolizan a nuestra religión, y en este color están representadas todas las vicisitudes de la vida, y en él se dejan ver todos los Oshas que, por tal o más cual motivo, han pasado por dichas vicisitudes. Destacándose Oshún o Yalorde, por ser ésta la más ligada relativamente a todos nosotros. He aquí, como usted puede colegir la vivaz vocación de los africanos a los colores.

También hay mayoría, y se respeta, clasificados de la manera siguiente:

1. Fun Fun: Blanco
2. Kukua: Punzó
3. Aro: Azul
4. Eñi: Amarillo

El blanco y el punzó, son los dos colores que primero conoció el Africano en la Religión Lucumí, y luego, agregaron los otros como Adimú, según se fueron descubriendo las cosas relativas a Osha, en la vida de ellos, como en la de Osha misma.

Los colores que forman la bandera y vestuarios de los distintos Oshas son como sigue:

ELEGUA: Collares, Acho y adornos, punzó, blanco, negro y azul.

ORISHAOKO: blanco, azul, amarillo, carmelita y verde.

OGGUN: punzó, verde y morado.

OSHOSI: morado, punzó, verde y azul

INLE y OZAIN: amarillo, azul y punto mate.

BABBALUAYE: de la tela conocida por tambor, punzó y collares varían según su nombre, porque estos vienen a ser su bandera, digo, nombres de San Lázaro porque este en cada etapa tiene un nombre distinto y de su nombre nace su bandera.

OJE: blanco, todos los collares adornados con gloria y Diloggun

DADDA: sus collares se ensartan dos cuentas punzó y otras dos blancas y entre esos dos grupos, dos Dilogunos.

AGGALLU: nueve colores, pero sus collares; uno blanco y otro punzó y mate.

BELLI: en estos santos los colores se escogen según el Angel de la Guarda de cada cual.

SHANGO: su verdadero traje es blanco, pero de acuerdo con su vida en el Oro, de dicha vida, actualmente se viste de blanco y punzó.

OBBATALA: traje y collares todo blanco.

YEWA: rosado todo

OBBA-NANI: punzó vivo todo, vestuario y collares.

YEMAYA: azul y blanco, vestuario en lista azul; los collares en azul y agua de jabón, así como se le llama a esa cuenta que acompaña al azul; también, los collares de Yemayá se ensartan de acuerdo con el nombre del Santo de Sopera.

OSHUN: amarillo collares y vestuarios de lista, dicho vestuario tiene variaciones en sus adornos entre blanco, punzó y verde.

IROCO: blanco todo, los collares se ensartan de 4 en 4 y 4 caracoles y también se le ponen gloria.

BOROMU: acacha de caracoles, son diez.

OLOKUN: azul variados, collares de agua de jabón con gloria azul, gloria de jabón punzó, gloria azul con gloria verde; el collar de bandera también es de Olocun Aggana.

ORIHATE U OBBA

Orihaté son aquellas personas de vastos conocimientos en las Consagraciones o ritos de Oshas, y al Orihaté, le cabe el calificativo cuando se actúa como tal, y esto es en los actos que se esté haciendo un Itá, en este acto es donde se forma un cenáculo de Iyaloshas y Babaloshas; entonces el que dirige este acto, repito, es el Orihaté, por sus condiciones en la materia y no por su edad. Porque en Lucumí, se le dice lo mismo ERI que ORI a la cabeza y a este personaje es el que viene a ser la cabeza directriz de dicho cenáculo.

Obba, este vocablo se le aplica a un Rey o a un alto y honorable

personaje, y como en un acto de Consagración la persona que oficia dicho acto es el responsable de lo bueno y lo malo que ocurra en ese lugar, todos los asistentes a dicha Consagración, repito, le obedecerán y respetarán durante dicho proceso, como a un Rey. Porque en esos momentos, es el mayor de todos y así sea un niño ya que se considera que mientras esté oficiando él es quien más espiritualmente está ligado a Oloddumare y Bogbo Osha.

Por todo esto es que el Orihaté es Obba.

Las Iyaloshas y los Babaloshas están en el deber, cuando vayan a efectuar un acto de Consagración y tengan necesidad de los servicios de un Orihaté, de:

Lo primero que tienen que hacer es, levantar a éste y ponerle en su conocimiento de lo que se trata, porque este señor Orihaté tiene la necesidad de prepararse para realizar cualquier acto religioso, en la forma que esta sea, o porque el Orihaté debe ir limpio y sin contaminación material, a realizar el trabajo que usted como Santero necesita de él, para bien de usted y de la persona que usted apadrina y la de él propia.
Además, hay veces que se necesita la previa sugerencia del Obba, para la realización de muchos actos de Consagración que la Iyalosha o el Babalosha desconocen y el Obba, que levantan como es su Orihaté, está en el deber de explicárselo, para que usted no incurra en un error delante de los demás Iworos, que en muchos casos sería hasta bochornoso.

¿QUÉ ES LO QUE QUIERE DECIR SANTO Y QUÉ SIGNIFICA EL VOCABLO SANTERO EN NUESTRA RELIGION LUCUMI?

Santo es lo perfecto, puro y limpio de toda mácula ante los consejos de Dios, OLODDUMARE.

Santero o Santera, ese es el nombre por el cual se califican en nuestra religión a las personas que se hayan sometidas a los actos ceremoniales de nuestra consagración religiosa.

En Cuba no es como en Africa, donde se nace bajo esa bandera, la bandera de Osha y entonces, aquí, tenemos que preguntarnos, ¿por qué

el Aleyo se hace Santo? Porque en este mundo, después de OLODDUMARE y todos los Orishas, no existe nada perfecto.

Y es en el bullir de la vida, unos se sobre exceden y otros se contraen a la vida por circunstancias de ésta, y por todas estas contricciones que esta misma vida nos ha proporcionado, ya sea de una manera o de la otra, buscando un pequeño alivio en su alma, se piensa en Osha y se llega a ella de cierta manera y ésta, que siempre tiene sus brazos abiertos para todos, nos acoge en su seno y se hace Osha a esa persona.

Y para mayor desengaño, vemos con gran dolor como muchas personas después de ser consagrados, aquel renegado que detestaba esta religión, este señor o señora, se convierte en un Iworo, que en dialecto Lucumí quiere decir, Santero. Iworo es derivado de Iraguo, que quiere decir Estrellas. Entonces usted puede apreciar que nuestros antepasados africanos, en todas las cosas se inclinaban al más allá, con orden y respeto hasta para ponerle nombre a las personas o cosas.

Los africanos al denominar a los santeros, querían enseñarnos que debíamos estar siempre unidos, sí, unidos como las estrellas.

Y para la mejor comprensión de todas estas cosas, fíjense en este orden de palabras, la similitud de las mismas, que aunque no quieran decir lo mismo, son iguales en la terminación de la sílaba.

Por ejemplo: Santero: Iguoro, Estrellas: Iraguo. Usted: Iguo; Nosotros: Amaguo. Todos: Bboguo, Mayor de una familia: Aguo.

Todos estos nombres de orden y respeto para todas las personas que componen esta gran familia africana y que toda su vida se relaciona con Osha, hacen que el Iworo, después de recibir los sagrados auspicios de esta religión, lo consideremos limpio de toda culpa. Porque su alma ha podido experimentar a través de los 7 días de trabajos consecutivos y por tanto, usted queda sujeto a los deberes siguientes con sus semejantes: respetarlo a él y a todos los suyos y ayudarlo cuando estén en desgracia, con lo que esté a su alcance, porque él es nuestro hermano.

No envidiar lo que Olofi le haya dado a tus semejantes, porque ellos son tus hermanos.

No enseñorearte con él, porque tú eres igual que él.

Enséñale el camino de la vida, que con esta enseñanza te ayudarás tú mismo.

¿QUÉ QUIERE DECIR IGUORO?

Iguoro quiere decir: usted trabaja. Iguo: Usted. Oro: Trabajo, trabajar, mover, girar, accionar.

LOS DEBERES DEL IGUORO

Los Iguoros tienen distintos deberes:

1ro. Atender como es debido a sus Orishas. Todas las mañanas al levantarse, acercarse a ellos y saludarlos con una jícara de agua y, si es

posible, encenderle una vela a Elegguá.

2do. Cuidar de cambiarles el agua, a todos los Orishas que llevan agua, por lo menos cada 8 días y a los que no llevan agua, untarles manteca de corojo (a los que lleven epó).

3ro. Deberá consultar previamente a sus Orishas, cuando lo levanten para un asiento o Ebbó, a fin de saber si puede o no asistir al lugar.

4to. Si el Iguoro tiene sus mayores vivos, cuantas cosas haga relacionadas con sus Orishas, está en el deber de contar con sus mayores y pagarles sus tributos o derechos, sobre todo, en los casos específicos de imposición de Collares, Ebbó, Finaguo, Tambor, presentación del Iyawó, hacer Oshas, los cumpleaños de Iworo. También es deber del Iworo contribuir con los mayores con la cantidad que esté a su alcance, cuando estos le den de comer o le den un Tambor a sus Orishas, por el bien de ambos o por la salud de sus mayores. Igualmente, cuando se reciba un Santo de otras manos, que no sean las de sus mayores y que no sea con su consentimiento, a fin de que no surjan rozamientos y problemas por ninguna de las partes, así sea este Orisha Orúnmila e Icofá.

5to. El Iguoro debe saber que los derechos para imposición de Collares completos, para su Madrina o Padrino, es de acuerdo con la letra del Santo de cabecera que vaya a echar.
Para lavar un Santo será en las mismas condiciones.
Cuando se trata de la consagración de un Orisha, es distinto, pues si es el primer Santo, le corresponde la dirección de ellos a su Madrina o Padrino, estando por tanto bajo su gobierno toda la manipulación, derechos, incluyendo hasta lo que produce la jícara del día del medio.
Y en el segundo Santo que usted haga, si no tiene Finaguo, los derechos de acuerdo con lo que le hayan cobrado a sus mayores, y si lo tiene, ascienden estos derechos a la cantidad de $3.15 por cada Santo.

6to. Para levantar a un Orihaté, para oficiar en un Santo, los derechos son $1.05. Para oficiar en dos santos, $2.10. Para un Ebbó $1.05. Para hacer un Ozain de collares $1.05. Los animales que sobran en un Ebbó o Itá, es potestativo del Orihaté su repartición.

DEBERES DEL IGUORO CON SUS AHIJADOS

El ahijado es como si fuera un hijo para el Iworo, en lo que respecta al Santo. Si un Iworo tiene un hijo y le enseña como tiene que vivir en este mundo, idéntica obligación tiene con el ahijado; por ello, está en el deber de enseñarle cómo tiene que atender a sus Orishas, indicarle lo que comen y enseñarle también a tirar los cocos para cuando vaya a salir de su casa o a hacer cualquiera operación, que no tenga importancia, él mismo pueda preguntarle a sus Santos si puede salir o no al lugar determinado, y de esta manera no tiene necesidad de molestar a su Padrino o Madrina, por su limpieza.

Además, porque es un error pensar que su ahijado no le puede hacer esto ni lo otro a sus mayores. Un ahijado puede registrar a cualquiera de sus mayores si tiene capacidad para ello.

Lo que sí debe abstenerse de hacerle el Ebbó porque esto es perjudicial para él.

El hecho de que usted le haya hecho Santo a una persona, no quiere decir que tal persona sea un esclavo suyo, y sí un hijo, que de cierta manera le está ayudando. Un hijo, que cuando se enferme o se le presente algún problema usted está obligado a ayudarlo en todo lo que esté a su alcance y si tiene más ahijados, interponer sus buenos oficios cerca de ellos, para que le presten su ayuda al hermano caído.
Cuando un Iworo tenga uno o dos ahijados, no debe decir ni dar crédito a los chismes o conversaciones de ninguna de las partes en litigio, a no ser que estén presentes las partes litigantes y para que de esta manera quede dilucidado el asunto plenamente.

El ahijado, mientras no haya hecho Ebbó de 3 meses, está subordinado a su Madrina o Padrino en lo que concierne a los preceptos de nuestra religión.

Es deber elemental del Iworo, conocer que cuando se echan las hierbas en las cazuelas, le corresponde echar nada más que dos hierbas, por la

sencilla razón de que él nada más tiene dos manos, que son:

"Loguo otun y Loguo osi" (la mano derecha y la mano izquierda), lo cual significa que si hace una cosa mala con una mano, que haga otra buena con la otra y si con la mano izquierda se encuentra una mala, que se encuentre una buena con la mano derecha.

A la Oyubona, le corresponde echar en la referida cazuela tres hierbas, porque a pesar de tener dos manos como los Iworos, a élla le toca luchar con el Iyawó en cualquier caso difícil que se le presente en la vida, como enfermedades u otras cosas que sean perjudiciales para él.

A la Madrina o Padrino le corresponde echar cuatro hierbas solamente, porque esto quiere decir que a ellos les toca luchas con todo lo malo que le ocurra al Iyawó. La Madrina está en el deber de hacer conocer al Iyawó, que su Oyubona es su segunda Madrina y que los ahijados de su segunda Madrina, son también sus hermanos, y que por estas razones es deber de ese Iyawó ayudar a sus hermanos de su segunda Madrina, al igual que a los de la primera Madrina, en caso de necesidad.

PROFANAR LA RELIGION

Esta es la frase que algunos hermanos Iworos emplearon contra mi persona, en el caso único, cuando tuvo la feliz idea Obbadimelli de hacer la consagración del primer Aggallú directo realizado en la Habana. La feliz idea, digo, porque el hombre siempre debe de tratar de superarse en el campo en que se encuentre situado, ya sea en un oficio o en una profesión, y este caso era algo nuevo que los Iworos de la Habana entonces desconocíamos.

Y esta innovación vino a ser algo provechosa para todos nosotros, que ignorábamos que existiera tal consagración.

Si dicha consagración hubiera sido introducida por un farsante, por mucho nombre que hubiera tenido en el seno de esta gran familia, entonces era motivo de haber lugar a dudas, y de que la crítica fuera razonable, pero concebido y realizado por el Maestro de todos nosotros, sí, porque todos los que actualmente oficiamos en esta religión en actos de consagración lo teníamos como tal, o dicen ellos que fue él su Maestro. Luego entonces para criticarlo y atacarme a mí por la continuación de tal consagración, ¿no le llaman ellos profanar? Pues yo a eso sí le llamo PROFANAR, porque nuestro idioma Castellano nos enseña que profanar significa: tratar sin respeto lo sagrado. Y para todos los Iworos, el nombre del extinto Obbadimelli debe ser sagrado y respetado.

Religión es la profesión del culto, de amor, servidumbre y adoración tributado a Obbadimelli y a Bogwo Osha y considerada como virtud es un hábito o disposición del sujeto que le facilita el culto a Dios y a los Orishas.

Considerada como institución social, es el conjunto de verdades, preceptos y ceremonias rituales que, según las cuales, la Sociedad practica la religión en forma, molde y costumbre de cada pueblo o tribu, comunidad o nación.

Los vicios que se oponen a los sagrados deberes que tenemos con Osha, y con el prójimo, estamos en el deber de despojarnos de todos ellos, porque eso es lo que pactamos con Osha, en los actos de nuestra Consagración y de estos vicios, los que más perjudican a la humanidad son:
La venganza, como indica Oggundá.

La envidia, como indica Oshé.

La mentira, como indica Obbara.

La calumnia, como indica Irozo.

El odio, como indica Eyioco.

La murmuración, como indica Oddí.

El escándalo, como indica Eyilá.

El hurto y el robo, como indica Ofún.

Y, el homicidio, como indica Ojuani.

Y ya sabemos que cuando un Oddu o letra de los arriba mencionados le habla a una persona, le está diciendo tácitamente que debe despojarse de la acción maligna que indica esa letra, porque así se lo está previniendo el Osha que le está hablando. Pero desgraciadamente muchas de estas cosas no se le dicen al Iyawó o Aleyo que se está consagrando por temor a perder la casa o al Aleyo en un futuro; y también, con fines especulativos. Y a todas estas irregularidades, son a las que se les deben de llamar por su verdadero nombre: PROFANAR LA RELIGION, así es como se llaman.

Utilizar los servicios de un Orihaté incapacitado, sólo por el mero hecho de ahorrarse unos centavos más, incapacitado digo, porque muchas de las veces dejan, por su ineptitud, peor al Iyawó -cuando sale de esa consagración-, que cuando entró; pero a esa Madrina o Padrino no les importa eso, lo que les interesa es buscar a uno que acabe pronto; tratando de salir de ese infeliz Iyawó, lo más pronto posible. Esto es una profanación.

El hecho que su Madrina o Padrino tenga en una libreta anotado, cincuenta, cien o doscientos ahijados, esto no quiere decir que esta o este Padrino tenga los vastos conocimientos, que se requieren para administrar una comunidad, y hablándole en plata, no hace falta que el Iworo esté dotado de esos conocimientos, para tener tal o más cual cantidad de ahijados; pero sí necesita que el Orihaté de la casa, el guía de la casa, de esa Madrina o Padrino, que es el responsable directo de lo bueno y lo malo que se ejecute en esa casa, debe de ser un Obbá pero, un Obbá consiente de sus actos, que vele por el Iyawó, por la Madrina y por la propia casa.

Si nuestra religión se practicara como en los días que existían los Addeguaros, Latuan, OBBADIMELLI; ocurrirían menos contratiempos

con los ahijados en los matrimonios, en la familia y hasta en lo individual.
Porque, por suerte para Osha y para todos los Iworos, nuestra religión en Cuba, no es como en Africa, que se nace bajo la bandera de Osha.

Aquí por lo regular, casi todos los neófitos o Aleyos vienen a Osha cuando el mal que los agobia es demasiado grave o casi incurable; como último recurso y, Osha hace un milagro. Pero estos milagros no se divulgan porque a Osha no le interesa que se divulguen, sino únicamente y exclusivamente le interesa alivar a un hijo de los males que le agobian, y es por lo que los milagros de Osha siguen encerrados en un mutismo más. Por estas razones el Iworo debe buscar un Oriahaté capacitado para oficiar sus actos de consagración, y si así no lo hiciere, eso sí es una profanación.

Este Iworo que tiene la responsabilidad inmediata de este Itawó, sabe que Elleunle indica o le indica a todos los Iworos que empleen bien la cabeza, en bien suyo y en el de sus semejantes. Emplear la cabeza no quiere decir que la lleve en el hombro para que la ponga aquí ni allí, ni que la mueva para acá ni para allá; sino que le está diciendo que tenga asiento para todas sus cosas, que lo piense bien para que no le pese, que rehuya todas las tentaciones y que no le dé cabida en su mente a lo malo.
En cambio Osá le indica la traición, le aconseja que no traicione a ninguno de sus semejantes y por último, Ocana, que de allí se desprende lo bueno y lo malo por tiempo determinado o indeterminado como arrastre de la propia letra, Osha dice que, a pesar de todas las tinieblas, nubes oscuras u obstáculos que hay en el camino de esas personas, que Ocana indica; precisamente por esa indicación, Osha nos enseña que hay que guiar a esa persona por el camino del bien, y para mejor comprensión de lo que aquí dejo expuesto, a continuación lo relaciono en orden numérico:

1. OCANA No hacer nada malo.
2. EYIOCO No odiar, ni recriminar a tu hermano.
3. OGGUNDA No tomar venganza, ni herir a tu hermano.
4. IROSO No hacerle trampa, ni calumniar a tu hermano.
5. OSHE No envidiar a tu hermano.
6. OBBARA No decir mentiras.

7. ODDI Huir de las corrupciones y las murmuraciones.
8. ELLEUNLE Emplear bien la cabeza.
9. OSA No sea falso, ni traiciones a tu hermano.
10. OFUN No hurtar, ni robar, ni jurar en falso, ni echar maldiciones a tu hermano.

11. OJUANI No matar, ni arruinar, porque la presión es tan grave o peor que la enfermedad. Agradece el bien que por ti hagan tus hermanos.

12. EYILA Evita escándalos y la tragedia con tu hermano.

Estos son los 12 Oddu que más predominan en nuestra existencia; de Eyilá para arriba, es duplicando nuestra carga en el mundo, por lo que ya es necesario el Babalawo para compartir responsabilidad con esa cabeza, sea cual fuera.

Ahora bien, hemos de fijarnos que las palabras que acompañan a cada Oddu o letra en este escrito, son complementos que se derivan de ellos mismos, y las empleamos lo mismo en un registro, que en un Itá, pero no se le da la verdadera importancia que tiene cada una de ella, y aunque al principio de este escrito aludía a los Iworos que me atribuyeron una profanación, que jamás cometí; también aprovecho esta oportunidad para enseñar algo original de cada letra, haciéndole saber a muchos Iworos, que no tenemos escrito hasta el momento en ningún documento, algo que divulgue ningún mandamiento de Oloddumare, pero tenemos algo mucho más grande, dictado por Oloddumare, que ningún Iworo puede negar, cual es una verdad comprobada y toda esa verdad está escrita en los 16 Oddu o Letras del Diloggun y las 32 de Ifá, porque allí, en Ifá, ya dijimos que las letras son Melli.

Cuando se quiere comprobar algo de lo dicho en este escrito, basta con fijarse en esto, dice ELLEUNLE TONTI OSA:

"Lo malo que usted hizo alante no lo haga más", y esa persona contesta, no señor.

Por ello puede usted colegir como en ese momento esa persona se ha

arrepentido de lo malo que hizo o está haciendo; entonces, nuestros Orishas admiten el arrepentimiento y perdonan a este hijo el mal que hizo inconscientemente.

En este Oddu predomina Elleunle, que le advierte que emplee la cabeza.

También fijese en Ofún, que dice:
"Le están haciendo una discriminación para perjudicarlo"; también, "A usted le gusta fijarse en las cosas ajenas", y así sucesivamente vaya fijándose en todos los Oddu y verá que todo está escrito en los 16 Oddun de nuestra religión, allí están todos los mandamientos de Oloddumare.

CUANDO SE HACE OSHA A UNA MUJER EN ESTADO DE GESTACION

Es cierto que la profecía, es la predicción de una cosa venidera que únicamente Dios y los Santos lo saben.

Pero el caso de hacerle Osha a una creyente en estado de gestación, y que por causa original se continúe la ceremonia de consagración hasta el lugar que ocupe el futuro vástago, para allí terminar con esta ceremonia ritual, no es una profecía, es algo real que la futura Iworo lo sabe, ya sea dicho por el Médico, Comadrona o algo que lo lleve al convencimiento de la realidad.

Por tanto, todas las ceremonias concernientes a esta Consagración deben ser realizadas escrupulosamente.

Desde el lavatorio de sus Oshas, hasta el día que quieran sacarle la letra de su signo, por lo regular, se hace a los siete años, hay algo muy importante que como negocio, da buenos resultados, pero en lo esencial y lo que debe ser, no es aconsejable, que se siga haciendo y esto es: lavar los santos del futuro Iyawó.

Estos Oshas que muchas de las veces se lavan, y no se le hacen Ozu Boruro y tampoco se enjuagan los Oshas de la madrina o padrino,

alegando que la persona tiene que sacar la letra después, y entonces se completará esta ceremonia; esto es un error, y no es nada práctico, primero porque Osha es la deidad que más se acerca a Oloddumare, segundo porque esta Ceremonia no debe ser a medias, porque se le está dando por medio de una consagración, o mejor dicho, se le da vida por medio de tal consagración, que para nosotros queda limpio y purificado en la cual depositamos nuestra fe durante nuestra existencia; por tanto no puede haber término medio en Osha, y para que no haya término medio, en esta cuestión del lavatorio, hay dos soluciones, que son: en el momento de la Consagración lavarlos todos, de lo contrario hacer la Ceremonia reglamentaria y dejar el lavatorio para después. Pero en este caso tenemos un inconveniente y este es que nunca se ha hecho un Osha, sin que antes se haya lavado a los mismos, primero que la ceremonia del Iyawó, he ahí el inconveniente.

Por estas razones cuando se lavan Oshas para este caso, la Ceremonia debe ser completa.

En cuanto al futuro Iyawó ya éste queda completamente consagrado ya no tiene que Ofari, ni Danico llecuni, tampoco es necesario hacer un Ozaín completo, basta con siete Suyeres. Si el Angel de la Guarda del referido Iyawó, es igual al de la madre, no hace falta hacer mas Oro a ese Iyawó, pero si por el contrario es otro Orisha distinto, entonces hay que hacer Oro debajo de Oddó y presentarle el Osha en el Eri. Todo esto se hará después de Itá, cuando ya se sepa quién es el verdadero dueño de ese Eri.

Esto se sabe con el Oddu que trae la primera mano que tira el Iyawó por primera vez en su vida, después de la consagración. A todos estos Oshas ya consagrados no se les da jabón, por cuanto que estos se les da una sola vez en la vida, y con este mismo omiero se bañará el Iworo, pero sin jabón.

Pudiera ser que el Osha, que hay que llamarle al Iyawó, no sea uno de los cuatro o los cinco Consagrados, entonces se puede hacer dentro de los dieciseis días siguientes a esta Ceremonia, inclusive el Oro de abajo de Oddo. Esta persona tiene recogimiento en esos dieciseis días previniendo un accidente o cualquier cosa imprevista.

Puede darse el caso, que un padrino o madrina que sea Oní Shangó u Oní Yemayá, haga un Osha en esta forma y la dueña de ese Erí sea Oyá y esta no quiere entregarlo, y para este caso tiene que venir 9-8 Osá Unle u Osá Toun Osá 9-9, por Osobo en Elegguá, y un Osá acompañado de cualquier otra letra en la cabeza, también con Osobo.

En esta forma, no hace falta hacer ninguna pregunta, porque en la forma que está situada esta letra, propia de Oyá, con Osobo, si se le quita a Oyá este Erí, puede traer fatales consecuencias en una forma u otra.
En cambio con Iré no tiene problema esa cabeza.

He aquí como el Oní Shangó u Oní Yemayá, tiene que seguir siendo su padrino o madrina aunque no toque ese Erí, pero para lo cual tiene a la Oyubona.
Con Iré no tiene problemas, porque se le hace Oro a Aggallú en Oddó entregándole la cabeza y resuelto el problema.

Esta Ceremonia tiene plaza a los siete días, igual que la de Osha, porque es la primera plaza que se hace a este Iyawó.

Su itá es igual al de cualquier Iyawó, también hay que sacarle los nombres a todos los Oshas y al Iyawó, como de costumbre.

CUCHILLO

FINAGUO o FINADO. Finaguo quiere decir, un poquito a todos; y como cuando se recibe Obbé, hay que darle de comer a todos sus Oshas, siempre es poco, porque nunca se tiene lo suficiente para darle a Osha, es por lo que se le da el calificativo de Finaguo o Finado, de cualquiera de estas dos maneras que usted lo diga, está bien dicho, porque Finaguo ya quedó explicado y finado quiere decir, un poquito que quedó atrás. Aunque el origen de esto es porque en Africa, cuando se consagra a una persona, no se le da todos los Oshas, nada más que el de cabecera, Elegguá y Obbatalá. Cuando estos Oshas sean del nacimiento de Ocoró, que son los siguientes: Elegguá, Oggún, Oshosi, Orishaoko,

Inle o Shangó, entonces todos los demás se cogen de Addimú y es entonces cuando se tiene la necesidad de coger Finaguo.

Teniendo en cuenta que ningún africano trajo a Cuba, más que el Osha que se hizo y los Oshas de Addimú, que muchos de estos fueron confeccionados aquí en Cuba.

En Africa, cuando los Olo-Oshas de Somuggaggá no cogían Obbé, lo que hacían era Ebbó Güonú para todos los Oshas, y estos Olo-Oshas eran los siguientes: Olo Oshún, Olo Obbatalá, Olo Oyá, excluyendo a los Oní Yemayá que por su nacimiento de Agganá Ocun, estaba considerada en las dos Deidades de Ocaró y Somuggaggá, o sea, de la vida y la muerte.

Fue aquí en Cuba donde se empezó a dar todos los Oshas que se están dando actualmente, por eso es que Finaguo es un complemento de Osha: Un Ebbó.

Al Finaguo se le hace la Ceremonia de Obbé, el cuchillo, porque este es uno de los objetos donde se simboliza Oggún.

Finaguo u Obbé no se recibe, porque se quiere obtener solamente para matarle animales a Osha o para la cocina de su hogar o para más o menos libertad de acción con sus Oshas, librándose de esta manera de estar subordinado a los mayores, no, Finaguo es un tributo que usted está pagando a Oggún.

Dicho tributo es porque usted, no está autorizada para sacrificar a ningún animal, ya que el día a de llegar en que usted tendrá que darle cuenta a Olofi de todo lo que usted ha hecho en esta vida, y como nadie está autorizada para quitarle la vida a lo que él se lo ha dado por mandato de Oloddumare, y usted por su fe ha quebrantado uno de sus preceptos brindando un holocausto, a tal o más cual animal a sus Orishas, buscando un alivio para su alma que sufre por algo en esta vida. Usted ha vulnerado uno de sus preceptos y como que usted no quiere ser culpado de tal abominación, es por lo que usted recibe a Oggún, y la responsabilidad recae en él.
Oggún lokuao, que dice: Oggún lo mató.

Por lo que este Finaguo si usted no tiene Diloggún de Oggún, tiene que

dárselo, porque a él es al que usted le está pagando dicho tributo.

En el Finaguo no existe mayoría, pues en este acto se reconoce la de Osha.
Tampoco en Finaguo se entrega Ewe, pues esto se hace una sola vez, el Finaguo no tiene Ozuberuro, a no ser que se esté lavando los Diloggunes de Oggún, siendo así se lo hace Ozuboruro únicamente a los Diloggunos de Oggún para tirarlos en el suelo, y al Obbé, se le canta este canto:

OGGUN FOTIGUE, SARA A COCO OGGUN RERE"
"CODDIDE CAGUALLO, OGGUN ONILE ORIZA OLLARE"
(Que dice, Oggún se baña con Otí)

Yo he visto en algunos lugares lavar, collares de bandera para Oggun, esto es un error, porque la bandera de Oggun es una cadena con sus piezas, porque ya dejé explicado que los collares de bandera es de Agganá Ocun, de donde se desprenden todos los Oshas, y por tal motivo el collar de bandera se lava en Yemayá, cuando se quiere tener por alguna causa.

La cadena tiene un significado en Osha, en Eggun, por ejemplo: este Santo está sujeto a Oloddumare, a Olofi y a Obbatalá y aun con todo esto vemos como el Mundo va cediendo bajo los impulsos de la guerra y el poderío de las armas, que son símbolos de Oggún en esta vida.

La cadena con la cual tiene Oloddumare, sujeto a Oddua y a Osabelli: los años y el tiempo, porque a pesar que estos siguen sus cursos, no es menos cierto que aquí nada ni nadie perdura.
Es la misma cadena que Agganá Ocun tiene sujeto a Okúte y Achabbá, a estas dos Orishas, por su cólera, que sería destructora para la humanidad, por las olas de mar, la nieve y la epidemia que ellas dejarían a sus pasos entre nosotros.

Es por lo que nosotros, emulando a nuestros Dioses, en nuestras rogaciones usamos la cadena, en caso de muerte, de enfermedad y también en los Abicú, etc.

También hay un Obbatalá, que como Oddua y Osabelli, está encadenado

Orolú. Este Obbatalá está encadenado porque el no obedece mas que a Oloddumare, y por su acción destructora, Oloddumare lo tiene encadenado, su secreto lleva cadena.

Cuando se va a recibir Obbé, se debe cumplir primero con Eggun en todo lo que sea posible, para que la letra de Itá no sea muy fuerte.

Los derechos de Finaguo deben de ser todos iguales, y digo iguales porque se ha dado el caso, que se han levantado a cierta cantidad de Iworos y en el momento de sentarse para romper Ewes, para lavar el Obbé, todas las que se sentaron cogen derechos, pero los que están echando Omí, no se les equipara en sus derechos y allí, en el Igbodu, de Obbé, todos los que están haciendo algo tienen sus derechos, porque en un Finaguo todo debe ser armonía y risas uniendo todos los corazones en un solo pensamiento, para que todo salga bien.

A los siete días del Finaguo, además de las frutas que se le pone y los Ecrú, olelé, acará, aguaddó, oñí, etc., es imprescindible un pargo de un tamaño regular, untarle bastante manteca de cacao y también al Obbé, para luego introducirlo en el pargo y después al final del día preguntarle a Oggún, qué es lo que quiere que se haga con el mismo pues nunca debe ser para comer.

NA IROZO Tl ICHU

El bautizo del Ñame.

El Ñame es algo imprescindible en nuestra religión, si consideramos sus relaciones con todos los Oshas.
El Ñame es necesario: en las rogaciones, en el Addimú, Ebbó Yuré, Ebbó Guonú, ruego de cabeza, rogación de estera, en el alimento de la Osha y de la persona.

Por todas estas razones, es el que el Ñame es necesario en Osha, porque lo utilizamos para ayudar y para ayudarnos, salvando con el

Ichú a muchas almas de muchos sin sabores de esta vida, y por lo que esta raíz es tan adorada y respetada por todos nosotros.
El respeto y el temor, que a través de los años ha ido tomando cuerpo este tubérculo, entre los creyentes de Osha, trajo como consecuencia la necesidad de la ceremonia para utilizarlo y comerlo: por esto vino el bautizo del Ñame.
El bautizo del ñame nace en la Tierra Chaggá y Eguáddo, porque en estos territorios es donde más abunda dicho tubérculo y de ahí, se extiende este bautizo hasta llegar a la tierra Arará, aunque cada tribu no tiene su forma igual, pero este bautizo es una tradición en nuestra Religión.
Por lo regular esta ceremonia se hace en la casa que haga de cabecera Yalorde, Inle, Yemayá, Malé y Babaluayé, en Arará Male es: un camino de Oshún en Arará.
El bautizo de Ichu lo trajeron a Cuba algunos africanos, haciéndole la misma ceremonia aquí como allá, dicha ceremonia se ha ido extinguiendo, por el mutismo que tenían muchos de los mayores que hacían tal ceremonia en Cuba.

Actualmente por falta de conocimientos, puesto que muchos Iworos que por su signo debieran hacerlo, tales como los que tenían en Elegguá y en la cabeza, las siguientes letras:
(5-7), que es la letra con la cual hay que recibir a Inle: (5-3), (11-7), (7-11), (5-12), (13-7), (7-13), (13-5), (5-13), (12-5). Todas estas letras por necesidad, cuando esta persona tenga hecho Oshún, Inle, Babbaluayé, Yemayá y Obbatalá.
En Africa cada tribu, su día de tradición, aquí en Cuba por lo regular se hace esta ceremonia el 24 de Octubre días mas o menos.
Para bautizar el ñame, es necesario hacer, aunque sea un pequeño Ebbó Yure, darle a todos los Oshas, Ellé de Jujú, a cada uno un animal de lo que cada cual come.

Se trae una o media arroba de ñame, teniendo en cuenta que cada ahijado o Aleyo traerá un ñame de estos, se asan varios, otros cociéndolos con agua sola sin sal, se mandan para la manigua tres de los cocidos, tres de los asados, tres crudos e igual para cuatro caminos, para el río 5 de cada uno, para el mar 7 de cada uno, para la loma 8 de cada uno, con aguadó, ecú, eyá, y los otros ingredientes que lleve cada cual de estos y por orden numérico del Orisha que predomine en dicho

lugar.
Una vez terminada de hacer esta ceremonia o distribución, se procede a hacerle esta a cada Orisha que se encuentre en la casa, poniéndole a cada uno por su orden numérico: a Elegguá, tres, asado, crudo, y salcochado; Oggún, siete, y así sucesivamente a todos los Orishas y después se dará el animal correspondiente.

Terminado esto, se mandan tres de cada uno para la esquina, para el tejado de la casa, para la pila, a cada uno de los presentes se le da a comer en las mismas condiciones.

Debo de decirles que, a cada uno de los Orishas se le debe de dar Obbi una vez de terminado de darle su animal y sus Ichú, en la forma indicada antes de comenzar con otro Orisha, y terminado el Fifeto, se le da a cada uno de los presentes un ñame de los que haya traído, para que se lo coma o haga lo que quiera con él, en su casa.

Al siguiente día de esta ceremonia, antes de nadie comer nada, primero se le pone un poco de todo lo cocinado a Eggun, después se le pone - Egura Ichú a todos los Orishas por su orden numérico.

Eguara Ichú quiere decir: "Pelota de ñame blanda".

También se le pone mojado por la manteca que le corresponda a cada Orisha, en la distribución que indico al principio de este escrito, teniendo en cuenta que dicha distribución de los Ichú, asado, cocido y crudo, que de todos ellos hay que ponerles, primero a Eggun que a Orisha, o sea, primero a sus mayores muertos.

NANGARE

Deseo antes que nada, dejar expuesto aquí que esta relación de NANGARE que hago, es a manera de complemento, porque ya de cierta manera en este libro he dado cierta explicación referente al NANGARE; de manera que no es asunto que interesará o llamará la atención de los Iworos. Pero es necesario, que cuando el hombre desempeñe cualquier cargo en la vida, lo haga a plena conciencia y con sentido de responsabilidad, y es por ello que quiero aclarar, una vez más, todo lo que al NANGARE se refiere.

También quiero hacer esta aclaración, para que los Iworos se den exacta cuenta como va en retroceso nuestra Religión Lucumí. Causa esta, más que nada, la que me impulsó a escribir este libro sin ser escritor, ni tener una preparación cultural, ni literaria, para poder explicar con lujo de detalles lo que estoy escribiendo, con mis escasos conocimientos en el campo de las letras; pero con un sentido y conocimiento práctico de causas y efectos en la Religión Lucumí.

Decía que íbamos retrocediendo de una manera vertiginosa en nuestra religión, porque uno de los puntos básicos en que ella descansa o asienta, es oír, obedecer y respetar a los mayores, ya que se sobreentiende que el mayor en Consagración, por su condición de tal, ha visto, laborado, aprendido más; por tanto, debe tener más experiencia en la materia que los menores.

En realidad esto es la lógica, pero desafortunadamente, en nuestra religión en Cuba, carece de este punto básico, porque ya he dicho antes, que aquí no hubo un Lucumí que enseñase a nadie, ni siquiera a su propio hijo. Lo apartaban de las cosas de la Religión, porque temían le sucediera lo que les estaba ocurriendo a ellos y esto es, los continuos maltratos, vejaciones y persecuciones de que eran objeto, por parte de las autoridades gobernantes, a la cual estaban sometidos y al advenimiento de la República, fueron igualmente maltratados por sus propios compatriotas, que olvidaban que estos africanos y sus descendientes vertieron su sangre, por la libertad de este pedazo de tierra, haciéndoles acusaciones falsas y en muchos casos encarcelándoles injustamente, para que el personaje influyente de turno lo sacara de la cárcel, para luego tenerlo supeditado a su voluntad a merced de sus rejuegos políticos.

Los Iworos contemporáneos, no pueden haber olvidado las persecuciones y acusaciones absurdas, que hemos padecido en plena Cuba libre. Aun están recientes los sucesos que ocurrieron allá por el año 1944, cuando el caso de Juan Jimaguas, en el Perico, que el propio autor de este libro fue víctima de una acusación ignominiosa.

Allí fueron atropellados y vejados aquellos pobres viejecitos, arrojándoles sus Orishas a la calle y muchos de bochorno enfermaron y murieron.

Estos atropellos y desafueros que los africanos y sus descendientes más cercanos sufrieron, infundieron tal temor y pesadrumbre en sus almas, que optaron por no enseñar ni a sus propios hijos. Por todas estas razones, hermanos Iworos, nos encontramos que por lo regular la mayoría de los mayores contemporáneos, adolecen de un complejo de superioridad amparado en sus años de Consagración, e ignoran muchos de los puntos básicos de nuestra Consagración y voy a enumerar aqui un caso de los de ignorancia o mala fe, por parte de un mayor, que se encontraba en una Ceremonia donde estaba oficiando de Orihaté un discípulo mío.

Este hacía allí un Nangaré y cuando cantaba, como es natural, mencionando a todos los muertos mayores de la familia, le llama la atención una señora, ya mayor, con unos cuarenta o cuarenta y cinco años de Consagración, diciéndole: En Nangaré no es necesario evocar a los muertos.

Mi discípulo me informa con gran asombro de su parte, de lo que afirmaba esa señora, y yo de acuerdo con esa descabellada afirmación, declaro con mucha pena, que dicha persona a pesar de tener cuarenta o cincuenta años de Consagración, no sabe o no conoce el origen del Nangaré.

El Nangaré es una especie de desayuno de los Hausa, que hacen con ecó y miel solamente. Hausa es un territorio que colinda con Yoruba Eibo. En esta región el calor es insoportable, por lo que se le da el calificativo de INA BARAUSA.

En esta región es donde está situada la tribu de Aramalé.
Los habitantes de esa tribu no creen en Oricha, solamente adoran el Sol y la Tierra, y tienen la costumbre todos los días antes de salir el Sol, de reunirse casi la mayoría de los componentes de la tribu en un lugar indicado, especie de plaza y hacer una ceremonia llevando cada uno de ellos su jícara, allí colocan grandes cazuelas sobre tres piedras calzadas con arena.

Ni las piedras, ni la arena tienen ninguna significación para ellos y una vez reunidos alli, un grupo de personas mayores o pequeñas empiezan

la ceremonia con su canto:

NANGAREENANGAREOOO.

Contestan:

NANGAREO.

En Hausa no se mencionan a los muertos en el canto, repito, porque ellos más que a otra cosa, lo que están adorando es al Sol, la Tierra, y desayunando, como se hacen en algunas partes aquí en Cuba.

Allá como aquí, este Nangaré es cocinado y se llama Guengué.
Esto es lo que pudiéramos llamar primera parte del Nangaré, y tal como lo estoy narrando, me lo explicó la africana Clara Zulueta en el Central España, Perico, Matanzas.
Ella era natural de Ará Male. En el Perico todas las personas que tienen más o menos mi edad, 53 años, saben que Ma Clara, como se le llamaba, no creía en Oricha.

El Nangaré en distintas tribus del territorio Yoruba, como en Arataco Eguaddo, Takua, Chaga, etc., tiene distinta aplicación; en estos lugares es empleado única y exclusivamente para refrescar a Egun, por lo que se le puede echar manteca de cacao y miel o azúcar de caña, pero no cascarilla, como hacen en muchos lugares, como también se le pone al lado de esta jícara de Nangaré, otra jícara con agua clara, porque donde quiera que se vaya a hablar con Oricha, primero está el Omitutu y cuando se le aumenta la cascarilla a este Nangaré, es para regarlo en la casa, así como también se le echa ewé, prodigiosa o bleo blanco, verdolaga francesa y manteca de cacao.

Todo esto se hizo en estos territorios o tribus, por la constante guerra que sostenían los Yoruba con las otras regiones y con el propósito de apaciguar la cólera de los muertos mayores, y es por esta razón que hay que mencionar en el canto a todos los muertos mayores, familiares, conocidos y demás.

Se dice:
CACAFENA MOFOLLU.

Que quiere decir:
"Es tarde, nos están mirando".

El ecó en Yoruba es un manjar de primera necesidad, porque hay veces que con un Acasá, ecó y un poco de Obe ailá, se hace una comida; también se usa para el desayuno cociéndolo un poco diluido en agua con miel de abejas o azúcar, como aquí en Cuba y también para Sará-ecó con un pedacito de ewé.

Por eso es que abogo, queridos Iworos, porque se continúen haciendo las cosas de Osha, tal como lo hacían nuestros predecesores.

Y yo pregunto, ¿cuál de los Orihaté que están ejerciendo como tales actualmente, y que conocieron a Obbadimelli, José Roche, Fernando Cantero o a Guillermina Castell y otros, que Ibbae, pueden negar que cuando se está cantando en el Nangaré, no hay que evocar a los muertos?

EL DIALECTO EN NUESTRA RELIGION

El dialecto en nuestra Religión Lucumí es imprescindible, teniendo en cuenta que esta Religión Afro-cubana, la importaron los africanos y fueron los africanos los verdaderos propulsores de su práctica, forma y rito, y la mayoría de ellos no entendían el idioma castellano. Por ello es, que todos los que ofician esta religión, están en el sagrado deber de aprender el referido dialecto, ya que nuestras primeras invocaciones van dirigidas a nuestros espíritus africanos, invisibles para muchos de nosotros materialmente, pero no así en lo espiritual; pues en lo que estamos plenamente convencidos es en que ellos nos oyen porque los

invocamos con su propio dialecto, nos dirijimos a ellos diciéndoles: Moyuba (Bendición), Aggüeo (Acompañe), Ibbae bballe tonú (Descanse en Paz, elévese, suba al otro mundo).

Teniendo en cuenta también que todas las religiones, en todos los pueblos, tienen un dialecto de acuerdo con su origen, y siendo esto así, nuestros Orihaté Afro-cubanos tienen la necesidad imperiosa de saber el dialecto africano porque de cierta manera esta religión descansa en las manos del Orihaté. Hay muchos Iworos que desconociendo los grandes principios que encierra el dialecto en la religión, lo critican, alegando que el mismo está en desuso porque ya no existen Africanos en Cuba, sin darse cuenta que hay veces que se lee un Oddu por medio del dialecto.

Si es cierto que la sociedad no puede existir sin la religión y el hombre no puede vivir sin sociedad, no es menos cierto que la referida sociedad la forman los hombres y hacen a los pueblos y de estos pueblos se forman las Naciones y naciones y pueblos tienen un lenguaje de origen.

Tratándose de que en Cuba el Afro-cubano viene a ser una religión nueva para los criollos, aunque la religión data de hace más de tres siglos, que la importaron nuestros antepasados, no obstante los dirigentes de hoy son hijos y nietos de criollos, por lo que el Autor de este libro le sugiere a todos los Iworos, por la creación en nuestra religión, incluir en ellos obligatoriamente nuestro dialecto Lucumi, teniendo en cuenta que hay algunas naciones como Inglaterra, Francia, etc., que tienen en sus Universidades cátedras de los dialectos africanos.
Ahora bien, decía en uno de estos párrafos más arriba, que hay veces se lee un Oddu del Dilogun por medio del Dialecto, por las siguientes razones; por ejemplo:

OCANA SODDE. Glosándose esa palabra compuesta del Lucumí al español, usted puede darse cuenta que Ocana quiere decir un pedacito o pintica o una manchita en un gran espacio. Este pedacito o manchita puede ser bueno o malo, pero ya cuando se quiere saber cualquiera de estos últimos sonidos, usted tendrá necesidad de recurrir al IBBO, para buscar el Iré o el Osobbo. Y, de esta manera llegará a conocer en qué forma se manifiesta dicho Ocana. En cuanto a Sodde, quiere decir

espacio, extensión o en todas partes del mundo. Y como es natural, usted con este solo Oddu no podrá hacer un registro pero sí, ya tiene un punto de partida donde apoyarse porque conoce o sabe el dialecto Lucumí.

ELLIOCO. Elli es la acción de todas las cosas de este mundo. Es el bullir de esta vida. Oco quiere decir no parar, no mover; por lo que ELLIOCO es la acción de cualquier cosa estancada en un lugar. Esto es cuando viene por Osobbo y Coto Yale. Coto yale digo, porque hay que hacer Ebbó para arreglarlo, y digo esto, también, porque hay Ellioco con Ire Oyale que es para bien de las personas, y hay veces que de un problema usted recibe un beneficio porque este Ellioco es impulsado por la acción del bien.

OGGUNDA. Oggún, como antes dije, es tragedia, revolución, chismes, disgustos, guerra; en fin, todo lo que sea lucha y sacrifcios, eso es Oggún. Y es Dda, derivado de Odda Dda es la consumación perfecta o imperfecta de todas las cosas, por lo que Oggundá es la realización perfecta de lo malo y son los Iré los que en sí lo debilita en cierto extremo.

ELLO ROZUN. Elló es todo lo malo que ocasione trastornos y problemas a la persona en la faz de la tierra. Rozun es la acción espiritual que tenga o traiga el ELLO. ELLOROZUN son los problemas cándentes de esta vida que usted alcanza a ver y los que no ve con gran deprimento para usted.

OCHE. Este Oddun significa en Yoruba, las vibraciones oscilantes de todas las cosas en esta vida.

OBBARA. Obba, este vocablo significa poder; Ará, tierra; Bara, rodar de un lado a otro, también es necesidad. Este Oddu es apacible o se sitúa de acuerdo con el Iré u Osobbo que traiga.

ODDI. Este vocablo quiere decir, día; y como todos sabemos que el día está compuesto de Cielo, Tierra y Agua y esto es lo que significa Oddí. El Iré u Osobbo, son los que al fin determinan el alcance bueno o malo que traiga este Oddu.

ELLO UNLE. Ello es lo que conoce, porque queda explicado en ELLOROZUN. Un o Unle es una palabra compuesta de la preposición Uon del Yoruba, que significa de, con, por y, NLE, que viene de Inle, quiere decir casa. Entonces ELLOUNLE en toda su extensión es la coordinación en bien y en mal de las cosas y para encontrar el sentimiento práctico de las cosas en bien y en mal, es necesario el Iré o el Osobbo en ELLOUNLE; teniendo en cuenta que el Ello se encierra desde el principio hasta el final de nuestra vida, con o sin los beneficios naturales que esta nos proporcione en este mundo, en el cual está trazado nuestro cauce del que nadie podrá apartarse, porque Ello Unle es la coordinación de esta vida y es por lo que también lleva el calificativo de cabeza de los Oddu, cualquiera que estos sean.

OSA. Este vocablo significa todo lo que salga con más o menos violencia y tenga acción retroactiva o tienda a retroceder, no sin antes recordar que la letra O suena muchas veces en distintas palabras Lucumí, como artículo o como pronombre; ejemplos: el; lo, la y ello, ella, se pronuncia Oun. Sa, es todo lo que sale.

OFUN. Este Oddu es derivado de Flor. Flol, que quiere decir blancura, blanco y de, IYE FUN, que dice polvo. En definitiva OFUN es la nada.

OJUANI. Este Oddu se desprende de OJOJO, que quiere decir, ruina. Por eso usted debe saber que, este Oddu hablando por Osobbo indica destrucción ya sea material o espiritual, de persona o cosa, y el Iré en este Oddu es transitorio. En este Oddu está muy de lleno Shangó, Eshú, Elegguá, y Egun, actuando recíprocamente.

ELLILA. Es un desprendimiento de ELLO.
De allí se deriva todo lo malo y lo bueno que tiene, por los Iré. Esta letra aunque traiga Iré, siempre arrastra lo de Ellilá y se notará que a las personas que le salga esta letra, siempre se le presentan problemas o trastornos en la vida.

Y, por todo lo anteriormente expuesto, usted podrá colegir, el porqué el Orihaté tiene necesidad de conocer el dialecto Yoruba Lucumí.

ELEGGUA

Larollo aquilollo - Cuando anda revoluciona (es un título de Elegguá).
Aguro tente ONU - Así revoluciona al otro mundo.
Apagura - Le gusta revolucionar.
Acamasese - Sobre la persona.
Arele tuse - Haga el bien en su casa.
Abamula omubata - Puede arreglarla.
Ocolo ofofo, ocolo oñiñi, ocolo tonican, omoro Oggun, ollona lliquiqui, Ayuba - Ahora nos está acariciando y luego nos tira a la candela.

OGGUN
Oggun ñaca ñile - Oggun se mueve en la casa.
Oggun cobú cobú - Oggun donde se para deja hoyo.
Alegere eguo - Extienda su mano para el bien.
Oggun lumusu - Oggun ojo grande.
Enguele leein andaloro ecun - Anda en este mundo como un tigre. Fella tana guaguru - Se ve que él puede revolucionar.
Osibiriqui alalúa - Hace el mal y hace el bien.
Ayuba - Bendición.

OCHOSI
Oshosi odemata onibebe - El caza, aprisiona y prende.

ORISHAOKO
Orishaoko icu afefe arogodo gailotiguaro. Ayuba - Así como usted lo ve, es la guía de la muerte.

DONDE SE SACRIFICO EL CHIVO POR PRIMERA VEZ

Había un pueblo que estaba corrompido y lleno de maldades que ya ni siquiera respetaban a sus familiares, y sus maldades eran tantas, que llegaban hasta el crimen.

Y fue entonces, que Elegguá y Oggún se quejaron a Olofi y éste, viendo que eran verdades lo que le exponían estos Santos, dispuso que Oggún cogiera un machete y se pusiera en la entrada del pueblo y al primero que asomara la cabeza, se la cortara.

Ocurrió, que Obbatalá tenía que hacer un Ebbó y era el único que podía entrar en ese pueblo por mandato de Olofi, y esto, ya lo conocía Oggún.

Un día, Obbatalá se dirigía al referido pueblo para completar su trabajo y se encontró con un chivo que estaba comiéndose la hierba del camino, y cuando vio a Obbatalá, que traía a cuestas un gran bulto con muchos esfuerzos, se compadeció de él y le dijo:
- Bueno, papá, ¿dónde va usted con ese bulto tan pesado?

Y Obbatalá le dijo:
- Hijo mío, voy para un pueblo distante.

Entonces el chivo le dijo:
- Bueno papá, yo le llevaré el bulto.

Y Obbatalá asintió, diciéndole:
- Bueno hijo, si tú quieres... Y montó sobre el chivo.

Cuando Elegguá vio que se acercaban a la portada del pueblo, le dijo a Oggún, ahí vienen dos personas. Y Oggún se preparó con su machete, y cuando el chivo asomó la cabeza, dejó caer el referido machete con tanta fuerza, que la cabeza del chivo rodó por tierra.
Mientras su cuerpo se desplomaba bajo las piernas de Obbatalá, que entre tanto quedó parado firme en su puesto, y cumpliéndose así la orden de Olofi.

Oggún se le tiró a la cabeza, que saboreó conjuntamente con Elegguá y Obbatalá siguió para su trabajo.
Y cuando Olofi llegó donde estaba Oggún y Elegguá, estos le contaron lo ocurrido.
Y éste les dijo:
- Mientras el mundo sea mundo, el chivo por desobedecer mis órdenes, será sacrificado para todos los que gusten sus carnes".

Y Obbatalá hizo Ebbó de (3-8) y limpió aquel pueblo de todas las malas lacras que existían y el pueblo siguió viviendo tranquilo.

Este Pataquin puede ser aplicado también, en 8-3, porque Obbatalá es

un factor importante.

OYA
OSA IROSO (9-4)

Amante de las aventuras riesgosas y de las grandes hazañas que acrecentaron su prestigio y la pusieron en boca de la fama, como mujer decidida y valerosa, enamorada locamente de Shangó, fue en esa ocasión, cuando tomara la decisión de medir sus armas con Oggún, guerrero de sólida reputación y uno de los más diestros y pujantes luchadores de toda la comarca.

Entrado en combate una y otra vez, se batieron fieramente y siempre el triunfo definitivo quedaba, como última palabra, prendido de las armas de los posibles vencedores, y se prolongaron tanto las penosas batallas y los inciertos triunfos, que impacientaron tanto a Oggún, que le propuso a Shangó liquidar definitivamente el incidente. Pero, en esta ocasión, de hombre a hombre, solos y sin ayuda de nadie, a la sombra de una Ceiba enclavada en lo más profundo del bosque y cuya posición era favorable, para llegar con facilidad, a la encumbrada colina donde residía Olofi, ante el cual debía presentarse el vencedor a recibir el premio de su esfuerzo, en la forma de un poderoso Ashé.

A la aurora del día convenido, Shangó ensilló su caballo blanco y de un salto lo montó, y dándole una palmada en el cuello, echó a andar. Pero he ahí, que cabalgando por una extensa llanura, el caballo, asustado por su propia sombra, detuvo de repente su paso, y coceando impaciente, tiró de las riendas y lo hizo con tanta fuerza, que la rienda hubo de quebrarse y el caballo, azotado por un furioso torbellino, que momentáneamente se presentó, logró tirar al jinete y a ligero escape se perdió de vista en la dilatada llanura.
Repuesto Shangó de su caída, contempló por unos instantes la polvareda, que dejaba atrás el caballo en su loca carrera, y luego Shangó, andando penosamente, se refugió bajo un frondoso árbol. Y en su penosa meditación, notó que de súbito su ánimo decaía paulatinamente, y sobrecogido por el miedo, comenzó a temblar escapándosele el coraje a cada sacudida de su cuerpo.

Mientras tanto, Oggún esperaba por los alrededores de la Ceiba, incapaz

de sospechar que a su valiente enemigo se le habían caído las alas; y apoyado en la empuñadura de su machete, calculaba fríamente la carnicería que iba a hacer con el cuerpo de Shangó.

La hora avanzaba lentamente y mordía con sus interminables minutos al gran guerrero Shangó, que como una inmunda alimaña, está tendido en el suelo, sin gestos y sin coraje. En tal situación, se le aparece Oyá, y ve a Shangó tirado en el suelo y le dice de este modo: - "Changó, ¿qué haces en esa actitud tan impropia de un guerrero como tú?"

Y Changó le contesto:
- "Nada Obiní, que mi caballo se escapó con mi coraje de hombre valiente a cuestas, y ahora no podré hacerle frenle a Oggún, pues faltándome el coraje, no soy nada Oyá -mía".

- "Shangó, yo soy y seré siempre tuya", contestó Ollá, "te prestaré mis trenzas y mi túnica y así, volverá el valor a tu cuerpo" (le propone Ollá)

Y Changó responde:
- "Acepto y si regreso, te pagaré con creces".

Y Shangó, adornada su cabeza con las trenzas y vistiéndose con la ropa de Oyá, encima de su indumentaria y la espada, tomó el camino de la Ceiba.
Si bien su valor volvió a la normalidad, no es menos cierto que decreció su gesto de varón y al aproximarse a la Ceiba, donde esperaba Oggún impacientemente a su enemigo; Shangó llegó a la Ceiba, recogió su saya de mujer y con sutil gracia, pasó delante de Oggún como una esmerada y frágil mujer. Oggún, creyendo que era Oyá, inclinó la cabeza saludándole cortesmente y le dijo: "JECUA JEY".

Pasado ese instante, Shangó recobra sus gestos varoniles y despojándose de las trenzas y del vestido, con su espada a la cintura marcha hacia Olofi, ante el cual se humilla, poniendo su espada a sus pies y espera postrado en una estera. Olofi le ordena incorporarse y le dice:
- "Shangó, tú eres y serás el dueño de los rayos".

Shangó acepta con naturalidad su beneficio y va a buscar a Oyá para

pagarle la atención altísima que ha tenido con su persona, y le habló de esta manera:
- "Oyá, quiero demostrarte mi agradecimiento, dime de qué modo quieres que lo haga".

Oyá le respondió: - "Compartiendo mi lecho".

Y comenzaron a vivir, y sucedió, que celosa Oyá de las mujeres que al parecer tenía Shangó, queriendo tenerlo ella sola, un día fue donde estaba Icú, dejando a Shangó dormitando en su estera, y le dice:
- "Icú, yo quiero que tú rondes mi casa".

Icú le contestó a Oyá: - "Con tal de que tú me alimentes, estoy presto a servirte".

Hecho el trato, Oyá le dijo a Icú: -"Dentro de mi casa está Shangó, será un buen manjar para ti".

Icú accede y se planta en la puerta de la casa de Oyá, y cuando Shangó se disponía a salir, tan pronto llega a la puerta, escucha el agudo silbido de la muerte: "Fuliiiiiiiii..."
Amedrentado Shangó, vuelve hacia adentro, y Oyá se satisface estrechando el cuerpo de su amo, limpio de las huellas que antaño le dejaron los cálidos brazos de sus rivales.

EL QUE NO SABE VIVIR AQUI, APRENDE A VIVIR EN EL OTRO MUNDO OSA SHE (9-5)

En cierta ocasión Oyá apresó a Shangó, y en la puerta de la estancia donde lo tenía preso, estaba la Muerte parada esperando, que Shangó saliera para atraparlo. Hasta que Oshún, mujer apuesta y decidida, determinó acabar con el martirio del joven que, desde hacía mucho tiempo le gustaba; conocedora de que Oyá, por apegarse a sus caprichos egoístas, había apresado a Shangó usando de carcelero a la

Muerte, decide corromper la moral de ésta, burlar la vigilancia y arrebatárselo, cogió una botella de aguardiente, manteca de corojo, miel de abejas, jutía y pescado ahumado, cascarilla, nueve ocará y nueve pelotas de ñame amarillo y se dirigió hasta donde estaba la Muerte acechando a Shangó; le enseñó todo lo que traía y la invitó a comer.
La Muerte acepta y se sienta amigablemente y comienzan a comer y beber aguardiente, previamente preparado con Oñi y, Oshún, valiéndose de su astucia, apenas bebía y velando la ocasión que la Muerte bebía a grandes sorbos, mientras que Oshún bebía con moderación, hasta que por fin, la Muerte se emborracha y le propone algo deshonesto a Oshún, que indignada rechaza, dándole un puntapié y lanzándola al suelo.

Luego penetra en el llé de Oyá y le unta cascarilla a todo el cuerpo de Shangó hasta ponerlo todo blanco, y tomándole por un brazo, lo saca de la casa. Shangó al ver a la Muerte tendida en el suelo, envalentonado por la acción de la cascarilla, le dio tres patadas y sigue a su compañera. Ya lejos de aquel lugar, Oshún pretendió que Shangó, en pago de su actitud, le proporcionase una noche de placer, pero Shangó escarmentado, le promete que si alguna vez lo encuentra en un Tambor, le pagará esa deuda contraída con ella; por ahora déjame descansar en los brazos de Oyá. Y Oshún se resignó a esperar.

He aquí Osá-Shé (9-5), que dice: "Si no sabes vivir en este Mundo, aprenderás a vivir en el otro Mundo".
Y como usted ve, lo que ocurrió a Oshún, el bien que le hizo a Shangó y sin embargo éste seguía pensando en Oyá.
OSA OSHE: Falsedad, traición; persona que no cumple su palabra.

OBBARA OJUANI
(6-11)

Obbara es muy dado a las obras de caridad, todo lo que poseía, bien poco por cierto, lo repartía entre los pobres; dándose el caso de que muchas veces cuando sólo contaba con comida, con un mísero mendrugo de pan, se lo quitaba de la boca para darlo a algún infeliz a quien no tenía ninguna otra cosa que ofrecer.

Un día Eshú vio cuando una mujer llamada Mamairorá, botaba el pan que Obbara le había dado, y fue donde estaba Elegguá y se lo dijo y, éste a su vez, vuela y se lo pone en antecedentes a Obbara, que la mujer a quien él le daba frecuentemente su Oca, lo botaba al doblar de la esquina. Obbara calló y se guardó muy bien de no comentar este asunto.
Cuando días después, la referida Namairorá acudió en busca de la limosna, Obbara se la dio, y no sólo dio su Oca, sino también unos centavos que traía consigo, y tan pronto la mujer se fue, Obbara la siguió, y al doblar la esquina Namairorá arrojó el pan al suelo. Obbara tomó aquel bocado y enfrentándose a ella, le dijo: ¿Por qué lo arrojaste? Porque no voy a comerlo -respondió Namairorá.
- ¿Y por qué no botas las monedas? Porque voy a comprar Oca. Y Obbara dijo, pobre mujer, si hubieras guardado el Oca, las monedas te hubieran servido para comprar Oñí, botas el Oca y vas a comprar nuevamente Oca, y dijo, si no quieres Oca, dame las monedas, e irónicamente le dijo: te vendo éste.
- Y Namairorá le respondió: yo no quiero comprar.

Obbara dijo: Si no quieres Oca, ¿por qué quereis comprarlo? Para darlo a mis hijos.

Y Obbara dijo: "Olú-osó, dijisteis no ayudéis a levantar peso a persona alguna, porque ella subirá y tú caerás de cierta manera con gran perjuicio para ti".

OBBARA, ONIBBARA, ALABBARA, ELEBBARA, ICATE, CAMACATE, JODDALALLACHO, OBBARA - ICURO, BBOGUO - TINCHE, OMOBBALOLLO.

LA DEMAGOGIA DE LOS IGUOROS

En Osha no debiera existir la demagogia, sin embargo existe. Pero... ¿por qué existe? Por la falta de comprensión y de cultura en la mayor parte de los Iworos que forman esta gran familia religiosa.

Estos administradores de Osha, que han tomado esta justa y recta Institución Religiosa como vehículo cómodo a sus fines comerciales, son

los verdaderos demagogos que abundan en el campo de Osha.

Ejemplo: ¿Cuál es la razón, de que si una persona viene buscando Osha por su salud, el mayor de éste, la madrina o padrino, no quieren ni dejan que los caracoles del Santo lavado se tiren en el suelo, sabiendo ellos que si un Santo se lava y no se tiran los caracoles en el suelo, a este Santo no se le podrá dar animales de cuatro patas?
Y únicamente el interesado en lo sucedido, podrá darle animales de plumas. Pero es que este señor vino a buscar a este Santo por su salud, y la madrina, no teniendo en cuenta, que la salud de este sujeto puede depender de un animal de cuatro patas, que se lo de a ese Santo, y cuando no sea en el momento preciso del lavatorio, pudiera en el futuro, pero si no se han tirado al suelo los caracoles, en su oportunidad, para saber la letra que rige a ese Santo, ni se ha hecho Ozuboruro para que ese Santo hable en el presente o en el futuro, a la persona interesada por su salud o asuntos, etc., esa persona queda impedida de los beneficios de ese Santo, el cual adquirió para su bienestar, sea cual fuere.

¿Y sabéis, querido lector, cuál es el motivo de esta demagogia? El comercio, como antes dije, porque en un futuro no muy lejano, usted tendrá que darle, ya sea por necesidad o por enfermedad, un animal dé cuatro patas a ese Santo, pero no puede dárselo, porque no se hizo esto ni lo otro, y por tal motivo, tenéis que dárselo al Santo de su madrina o padrino. Esta es la causa.

Ahora bien, no crea el lector, que esto es solamente cosa de los criollos, este es un mal que venimos padeciendo desde la época de los africanos, porque ellos fueron los que le dieron forma ritual a nuestra Religión.

OTRA DEMAGOGIA

Sí, es una verdad, que nosotros estamos de cierta manera en Osha subordinados a nuestros mayores, ya sea madrina, padrino u oyubona, pero esa subordinación, debe ser a una persona responsable que en momentos dados responda al cumplimiento de su deber, y tales momentos son en cualquiera de los casos desesperados que se le presentan al ahijado en la vida.

Y si dado el caso que un ahijado, siendo iworo, pero que no ha hecho Ebbó, pero teniendo necesidad de que el Santo de cabecera hable para su bien, porque ningún otro Santo con más derechos que él, que fue el que le pusieron en la cabeza como padre o madre para su defensa en esta vida, ya sea por su enfermedad, tragedia, falta de trabajo o un bienestar futuro que tuviera necesidad de aclarar algo incierto; entonces también en esos precisos momentos, se usa la demagogia por parte de nuestros mayores religiosos y responsables. Porque en estos momentos, repito, alegan que el Santo no se puede sacar, ya que esa persona no ha hecho Ebbó, y esa determinación de esa madrina o padrino, no es más que un acto de incapacidad.

Porque sacando el Santo, es un alivio para el ahijado, puesto que de esa obra puede depender la tranquilidad y el bienestar de él, y en cuanto al Santo, no es cierto que el Santo reclame tal Ebbó, porque ello es potestativo a la madrina o padrino y en su defecto de la oyubona, ya que de esta manera pueden tener sujeto al menor, previéndole que no haga esto ni lo otro, porque no ha hecho el Ebbó.

Ahora bien, yo entiendo que esto no lo ha impuesto la generación de criollos, que esta forma ritual la impusieron los africanos, pero también estoy seguro, que en ellos existían como en nosotros existen, Iworos inspirados por la circunstancia del momento. Pero esta forma, no puede aplicarse en todos los casos, porque las palabras de Osha, que para sus creyentes son letras, serían retrospectivas por cuanto que en Itá de un Iyawó, si Osha pide que a los 7, 16 ó a los 21 días se le dé un animal de cuatro patas, para salvar a esa persona, hay que dárselo tenga o no hecho el Ebbó. Y como éste, tiene que ser para los otros semejantes.

Entonces, el Iworo que no hizo Ebbó, para un caso de necesidad imperiosa, puede sacar al Santo de cabecera, para que le indique el camino a seguir, y pudiera ser, que de ahí saliera para su Ebbó. Teniendo en cuenta que estos Santos comieron y hablaron en un Itá con mayor responsabilidad, porque en el Itá donde hablaron es el índice de toda la vida.

Otro pequeño caso de demagogia es, el prohibirle a un Iworo que se siente a lavar un Santo porque no tiene hecho su Ebbó de tres meses; ¿acaso ese Ebbó es mayor que la ceremonia o consagración que hizo

ese Iworo? Como mayor que es su madrina o padrino, le pueden prohibir que no eche collares, ni lave, ni haga santo a otra persona, si él mismo no ha hecho tal Ebbó Meta (de tres meses).

EL IWORO DEBE SABER LO QUE COMEN SUS ORISHAS.

Eleggua:
Chivo, Pollón que empiece a cantar, Gallo, Jutía, Cerdo. Hay Elegguá, que se le da jicotea; también lo hay que se le da palomas, pero los que comen palomas son tres solamente, tres Elegguá me refiero.

Addimú, para Elegguá son: pelotas de harina de maíz cruda con manteca de corojo. Quimbombó crudo, partido por el medio y untado de manteca de corojo. Ecó, Oñí y Grajeas. Galletas de harina de trigo, con o sin manteca de corojo. Bollito de frijoles de carita; Cocos secos o de Agua. Maíz de rosita; maíz tostado. Pescado y Jutía ahumada. Ecrú-aró, Olele. En fin, hasta animales de cuatro patas y un Tambor.

Oggun:
Chivo, Gallo, Jutía, Palomas y todos los animales que hay en este mundo.
Addimú: todos los de Elegguá, agregándole Frijoles de carita después de cocidos con manteca. Animales de cuatro patas y un Tambor.

Oshosi:
Chivo, Palomas, Gallos y Guineos.
Addimú: el mismo de Oggún.

Orishaoko:
Chivo, Gallo blanco, Guineos, Palomas blancas, Novillo.
Addimú: todo lo que produce la Tierra, cocido. Tambor.

Inle:

Carnero, Palomas, Guineos, Pescados.
Addimú: los mismos de Elegguá, a excepción de los cocos de agua.

Los Bellis:
No se le dan animales de cuatro patas, únicamente Pollones, Pollonas y Palomas.
Addimú: los mismos de Elegguá. Un Tambor.

Obbatala Oque:
Chiva, Gallina, Palomas, Guineos blancos.

Addimú: Pelotas de ñame, Merengues, Torre de ñame, miga, Natilla blanca, Arroz con leche, Horchatas de almendras, de anón, Chirimoya, Guanábana, Leche de vaca, de Chiva, Ecrú, Ecó con manteca de cacao y cascarilla. Pescado cocido o crudo, con manteca de cacao o cascarilla, Pan, Pelotas de gofio de trigo, Arroz blanco con babosas, Babosas, Pan de arroz y de Yuca. Tambor.

Obba Nani:
Chiva. Gallina, Palomas, Guineos; teniendo en cuenta que hay lugares que le dan Chivo capón.
Addimú: lo mismo que a Oyá.

Oya:
Gallinas, Palomas y Guineos.

Addimú: Olelé, Bollito de frijoles de carita, Aguidi, Ecó con manteca de corojo; Arroz con frijoles, Harina cocida con quimbombó. Todos los granos que hay cocidos; Cochinchin de guardarraya. Esta es una hierba parecida al canutillo, pero hueca.

Yemaya:
Carnero, Gallo, Pato (menos Ocute), Guineos. Ocute, Carnero, jicotea, Gallo, Guineos. También los Yemayás comen Palomas según la

costumbre de origen.
Hay lugares que no se le dan Pato, ni a Mayelegún, ni Asabba y esto es un error, porque la única Yemayá que no come pato es Ocute, teniendo en cuenta que en el interior los Yemayá comen patos, hay lugares donde le dan Carneros y en otros Carneras.
En algunos lugares solamente le dan patos, alegando que la referida Yemayá no come carnero, ni carnera.

Ahora bien, suponiendo que alegan que Yemayá nada más come pato y las otras personas también alegan que Yemayá también come carnera, ambas partes tienen razón en lo que afirman, porque estos y los otros, tuvieron sus mayores africanos, de los cuales vinieron y aprendieron que los mencionados africanos, le daban a comer a Yemayá, aunque muchas de estas personas no eran Iworos, porque no tenían Santo hecho, pero se acostumbraron a llevar aquellos actos ceremoniales, como una tradición en la familia. Entonces no se duda que los africanos, sacrifican carneras a Yemayá y en otras partes solamente patos.

Ninguna de estas personas han sufrido percances, ni contrariedades en su vida por ejemplo: un tío del autor de este libro, el señor Secundino Angarica, que radica en el pueblo de Cimarronés, hoy Carlos Rojas, prov. de Matanzas; el padrino de él, que en aquellos contornos se conocía con el mote de Regalao, era un gran Ozainista, por cuya razón mi tío era un buen Ozainista, conocido ampliamente en toda la República y por añadidura Santero. A sus fiestas tradicionales asistían los africanos que a continuación relaciono:

AMINA; Tía de él y de mi madre;
MAIBO, prima de AMINA;
Ña FELICIA, que no conocía o no hablaba el castellano.
Y en esta casa todas las Yemayá comían patos, gallos y guineos hasta hoy en día y estos Orishas, están en manos de los hijos y siguen la misma tradición.

ADDIMU: Eerú-aró, Olelé, Aeara, Carne de cerdo, Mariquita de plátanos verdes, Carne de res cocida, Maiz fino, Pelotas de Ñame, Fu-fú de plátanos verdes con quimbombó, Harina con azúcar prieta y Harina con sal, Cochinchin de acelgas, de verdolaga, de bleo de hojas grandes, de cohollo de calabaza, de cohollito de guía de boniato, guengueré de

hierbas de guardarraya, de llonllon, aqui-ollo, maíz fino ligado con frijoles negros, Oca de frijoles de carita, Coco seco, Rosita de maíz, Melado de caña.

Oshun:
Chivo capón, Gallina, Palomas, Guineos y cuando lo pida o por causa mayor, Venado.

Addimu: Olelé, Gofio de pelotas, Pelotas de Ñame, acará con epó de ochinchin de berros, de lechuga, de hierba de cerraja tierna, arroz amarillo, Harina de maíz con sal o con azúcar, Aguidi, Calabaza cocida impregnada de miel de abejas, llena de huevos cocidos o crudas, Ecó con manteea de corojo, Pescado crudo y cocido, Miel de abejas.

Aggallu:
Chivo capón, Novillo, Palomas, Guineos, Gallo blanco cuando lo pida.

Addimú: Fu-fú de plátanos verdes, Plátanos verdes asados, Quimbombó con ternilla de res, Costillas de res cocidas, Calacú de hojas de quimbombó, de espinacas, cohollo de boniato, de calabaza, de quimbombó, de verdolaga, de bleo de hojas grandes, de lentejas de oca, de arroz, Ecó eon manteca de corojo.

Shango:
Carnero, Novillo, Gallos, Palomas, Guineos, Jicotea.

Addimú: Quimbombó, Acará, Quimbombó partido por el medio y untado de manteca de corojo, Oca de arroz, de Yuca, Fu-fú obeguña, Harina de Maíz y todas las hierbas que se puedan hacer ochinchin o calacú, Oca de frijoles de carita.

Todas las **frutas** sirven de Addimú para todos los Santos, a excepción de los casos específicos, que hay que seleccionar la fruta que le corresponde a cada Santo.

La codorniz (**Acuaro**) se le da a todos los Santos, porque ella viene a ser un Ashé y es la más fresca de todas.

El **Pan** se les pone a todos los Santos.

El **Chequeté** viene a ser el vino de todos los Santos.

El **Sará-ecó** es el refresco de todos los Santos, inclusive de los muertos.

Todos los Iworos, deben tener especial cuidado, de no echar pan con sangre en la sopera de OBBATALA y mucho menos de Palomas, puesto que ello trae como consecuencia, trastornos, enfermedades, etc.

RUEGOS DE CABEZA

Muchos Iworos neófitos e Iworos que han hecho un análisis concienzudo, de las distintas formas que han visto hacer la rogación de cabeza, con coco y agua, se preguntan con mucha razón, ¿cómo tratándose de una rogación de esta naturaleza, todos los Iworos no la hacen igual?

Hay quienes comienzan, rogando por los pies, otros tiran los cocos antes o después de comenzar el referido ruego, y la única respuesta adecuada a esta lógica interrogación, afirmaríamos que es, porque estos Iworos, desconocen totalmente la labor material, que están realizando, porque si tuviesen conciencia de ello, no ignorarían que cuando se llega a una cabeza, con todos los preparativos para rogarla, es porque previamente se le ha preguntado a la referida cabeza, con qué quiere alimentarse: cocos y agua, frutas, ellebale. En fin, con lo que ella elija y si esto es así, es innecesario preguntar cuándo se va a llevar a cabo la rogación.

Y refiriéndome a los Iworos, que comienzan a hacer la rogación de cabeza por los pies, diré: no, no sólo los Iworos de ahora, son los que hacen en tal forma las referidas rogaciones de cabeza. Esa costumbre inexplicable, data de la época de sus antepasados africanos o criollos, que son los verdaderos responsables de esa anomalía, ya que ellos, precisamente, fueron los que nos enseñaron que la cabeza es la que lleva a los pies. Pues decían, muy acertadamente por cierto: quítele la cabeza al cuerpo a ver si usted puede seguir andando, viviendo.

¿Y por qué se cometen esos desatinos en nuestra Religión Afro-cubana? Porque tanto en Africa, como en Cuba, existían personas que veían hacer una obra, y sin tener conciencia o conocimiento mejor de su origen, la imitaban, y ello ha traído como consecuencia esos yerros, que tantos trastornos han ocasionado a la humanidad.

Sin embargo, no ignoro que existe una rogación que, hay que comenzarla por los pies, y se realiza, cuando una persona está muy atrasada y atravesando una situación muy mala, para So Diddé.
Esta se hace, sentando a la persona en una silla colocada bien alta, de manera que los pies le queden colgando y, esta misma rogación se hace también, sentando a la persona en una mesa, pero nunca con otro objetivo que no sea para So Diddé. En caso, repito, de un gran atraso y es de un resultado muy efímero, puesto que la acción benefactora de esta rogación es brevísima en esta vida, por la sencilla razón de que es hecha en el aire y en el aire se queda.

El primer ruego de cabeza que se le hace a un Aleyo, tiene que ser de coco y agua, aún en el caso de hacerle Osha. Primeramente se le ruega

la cabeza, como queda dicho, con agua y coco y después en Oddó, se le da el Ellebale indicado y, digo indicado, porque en Oddó a todos los Omolo-Ochas no se les da Ellelé, como en el caso de Elegguá, Shangó y Aggallú.

En Oddó, se le da a Elegguá Adieio, a Shangó un animal de cuatro patas Allacuá y después un Acuaro, y por tanto, a esa cabeza ya se le ha dado mucho Ellé. Y a Aggallú, cuando sea directo, se le dará Etú por la noche y en Oddó, coco y agua con su Allacuá y Acuaro correspondientes. Y cuando no sea directo, se hará en la forma indicada en Shangó.

Elerí se puede rogar con muchas cosas, según los casos, y siempre, de acuerdo con lo que ella elija, entre estas cosas: Obí-omí tutu, Ellelé, Addié, Etu, Acuaro, Ellá tutu, Ellá aro, Eran malú, Pescado y Jutía ahumada, Arenques, Babosas (indicando color y clase), Eru y colá; todas las frutas comestibles, Almendras, Nuez moscada, Pan, Ecó, Ñame crudo o cocinado, dos pájaros cazados (palomas rabiches y tomeguines), seso vegetal o de cualquier animal que haya comido Osha, según los casos, como se trata de Asiguere o Asiere.

En esos casos, se ruega la cabeza con leche de vaca o de chiva blanca y hay casos indicados, que tiene que ser con un poco del Ashé del que le pusieron en la Erí, que para eso y otras muchas cosas beneficiosas se guarda.

GRILLELU

Al principio de la formación del Universo, cuando apenas había algo hecho, Olofi llamó a todos los sabios para que tomaran parte en la gran tarea de la vida, y los pueblos se edificaron sobre la faz de la Tierra.
Y fue, cuando cada cual creía que, así como estaba viviendo, vivía bien y cada uno le ponía a Olofi, la dificultad que creía más conveniente y todo eran obstáculos y problemas, para llevar a vías de hecho la buena

obra, que Olofi se proponía realizar.

Entonces sucedió, que cuando ya todos los sabios entendían que era imposible llevar a vías de hecho toda aquella obra, Olofi, considerándose ya casi derrotado, se le apareció un espíritu y le dijo: - Olofi, para llevar su obra adelante, es necesario el sacrificio de 101 palomas, como Ebbó, para purificar con su sangre a los distintos fenómenos, que perturban la buena voluntad de los otros buenos espíritus.

Olofi, cuando oyó las palabras advertidas por el espiritu (GRILLELU), sus piernas se flaquearon, porque la vida de las palomas estaba vinculada a la vida de El, y a la de Oloddumare. Sin embargo, sentenció:
- "No queda más remedio para el bien de mis hijos".

Y se sacrificó por primera vez las palomas. El espíritu que le hizo la sugerencia a Olofi, lo iba guiando por todos los lugares donde había que echar una gota de sangre de las palomas, para purificarlo todo. Y así se hiciera todo lo que quería Olofi, que no era otra cosa que la voluntad de Oloddumare.
Y cuando terminó todo lo que Olofi quería, llamó a ese gran espiritu GRILLELU y le dijo:
- "Tú me has ayudado y bendigo tu obra por los siglos de los siglos y te reconocerán con el nombre de GRILLELU".
Gri-lle-lú, sinónimo de: Gri, cabeza; lle, mundo; lu, pueblo.

Este Elegguá rige en los Oddun siguientes: 1 Ocana, (1-10) Ocana Ofun, (9-8) Osá Unle.
Al Elegguá que le salga este Oddu, debe llevar un nuñeco aparte, que se le debe de dar una paloma, solamente una, porque esa paloma equivale a las 101 palomas.
Y, esas 101 palomas no se les dan, a no ser en casos de enfermedad u otra cosa grave.

EL BEELLO (MAJA)

(OCANA)

El Beello era un hombre, como todos los demás, pero un día, se sintió enfermo y se fue a registrar y le salió una rogación por una enfermedad mala que le venía encima; más no hizo caso de tal advertencia y no se hizo la referida rogación.

Al poco tiempo, le salió una erupción por todo el cuerpo, y a consecuencia de la misma, se le cayeron los brazos y las piernas. Entonces mandó a su mujer, a que lo fuera a registrar otra vez, y entonces le salió que, para que volviera a ponerse bien, tenía él mismo que llevar a la orilla de un camino, por donde tenía que pasar Obbatalá, dos racimos de cocos, cuatro palomas en cada mano y así, se pondrá bien.

Pero, entendiendo que si ya él no tenía manos ni piernas, no podía llevar tales cosas de la rogación, tampoco lo hizo y se quedó arrastrándose para toda la vida.

ELLIOCO OCA (2-2)

Ellioco y Oca eran dos amigos inseparables, eran como hermanos y estaban muy mal de situación; ambos fueron donde Obbatalá y le contaron su situación. Este le mandó a hacer una rogación. Ocá hizo su rogación, se rogó la cabeza y pintó dos cocos de blanco y punzó y se los presentó cuatro días a la cabeza cuando se levantaba y acostaba, y cuatro días después, cogió los cocos y los llevó a los cuatro caminos, por donde Obbatalá tenía que pasar y tiró uno para acá y otro para allá, a derecha e izquierda. Obbatalá vio que Ocá hizo Ebbó, y entonces se anticipó pasando por delante de Ocá y con disimulo, dejó caer un saquito de dinero. Ocá lo vio y dijo:
- "Papá, mire lo que se le cayó".

Y Obbatalá le dijo:
- "No hijo, eso no es mío, es tuyo".

Y Ocá dijo:
- "No papá, no es mío, es suyo".

- "No hijo, es tuyo por cuanto el que anda bien, bien acaba; tú hiciste Ebbó y Olofi te reservó esto".

Viendo Ellioco que Ocá había cambiado de situación, le llamó la atención y no dijo nada y se fue a donde Obbatalá y se quejó. Obbatalá le preguntó:

- "Ellioco, el Ebbó que te mandé a hacer, ¿ya lo hiciste?"

Ellioco le contestó negativamente.

Obbatalá le dijo:
- "Ocá lo hizo y ese es el bien que tiene".

Entonces Ellioco empezó a cambiar de situación, empezó a tener problemas, a pasar trabajo, a tener pendencias, discusiones por su mala suerte y muchas veces fue acusado injustamente. Donde volvió a Obbatalá y éste le marcó Ebbó:
2 pájaros cazados, dos cocos, ecú, ellá, dos palomas, dos huevos y $2.40.

Después Ellioco decidió abandonar la ciudad e ir al campo, dada su mala situación, se llevó los 2 huevos y pidió trabajo en una finca. Un día, ya cansado de trabajar, quiso hacer una fiesta y enterró los dos huevos. El dueño de la finca se incomodó porque Ellioco hacía fiesta siendo un empleado de él, y viéndolo enterrar los dos huevos, llamó a la justicia para discriminarlo, diciéndole a la justicia que le había robado su dinero, que él mismo vio cuando lo enterró en la finca.
Entonces vinieron y lo prendieron y Ellioco dijo que registraran la finca y si no encontraban nada, que él reclamaría daños y perjuicios. Así lo hicieron las autoridades y no encontraron nada en el registro. Ellioco reclamó daños y perjuicios, y no teniendo el dueño de la finca dinero con que pagar, tuvo que perder su finca y Ellioco se quedó con ella.

UNLE IROSO (8-4)

Unle es cabeza, el Oddu número 8 dice: "Si mi cabeza no se vende, no hay quien me compre".
Unle se creyó que el era todo porque era cabeza, el orgullo y la superioridad engañaron a Unle, cosa de Olofi.

Olofi, viendo que Unle ya no era el hombre que él había creado, un día mandó una tormenta y derrumbó parte de su palacio, por tanto, Unle empezó a pasar trabajo, dado a que él era un hombre muy inteligente, pero ya un hombre de edad y le faltaba la agilidad para hacer ciertas

cosas, mucho menos los trabajos que requerían la reconstrucción de su palacio, pero si lo hacía, podría enfermarse.

Había en esa tribu un albañil ahijado de Mofá, que por su situación desesperada fue donde Mofá, y este le marcó Ebbó y él lo hizo tal como lo indicaron. Y Mofá dijo, su situación es desesperada, pero ya lo vendrán a buscar para trabajar.

Resultó que Unle un día trajo a los sabios para la reedificación del palacio, pero estos tenían mucho conocimiento y muy poca práctica y en la liga del material olvidaron la arena y cuando ponían los ladrillos, como la mezcla no tenía arena, nunca quedaban firmes y por eso, salió discusión entre ellos y tuvieron que parar el trabajo. Entonces Unle reclama la terminación del trabajo, pero ellos le dijeron que hacía falta un albañil. Donde Unle tuvo que buscar un albañil que era el único que había en el pueblo y era precisamente el ahijado de Mofá, que había hecho Ebbó.
Pero cuando fueron a buscarlo, él se niega, alegando que él había sido maltratado, que de la única manera que el iba era, garantizándole que más nunca iba a quedarse sin trabajo, donde Unle tiene que firmar dejándolo como Jefe de los albañiles de palacio y con trabajos mientras viva.

Esto quiere decir que, al que le salga esta letra, aunque esté pasando trabajo, que haga lo que se le manda y lo que se le dice, al pie de la letra, que después tendrá su recompensa, pero que nunca crea que él es más que los demás, que ante Dios todos somos iguales, pues si uno tiene la inteligencia, el otro tiene la práctica y el otro la habilidad.

ODDI: SOL, AGUA Y TIERRA

(CIELO, TIERRA Y AGUA: ESTO ES LO QUE SIGNIFICA ODDI)

ODDI TONTI ODDI (7-7)

Era en el tiempo en que no se enterraba ningún cadáver. En Oddí nunca se había abierto un hoyo, los cadáveres se amortajaban y después los llevaban al pie de la Ceiba.

Y aconteció que Mofá tenía su señora y ésta decía que lo quería mucho, que no sabía qué iba a hacer sin él, que él era todo para ella en la vida, y eso no era la verdad de la mujer de Mofá.
Ellos tenían un hijo, pero a ella no le gustaban los muchachos y maltrataba a su único hijo, mientras Mofá lo acariciaba y le daba buen trato.
Todo esto lo hacía la mujer de Mofá porque tenía otro hombre, que no le daba nada, que no la atendía y con todo lo que ella decía, no quería mucho a Mofá, pues hasta su hijo le estorbaba y cuando se encontraba con el otro hombre, siempre le decía: ¡Qué aburrida y cansada estoy de Mofá!
Pero cuando estaba con Mofá, le decía que lo quería mucho.
Ya era tanto, lo que le había dicho a ese hombre, que estaba aburrida de Mofá, que un día éste le dijo:
- ¿Quieres deshacerte de Mofá?

Y ella le dijo que sí. ¿De qué manera?

Y él le dijo:
- Tú sabes que aquí los cadáveres se amarran y se llevan al pie de una ceiba y ella le dijo que sí.

Y él le dijo:
- Tú hazte la muerta esta noche, entonces todos vendrán a ver tu muerte y creerán que tú estás muerta de verdad; te amarrán y te llevarán al pie de la ceiba. Yo iré a ese lugar de madrugada y te llevaré para mi casa.
Así lo hizo la mujer de Mofá, se fingió muerta, la amarraron, la llevaron al pie de la ceiba, de donde el otro hombre vino y se la llevó para su casa. Pasaron varios días y este hombre vendía quimbombó en la plaza, y entonces pensó que teniendo la mujer en la casa, ésta se podía dedicar a este comercio y él hacer otra cosa. Así lo hizo, llevó a la mujer a la plaza y él se dedicó a otro trabajo y como Mofá no tenía mujer y él era el que tenía que hacer la comida para él y su hijo, mandó un día al muchacho a la plaza a comprar quimbombó y el único que vendía ese producto, era precisamente el hombre que le había arrebatado la mujer, de acuerdo con ella; fue un asombro para el muchacho llegar a aquel lugar y ver que la mujer que le iba a despachar era su mamá. Cuando el muchacho le llamó mamá, ella le contestó: yo no soy tu mamá.

Al llegar el muchacho donde estaba su papá, le contó lo sucedido en la plaza, el padre no le creyó y al siguiente día mandó al muchacho otra vez; esta vez, el muchacho compró el mandado y no le dijo nada a su mamá. El padre le dijo, muchacho tu mamá está muerta.
El muchacho le dijo, papá ve para que tú la veas. Y al tercer día fue el padre quien se dirigió a la plaza y fue directamente a donde vendían el quimbombó. La mujer de Mofá estaba entretenida arreglando algo y no había visto la llegada de éste.
Mofá, aunque de espaldas, conoció a su mujer inmediatamente. La agarró enseguida y la mujer gritaba. Mofá también gritaba y todos los que por allí pasaban, por la bulla se acercaban. Entonces cuando hubo bastante público, Mofá explicó la traición de su mujer y el público pedía que la matara y Mofá, propuso una muerte distinta a todas las que se habían dado en ese pueblo.
Teniendo en cuenta una segunda traición, preguntáronle cual era la muerte. Y él dijo que se abriría un hoyo bien hondo, bien hondo y la enterraría viva. El pueblo aceptó por cuanto que allí no se acostumbraba a que una mujer traicionara a su marido.

Después de decirle esta historia, al que se está registrando, se le dice que quiera mucho a su marido, si es mujer, y si es hombre, que quiera mucho a su mujer. Que nunca tenga dos hombres al mismo tiempo, que se lleve bien con los muchachos y que si tiene un vicio, que lo deje; que no averigüe chismes, que no sea curiosa porque Oddi tonti Oddi, es susto, enfermedad, muerte, tragedia, traición y hablando Oddí por bien es cielo, agua y tierra.
Oddí es derivado de Yoddi, que quiere decir día y tiene todo lo bueno que de este día se derive y es por lo que en su rezo se dice:

Co dima Icú Co dima, Ano Co dima, Ello Co dima,
Ofo que aricú babaaguá.

Que dice:
(Que pare la muerte, que pare la enfermedad, que pare la tragedia, que pare cualquier bochorno y que venga el bien por todas partes).

EN RESUMEN, ODDI TONTI ODDI ES:
Susto

Enfermedad
Muerte
Tragedia
Traición

HABLANDO POR BIEN ES:
Cielo
Agua
Tierra.

OSHE FUN (5-10)

Un hombre tenía una cría de cochinos muy grande, se dedicaba nada más que a criar cochinos; todos los días les llevaba comida una vez al día y cada vez que llevaba la comida, cogía uno de los más gordos que había en el corral, para matarlo.
Pero entre esos cochinos había uno, que se dio cuenta que todos los días faltaba uno y era el más gordo de todos. Entonces vio que era porque todos comían mucho y engordaban y desde ese momento pensó no alimentarse y en lugar de comer la comida buena que le traían sus dueños, para engordarlo, lo que hacía era comer tallos de plátanos machos y ristras de ajos para no engordar.
Y todos los días se arrimaba al mismo lugar de la cerca a rascarse y con el hocico abrió un hoyo en la cerca y allí agrupó a toda su familia y por ese lugar se escaparon él y toda su familia.

EN LA ROGACION: Tallos de plátanos y ristras de ajos; he ahí en Oshé Fún, cuando le dice: "La aguja que lleva el hilo, el uno preparó el agujero y los demás salieron por el mismo agujero".

Donde se le pregunta: ¿Cuál de sus antecedentes tenía Santo? Toda su familia tiene que tenerlo, por cuanto que es hereditario todo lo relacionado con sus antecesores, para con usted.

OFUN SHE (10-5)

Ofún era una persona que le gustaba criar hijos de otro, porque él no

tenía hijos; en su casa había una señora con su esposo, que tenía una hija. Esta se llamaba Ananagú. Se trataban hasta de compadre.
Un día dijo Ofún:
- "Compadre, ¿por qué usted no me entrega a Ananagú, para criarla?

Donde los padres accedieron y le entregaron a Ananagú.
Ofún era un hombre muy menesteroso, su religión era crear y tener fenómenos del otro mundo, cosa muy seria, y los tenía en un rincón de su casa tapados con una sábana.

Un día Ofún llamó a Ananagú y le dijo:
- "Mira hija, en ese rincón tú nunca te acerques, ni intentes ver lo que hay detrás de esa sábana".

Pero un día la curiosidad tentó a Ananagú y dijo:
- "Yo voy a ver lo que hay detrás de esa sábana".

Cogió y puso una escalera y subió a ver lo que había detrás de la sábana, pero cuando lo vio, fue tan grande el susto, que cayó sin conocimiento.

En ese mismo instante, entró Ofun y la madre de Ananagú; que recogió a la niña del suelo muy apenada pero, con toda su pena, la madre le dijo a Ofún:
EGUANICOMIO (deme a mi hija, como yo se la entregué)
IGUONI OROJUNJUN, que quiere decir: (Usted me le echó maldición)
EGUANICOMIO (démela como yo se la di).

El canto dice:

OROJUNJUN ECUANICOMIO OROJUNJUN

OGGUNDA ELLEUNLE (3-8)

Una vez una persona atravesaba una situación pésima, lo único que pensó para él comer fue hacer un jamo y se fue a pescar, pero el lugar donde él puso el jamo, era una laguna y esta laguna tenía su dueño.
El dueño del terreno donde estaba la laguna, en esa misma laguna, cuando Oggundá vino a poner el jamo, había un hombre que desde por

la mañana estaba echando carnadas para pescar y no cogió ni un solo pescado.
Entonces cuando Oggundá puso el jamo cogió un pescado, un solo pescado en todo el día echando carnada; cuando vio que Oggundá con su jamo cogió un pescado y él no cogió nada, dijo:
- A mí me pertenece ese pescado por cuanto que la carnada es mía, y si no es por la carnada, el pescado no viene al jamo.

Y Oggundá dijo:
- Pero el jamo es mío y fue el jamo quien cogió el pescado.

El dueño del terreno, que a la sazón llegaba, dijo:
- El pescado es mío, porque esta laguna es mía, y como no se ponían de acuerdo, surgió una discusión entre ellos, se fueron a cuchillos.

Eso es: CUILANCUI, dice el Lucumí; MALAAMA, dice el Arará.

Olofi, viendo que entre esos personajes iba a salir algo malo, cogió el pescado y dijo: que se acabe la tragedia, la discusión, yo voy a partir la diferencia y dividiendo el pescado en tres partes, dio a cada uno una parte, por cuanto que los tres se consideraban con derecho al pescado.

ELLEUNLE OGGUNDA (8-3)

Unle era un Rey muy bueno, pero siempre resulta esto, que por ser demasiado bueno, la gente abusaba de él hasta el colmo de que hubo quien quería destronarlo y éste era Omolocun.

Omolocun le reviró contra él, la mitad del pueblo y Unle, viendo esta situación, se fue donde estaba Mofá y éste le marcó rogación que Unle hizo con Acucó, Oucó y un Asia bien grande blanca.
Entonces, después, fue y se escondió con la cabeza de su Ouco en el barco.

Entonces, Omolocun, viendo que tenía la mitad del pueblo y que Unle no se le veía por ninguna parte, dijo al pueblo, tenemos que hacer una fiesta para celebrar nuestro triunfo.

Compraron entonces Ocuaron, un Oúco y después que ocuaron el Oúco, cogieron la cabeza del Oúco y la botaron al mar. Acto seguido dieron comienzo a la fiesta y dado a la fuerte algarabía que formaron a Olofi le llamo la atención y dijo:
- "¿Qué es lo que pasa que hay tanta bulla?"

Olofi bajó diciendo:
- "¿Qué es lo que hay aquí?"

Dijeron bada, que Unle se fue y nosotros estamos celebrando fiestas para poner a otro, a Omolocun.

Olofi dijo:
- "¿Dónde está el animal que ustedes sacrificaron para la fiesta?"

Y estos dijeron:
- "Ya lo hemos matado".

¿Dónde está?, replicó Olofi. Aquí está su carne.

Dijo Olofi, enséñenmelo, y fueron enseñándole parte, por parte de la carne del chivo a Olofi.
Aquí está Elese Melli (las dos patas), dijo Olofi, bien.
Aquí está Acua Melli (las dos manos), Olofi dijo, está bien.
Aquí esta Ican, Nican, Nigarte, Egueñe o Aboonu (las dos costillas divididas en cuatro partes), dijo Olofi, está bien.
Aquí está Guenguere-alla, dijo Olofi, está bien.
Guenguere oloni, Olofi dijo, está bien.
Ida Otun, Ida Osi (falda izquierda y derecha), dijo Olofi, está bien.
Adofli, Adofa, Ocan (el bofe, el hígado y el corazón); dijo Olofi, está bien.
Allaguala (el collar de la barriga), dijo Olofi, está bien.
También dijeron ellos, aquí está Aguoreo (el cuero) y otros.
Dijo Olofi, ¿ya terminaron? Sí señor, contestaron.

Y Olofi dijo, ¿dónde está la cabeza?, y ellos dijeron, la botamos.

Entonces dijo Olofi:

- ¿Ustedes vieron un cuerpo que camine sin cabeza?

Y Unle, que estaba en el barco izó su bandera blanca, sacando la cabeza que decía:

ILLA MOILLE, ILLA MOILLE, ONA ONI CUA-CUA

Olofi dijo: La cabeza es la que lleva el cuerpo, quiere decir, que, si ellos no pensaron que esa cabeza, en la hora inesperada iba a ser reclamada y la botaron, ¿con qué cabeza iban a gobernar? Y como Unle era la cabeza que hizo rogación, pues él tenía que seguir gobernando.

OBBARA OSA (6-9)

Dos personas que les gustaba porfiar, el hijo del Babalawo y el hijo de la Muerte.
Un día estaban jugando, donde se le hizo tarde al hijo del Babalawo y éste se acordó que su papá le había dicho, que fuera antes que saliera la Luna. Entonces deja irme, antes de que salga la Luna.
- Diciéndole entonces el hijo de la Muerte, no te apures, ¿no ves que hoy no sale la Luna?
- ¿Cómo no va a salir?, contestó el hijo del Babalawo, si es Luna Nueva y sale esta noche; y como el hijo de la Muerte no le contestó, porque efectivamente la Luna salía esa noche, él quería discutir y hasta mentiras para discutir, volvió y dijo: - No, yo jugaré un rato más, porque la Luna no saldrá hasta el tercer día.

Donde el hijo de la Muerte le dijo: - no seas bobo, la Luna sale el primer día.
Dijo el hijo del Babalawo: - tú vas a saber más que mi papá que fue el que me lo dijo.

Era mentira, entonces el hijo de la muerte dijo, ¿qué te juegas que la Luna no sale hasta el tercer día? y dijo, la vida, a que la luna sale el tercer día. Y el hijo de la Muerte dijo: trato hecho.
Entonces, cada uno fue por su camino y cuando el hijo del Babalawo

llegó a su casa, contó a su papá lo sucedido en la discusión con el hijo de la Muerte. Entonces el Babalawo le dijo: ¿muchacho qué tú has hecho? ¿Tú no sabes que la Luna sale el primer día? Y él le dijo: sí, pero ese bobo no me puede ganar a mí, porque yo soy el hijo de un Babalawo. Y el padre le dijo: por la discusión tú vas a perder la vida.

Entonces el hijo hizo una rogación: Oúco, Ecu, Ellá, Epó, bastante Epó y le untas al cuero del Ouco bastante Epó y, todo eso lo mandas a una loma bien alta y abres el cuero. Así se hizo, entonces un perro vino a lamer el Epó y pisó el cuero y lo manchó y cuando la Luna iba a salir ese día, se le manchó un lado de la cara y ella se avergonzó y no salió ese día; al otro día asomó la otra parte de la cara y le pasó igual. Entonces el tercer día asomó la cara, pero tarde.
Así el hijo del Babalao pudo ganar, gracias a la rogación que se le hizo.
MAFEREFUN ORUNMILA.

OSA UNLE (9-8)

Olofi tenía una hija y fue la muerte Icú y se enamoró de ella, y éste se lo dijo a Olofi, que estaba enamorado de su hija. Se la pidió para casarse con ella, y éste se asombró que la muerte le pidiera la hija para casarse con ella. Donde Olofi le dijo a éste, está bien Icú, tú te comprometes a traerme cien cabezas (estas cien cabezas eran fenómenos del otro mundo). Y entonces tú podrás casarte con mi hija.

Pero Icú, que era de pensamiento ligero, dijo para sí, cien cabezas..., es mejor hacerle una proposición a Olofi y es para mi ventajoso. Le dijo a Olofi. ¿Para qué cien cabezas cuando usted sabe que hay un hombre que vale más esa sola cabeza, que otras cien cualquiera?
Dijo Olofi, ¿quién? Y contestó Icú, ese hombre es Iggui (el palo).
Entonces, como Olofi sabía que Iggui era un hombre cumplidor de sus deberes y hacía las rogaciones sin faltar, que le marcaba Osha. Olofi accedió a la propuesta de Icú. Icú salió en busca de Iggui y se encontró con el carnero (Abbo), le contó a éste su entrevista con Olofi y díjole al carnero, si tú me ayudas en esto, yo te aseguro que nunca morirás.

Abbó aceptó y llamó a Oggá (que así se llama a la soga) y le dijo: Oggá yo necesito que tú me hagas un favor como amigo; Oggá como era su íntimo amigo, le dijo, sí, como no.

Bueno, dijo Abbó, vete a casa de Iggui y como es nuestro amigo, traélo acá y así, tú no trabajarás más, porque si logramos llevárselo a Olofi, estamos salvos. Entonces Oggá fue a casa de Iggui y cuando llegó ya éste estaba acostado y Oggá tocó tres veces a su puerta, pero como Iggui se había hecho rogación y en esa rogación le advertían que a nadie le abriera la puerta después que él se acostara. Oggá tocó e Iggui contestó: - ¿Quién es? dijo Oggá, - yo tu amigo Oggá, abre Iggui. - Dijo Iggui, no puedo, ya estoy acostado.

Viendo Oggá que Iggui no abría la puerta, se fue donde Abbo, éste se encolerizó al saber el fracaso de Oggá.

Entonces Abbo sabía que Iggui le gustaba el coco y cogió un coco y fue para la casa de Iggui y tocó su puerta. Díjole Iggui, ya no puedo abrir, estoy acostado. Abbo le dijo: - no me abras toda la puerta, para que veas lo que traigo, mostrándole el coco.

Cuando Iggui abrió un poquito la puerta y estiró la mano para coger el coco, Abbo lo cogió, lo tumbó y lo echó en una caja; se la puso a la cabeza y salió caminando para llevárselo a Icú.

Pero Oyá, que sabía esto, se escondió y cuando Iggui venía traído por Abbo en la caja, mandó al viento y se formó un remolino que cegó a Abbo. Entonces Oyá aprovechó y sacó de la caja a Iggui y le echó nueve manillas en la caja a Abbo. Pasado el remolino, Abbo siguió. Icú esperaba en un lugar secreto cuando oyó el silbido del viento, que era éste: "ERI MODA, MODA, MODA, FITI, GUOO UNNNN".

Icú desapareció, que estaba escondido y Abbo continuó su viaje hasta donde Olofi.

Pero ya Onibode, el guardián de Olofi, lo esperaba. Abbo se presentía algo, no quería entrar y daba pasos para atrás. Fediceñe (que quiere decir, tercia); Olofi le decía, Guele (que quiere decir entra), dijo:

Abbo Fediceñe, terciaba; viendo Olofi que Abbo no quería entrar, dijo: Múrele, múrele gualeo (que quiere decir: apúrense, cójanlo) y los demás contestaban, Abbo firolo gualo, Abbo firolo.

Entonces Olofi dijo y maldijo a Abbo, Shangó que te coma, Egun que te coma.

PERSONAJES DE ESTA HISTORIA:

Icú - la muerte.

Iggui - el palo

Oggá - la soga.

Abbo - el carnero.

ODDI IROSUN (7-4)

Olofi tenía tres hijos, uno se llamaba Achama, el otro Achamaruma y el más chiquito Elloquile; como los tres ya eran bastante crecidos y podían trabajar, un día Olofi llamó a los tres y les dijo: Achama, Achamaruma, Elloquile, ya ustedes pueden trabajar. Y a cada uno le entregó un Addá (machete).

Lo único que sabían hacer estos muchachos, era cortar guano de palma; eran desmochadores. Pero Elloquile, con su machete hizo Ebbó. Así es que el primer día que vinieron del trabajo, Elloquile se demoró porque no tenía machete. El había hecho Ebbó con su machete, como Mofá le había indicado.

Al llegar los dos mayores a la casa, Olofi les preguntó por su hermano chiquito y ellos, como le tenían envidia, le dijeron: "Tu hijo, el vago ese, allá lo dejamos durmiendo".

Elloquile llegó después, Olofi lo interrogó y este, como había hecho Ebbó

en casa de Mofá, temía decirle la verdad a su papá. Su papá lo regañó.

El segundo día pasó igual; al tercer día, Olofi buscaba desde hacía tiempo una pluma de loro que no la había por ninguna parte, entonces, como Elloquile no tenía machete, arrancaba las pencas de guano con las manos, se encontró con lo que Olofi estaba buscando. Ya sus hermanos se habían retirado para su casa, llegaron y Olofi les preguntó por su hermano menor, y estos dijeron: "Tú no sabes que ese es un vago; allá está durmiendo".

En ese mismo momento se presentó Elloquile, que acababa de llegar y entonces Olofi vio que traía en la mano un bulto. Elloquile dijo: No papá, yo no soy un vago, lo que pasó es que el día que nos diste los machetes, yo fui a casa de Mofá y éste me registró y me dijo que tenía que hacer Ebbó con mi Addá. Yo hice tal Ebbó con él y al no tener Addá, yo tenía que trabajar con mis manos, arrancaba las pencas de guano con mis propias manos y arrancando tales pencas de guano, me encontré con lo que tú buscabas y quieres tener desde hace tiempo. Esto fue una sorpresa para Olofi, le sirvió de gran regocijo encontrar lo que hacía mucho tiempo estaba buscando. Esto era precisamente una virtud para Elloquile.

Olofi comprendió que los hermanos mayores envidiaban a Elloquile, agarró a Elloquile por la mano y le dijo: "sal para la calle y grita con todas tus fuerzas:

TANI LOBBA, LOGGUO MI ADDA OLOGGUO, ADDA ORICHA

(Que quiere decir: El machete que está en mis manos fue quien me hizo Rey y este machete era Osha).

IROSO TONTI IROSO (4-4)

Era un tiempo en que el dinero eran caracoles, había un Aguó, que se llamaba Obé y estaba muy mal; llegaba el día y por dondequiera que se metía le salía mal; llegaba la noche y también mal. Entonces fue donde

Mofá y le salió "Iroso Melli", Maferefún Shangó.
Mofá le dijo que él era hijo de Shangó y que padecía del estómago; que él estaba mal y la muerte lo perseguía. También le dijo que tenía un amigo que siempre andaba junto con él como si fueran hermanos y que se vestían iguales; que no lo hiciera más porque la muerte estaba buscando a ese amigo y podía tropezarse con él.

Obé le contestó que sí, que todas sus cosas estaban mal y Mofá le dijo que tenía que hacer Ebbó con una lata de Epó, ellá, adiee, acuco, para Shangó; la ropa que tenía puesta y seis Esos (frutas) en cada mano. Y que ese Ebbó tenía que ponerlo donde hubiera un árbol seco, que vaciara la lata del Epó al pie de ese árbol y que así encontraría su suerte. Que él tenía que pasar un susto muy grande y que cuando se asustara, fuera a ver por qué se había asustado.

Obé no tenía dinero para el Ebbó, pero cogió todo lo suyo y lo vendió e hizo el Ebbó y se puso a buscar el palacio en ruinas, hasta que después de tanto andar lo encontró.

En ese palacio vivió un Rey muy rico que a su muerte, no se encontró el dinero que tenía. Miró y vio que detrás del palacio había un árbol seco, fue y vació la lata de Epó al pie de ese árbol seco, pero cuando ya estaba acabando, vio que el palo se mueve y le viene encima.
Salió corriendo muy asustado, pero en eso se acuerda que Mofá le había dicho que cuando se asustara, volviera hacia atrás a ver por qué se había asustado.
Retrocede Obé de nuevo a ese lugar y se encontró con que debajo del agujero que había hecho la caída del árbol, había muchísimo dinero. Se va y se lo dice a Mofá, éste fue y cogió también.
Fue y se lo dijo a sus amigos, los cuales también fueron y se hicieron ricos.

Pasó el tiempo y Obé no se ocupaba de nada, ni de hacer Ebbó, pues en este Oddun hay que estar haciendo todos los meses Ebbó.
Y como ya él se veía muy rico, se abandonó. Y en eso le viene la mala suerte y vuelve a quedar como antes y todos los amigos suyos, en cambio, quedaron ricos.
Y Obé, se quedó pobre.

ELLEUNLE TONTI ELLEUNLE (8-8)

Había en un pueblo donde Obbatalá reinaba, una divergencia entre mayores y menores porque Obbatalá tenía confiado a los mayores el gobierno y administración del referido pueblo, por sus experiencias y prácticas, dado sus edades.

Todo marchaba perfectamente bien, hasta que un día, los menores se reunieron y acordaron, entre otras cosas, ir donde Olofi, ya que se consideraban relegados, en todas las labores y trabajos que se realizaban en el reinado de Obbatalá; para pedirle a Olofi, que les diesen participación en todas esas funciones al igual que a los mayores, porque ellos, sin dejar de ser cierto que eran menores, pero se consideraban tener tanta capacidad e inteligencia como los mayores. Y así lo hicieron.

Olofi esperó pacientemente, que acabaran de hacer sus demandas o peticiones, y después les contestó: "Hijos míos, es verdad que vosotros teneis bastante capacidad y talento, pero les falta la práctica de los mayores. Entonces los menores, le dijeron, que si no ejercían, cómo iban a tener práctica. Por lo que Olofi les prometió que ejercerían y mandó a buscar a Obbatalá y a los mayores. Explicándoles a estos la causa por la cual los había mandado a buscar, que no era otra que, para exponerles la petición que habían hecho los menores, y como él entendía que ello era de justicia, sin dejar de comprender la objeción a que se refería Obbatalá, tocante a que les faltaba la práctica.

A los mayores no les gustó la postura observada por los menores ya que ellos siempre los condujeron por un buen camino, no obstante, como mayores al fin, aceptaron la petición de los menores, retirándose cada uno a sus respectivas casas.

Y entonces sucedió, que Olofi tenía que hacer un nuevo edificio para Obbatalá y les dijo a los menores, pues bien: ahí tenéis el nuevo palacio que vais a construir, así como los materiales y todos los menesteres necesarios para la construcción de dicho palacio; podéis empezar cuando queráis. Y los menores, rebosados de alegría y satisfacción,

dieron comienzo a la obra, terminándola en poco tiempo. No se podía negar que era una obra preciosa, magnífica, regia en construcción; en fin, no le faltaba nada.

Los menores, jóvenes arquitectos, albañiles, mecánicos, carpinteros, etc., muy contentos y satisfechos, le entregaron el palacio a Olofi y a su vez le dijeron, "ya usted ve cómo teníamos razón cuando le decíamos a usted que podíamos hacer todo lo que hacían los mayores". Olofi les respondió: "Está bien, hijos míos, todo está muy bien, a simple vista. Ahora esperemos que llueva para poder complementar vuestro éxito".

Y sucedió, que varios días después llovió y todo el palacio se mojó. Entonces Olofi mandó a buscar a los menores y les dijo, que todo el palacio se había mojado. Entonces los menores arrancaron todas las lozas de la azoteca y las volvieron a colocar por segunda vez. A los pocos días llovió otra vez y el palacio se volvió a mojar.

Olofi volvió a mandar a buscar a los menores y les replicó que nuevamente el palacio se había mojado. Entonces los menores quisieron otra vez levantar las lozas y Olofi les dijo: "Esperad, por cuanto ustedes no saben el motivo por el cual se moja el palacio". Y entonces Olofi mandó a llamar a los mayores, que vinieron en compañía de Obbatalá; explicándoles el motivo por el cual los había mandado a llamar y al mismo tiempo les pidió que averiguaran qué ocurría que el palacio se mojaba cada vez que llovía.

Todos partieron hacia el palacio y cuando llegaron a la azotea, pudieron observar que las lozas tenían un gran parecido tanto en la parte superior como en la inferior y que todas, estaban mal colocadas, al revés. Los mayores notaron la diferencia, pero no dijeron nada a Olofi, sólo le dijeron que, si los menores se creían capacitados para hacer la obra solos, ahora pedían que los dejaran actuar solos a ellos. No obstante podían, si así lo querían, quedarse los menores para que vieran cómo ellos lo hacían. Los menores aceptaron y vieron como nada más era una simpleza lo que había que hacer en la azotea; las lozas estaban puestas al revés y no les quedó más remedio que aceptar su derrota.

Entonces Olofi sentenció: "Desde hoy en adelante, hasta después de la

muerte, necesitarán de los mayores".

Pues bien, hasta hoy en día, usted puede comprobar que sus mayores les hacen falta en el Itutu y después del Itutu para refrescar los santos que se quedan.

Ahora bien: Babbá Elliobe o séase Elleunle Melli (8-8); Elló ya usted sabe que significa: tragedia, dificultad, decepciones, pasar trabajo. Uón o un, preposición; le, abreviativo de llé: casa. Y lo que significa el vocablo Elleunle Melli: Dos Babbá (personas); Elli: problema, acción y Obé: cortar.

Babbá Elliobe: Persona que corta los problemas y acciones de esta vida, siempre que esto se derive de tragedia, lucha, posesión y todo lo que tenga alguna significación en esta vida.

Y por eso, la palabra Otonú es empleada muchas veces en Unle, porque Oto significa acabar, Onú el más allá. Al emplear este vocablo, está significando que todo resultará con calma, con asiento, es la palabra Otonú que muchas veces se le califica a Unle.

Otonú significa tronchar o cortar lo que viene del más allá.

A Unle Melli o Babbá Elliobe, también se le puede dar el calificativo de Oggüe Unle, porque Oggüe quiere decir acompañar. La palabra Oggüe no importa que sean Elleunle Melli, para poder emplear en Unle, por ejemplo: Oggüe bara ya usted está diciendo Unle bara y así sucesivamente con todos los Unle acompañados de otra letra.

Ahora bien, el que está registrando a una persona y le salga Elleunle, tiene que tener en cuenta que Elleunle es cabeza, por lo que hay que aconsejar calma y paciencia teniendo en cuenta que esta cabeza tiene más pronto el Ellilá que el Obbara y cualquiera otra letra menor porque de ella se deriva y aquí tenemos el caso: Elleunle Obbara, ahí habla Shangó a pesar de estar Elleunle delante, por lo que usted puede comprobar que Elleunle le da fuerza a Obbara para llevarlo a Ellí.

Ellí es derivado de Allee, que significa mundo. Entonces Elleunle acompañado de cualquiera otra letra, hay que tener en cuenta la

potencialidad de este Oddun de cabeza, el efecto que esta letra puede surtir lo mismo con Iré que con Osobo.

Y si nos fijamos un poco, podemos ver a la persona que le acompañe este Oddu, antes de llegar a la meta de su vida, que la mayoría de las veces, es muy larga, por cierto, cuántos trabajos, dolores, sacrificios y penalidades, desengaños, no pasa en este mundo; pero en cambio aunque sea en las postrimerías de su vida, Olofi le concede un rasgo de felicidad como casa, familia, haciendas o propiedades, etc.

Debo advertirle, que Elleunle Melli es el único Oddu que puede acompañar a cualquier Osha que se haga, por ejemplo:

Si usted hace Elegguá, Oggún, Oshosi, Inle, Orishaoko, Oyá, Oshún, Yemayá, Shangó y Aggallú, saliendo (8-8) lo mismo en Elegguá que en el Santo que se haya hecho, está correcto porque Elleunle es cabeza y responde a una firmeza y estabilidad de lo que se haya hecho.

Es aconsejable también a los Aleyos e Iworos, que le salga Elleunle Melli, de cuidarse por todos los medios de la separación de un ser querido, ya sea familia, esposo o amigo: advirtiéndole que deben usar bien la cabeza a menudo.

Hay Iworos que cuando sus ahijados traen esa letra le temen a esa cabeza, sin reconocer que aquí cada cual tiene que cumplir su destino, porque hay padre que es limpiabotas y su hijo puede llegar a ser un alto personaje.

IROSO FUN (4-10)

Este es un hombre que era muy aficionado a la caza, desde la niñez, por lo que no podía dejar de cazar todos los días. Pero viendo Obbatalá que se estaban acabando los pájaros, puesto que ya cazaba por gusto, fue a la casa de ese individuo, que se llamaba Oshosi y le dijo: "Yo no quiero que caces más por ahora, así es que dame tu flecha para estar seguro que tú no vas a cazar más", y se la llevo.

Pero el joven no podía estar sin cazar y se fue a casa de un amigo y le dijo:
- "Estoy triste porque no tengo flecha, la que tenía Obbatalá me la quitó". Y el amigo le contestó: - "Chico, yo tengo una flecha que dispara sola, te la voy a prestar". Tú te pones en medio de la selva y ella dispara sola, y así lo hizo, desobedeciendo a Obbatalá.

Pero resultó que cuando puso la flecha, lo hizo en dirección de la ciudad y cuando se disparó, fue a caer en medio de la plaza del mercado, en el momento que su misma madre estaba de compras, y la mató con su misma flecha por desobediente.

BARACOLLI Y ELLIGUEI (2-4)

Eran dos amigos que siempre estaban juntos, en la risa y en el llanto, o sea, en la fiesta y en los momentos duros que tiene el hombre en la vida.

Baracolli era un hombre práctico, un poco recto en sus asuntos, jamás se preocupaba o se fijaba en los asuntos ajenos; la envidia y el orgullo para él era algo repugnante. En fin, la modestia era su personificación. En cambio Elliquei, era todo lo contrario a su amigo, un hombre mal humorado, pendenciero y egoísta, inconforme e inmodesto.

Un día hablaban Baracolli y Elleguei, de la mala situación que venían atravesando y parece cosa del destino que los dos hombres no tenían más que diez centavos cada uno en sus respectivos bolsillos y fue entonces que a Baracolli se le ocurrió decirle a su amigo Elliguei que tenía una idea y le preguntó a Elliguei que cúal luminosa idea era esa, y Baracolli le dijo: hacer Ebbó con el dinero que nos queda, tal vez, así Olofi nos ayude, a lo que contestó Elliguei que a todo le ponía obstáculo, pretexto, no chico porque Mofá con diez centavos no me va a hacer Ebó y Baracolli le dijo, probemos Elliguei, quién sabe.

Elliguei dijo, bueno, hazlo tú, que yo compraré algo de comer, pues tengo mucha hambre y así lo hizo, compró cinco centavos de bollitos y

se los comió.

Baracolli se fue a casa de Mofá y habló con él, y éste le dijo después de oírlo, "sí te ayudaré Colli", y Colli hizo Ebbó. Mofá le advirtió que tenía que abandonar el pueblo para encontrar su bien, así lo hizo Baracolli, inmediatamente salió sin rumbo fijo. Mofá, cuando Baracolli salía, lo llamó y le dio cinco centavos, y le dijo: para que tengas algo para el camino y Baracolli salió despidiéndose de Mofá que le echó la bendición (Omaré omó, qui Oloddumare, ogueo, qui bogüo ocha agüeo), y con estas palabras de Mofá salió Baracolli sin saber dónde ir: anduvo todo el día y parte de la noche y llegó a un lugar muy pintoresco, por obra de la naturaleza, ya que el mismo se encontraba en una faja de tierra, que por ambos lados había agua, de un lado el río y del otro el mar.

Y como Baracolli estaba cansado y sediento, cogió su sombrero para coger agua del río y beber, y cuando se agachaba para hacerlo, se le caen en el agua los cinco centavos que Mofá le dio para el camino.

Baracolli tomó el agua y cuando acabó de tomar, dijo, se me cayeron los cinco centavos al río, pero gracias a Dios y a los Santos que llegué a este lugar tan divino para beber un poco de agua y descansar un rato. Y Baracolli se durmió en ese lugar y soñó que lo tiraban de los pies, lo echaban al mar e infinidad de molestias que perturbaban su sueño.
Al romper el alba, Baracolli despertó, estaba contento por haber descansado y fue cuando vio venir hacia él a una vieja desgreñada, harapienta y cuando la vieja se detuvo junto a él, le dijo: Buenos días, señora. Y la vieja le contestó sonriéndole, ¿cómo estás hijo, dormiste bien? Baracolli le contestó: perfectamente bien.

Entonces la vieja le preguntó: ¿No te molestó nadie en este lugar tan solitario? El le dijo que no. Entonces la vieja le dijo: Bueno hijo, yo voy a ayudarte: ¿Tú ves aquella mata de güiras que está allí? Tú coges tres güiritas, la más grande, cuando te vayas a ir las tiras y no miras para atrás; la otra, cuando tú estés entrando en el pueblo que encuentres y la última, en el lugar que tú vayas a parar. Así lo hizo Baracolli y el resultado fue que cuando tiró la última güira, contenía una fortuna con gran asombro y admiración para Baracolli. Recogió su fortuna y no tardó mucho tiempo en hacerse uno de los hombres más grandes en nombre y fortuna de esos contornos.

Pasado algún tiempo, Baracolli fue de paseo al pueblo de donde él había salido pobre y con cinco centavos en los bolsillos; llevó grandes regalos a Mofá y procuró encontrar a su viejo amigo Elliguei y lo encontró. Se abrazaron estos viejos amigos muy contentos y comieron juntos. Elliguei le contó a su amigo que él seguía igual de situación, entonces Baracolli le contó la odisea a su amigo y le dijo que todo se lo debía al Ebbó que había hecho; ofreciéndole dinero y este lo rechazó por su orgullo y envidia.

Queriendo imitar a Baracolli, le pidió diez centavos y fue a casa de Mofá para hacerse Ebbó con cinco centavos, y cuando éste le dijo que con cinco centavos no se podía hacer un Ebbó, que él tenía que pagar $4.20 por su Ebbó, él le contestó a Mofá que si él tuviera $4.20 no se hubiera gastado el trabajo de llegar hasta allí. Y acto seguido se retiraba de la casa de Mofá sin despedirse siquiera, y salió por el camino que le contara su buen amigo Baracolli, llegó al lugar indicado por Baracolli donde le hablara del río, el mar y la vieja y vio también la mata de güira. Por todo esto que vio, se dio cuenta que su amigo no lo había engañado y entonces dijo, tengo sed y se agachó para beber el agua al río y se acostó a dormir; diciendo antes, bueno, vamos a ver cuándo llega la vieja hechicera. Se durmió y los fenómenos no lo dejaron dormir, y cuando despertó, al romper el alba, al poco rato venía la vieja y cuando la vio, dijo, ahí viene la hechicera.

Cuando la vieja llegó, ésta lo saludó y él le contestó entre dientes. Hecho esto, la vieja se dio cuenta inmediatamente, pero no dijo nada, y le pregunto: Hijo mío, ¿qué te trae por aquí? Elliguei le contestó: A usted qué le importa. La vieja le dijo: Hijo, yo quiero ayudarte. Este respondió: Pues ayúdame si me vas a ayudar y no esté dando tanta conversación. La vieja dijo, bueno hijo, ¿tú ves aquella mata de güira que está allí? Cuando te vayas coges tres güiritas, la grande la botas aquí, la tiras para atrás y no mires a dónde cae; la mediana la tiras cuando tú estés entrando en el pueblo y la más chica la tiras cuando tú llegues a tu casa. Y la vieja se retiró.

Acto seguido Elliguei salió y cogió las tres güiritas, y en vez de hacer lo que la vieja le indicó, hizo lo contrario y dijo: Esta se cree que yo soy bobo. Voy a botar la más grande... Y botó la más chiquita. A la entrada

del pueblo botó la mediana y cuando llegó a su casa, tiró la güira más grande, saliendo de ésta una serpiente que se le tiró al cuello y lo mató.

En este Oddu hablan también los muertos; si no tiene los Belli y Olocun, tiene que recibirlos. Si los tiene, Maferefún Belli, Maferefún Olocun.

Tiene que darle comida y fiesta a los Bellis y comida al mar y al río. Y para su suerte, si no tiene Ozaín, búsquelo.

EL TIGRE Y EL GATO (3-7)

El tigre y el gato vivían juntos, en completa armonía dentro de la casa; hasta un día que, tratando cada uno de quedarse dueño de la casa, fueron cada uno por su lado a mirarse. Y como los dos pretendían lo mismo, les salió la misma rogación, que era, un ratón y un pedazo de carne de venado. Salió cada uno a buscar lo antes dicho, pero que el gato se puso de acuerdo con Elegguá, y el tigre confiado de su fuerza y su valor, se metió en el monte con la seguridad de que cogería un venado entero.

El gato quería aunque fuera un pedazo y Elegguá se encaramó encima de una mata, con una gran piedra y cuando el tigre mató al venado, dejó caer la piedra y lo derrengó. Entonces bajó y ayudó al gato a sacarle un pernil al venado, y así el gato pudo hacer la rogación.

Desde entonces el gato vive tranquilo, recibiendo las caricias de su amo, mientras que el tigre tiene que seguir buscándose por el monte la comida.

POR QUÉ SE MATA EL GALLO (3-3)

(De una discusión surgida entre tres personas, se pierde una)

Era en la época que Elegguá y Oggún andaban separados y no se llevaban bien; por tanto, Olofi no les tenía confianza y siempre lo

dejaban dormido. Dándose cuenta de eso el Gallo, pensó que con su voz podría ganarse la confianza de Olofi, como así sucedió, y siempre alerta el Gallo, cada vez que llegaba una hora cantaba, y así Olofi se despertaba.

Olofi se fijó en eso y le dio toda la confianza al Gallo que, no tardó en hacer alardes de esa confianza. Todos los días se paseaba por todos los rincones del palacio y sabía todas las cosas que había en el mismo.

Oggún, que le tenía odio al Gallo, le dijo un día a Elegguá, para captarse la simpatía de éste:
- Oye, Elegguá, ¿tú sabes lo que me dijo el Gallo?; que Olofi no era serio, que hacía y deshacía con la virgen, allá adentro del cuarto y que cuando salía se hacía el serio.

Tan pronto Oggún le dijo esto a Elegguá, éste fue corriendo donde estaba Olofi y le dijo:
- Olofi, Oggún dice que el Gallo le dijo que, usted no era serio, que nada más que hacía y deshacía con la virgen, allá arriba en el aposento.

Como Elegguá había visto una momia que Olofi tenía detrás del armario, él se preparó para cuando comenzara el careo entre el Gallo y Oggún.

Inmediatamente, Olofi llamó al Gallo y a Oggún y le preguntó a éste: ¿Es cierto que el Gallo dijo lo que acaba de manifestarme Elegguá, que yo no soy serio y que hacía y deshacía con la virgen en el aposento?
- Sí, es cierto, que el Gallo me lo dijo.

Entonces Olofi le preguntó al Gallo, si era verdad lo que decía Oggún.

El Gallo negó los cargos que se le hacían y a su vez acusó a Elegguá y a Oggún de pendencieros y revolucionarios. Entonces, Elegguá le dijo: - Bueno Olofi, usted sabe que nosotros no entramos al palacio y en cambio el Gallo sí lo hace. Nosotros no podemos saber que usted tiene detrás del armario una mujer desnuda escondida.

Olofi al oír esta aclaración de Elegguá, se estremeció ya que no era verdad que detrás del armario hubiera una mujer desnuda alguna. Pero sí era cierto que guardaba detrás del armario una momia, nuestro

origen.

Esto lo vio Elegguá en un descuido del Gallo y fue lo suficiente para pensar en la forma que iba a traicionar al Gallo.

Entonces Olofi, entendiendo que ni Elegguá, ni Oggún nunca habían pasado por donde estaba la momia, inmediatamente Olofi dijo:
- Bueno Acucó, por andar en compañía de dos personas, desde hoy en lo sucesivo, tú serás comida y alimento de los otros. Ocuá Oggún comanselo.

Y desde entonces, desde ese momento, Oggún y Elegguá andan y comen juntos hasta el sol de nuestros días.

Sin embargo, el Gallo hasta el día de hoy, cuando ve a otro Gallo, quiere fajarse porque desde aquel día, siempre hubiera deseado andar solo; cosa ésta que no puede ser, porque si anduviera solo no fuera Oggundá.

LA HIJA DE OLOFI
IROSO FUN (4-10)

Había una vez un Rey que tenía a su hija gravemente enferma.
Era única hija y llamó a todos los mejores médicos, a los hechiceros y adivinos más famosos de su reino para curar a su hija. Y ninguno de estos sabios y adivinadores dieron con la enfermedad de su hija.

Ya no tenía esperanza de salvarla, y el Rey estaba muy triste y disgustado; cuando ocurrió que un día, el Rey estaba sentado en su habitación llorando, entró el lacayo del Rey y le preguntó qué le ocurría, aunque éste ya lo sabía. Le contestó que ya su hija no tenía salvación.

El pobre Omo-odo le dijo, que si él se lo permitía le iba a dar indicación de un curandero que él conocía, que tal vez le curaría a su hija. El Rey pensó que su hija ya no tenía salvación, pero que mientras tenía vida, había que hacer por ella, y le contestó al Omo-odo: - Acepto, pero con una condición, que si mi hija no se cura con los remedios que el curandero le recomiende, lo mataré a él y a ti. Porque yo no puedo

creer, que si todos los sabios del mundo no han podido ni siquiera diagnosticar la enfermedad que padece mi hija, cómo es posible que un simple curandero vaya a lograr tal milagro.
- Pues bien, tráelo.

Y Omo-oddo fue en busca del curandero, y lo trajo, haciéndole saber todo lo que el Rey le había advertido, y a pesar de todo eso, el curandero fue donde estaba el Rey y éste le hizo la misma advertencia, al igual que a Omo-oddo.

El curandero oyó la advertencia del Rey y le contestó: - Yo salvaré a su hija de la muerte haciéndole Ebbó, pero es con la camisa del hombre más feliz que existe en su reino.
Con eso me basta, y le repitió: - con la camisa del hombre más feliz que exista en su reino.
Y el Rey aceptó. El Rey puso en movimiento a todo el poder del reino, y sucedió que ni entre los ricos, ni entre los pobres de los pueblos de su reinado, se encontraba una persona feliz. Porque el que tenía dinero o joyas, le sucedía esto y lo otro, y los pobres eran incontables y padecían de mil calamidades.

Y no encontrando en ninguno de los pueblos de su reino a este singular hombre, salieron para los bosques y montes. Ya en estos lugares, agotados y cansados, vieron a un hombre con un taparrabo y sin más ropas puestas, que brincaba y saltaba muy contento y alegre.

Entonces todos se le acercaron y le preguntaron si él era feliz, y él contestó alegre y sonriente: Claro que lo soy, ¿no me ven qué feliz soy? Inmediatamente apresaron al hombre y lo llevaron ante la presencia del Rey, su corte y todos los habitantes del pueblo, los sabios, los médicos que atendían en la enfermedad a la hija del Rey. Cuando todos estuvieron reunidos, trajeron al curandero y también a los verdugos que matarían al curandero si fracasaba en su empeño.

Entonces el Rey le dijo:
- Ahí tienes al hombre más feliz que hay en el reino, ahora mi hija se curará.

Y el curandero miró al hombre y vio que no tenía camisa, y le dijo al

Rey:
- Recuerde que yo le dije, que el Ebbó había que hacerlo con la camisa del hombre más feliz, y este hombre no tiene camisa.

La hija del Rey murió y el Rey no pudo matar a nadie, pues el curandero pedía la camisa para el Ebbó, que el hombre más feliz no tenía.

HISTORIA DE OGGUN Y OSHOSI (4-3)

Oggún, a pesar de manejar bien el machete, le costaba mucho trabajo conseguir su comida, porque veía un venado y empezaba rápidamente a cortar las malezas del bosque para llegar a él y el ruido y el tiempo que demoraba hacían que su presa se le fuera y se lamentaba que nunca lograba cazar.
Igualmente le sucedía a Oshosi, que era un gran cazador y tirador de fechas que lograba dar muerte al venado, pero en cambio no podía ir a cogerlo dentro de las malezas del monte.

Entre tanto, Eshú le decía a Oggún, que había otro más poderoso que él e igualmente le decía a Oshosi. Estando ambos intrigados y enemistados, a pesar de no conocerse. Pero Oggún se decidió a ir a ver a Motá y éste le mandó a hacer Ebbó. Y a Oshosi lo mismo. Ambos hicieron su limpieza y fueron a ponerla en el camino.

Oggún puso el suyo al pie de una mata y siguió su camino hasta otra mata y allí se sentó. Oshosi, sin ver a Oggún, dejó su Ebbó y fue a tropezar con Oggún; lo cual fue motivo para que tuvieran una discusión. Oshosi le dio una satisfacción y entablaron una conversación sobre la mala situación. Donde ambos se lamentaban que teniendo comida no la podían alcanzar.

En eso Oshosi vio un venado a lo lejos, sacó su flecha e hizo blanco, y le dijo a Oggún: - Usted ve, ahora no puedo cogerlo, y Oggún contestó: - espera un momento. Y con su machete abrió un trillo y llegó donde estaba el venado y lo compartieron.

Desde entonces, ambos convinieron en que era necesario ser él uno para el otro, pues ellos separados no eran nadie. Por lo que se unieron para siempre haciendo el pacto en casa de Motá.
Por esa causa son inseparables.

IROSO UNLE (4-8)

Había en un lugar un hombre, ya entrado en edad, que era el único en aquella comarca que sabía hacer zapatos, ya que en aquellos tiempos todo el mundo andaba descalzo.
Hizo un par de zapatos para él y otro para sus familiares, los cuales les gustaron mucho. Todos los vecinos de aquel pueblo quisieron hacer zapatos, y fue tanto el trabajo que tenía que hacer aquel hombre, que tuvo que emplear a un muchacho para que lo ayudara.

Este muchacho, agradecido por haber encontrado aquel empleo, todos los días cuando iba a almorzar, solía pasar frente al mar, y alzando los dos brazos hacia arriba, le daba gracias, y al mismo tiempo le pedía una suerte mejor. Un día Eshú vio al muchacho, y como éste no había hecho Ebbó porque no tenía dinero, y tampoco se había pasado maíz, pescado ahumado y jutía con manteca de corojo para limpiarse de todo mal, y después tirarlo por esa manigüita por donde se hallaba Eshú.

Como Eshú era un espíritu de mal tiempo, se convirtió en muchacho y fue donde estaba el zapatero y le contó lo que el muchacho hacía, y le dijo que el muchacho hacía eso, para que el mar arrasara con la zapatería. Esto se lo decía para aterrorizar más al viejo. El viejo, al enterarse de esto, despidió al muchacho pagándole el importe de los pocos días que había trabajado.
Con ese dinero el muchacho hizo Ebbó para Elegguá, Eshú y Olocun. Como había hecho Ebbó, se había quedado sin dinero ni trabajo y empezó a pasar hambre; lo cual hizo que lo decidiera a irse del pueblo.

Caminó largo rato y llegó a un lugar donde había un hombre vendiendo guengué; se acercó a éste, le pidió una jícara de a diez centavos. Cuando hubo acabado de tomar, le comunicó al hombre que no tenía dinero. Este se indigno y formaron tal escándalo, que junto con el

pueblo querían maltratarlo de obra. Trayendo esto como consecuencia una pequeña revolución.

Un anciano que observaba desde un rincón todo aquel proceso, sacó el dinero y pagó dicho guengué, y acercándose al muchacho le dijo:
- Hijo, ¿por qué habéis hecho eso? El muchacho respondió: - Señor, no tengo trabajo y tenía mucha hambre.
El viejo le preguntó que si quería trabajar y el muchacho le respondió que sí. Bueno, pues sígueme.
Cuando hubieron caminado un buen trecho y el viejo vio que estaban completamente solos, le dijo: - mira, tu trabajo es bien poco. Y enseñándole con el índice para una cueva, dijo: quitaremos esa piedra que nos estorba. Esa era la puerta de la cueva, un boquete que había por el cual no cabía el viejo. Por ese boquete prosiguió el viejo: Tú entrarás, y una vez allí, tu trabajo será darle un poco más de ancho a la puerta para que yo pueda entrar.
Le dio un martillo y un cincel y el muchacho entró y vio que, lo que había adentro era una fortuna de oro y brillantes. Empezó a picar aquellas piedras y cuando hubo terminado, el viejo le preguntó qué era lo que había adentro. Inmediatamente el muchacho pensó y súbitamente respondió que no había visto nada, porque desde que llegó empezó a trabajar.
A los tres días, el muchacho y el viejo fueron al pueblo a desayunar, parece que por su edad o por lo que sea, al viejo le sobrevino un mal inesperado y allí mismo murió.

El muchacho lo atendió bien y lo enterró. Entonces él se quedó con toda la fortuna, y allí mismo, sobre aquellas rocas, hizo un gran palacio, y así se hizo dueño y señor de casi toda aquella comarca.

Compró un caballo blanco y fue a su pueblo, allí nadie lo reconocía, fue donde estaba el viejo zapatero, que tampoco lo conoció, pero al reconocerlo fue un gran asombro para él, pero el muchacho lejos de reprocharle, lo trató muy bien y hablaron de negocios.
El vio que el zapatero estaba atravesando una situación mala, se hizo socio del zapatero, para así aliviar sus males, pero poco tiempo después el zapatero murió, quedándose el muchacho dueño de todo.

Maferefún Elegguá, Maferefún Olocun

Cuando salga esta letra, se cumple con Elegguá, con Olocun, con Shangó, y si la persona que se está haciendo Osha no tiene Olocun, que la reciba y si no tiene Osha y se está tan sólo registrando, tiene que recibir a los Orishas Guerreros, y el Igworo en este caso tiene que ayudar al Aleyo.

También con esta letra se reciben los Bellis y se le da gracias a Shangó y cuídese de la candela.

HISTORIA DE OCOLLI
IROSO ELLILA (4-12)

Ocolli tenía que hacer Ebbó de Irozo Ellilá, por cuanto en el registro que se hizo le pronosticaron, que lo estaban acechando cuatro individuos para apabullarlo, porque lo consideraban pendenciero e intruso. Ocolli lo hizo y fue su salvación.
Dado a que estos individuos que habían tramado su eliminación física, acordaron para asegurar mejor su presa, como Ocolli tenía que pasar casi todos los días, esperarlo debajo de un árbol muy frondoso y hacerle lo siguiente:

Uno tenía que invitarlo a pasar por debajo del árbol, otro lo asustaría y cuando estuviera asustado y comenzara a correr, el otro lo perseguía con un palo para golpearlo. Y en caso de que fallara el del palo, el último individuo esperaría a Ocolli en un recodo del camino para exterminarlo
Ese era el plan fraguado por los cuatro individuos, enemigos secretos de Ocolli, pero como él hizo Ebbó, tal como lo había indicado Olofi, los individuos en cuestión se fueron asustando uno a uno, y todos se agruparon debajo del árbol antes de llevar a vías de hecho su maléfico plan, y en acalorada discusión estaban los cuatro enfrascados, cuando fueron sorprendidos inesperadamente por una descarga eléctrica que acabó con ellos para siempre, gracias al Ebbó que Ocolli hizo a tiempo y también por la obediencia de no andar acompañado por un período de tiempo, tal como se lo advirtió Olofi.

MAFEREFUN SHANGO, MAFEREFUN YEMAYA

HISTORIA DE LA CHIVA DE OBBATALA
IROSO OGUNDA (4-3)

Obbatalá tenía una gran cantidad de corderos y entre estos, solamente una chiva blanca como el algodón, que era la niña de sus ojos.
Oggún era el encargado de pastorear todo el ganado y Elegguá era el portero de la gran mansión de Obbatalá, y Ozún era en la casa de Obbatalá lo que pudiéramos llamar el amo de las llaves; así como también tenía la misión, y por ello gozaba de la confianza de Obbatalá de atender a todos los que entraban y salían de tan gran mansión.

Por esta razón Eshú, Elegguá y Oggún, no veían con buenos ojos a Ozún, y un día, Eshú le dijo a Oggún y a Elegguá: ¿Ustedes quieren que Obbatalá le retire la confianza a Ozún? Estos le dijeron que sí Pero, ¿cómo hacerlo? Y Eshú contestó: Yo tengo la solución, cuando Ozún se quede dormido, nosotros mataremos la chiva y nos la comeremos y luego abriremos un hoyo y enterraremos todo lo que pueda delatarnos, y de la sangre de la chiva, le untaremos un poco en la boca a Ozún, y luego le diremos a Obbatalá, que su Aqué se ha desaparecido.
Así lo hicieron, mataron a la chiva y se la comieron y enterraron todo lo que pudiera delatarlos como el cuero, vísceras, huesos, etc. Entonces fueron donde estaba Obbatalá y dijeron que ellos vieron entrar a su chiva, pero que cuando fueron al recuento de los animales, notaron que faltaba la referida chiva.

Inmediatamente Obbatalá llamó a Ozún, que ignoraba la traición que le habían hecho sus mejores compañeros de luchas y trabajos, y estos a su vez, aparentaban estar muy asombrados, cuando se acercó a ellos. Y Obbatalá le dijo a Ozún: ¿Dónde está mi Aqué? Este le contestó: Ahí está Babami. Obbatalá le dijo: Enseñámela, traeme la Aqué. Ozún salió a buscarla pero no pudo traerla, pues la chiva no se encontraba entre los demás animales.

Entonces Ozún fue donde estaba Obbatalá, Elegguá y Oggún y les dijo: Su Aqué no está aquí, quién sabe si Oggún no la trajo. Entonces le respondió Elegguá: - sí, Oggún la trajo, yo la vi entrar. Y Eshú dijo también: - Oggún la trajo y tú te la comiste.

Ozún protestó que eso no era cierto y Elegguá se acercó, y señalándole la boca, le dijo: - Mira, ahí está la prueba de que te la comiste.

Obbatalá miró a la boca de Ozún y efectivamente la tenía manchada de sangre.

Ozún quedó confuso, sin saber qué decirle a Obbatalá y comprendió que sus amigos le habían traicionado y se echó a llorar. Diciéndole Obbatalá a Ozún: - Tu deber es cuidar la vida de todos y te has quedado dormido, para que no duermas más, ni de día ni de noche:
Siempre estarás parado. Pó Ban Echú.

(4-3) Abra bien los ojos: llanto, traición, envidia, hoyo, trampa, confiado y desconfiado, sangre.

En este Oddu se habla de un resguardo de santos, de collares de Ozaín hechicería y recibir los Guerreros.

HISTORIA DEL CAZADOR (5-4)

Había un cazador que todos los días iba a cazar, y todos los animales que cazaba, iba donde Olofi y le brindaba la sangre.
Pero antes, le quitaba la cabeza y la botaba.

La mujer llena de curiosidad, al ver que su marido traía la cabeza de todos los animales, quiso saber a qué se debía esa anomalía, y una noche después que el marido se acostó, le puso en el saco donde él echaba los animales, una gran cantidad de cenizas; para así poder seguir el rastro cuando él saliera a cazar.

Y así lo hizo al siguiente día, así que cuando él acabó de cazar fue para la casa de Olofi como todos los días y ella iba detrás.

Se escondió la mujer detrás de un árbol, pero Olofi la vio y la hizo salir, diciéndole, por curiosa: ¡Maldita seas!

Y por esto, desde ese día, todas las mujeres tienen período todos los meses.

PATAQUIN DE YEMBO Y EL CABALLO DE SHANGO
(6-10) (10-6)

Shangó era un Rey potentado y de su reino desapareció su caballo favorito y no aparecía por ninguna parte.

Hacía muchos años que él no veía a su madre, ni ella a él.
Shangó dio órdenes terminantes a sus soldados, para que atraparan vivo o muerto al que se había robado su caballo.

Por esos tiempos, su madre, que estaba desmemoriada y enferma, pasando trabajo y necesidades, se fue a registrar e hizo Ebbó y le salió que cuando fuera a la ciudad, llevara una rama de Egüe, Oca bien verde. Todo lo cual hizo la madre de Shangó, pero cuando pasó por el bosque que estaba seco, mustio, debido a la tremenda sequía que asolaba a la comarca, el caballo de Shangó, que estaba allí hambriento, siguió detrás de la rama verde que llevaba en la mano la madre de Shangó, hasta la ciudad donde todo el mundo buscaba al caballo.
Y cuando los soldados vieron a Llembo, que así era como se llamaba la madre de Shangó, venir con el caballo, la apresaron, llevándola a presencia del Rey, que como hemos dicho, era Shangó.

Este, cuando reconoció a su madre, dijo:
-Suelten a esa señora, que es mi madre.

Y Shangó se tiró en el suelo, delante de su madre, y eso hicieron también todos los presentes.

LA COMIDA DE OBBATALA
OBBARA TONTI OBBARA (6-6)

Cuando Obbatalá le entregó el mando a Shangó, como éste era joven, nadie lo quería respetar ni considerar y todos los días había alguien que le iba con cuentos a Obbatalá, de Shangó.

Obbatalá llamaba a Shangó y se lo decía, ya que Obbatalá, por ser quien es, nunca anda con rodeos para decir las cosas. Tantos fueron los cuentos, que un día Shangó le dijo a Obbatalá: - "Papá, ¿por qué todos los días le dicen algo de mi, y nada de eso que dicen es verdad?

Pero Obbatalá, que conocía la seriedad de Shangó, le dijo:
- "Hijo mío, yo quisiera que tú hicieras una comida para todos mis hijos y para mí; quisiera que tú me hicieras o cocinaras lo más bueno que hay en el mundo".

Shangó hizo la comida a los hijos de Obbatalá, tal como él lo había pedido e hizo para Obbatalá lengua de res. A lo que Obbatalá dijo:
- "Shangó, ¿lengua es la mejor comida del Mundo?" Dijo Shangó: "Sí, papá, un buen Ashé es lo mejor del mundo".

Transcurrió algún tiempo y Obbatalá volvió a decirle a Shangó que hiciera una comida para todos sus hijos, pero para él hiciera lo más malo que hay en el Mundo, de comer. Shangó le cocinó para él otra vez lengua, y Obbatalá le dijo: "Shangó, si la otra vez me hiciste lo mismo y me dijiste que era lo mejor, ¿por qué hiciste lo mismo como lo más malo?" Y Shangó le respondió:
- "Papá, una buena lengua salva a un pueblo, pero una mala lengua, puede ser la perdición del mismo pueblo".

Y Obbatalá le dijo: - "Tienes razón, Shangó.

Ahí naciste, en Obbara Melli y es por lo que tú ves que todos los días dicen algo de ti, y precisamente, eso te hará más grande por cuanto que, el día que no te mencionen, en bien o en mal, dejarías de ser Shangó". Y dijo Shangó: CABBI ESILE (no pasó nada).

ODDI UNLE (7-8)

Allebí tenía tres hijos que eran santeros y todos se dedicaban a otro

trabajo que no era el de los caracoles.
Los dos mayores se dedicaban a los trabajos del campo, porque no quisieron aprender los ritos de Osha, y nunca hacían Ebbó porque no querían gastar su owó. Pero pasaron los años y los trabajos que ellos hacían se agotaron; mientras que el más pequeño, ejercía de Orihaté.

Los dos mayores, que a veces el menor tenía que socorrerlos económicamente, porque no tenían trabajo, le cogieron envidia.
El más chico tenía una novia en el pueblo y acostumbraba a ir a visitarla todos los días, a las dos de la tarde y a las ocho de la noche.

Un día, sus dos hermanos idearon darle muerte y así lo quitaban del medio; pensaron que una buena distancia de la casa de su novia, que se levantaba una gran peña en el mar, en este lugar podían darle muerte a su hermano. Le fueron con chismes de la novia a donde estaba el hermano y le dijeron que ésta todos los días, a las nueve de la noche, se ponía a hablar con un hombre; y que, después lo besaba, según ellos se lo podían demostrar.
Ciego por los celos, no puso reparo alguno en comprobar si era cierto lo que le decían sus dos hermanos.

Suerte del hermano más chico, que el día antes había hecho Ebbó, con una tabla de su tamaño, con siete varas de soga, algodón y le salió que lo botara en la peña que quedaba frente a la casa de su novia; la tabla estaba atada a la soga y al caer al mar, quedó enredada en la punta de una piedra que sobresalía de la peña.

Al día siguiente, fueron los tres hermanos, a comprobar lo que según ellos decían de la novia del más chiquito, y le dijeron: Mira. Y al virarse éste para mirar al lugar donde le habían señalado, lo empujaron al mar y se fueron.

Cuando sus clientes fueron a buscarlo y vieron que no estaba en el pueblo, fueron en busca de los hermanos de este, estos estaban actuando como Orihaté.
Mientras el más chico luchaba por llegar a la tabla de su Ebbó, y así pudo llegar a la orilla, estaba todo harapiento y con hambre; se dirigió a su casa, y allí dio gracias a todos sus Orishas. Y al salir se enteró, que sus dos hermanos estaban haciendo un Itá, se dirigió donde ellos se

encontraban y en aquel momento estaban hablando de muerto, de acuerdo con la letra que había salido en dicho Itá. Dio tres golpecitos en la puerta; al abrir la puerta, el primero que lo vio fue el que hacía de Orihaté y cuando vio aquel espectro de su hermano que parecía una visión, del susto quedó muerto y los que estaban allí se asustaron y éste les contó lo sucedido.
Entonces los Iworos acabaron con su otro hermano y él siguió de Orihaté de toda aquella comarca.

Esta historia explica que, él que nació para una cosa, más tarde o más temprano tendrá que ser para lo que vino a este mundo; que no le preste atención a los chismes; no confíe ni de sus hermanos y muchos menos de los Iworos como usted. Acérquese más a sus mayores muertos, si usted es caracolero, será un gran Santero, no intente coger otro camino que no sea el Santo. Usted triunfará, déle gracias a Yemayá y a Elegguá y a los muertos y procure por todos los medios que su primer ahijado sea Olo-Obbatalá.

POR QUÉ ELEGGUA ES PRINCIPE (7-11)

Era en un tiempo que Orunmila andaba de ambulante, no era nadie ni tenía trabajo, ni dinero, ni casa. Tenía una situación bastante precaria; pero andando los días, se encontró con un señor que se llamaba Biaguoná haciéndole gracias a distintos señores que estaban reunidos en un lugar apartado del pueblo.
Orunmila se detuvo a contemplar aquel espectáculo y veía cómo algunos se alejaban disgustados, mientras otros le tiraban monedas fraccionarias a aquel individuo, grotesco para unos y gracioso para otros. También observaba Orúnmila, como en vez de tirarle monedas, había en el grupo quienes le daban de comer como platanitos, bollitos. Orúnmila en ese instante, pensó relacionarse y hacer amistad con él, si podía, y así lo hizo y logró su propósito.
Entonces, después de conocerse, salieron juntos caminando y Orúnmila empezó a contarle a Biaguoná, que no era otro que Elegguá, su mala situación; entonces Biaguoná se compadeció de él, pero sin revelarle nunca quién era él, verdaderamente.
Biaguoná también le contaba la odisea de su vida a Orúnmila. Este oía

con resignación y no decía nada, porque no tenía ninguna fórmula para aliviar su situación, y comprendiendo que Elegguá sí tenía resuelta su vida, por cuanto antes lo vio ganar dinero y comida; él pensaba todo esto, pero no se atrevía a hablar, siendo un hombre de sus condiciones. Biaguoná lo comprendió y le dijo:
- Orúnmila, ¿por qué no vamos a donde Olofi para que éste nos trace una pauta a seguir?

Elegguá podía por sí solo resolver el problema de Orúnmila, pero tenía miedo de hacer un pacto a espaldas de Olofi y que Orúnmila lo traicionara, decidió llevarlo a donde estaba él.
Puestos de acuerdo, llegaron juntos ante Olofi e hicieron un pacto de ayuda mutua, sin orgullo ni traiciones.

Resultó que comenzaron a trabajar juntos, Elegguá en la esquina y Orúnmila en un suntuoso palacio que constaba de dos plantas. Elegguá enviaba los Aleyos que encontraba para que él los consultara e indicara Ebbó. De esta manera Orúnmila llegó a conquistar fama y fortuna.
De acuerdo con el pacto, Orúnmila debía de mandarle a Elegguá todos los días la comida a la esquina, lugar que éste no podía abandonar.

Orúnmila ya no daba abasto a la gran cantidad de personas que Elegguá mandaba para registrar, y dado el excesivo trabajo que tenía Orúnmila, no le mandaba la comida a Elegguá con regularidad.
Asímismo, se iba enorgulleciendo y llenándose de vanidad con lo que ganaba y la fama que había adquirido, y uno de esos días que Elegguá tenía mucha hambre, con uno de los señores que él recomendó a Orúnmila, le envió un recado diciéndole que ya era hora de comer y que tenía hambre. El Aleyo se alegró grandemente de ser portador de ese recado, porque de esa manera se le facilitaba mejor ver a Orúnmila, y en cuanto llegó fue lo primero que hizo saber a Orúnmila, y entonces éste le contestó: "Sí, es verdad. Ese es mi criado".

Después que el Aleyo hubo de registrarse, fue donde estaba Elegguá y se pusieron a conversar de distintos tópicos y entre otras cosas, Elegguá le dijo que Orúnmila y él eran socios, expresión ésta que le causó gran asombro al Aleyo, ya que Orúnmila le había dicho que Elegguá era su criado. Entonces el Aleyo le confesó que Orúnmila le había manifestado que el era su criado.

Disgustado Elegguá, con el proceder de Orúnmila, no le mandó más Aleyo a registrar, y es más, cuando alguien le preguntaba por el hombre que consultaba, él le indicaba otro lugar.

Pasaban los días y los Aleyos ya no acudían a registrarse, hasta el extremo que hubo días que no fue ni un solo Aleyo a consultar a Orúnmila. Debido a esta situación, creada por la actitud de Elegguá, Orúnmila tuvo que bajar del palacio a preguntarle a Elegguá, qué ocurría, ya que los Aleyos no subían al palacio a registrarse. Y éste le respondió, que si él conocía a alguien que pudiera vivir sin comer.

Orúnmila no hizo la menor objeción y trató de arreglarse de la mejor manera con Elegguá, cosa que logró a medias.
Entonces Orúnmila, creyendo que Elegguá estaba conforme con lo nuevamente convenido, intentó marcharse para el palacio y Elegguá le dijo:
- Tenemos que volver a donde Olofi para garantizar este nuevo pacto.

Fueron donde Olofi y a este le causó extrañeza lo narrado por Elegguá, de acuerdo con la acusación que hizo Elegguá. Y no pudiendo Orúnmila alegar ninguna razón, entonces Olofi dice: "Queda roto el pacto que hicieron". Y Elegguá dijo: "Sí señor".

Acto seguido, Orúnmila le da cuenta a Olofi de los términos del nuevo pacto que habían concertado.
Oída la conversación de Orúmila, Olofi le preguntó a Elegguá si aceptaba, y éste le dice que sí, pero con una condición, que Orúmila reconozca que él es un Príncipe y no un criado, y para que no se le olvide jamás, Elegguá llevará la insignia de una pluma de loro en la cabeza que lo distinga como tal.

Esta es la pluma de loro que llevan todos los Elegguá hechos de maza, hasta hoy en día.

UNLE IROSO (8-4)

Los pájaros se reunieron y acordaron, llenos de envidia, acabar con el

Algodón, pues decían que él, como siempre estaba vestido de blanco, se daba mucha importancia.
Fueron donde estaba la Luna y ésta les ofreció mandar agua hasta que se pudriera. El Sol prometió calor para quemarlo. La lombriz quedó en meterse en su raíz y perforarlo. El Viento quedó en arrasarlo y los pájaros se iban a comer su semilla para evitar su reproducción.

Pero el Algodón se enteró de todo lo malo que estaban tramando contra él y fue a registrarse, saliéndole rogación con la ropa que tenía puesta y que cuando acabara, la pusiera al pie de la loma.
Así lo hizo, y sucedió que un día, bajando Obbatalá por esa loma, se le ensució la ropa (pero no con la que el Algodón había dejado allí) y se quitó la sucia y se puso aquella limpia, y en acción de gracias, quiso premiar al que había dejado allí la ropa y fue al pueblo y preguntó quién había sido, pero todos, creyendo que era algo malo, dijeron que no sabían nada y que el único que podía haber sido era el Algodón, con ideas de fastidiarlo.

Entonces Obbatalá llamó al Algodón y le preguntó: ¿tú fuiste el que dejaste la ropa en la loma?

El le respondió que sí y le contó por qué.

Entonces Obbatalá le dijo:
- Ashé To, desde hoy todo el que trate de hacerte daño quedará ciego.

PACTO DE ORISHAOKO Y OLOFI

Al principio del mundo, nadie trabajaba; todo el mundo vivía de lo poco que Olofi le daba, como cuando un padre tiene varios hijos y todos viven a expensas de él. Pero dentro de aquellos hijos, había uno que se llamaba Orishaoko, que dada la necesidad que pasaba, se dedicó a labrar la tierra, sembrar, producir distintas clases de granos para el alimento. Olofi vio que Orishaoko trabajaba y era bueno y que los demás se agotaban y no tenían qué comer y morían de inanición; como Olofi necesitaba terminar su obra, llamó a Orishaoko y le dijo: - "Hijo mío, dale un poco de comida de la que tú produces a tus hermanos". ¿Y

mis hermanos qué me darán a mí?, objetó Orichaoco.

Olofi le dijo: - "Si ellos no tienen nada".

Orishaoko le contestó: - Yo trabajo y tengo.

Entonces Olofi le dijo: - "Déjame ver una de tus manos".

Orishaoko se la mostró y Olofi, señalándosela, le dijo: - Tú ves Orishaoko, cómo esta es una mano, parte de tu cuerpo, y los dedos de ella no son iguales; el meñique y el anular no son iguales, ni el del medio y el índice; tampoco el índice es igual al pulgar y sin embargo todos son de la misma mano. Como ves todos son hermanos y ninguno es igual.

Entonces fue que Orishaoko, uniendo las dos manos y enseñándoselas a Olofi, le dijo: - Mira papá, las dos manos tienen cinco dedos cada una y los diez no son iguales, pero unidas las dos, son iguales.
Olofi dijo: - Es verdad hijo, pero una es Otún y la otra Osi. Otún tiene más fuerza que Osi.

Orishaoko le respondió:
- Bien papá, ya que yo tengo esa fuerza, ese poder, entonces trabajaré para los hombres y para todos los seres vivientes, ¿y qué me darán a cambio de mi fuerza, mi energía, mi vigor perdidos para que ellos vivan?

He aquí el pacto:
- Bien hijo mío, en recompensa de tu energía, vigor, fuerza y todo lo que te quiten, yo Olofi, dispongo: "Que mientras el mundo sea mundo, todos los que de ti vivan, todo lo que se mueve en la tierra, todos los que la pisen, los vivos morirán, los que no sienten se pudrirán, en fin, todos los que pisen tu cuerpo, te nutrirán y vigorizarán.

OBE SA - ELLEUNLE OSA (8-9)

Dice, que usted tenía un altar a un Santo en su casa y todos los años lo

alumbraba. Obbatalá dice, que ahora está desatendido, porque usted lo ha quitado. Tiene que ponerlo, haciendo otro y ponerle todo nuevo en distinta forma a la que tenía o estaba, porque ese Santo así lo reclama. Cuando usted empiece a hacer el altar, usted irá progresando, porque Obbatalá ve que usted se empeña en hacer lo que él quiere, y le dará una suerte el día que usted menos lo piense.

En un pueblo había un carpintero muy famoso por lo curioso que realizaba su trabajo, en eso Obbatalá necesitaba hacer un trono, pero necesitaba un maestro carpintero para que se lo hiciera, por lo que indagando, se enteró de dicho carpintero, y por la indicación,

Obbatalá fue a proponerle el trabajo y convenir el precio del mismo. Puestos ambos de acuerdo, Obbatalá le ofreció hacerle un regalo cuando él lo terminara; el carpintero enseguida, con su aprendiz, empezó el trabajo.

Pocos días después pasó por allí Obbatalá y contento al ver que el trabajo lo estaban haciendo como él quería, le dijo: - Mande a su aprendiz conmigo, para mandarle un regalito.
Fue el muchacho y le mandó una jícara con Sará-ecó, llegó el muchacho donde su maestro y le entregó la jícara. Al ver aquello, dijo con desprecio: - ¿Esto es lo que me mandó Obbatalá? Y dijo el muchacho, sí. El maestro dijo: - Si tú quieres, tomatelo. El muchacho se lo fue tomando y en el fondo de la jícara tenía perlas; las cogió y se las guardó sin decirle nada al maestro.

Pasó otro día Obbatalá y viendo lo adelantado que estaba el trabajo, le dijo que mandase al muchacho para enviarle algo. Cuando el muchacho regresó, le trajo otra jícara de sará-ecó, y éste cuando vio que era lo mismo, se la dio al muchacho para que se la tomara, por segunda vez y en el fondo de la jícara el muchacho encontró perlas e hizo lo mismo, se las guardó.

A los pocos días Obbatalá volvió a pasar y el carpintero le dijo: Mañana le llevo el trabajo, o sea el trono. Y Obbatalá, viendo la prontitud con que el hombre terminó el trabajo, le dijo: - Qué pronto, hijo. Manda el muchacho. Y cuando regresó le trajo lo mismo: una jícara de sará-ecó. El maestro se la regaló otra vez al muchacho, la jícara en el fondo tenía

brillantes, que también se guardó el muchacho.
Al siguiente día el maestro le llevó el trono a Obbatalá, que le pagó el importe de su trabajo y el carpintero dijo para sí: Cumplí con él y me pagó, pero no me hizo el regalo que él dijo que me haría.

Marchándose él y el muchacho y dándole poco dinero al muchacho.
Al poco tiempo el muchacho se fue para otro pueblo, donde se estableció como carpintero e hizo un gran taller, como no había uno igual en todos los contornos, pero de esto nada sabía el maestro.
Un día salió el maestro y se encontró a Obbatalá y le dijo: A usted se le olvidó hacerme el regalo que me ofreció. Obbatalá sorprendido le dijo: - ¿Tú tomabas lo que yo mandaba en la jícara? El carpintero le respondió: - Yo lo tomaba. Y Obbatalá le dijo: - No hablas verdad, tratas de engañarme, despreciaste la fortuna, al que se la diste a tomar se ha aprovechado de ella. Y Obbatalá siguió su camino.

El carpintero se dio cuenta y dijo: Esta es la razón por la cual el aprendiz se ha separado de mi. El carpintero indagando, llegó al pueblo donde se estableció el aprendiz y al encontrarlo, le preguntó: ¿Tú te encontrabas joyas en la jícara? Y el muchacho se lo negó, diciéndole: Usted me las regalaba y en ellas encontré mi fortuna.

REINADO DE OMO OLU (8-10)

Sucedió que en el reinado de Omo-olu, Obbatalá era el padrino de todos los hombres que tenían allí alguna significación, algún poder, hasta el mismo Omo-olu era ahijado; pero el pueblo ignoraba eso.

Como asimismo no se conocían unos y otros ahijados, que Obbatalá tenía en los distintos pueblos del reinado de Omu-olú, y cada ahijado de esos, tenían cientos y cientos de adeptos y simpatizadores, pero todos estos señores, estaban disgustados de cierta manera con Omo-olú.

Omo-olú no era un hombre malo, pero era muy estricto en sus cosas y muy drástico en sus medidas; actitudes éstas que no agradaban al pueblo del reinado de Omo-olú.
Entonces sucedió que en dicho pueblo vivía Adele, que era heredero del

trono de Omo-olú, y entonces Adele que ambicionaba dicho trono, formó una revolución en todos los pueblos del reinado, para destronar al Rey, y proclamarse el Rey. Viendo Omo-olú que ya estaba perdido, porque todos estaban en contra de él, anunció que si el estado de cosas seguía como estaba, que él abdicaría, y Adele, aprovechándose de esta oportunidad, reunió a todos los elementos del pueblo e hizo una manifestación de protesta, desfilando por frente al palacio en contra del Rey.

Omo-olú cuando oyó la gritería y escándalo de los manifestantes, se asomó al balcón y se recostó en él para ver mejor a los manifestantes, y después que pasaron todos y de soportar todas sus blasfemias e insultos, entró y pensó en su padrino. Acto seguido lo mandó a buscar, y su padrino vino sin anunciarse y entonces cuando Obbatalá llegó, Omo-olú le contó todo lo que estaba sucediendo y también le dijo:
- Recuerde papá que hace poco que yo hice Ebbó.

Obbatalá le contestó:
- "Olofi recibió tu Ebbó y tú no tienes que tenerle miedo a nada".

Y esa misma noche Obbatalá mandó a buscar a todos sus ahijados al palacio de Omo-olú, donde él se había hospedado y habló con todos y les dijo, que Omo-olú era hermano de todos ellos, por cuanto que también era su ahijado.

Aquellas palabras de Obbatalá causaron gran asombro a todos los allí reunidos, que bebieron y vitorearon al Rey Omo-olú y todos se retiraron y se fueron para sus respectivos pueblos, arengaron a sus amigos y simpatizadores por la estabilidad de Omo-olú, y así lo hicieron todos. Y Adele tuvo que retirarse a su Adde tranquilamente.

IWOROS:
Si ustedes asimilan bien este pataquín o parábola, se darán cuenta, que aunque usted sea muy grande, muy poderoso e inteligente, siempre necesita de su Padrino o Madrina para algo en esta vida, como el hijo, que siempre necesita de su Madre o de su Padre.

HISTORIA DE OBE TUMATUN
(8-11)-(11-8)-(8-10)

Había un pueblo que tenía cerca un monte muy denso y desconocido, por la casi totalidad de los habitantes, por el temor que tenían de acercarse a él, ya que sabían que todo el que allí se acercaba, no regresaba; pues quedaban presos por los muertos.

En esa época, en el pueblo se morían de hambre, epidemias y otras calamidades que podían suceder en la tierra.

Entonces Olofi reunió a todos los hombres del pueblo y preguntó, si alguien entre ellos se atrevía a ir a ese monte y hacer un trabajo que había que realizar, para terminar o acabar con todas esas calamidades; y todos se negaron, a excepción de uno de ellos que se llamaba OBE TUMATUN.

Todos se miraron asombrados cuando OBE TOMATUN, le dijo que iría al monte y regresaría si Olofi así lo disponía.

Olofi preparó Ebbó y le entregó a OBE TUMATUN, que con asombro de los demás, se dirigió al monte tan temido por ellos. Allí estuvo los días necesarios para realizar la obra que le encomendara Olofi.

Pasaron los días y cuando OBE TUMATUN regresó, si asombrosa fue su partida, más lo fue su regreso.

OBE TUMATUN, que en ese pueblo era un hombre que no tenía significación alguna, desde entonces empezó a merecer el respeto y la consideración del pueblo hasta que lo hicieron Rey.

Maferefún Obbatalá, Maferefún Elegguá, Maferefún Boguo Egun

ORULA (10-10)

Llée güara, güara Orunla elló,

Orunla güeile, elló,
Orunla güeile, elló Orunla güeile.

Donde él llegue o entre, hay elló, más tarde o más temprano, con el Babalosha o Iyalosha, y esto no ocurre entre nosotros solamente, sino que data desde tiempos remotos, desde Africa, desde la confederación que bien se le puede calificar a esa consagración de todos los santos.

Por cuanto, que en aquellos tiempos en Yoruba, en cada pueblo se adoraba a un solo Orisha y, por ende, el individuo sólo tenía el Orisha que se le hiciera, como bien se pudo comprobar en nuestros antepasados, a su llegada a Cuba, que cada uno tenía únicamente el Santo que ellos se hicieron en su tierra.

Por ejemplo, el que tenía Shangó, no tenía más que a Elegguá, Obbatalá y a Shangó, y así sucesivamente, los que tenían hecho otro Orisha que no fuera Shangó, sino Yemayá, Oyá, etc.

Y si por cualquier causa tenía que coger otro Santo, era de Addimú, nunca para venderlo, ni regalarlo, como resulta hoy en día.

Volviendo a lo de la Consagración, diremos que se hizo porque había una gran tirantez, por creerse el uno superior al otro y estos no eran otros que los hombres de Orú. Estos eran decididos e inteligentes, precisamente amparados por su capacidad e inteligencia, se creían superiores a los demás; por ellos se fundó la consagración, quedando ellos excluidos de la misma.

Entonces ellos se unieron y se fueron a Ifé y allí, idearon fabricar Ifá. Acordaron que tenían que tener algo de las gentes de la Consagración, que los sintieran siempre, y fue como se acordó arrebatarles a uno de los más apreciados de la consagración: a Orúnmila.

Orúnmila era en la Consagración un hombre pacífico; de altos conocimientos entre la vida de las gentes y Olofi, y muy respetado.

Pues bien, estos señores de Orú, escogieron a uno de los más inteligentes y preclaros y lo enseñaron y practicaron bien en las reglas y las cosas de la Religión y lo enviaron a Orú, donde estaba la

Consagración.

Este hombre tenía gran maestría y conocimientos de parábolas, o sean pataquines, y cuando llegó a Orú, todo el mundo se asombró de ver entre ellos, que sabían que venía de lfé. Por dondequiera que él andaba, un grupo de hombres le seguía atrás, que no le decía nada, pero le seguían y él si se daba cuenta, pero se hacia el que nada veía.

Por fin un hijo de Elegguá, que había entre ellos, se acercó al hombre y le dijo:
- Señor, ¿quién es usted?

Y aquel superhombre se llevó las manos a los bolsillos y extrajo cuatro pedazos de cocos y los tiró todos a la vez, dando los cocos Ellife. Todos se asombraron al ver a ese hombre llevándose las manos a ambos bolsillos y tirando de las dos manos a la vez, con cuatro pedazos de cocos, en cada una de las manos y dio Ifé.

El superhombre le dijo a los demás, que exclamaron Ifé; si Ifé, quiere decir: Querernos porque soy hijo de Ifá; quiere decir: Amarnos los unos a los otros.

Así, los días de ese pueblo fueron donde él con su palabra, por medio de sus parábolas, o séase pataquines, complacían y convencían a todos.

Y así se hizo con Ecuele e Ifá, el más grande adivino de aquellas comarcas; creciendo y aumentando sus adeptos y simpatizadores hasta llegar a tener un gran poder entre los hijos de Osha. Cosa ésta que nunca vio bien una gran parte de los Iworos.

He ahí, de donde proviene el canto que encabeza esta narración.

LA PARED TIENE OIDOS (10-3)

Había un hombre que se llamaba Ara-lanú, el cual tenía en su casa muchos animales, entre otros, palomas blancas, gallinas y gallos blancos, conejos, perros, gatos, en fin, muchas clases de animales.

Ará-lanú entendía el lenguaje de los animales, veía visiones y muchas cosas del otro mundo, porque tenía para eso virtud de Olofi.
Lo único que Olofi le había prohibido era, que dijera que entendía o veía nada de la conversación de los animales.

Ará-lanú criaba las palomas por mandato de Olofi, cuando hizo Ebbó, así es que él tenía una gran crianza de palomas, pero nunca las mataba y las palomas solas aumentaban y disminuían; y así como éstas aumentaban, él prosperaba en sus asuntos y negocios, pero si éstas disminuían, él también se veía atrasado en todo.

Un buen día Ará-lanú oyó cuando el gallo le decía a la paloma:
- Qué dichosas sois vosotras, nunca las molestan.

La paloma contestó llena de orgullo y vanidad:
- Porque nosotras tenemos inteligencia, mientras ustedes se mantienen todos en la casa y cuando salen lo hacen dos o tres cuando más y nosotras no, cuando salimos volamos casi todas. Nos quedamos en otros lugares muchas de las veces; así es que nuestro amo está acostumbrado a vernos en decadencia. Mientras ustedes siempre están a la vista.

Y dijo más la paloma al gallo:
- Si el amo supiera que nosotras tenemos una virtud sobre ustedes para algo importante, pero por suerte que él no sabe esto y que ni aún nos entiende.

Y Ará-lanú oyó toda la conversación y no dijo nada, pero un día tenía que hacer una rogación de diez de todos los animales y entonces dejó a todas las gallinas con que venía haciendo hasta ahora las rogaciones, cogió las palomas y todo le fue bien y siguió hasta hoy en día.

No diga sus secretos a nadie, ni sus sueños, ni sea curioso, ni cuide nada de nadie. Eso es lo que quiere decir: LA PARED TIENE OÍDOS.

HISTORIA DE POR QUÉ ORULA COME GALLINAS
OFUN IROSO (10-4)

Una vez Orúnmila salió buscando una tierra, donde hubiera una cosa distinta a las demás cosas de la Tierra.
Después de mucho andar llegó a la tierra del Mono y encontró uno, y le preguntó cómo se llamaba y le respondió: - Mono. ¿Y tu mamá? Le respondió: - Mona. ¿Y tu hermano? Le respondió: - Mono. Y Orúnmila dijo: - Esto no me gusta.

Siguió caminando y llegó a la tierra de los Elefantes, se encontró con uno y le preguntó: "Cómo tú te llamas?, y le respondió: - Elefante. ¿Y tu madre? Le respondió: - Elefanta. ¿Y tu padre? Le respondió: Elefante. Y, dijo, tampoco aquí me gusta.

Siguió caminando y llegó a la tierra de los Perros y allí, todo era igual, y caminando y caminando, llegó a la tierra de los Gallos y se encontró con un Pollo y le preguntó, ¿cómo te llamas? Le contestó: Pollo. ¿Y tu mamá? Le contestó: Gallina. ¿Y tu papá? Le respondió: Gallo. Aquí si le agradó y le dijo: Llévame a tu casa, y el Pollito lo llevó.

Cuando llegaron Orúnmila saludó a la Gallina y ésta le contestó y le preguntó quién era él, y él le dijo que se llamaba Orúnmila. Ella le dijo que estaba bien, pero que su marido no estaba allí y no podía dejarlo entrar, así es que se marchara.

Cuando Orúnmila se encontró con el Gallo que regresaba, al ver al Gallo, Orúnmila lo saludó y éste le obligó a que volviera con él. Al ver la Gallina que Orúnmila volvía con el Gallo, se indignó a tal extremo, que le dijo al Gallo, que si él dejaba que Orúnmila se quedase allí, ella se iba. Y así lo hizo.

Después de unos días la Gallina empezó a tirarle polvo al Gallo, entonces Orúnmila viendo esto, le dijo al Gallo que él sería siempre su mejor amigo, y que tanto el Pollo, el Gallo y la Pollona, no se los comería por lástima, pero que a la Gallina si se la comía.

"Cuidese de los polvos, de la vista, de la oscuridad, de un bochorno respecto a su comadre y sus hijastras; si tiene que bautizar o hacerle Santo a alguien, hágaselo lo más pronto que pueda".
- Daño de Gallina si viene por Osobo y si tiene Iré, dinero."

OFUN OBBARA (10-6) - (6-10)

Un borracho de tierra Takúa y
Un prisionero loco de Dahomey,
Los dos presos en Takúa

Los dos individuos habían cometido un delito y se consideraba que estaban fingiéndose locos, y dado el caso que efectivamente lo estuviesen, para experimentar si el estado de excitación mental que sufrían ambos permitía a uno de los dos darse cuenta del peligro, se colocaron a ambos en un cuarto completamente abierto y frente a la puerta de él, a una distancia que les permitiera salir.

Se encendió una gran hoguera con pajas secas, cosa que amenazara quemarlos.

Una vez hecho esto, inmediatamente el borracho salió fuera del cuarto, dándose a la fuga; mientras el loco, loco al fin de contento, comenzó a cantar y bailar con los brazos abiertos.

El canto dice así:

E AFOBODDO; ASACUATA, NAFABODDO NADOJO
AFO MAÑA, MAÑA, MAÑA AFABODDO NADOJO

Que quiere decir:

("¡Qué ropa más bonita, yo la quiero para mi!")

OBBATALA TAMBIEN TUVO SUS ERRORES

Y DEFECTOS EN ESTE MUNDO (10-7)

Era en el tiempo que pesaba sobre Olofi una gran responsabilidad, ya que era al principio del Mundo, y como es natural, todas las cosas estaban por hacer. Entonces Olofi, como Obbatalá, venía a formar parte importante en la gran tarea que se proponía realizar, ya que éste poseía dotes y facultades para la formación de las cosas de la vida. Consecuente con estas aptitudes, Olofi le dio grandes poderes y atribuciones y depositó en él toda su confianza para el trabajo que le había encomendado.

De acuerdo con ello, Obbatalá tenía un lugar apartado para su trabajo, así como fenómenos del otro mundo a sus órdenes. Por esta señalada distinción que Olofi hizo sobre él, Obbatalá se había enorgullecido y se comportaba de una manera brusca y violenta con sus compañeros, a tal extremo, que un día se acercaron a él para pedirle explicaciones por esta actitud tan hostil que venía observando con ellos.

Obbatalá, lejos de prestar atención a las quejas que le daban sus compañeros, los echó a todos de su lado. Entonces Eshú fue donde estaba Olofi y le contó lo que estába ocurriendo.

Al día siguiente, cuando Obbatalá llegó al lugar que tenía escogido para realizar sus labores, notó que allí todo estaba distinto: los fenómenos que él mandaba y obedecían, destruídos estaban, en tal forma, que su secreto ya no le cabía en la cabeza al pensar, cómo era posible que todo estaba en aquel estado de abandono y de desorganización, porque uno, era una cabeza sola, otra la pierna sola, los brazos solos y los pies solos y así sucesivamente.

Obbatalá empezó a llamar a aquellos seres, a cada uno por su nombre, y estos le contestaban cuando Obbatalá les ordenaba hacer algo, respondían: - No puedo papá, porque me falta esto o lo otro. Y los otros respondían igual. Observando Obbatalá tanta desolación, tanto desorden, su cerebro ya no pudo resistir más y empezó a llorar; por sus narices expulsaba continuamente una mucosidad y se llevó las dos manos hacia la cara y salió de ese lugar sin rumbo y fue a parar a una manigua, lejos de ese lugar.

Allí se detuvo inconscientemente, hasta un día que Elegguá pasó por aquel lugar y vio con gran asombro para él a Obbatalá, en aquel estado tan deplorable, llorando y manando mucosidad por las narices.
Elegguá fue donde estaba Olofi y le contó en el estado lastimoso que estaba Obbatalá, y éste le dijo: Obbatalá es igual que tú e igual que cualquiera de tus compañeros y yo le he otorgado más poder a él, por ser ustedes Tala. (Ta: derramar; La: extensión, pero ese Tala es espiritual, o sea, Egún: espíritu).

Y Elegguá le dijo por eso a Olofi, él nos hace falta ya que usted lo puso a la cabeza para bien de todos nosotros, por su alma purificada y para el control de todos nosotros.

Y Olofi sentenció: Elegguá, - Obbatalá está perdonado.

Elegguá volvió a donde estaba Obbatalá y le tomó por una mano y así lo fue guiando, porque él estaba fuera de sí, hasta donde estaba Olofi, y cuando llegaron, éste le dijo: Obbatalá; sólo bastó que Olofi pronunciara su nombre, para que Obbatalá recobrara todos sus sentimientos y volviera a su estado normal, entonces Olofi, le dijo:
- Obbatalá, vos sois igual que todos sus compañeros, pero tendréis el gran poder de Obba, porque vuestro cuerpo es puro, limpio y blanco por dentro y por fuera, inmaculado y por eso, sois cabeza entre sus compañeros. Obbatalá le contestó: Gracias señor.

Obbatalá agradecido, acordándose del bien que Elegguá acababa de hacerle, dijo: MAFEREFÚN OLODDUMARE, MAFEREFÚN ELEGGUÁ, MAFEREFÚN OLOFI.

Y dijo más Obbatalá, y para que esto no se me olvide jamás, os pido me concedéis una última gracia:
- "Que mientras el mundo sea mundo, en todas mis obras, en todas las Ceremonias, Consagraciones y en las comidas, bebidas, así como en todos los casos y cosas de esta vida, sin olvidar el lugar que le corresponde a Oggun, os pido señor, repito, que en todo lo que yo, Obbatalá Obba-toiza tenga que intervenir, en una u otra forma, sea Elegguá el primero.

Y Olofi dijo: - Así será "Po ban Echú".

Ahora bien, en muchos casos nos encontramos, con el confusionismo de que si Obbatalá está primero, o si es Oggún, o Elegguá, y cada cual da su opinión, la mayor parte de las veces, sin conocimiento de causa. Con absoluta seguridad, con lógica, con razonamiento, porque no se sabe quién es quién, en estos tiempos en que la Religión está en manos de menores, y digo en manos de estos porque, ¿quiénes son hoy los máximos dirigentes de nuestra religión? Los Orihaté, sí, los Orihaté porque ellos son los que hacen el Santo, los que dirigen todas las ceremonias, desde que comienzan hasta que terminan.

El día de Itá, son los responsables de todos los casos u ocurrencias que se originen dentro del cuarto donde se realiza el referido Itá, y por ello, tienen que poseer la capacidad y el conocimiento suficiente para desbaratar cualquier letra adversa que se presentase.

Cuando se le está dando Obbi a Eggun, a Ozain o que viniere en el Lavatorio del Santo que se estuviere consagrando, en Oro de Aggallú.

Cuando se le ruega la cabeza a Oddo o dando Obbi a los Santos del Iyawó, inclusive cuando acaben de darle Obbi a Obbe, delante de Oggún, los Orihaté tienen la obligación de supervisar todas estas Ceremonias que dejo anteriormente expuestas (aunque no lo hacen, empezando por el que esto escribe, pero es la verdad), entonces, ese señor Orihaté ignora todo lo que ocurre en la Consagración del Santo, en el interregno de tiempo que medió, entre la susodicha Consagración, hasta el día que vuelve a realizar el Itú.

Y, ¿pueden decirme los señores Orihaté, que es ésta la manera de actuar? Y me contestarían, así lo hacía Obbadimelli, José Roche, Guillermina Castell, Fernando Cantero, La Tuan, todos los Ibbae que nos precedieron en la labor de Orihaté.

Y puedo asegurar, que hace 20 años, cuando existían criollos de la capacidad de tía Blacita, Llella Menocal y lucumíes como Adeguaro, Má Bibiana, Belén Apote y otros, no se hacían tantos Santos, ni había tantos Orihaté.

Los Santos, repito, no se hacían con tanta regularidad; ver a un Iyaguó

en la calle, era algo así como ver a un alto personaje, y por esta razón, cuando se solicitaban los servicios de un Orihaté, previamente se le levantaba con los derechos completos de su Ángel de la Guarda, o sea de acuerdo con el Oddu del Santo que tuviere hecho el referido Orihaté, dos cocos, un plato y dos velas, y por tal, muchas veces éste no salía de la casa donde estaba realizando la Consagración, hasta después de haberse efectuado el Itá.

Ahora bien, abundando en lo tocante al confusionismo, cuando afirmaba que hoy en día no se sabe quién es quién; lo afirmaba, porque es evidente que todo Maestro antes de obtener el título de tal, tiene que haber cursado los estudios necesarios con otros profesores, y yo quiero que me digan, cuáles de los señores Orihaté que están actuando hoy en día tuvieron Maestros. A excepción de los dos señores que siguieron y tomaron lecciones y explicaciones de Guillermina Castell y Obba-dimelli, porque hay que tener en cuenta, que seguir a su Maestro y verlo actuar, sin que éste le indique ni dé explicaciones de ningún género, no quiere decir que este señor esté aprendiendo o que el otro lo está enseñando.

El hecho, repito, de ver hacer y ejecutar a un Maestro, en primer término, ello no le faculta para titularse aprendiz de él, y por otra parte, lo que ocurre la mayoría de las veces es que, lo que este buen señor vio hacer, después no puede ejecutarlo a la perfección porque como no le dieron las debidas explicaciones, no está seguro de lo que se dispone a realizar.

En muchos casos nos hemos encontrado que el Ozún de lerí, que es uno de los actos más sagrados de nuestras Ceremonias, ha habido Orihate que no sabe ni cómo se empieza dicha Ceremonia; sin embargo está actuando o ejerciendo como tal.

En párrafos anteriores, aludía a esa figura respetable e inolvidable de nuestra Religión, el señor José Roche, quien reconocía y manifestaba a menudo, con un civismo que lo enaltecía, que no tenía grandes conocimientos en la materia; dijo que una lucumí lo sentó Orihaté, cuando abundaban los lucumíes, y aceptaron con beneplácito lo que yo hiciera y seguí actuando en la misma forma, hasta el día de hoy; en esos días ocurrió su lamentable deceso.

Como puede apreciar el lector, el civismo que caracterizaba a este gran señor, lo llevaba a un plano de sincera confesión. Él actuaba hasta donde sabía, con orden, limpieza y respeto; y yo puedo justificar, también, que muchas veces este respetable caballero, sin esto que dejo expuesto, lo estimen como un burdo alarde de sabiduría, me contaba y consultaba muchos casos difíciles que se le presentaban, y muchas veces también me dijo: "Yo conocí muchos lucumíes y criollos, experimentados Santeros y capacitados Orihaté hasta llegar a Obbadimelli, que fue el último sabio de nuestra Religión, y el único de los menores que recogió todo lo de él, has sido tú; por ello, el Orihaté que tiene que oficiar en la consagración de mi hijo, tienes que ser tú". Y así ocurrió.

Ahora bien, no hago referencia a la conversación que sostuve con el Sr. José Roche, con el propósito de vanagloriarme ni alardear de sabiduría, y sí, para exponer a grandes rasgos, la recia responsabilidad, sencillez y civismo de este gran hermano, que Ibbae, y sobre todo que el lector se dé perfecta cuenta de lo que a continuación voy a explicarle.

El Orihaté debe ser una persona, que posea nociones de todas las cosas que se relacionan con Osha, porque él es un personaje responsable y por tanto, debe saber que antes que Obbatalá se hace a Elegguá, pero única y exclusivamente a Elegguá. Y por tanto, cuando se hace a cualquiera de los Orishas Guerreros, a excepción de Elegguá, se hacen o entran después de Obbatalá y esto sucede, lo mismo con Yemayá. Los únicos Orishas que se hacen o entran primero que Yemayá son: Elegguá y Obbatalá, y cuando se hace conjuntamente Obbatalá y Yemayá, primero entra Obbatalá.

Cuando se hacen Oggun y Yemayá, primero entra Yemayá, porque Oddi fue quien parió a Oggundá y porque el Mar se hizo primero que el hierro.

Ahora bien, cualquiera de estos Orishas Guerreros, se hacen primero que Shangó, Oshún, Oyá, sin incluir en esta relación a los Santos de deidad, como son: Orishaoko, Inle y Oddua, porque éstos se hacen a través de Yemayá y Obbatalá respectivamente, y así como San Lázaro lucumí, que se hace a través de Oshún, Yemayá y Obbatalá.

Olocun y Oddua no se deben consagrar conjuntamente, con ningún otro Orisha, como se viene haciendo en muchos lugares. Tampoco se consagra conjuntamente con otro Orisha a Boromú, Yewá, Bañañi o Daddá.

Como decía anteriormente, el Orihaté debe tener conciencia de los actos que realiza durante la Consagración y Ceremonia del Santo, porque se ha dado el caso, que un Orihaté haciendo Shangó, ha puesto sobre la cabeza de éste a Oshún, y haciendo Oshún, ha puesto sobre su cabeza a Shangó; dándose el caso que, el día de Itá, la persona ha resultado ser hija de Shangó Cuá Cuá.

Por ejemplo, usted hace Oshún y no le puso Shangó sobre su cabeza, entonces el día de Itá el Iyawó saca las letras siguientes:
(6-6), (4-4), (12), (6-4), (4-6), (12-6), (6-12). Usted ha fracasado, porque estas letras son de Shangó, y por ende, ese Iyawó es hijo de Shangó y su madre es Oshún, porque Oshún es Allaba como Oyá. En este caso se le presenta en los hombros, por si Shangó viene el día de Itá con las letras siguientes:
(5-5), (5-7), (7-5), (5-8), (9-9), (9-5), (5-9), (7-7), (7-9), (9-7), todas estas letras en Shangó es un fracaso Tiyú agguá.

En otra parte, nos hemos encontrado que haciendo Obbatalá, le ponen en la cabeza a Shangó; esto constituye un error, porque Obbatalá es el padre de Shangó. Interprete bien este caso: Shangó quiere decir "problemas" y el vocablo Obbatalá, "poderosa extensión". Entonces esta poderosa extensión debe estar exenta de problemas, porque si esta misma extensión los crea, dado a su inmensidad, y si encima de ello usted le va a poner la candela, que es Shangó, entonces se produce el Ellilá, que en definitiva es el propio Shangó. Teniendo en cuenta que, suprimiéndole las sílabas Obba, le quedan las dos sílabas: Tala, que como antes he dicho quiere decir: "derramar", pero derramar qué, ¿bien o mal? Eso usted no lo sabe, pero sí conoce que en Obbatalá se crea el bien y el mal. Entonces no lo provoque, no lo encienda, no le ponga la candela en la cabeza, y ¿quién es la candela? Shangó.
Y es ahí, por qué se dice que Obbatalá es el padre de Shangó, porque repito, en esa dilatada extensión surgen todos los problemas de esta vida.
Y en cuanto a lo referente a la creación del mal, que radica en Obbatalá,

algunos pensarán cómo es posible que en Obbatalá se pueda crear el mal. Pues bien, ya se sabe que Obbatalá en nuestra Religión es símbolo de Paz y la Tranquilidad en este mundo. Por eso, a la persona que le salga en un Itá o registro ELLEUNLE TONTI ELLEUNLE o ELLEUNLE acompañado de otras letras, se le aconseja que tenga calma, paciencia, ecuanimidad, porque esa persona está pasando vicisitudes y problemas en esta vida, a pesar de ser ésta la que funge o tiene la categoría de los mayores Oddu.

Precisamente, la persona que la acompaña estos Oddu, se considera que es de cabeza grande y por ende, de vida larga, por tanto, sufren la consecuencia de esta longevidad, pasando trabajos y sinsabores hasta que la experiencia adquirida por los años vividos, lo coloca en el lugar que el Oddu le señala, y de ahí, por lo que usted puede colegir, se dará cuenta, por qué es posible la creación del mal en Obbatalá.

PARA HACER ITA
OJUANI ROSO (11-4)

Dieron de comer Tiñosa a Ifá y fueron a buscar al Gavilán para hacer Itá.

Uón ti iza rilla. Irón, Uón ti iza rilla. Irón
("Así se hizo la mentira")

Había en un pueblo muchos sabios, pero ninguno tuvo Maestro, por cuanto que los Mayores no quisieron enseñar a nadie, porque se presumían que estos señores todo lo echarían a perder, pero hubo uno que tuvo la suerte de aprender con Maestro, y éste tenía un aprendiz, al cual le hacía saber todas las cosas.

Un día le dijo: - Hijo mío, para saber, hay que aprender y ahora te voy a explicar.
Y le dijo: - Cuando los Mayores existían, se ayudaban o asistían mutuamente, y entre ellos estaba yo también, porque desde niño no hice otra cosa más que esto y por eso, lo he aprendido concienzudamente como ellos. Pero ahora resulta que todos se han muerto y quedo yo sólo, y quién hará por mí ahora; únicamente tú, y ya

tú ves quién eres: - mi aprendiz. Y concluyó diciéndole:

Uon ti iza rilla: Irón, Na iron agüá

("La gran mentira").

Una vez a los sabios ya se les habían agotado todos los recursos y no teniendo nada más que hacer, se reunieron para idear algo nuevo para seguir engañando a la humanidad, a los demás.

Agotados todos los recursos de matar chivas, gallinas, venados, chivos, etc., surgió algo nuevo el de darle de comer a Orúnmila y eligieron darle de comer una Tiñosa, porque también era un ave de color negro y así lo hicieron.

Después que dieron la comida, todos cogieron miedo de hacer Itá y entonces pensaron en el Gavilán, nada menos que el compañero de la Tiñosa, y fueron a buscarlo.

Es natural que el Gavilán, que no sabía nada de esta comida, y necesitando dinero para vivir, porque él decía como la Tiñosa, que mientras existiera Dios, él no comería hierba ni tierra.

En fin, cuando llegó el Gavilán, preguntó que quién estaba comiendo, y le dijeron que Orúnmila, y volvio a preguntar qué cosa, y entonces le dijeron que Tiñosa.

Y el Gavilán les contestó: ¡Mi compañera, ustedes mataron Tiñosa para Ifá y me fueron a buscar a mí para hacer Itá!; ¡no, yo no hago ese Itá!

Pasado algún tiempo el Maestro murió y algunos sabios querían que su aprendiz le cortara el pelo al referido Maestro, para hacer su Itutu; y el aprendiz, acordándose de lo que le había referido su Maestro, les cantó:

UON TI IZA RILLA: IRON

HISTORIA DE LA MATA DE COCOS

OJUANI FUN (11-10)

Había una vez una mata de coco, que estaba frondosa y cargada de cocos, y por ello, estaba muy satisfecha y orgullosa, y pensaba que era la madre más feliz que existía en la tierra. Pues tantos hijos que aparentemente gozaban de buena salud, y por eso no hacía Ebbó; porque entendía que no lo necesitaba, pues gozaba ella y sus hijos, repito, de una perfecta salud.
Además, tenía muchos hijos que en caso de necesidad la respaldarían, debido a ello, no se le podía hablar, ni siquiera de religión y mucho menos de Ebbó.
Y cuando le hablaban, por cualquier circunstancia, se enfadaba y se ponía de mal humor.

Pero sucedió que cuando más contenta estaba, deleitándose con el aire que la naturaleza le brindaba, se le caía un hijo, o sea, un coco, y ella continuaba con el capricho de no hacer Ebbó.

Un día pasó Babalú Ayé por su lado y la saludó, y ella no le contestó, y más adelante Babalú se encontró con Eshu y le contó lo sucedido con la mal geniosa mata de cocos; y éste le dijo, es que ella se siente feliz y satisfecha y por eso ni se mueve. Babalú le dijo:

Si no Cocoró llobi, llobi, llobi, llobbi cocoró

Y estas palabras pronunciadas por Babalú Ayé como adagio, quiere decir: "El gusano que está dentro del coco, el coco solo lo sabe".

Poco a poco se fueron cayendo los cocos, uno a uno, y los gusanos se comieron las raíces y la mata de coco también se cayó.
Y todos los cocos y la mata desaparecieron, víctima de una enfermedad invisible, algo así como el cáncer u otras enfermedades análogas.

Este Oddu (11-10), habla de destrucción física de la persona, de su familia u otras cosas colectivas, porque Ojojo, quiere decir: ruina.
Ojuani Chobbe: este vocablo es derivado de Ojojo.
Chobbe quiere decir: Cortar.

Esta relación es aplicable a los Oddú siguientes:

(11-1), (11-4), (11-8), (11-10), (11-11).

Ocurre a veces que, estos Oddu hablan con todos los que toman parte en una Ceremonia religiosa, teniendo en cuenta que hablando bien, muchas veces dice, por los Irés, que el bienestar será para los restantes que quedan en este mundo, pero no así para los Oficiantes de este acto; por tanto, todos deben de hacer Ebbó y el Orihaté debe investigar minuciosamente cuál Ebbó deben hacer esas cabezas.

ELLILA AGANA BAGGALLA (12)

En cierta ocasión, siendo Aggallu Rey de una gran comarca y con un poder inmenso. Shangó era el Jefe inmediato, estando muchos pueblos sometidos a ellos por la fuerza y sus hazañas valientes que acrecentaron sus prestigios y lo pusieron en el pináculo de la fama, como la más valerosa de la época.

Pero Aggallú tenía muchos amigos secretos y Shangó muchas mujeres y como tributo de guerra, todos los pueblos sometidos tenían que mandar un barco de comida en distintas épocas del año.

Shangó escogió algunos hombres del pueblo y entre ellos, había uno que se llamaba Oggan y que Shangó puso como jefe del grupo para robar la comida, que llegaba para el abastecimiento del gran reinado de Aggallú.

Y aquellos hombres robaban para ellos y las mujeres de Shangó y el pueblo de Aggallú pasaba hambre, porque nunca la comida llegaba a ellos.

Aggallú, viendo que el pueblo decía que no entraba comida en su reinado, mandó a buscar a Shangó, y le preguntó qué era lo que pasaba

y Shangó le contestó que no sabía lo que pasaba, que no mandaban los barcos de comida.

Entonces Aggallú mandó a buscar a Elegguá, y montaron una guardia secreta, y ésta iba provista con sogas, que eran su única arma para atrapar a los ladrones.

Ellos se escondieron en los matorrales cuando entró un barco y estuvieron como una hora esperando y los ladrones llegaron, y no sospecharon que los estaban vigilando, y cuando se acercaron al barco le tiraron un lazo y apresaron precisamente a Oggan, llevándolo para el pueblo con el lazo puesto, y le dijeron al pueblo que éste era el ladrón que le robaba la comida a a ellos. Y cuando lo llevaban para el pueblo, iba detrás de ellos cantando. El canto que llevaban era éste:

ILU MANLLO, EMANLLO, ILU MANLLO ENANLLO
(Que quiere decir: "Baila en el Pueblo")

MOJEE MOFILLE ENI OMA MOFILLE, MOJEE MOFILLE
(Que quiere decir: "Por la comida que comió de los demás")

Después el pueblo pide que le den palos por ladrón y malo. Entonces:
BORUO CUNAMBO AGUO CUNAMBO, BORUO CUNAMBO AGUO LAOFI SEQUERA

Y cuando el pueblo lo vio apaleado, dijo:

LARIRA FIFETO IBAROTA FIFETO IBAROTA, FIFETO OGUO FIFETO OMO, FIFETO ARICU BABAAGUA SOTINCHE DEDEGUA TOLOCUN.

CONSIDERACION DEL ESCRITOR DE ESTE LIBRO

Considerando que algunos extremos de las narraciones, sujetas en los puntos básicos de nuestra Religión, deben ser mejor aclarados para un futuro, y entendiendo también que Oloddumare ha dotado al género humano de facultades para el progreso y que cada día el hombre por la lucha en que vive, se ve obligado a superarse a sí mismo, para el propio bien y si le es posible ayudar en alguna forma a sus semejantes.

Es por lo que entiendo que, Oloddumare ha creado al hombre para que luche o progrese, no para que destruya lo que él ha hecho, por medio de la mente de cualquier hombre, que haya realizado tal o más cual obra beneficiosa en este mundo.

Es por lo que quiero hacer ciertas explicaciones, para el mejor desenvolvimiento de los caracoles, esto no quiere decir, que yo me la quiera dar de sabio en el manejo del Diloggún, lo único que quiero es prestar mi humilde concurso a mis hermanos, y estos son, aquellos que ignoran los distintos secretos en el arte del Diloggún.

Por ejemplo: en los Irés, en los Osobbos, en los Ebbó Addá, en los Lariche, en las frecuencias; nos encontramos que muchos caracoleros conocen todo esto, pero, ¿cómo lo conocen?

Lo conocen automáticamente, no están conscientemente poseídos de lo que están haciendo, o diciendo, sin darse cuenta que muchas veces son por los Irés, por los que hay que leer un Oddu, claro que siempre acompañado de cierta manera por el Oddu, por ejemplo:
12-9 Iré Ashegún Ota.

Ashegún Ota, quiere decir en el dialecto Lucumí: Poderoso enemigo.

Ahora, sabiendo que (12) Ellilá, quiere decir: Tragedia o Revolución.

También en este Oddu, fue donde le dieron palos al padre de Shangó y a Ogan, también donde Shangó le negó el habla a su padre y por esta razón fracasó; entonces, dándose cuenta usted que el Iré dice: Iré Ashegun Ota: usted puede decididamente preguntarle a la persona que tenga esa letra, si es cierto que una vez estuvo serio con su padre y le negó el habla, ya sea, por el tiempo que haya sido y si esa persona contestara afirmativamente, fue por un asunto sin importancia, un día o

dos. He ahí donde cabe el Iré Ashegún Ota, entonces usted como caracolero, tiene que decirle a esa persona, hijo o hija: - trate por todos los medios que esto no suceda más, por cuanto, que su papá será en un futuro quien remediará todos sus males de una manera u otra en esta vida.

Iré quiere decir bueno y bien, y Ashegún Otá quiere decir: enemigo, vencedor, y de esta manera, conociendo usted los distintos caminos de los Irés en Lucumí, lo que quiere decir es cuando en realidad está poseído de lo que está diciendo en un registro.

En los **Osobbo** es la misma conversación, pero a la inversa; por ejemplo, Icu Ashegun Ota, se dice: - su padre ha tenido cierta desavenencia con usted, trate te evitarla otra vez, porque esto puede traerle fatales consecuencias.

Ebbó Adda, este camino es Iré porque dice: está bien, o bueno.

El Orihaté o caracolero, que esté oficiando cualquier acto de estos puede, de acuerdo con la letra y las circunstancias, comprobar la efectividad de dicha letra, de las siguientes maneras, ejemplo: cuando en un Itá de un Iyawó, sale Oddí Shé, Ebbó Adda. Entonces el Orihaté inmediatamente, tratará de saber si ese Ebbó Adda es aquí o en el otro mundo, y para lo cual, la pregunta a Osha es la siguiente: ¿Ebbó Adda Aye Guey?, y en este caso, si Ibbo dice Oco Osha, está diciendo que el bien de ese Iyawó, por la parte que le corresponde a ese Orisha que trajo esa letra, no será en este mundo: siendo esta respuesta de Osha una pulla, como suele decirse en el argot religioso lucumí, y esta pulla de Osha es por alguna frase mal vertida o por alguna falta cometida por el Iyawó en contra de ese Orisha; de esta manera no hay necesidad de buscar Iré, porque queda definido en el Oco Aye Guey, la opinión de ese Orisha en esa cabeza, siendo la única salida en este caso, buscar en uno de los Ebbó o Addimú el Fiedenu para esa persona.

Y es efectivo el Ebbó Adda, cuando Osha dice que sí a la pregunta Ebbó Adda Aye Guey. Con esta respuesta esa cabeza queda exenta de toda culpa por parte de Osha.

En los Lariches, hay veces que se lee lo más importante de un registro o

un Itá, por mediación de un Lariche, por ejemplo: Osha la Izun ni Lariche a Iyawó o Madde fulano. En caso de Itá, el primero y de registro, el segundo.

Si Ibbo dice que sí, usted preguntará al Iyawó o Aleyo, qué sueño tuvo usted con tal Santo, o le pregunta también con Iré si es Coto Yale, porque es la única manera que con Iré se llega a Lariche, o con Osobbo.

Siempre de acuerdo más o menos con la letra que trae el Santo, y así de esta manera usted puede apreciar cómo se lee un Oddu, por medio de un Lariche.

Los Lariches no se deben emplear ni en el Addimú, Ebbó Yuré, Ebbó Keun ni Ebbó Guonú, porque Lariche es exclusivamente: una palabra que se aplica al Santo, haciéndole una pregunta, que es la siguiente: "¿Va a hablar?" Y el Santo dice sí o no.

Cuando dice sí, entonces se procede a buscar por dónde va a hablar, si es en sueño, si es el mismo Santo, pero en otra oportunidad o si quiere que algunos de los Iworos presentes sean quienes hablen.

También este Lariche, Osha lo puede decir como una ironía, que dice, tu cabeza te dará consejo.

Lariche Lenú Iyá Osha, que quiere decir: "La palabra queda en la boca de su Madrina para que te aconseje", y así sucesivamente.

Nunca este Lariche puede ser aplicado, ni a un Addimú, ni a un Ebbó Yuré, Ebbó Keun, ni Guonú, porque únicamente se recurren a estos ebboses, cuando el Orisha se niegue a hablar, o sea en Oco Lariche, por cuanto que todos estos ebboses, son recursos que se cogen por la negativa de Osha con "Oco Lariche".

He ahí donde el que oficia este acto, se ve privado del recurso inmediato de este Orisha, y le dice QUILASE, que quiere decir:
- ¿Qué haremos?

Acto seguido, pregunta si Addimú, Ebbó Yuré, y así sucesivamente hasta que el Orisha coja lo que él crea, con lo cual ayudará a esa

persona.
Es esta la forma de emplear un Lariche en un Itá o registro.

La frecuencia. Llamamos frecuencia a las letras que vayan saliendo después de las dos primeras letras, que se saquen en un Itá o registro. Estas frecuencias ayudan mucho a las dos primeras letras, siempre que, cuando vayan saliendo usted va explicando de cierta manera ésta, de acuerdo con su refrán, sin abandonar la acción primordial de las primeras dos letras. Hay veces, que esta frecuencia aclara con más lúcidez, cualquier incógnita de las dos primeras letras, según en el orden en que esté situada cada letra.

LOS ODDU O LETRAS SOBRE UN ORISHA

Es tan extensiva la lectura del Diloggun, que requiere muchos poquitos, para llegar a conocer con propiedad, todo el alcance de cada letra.

Hay letras que, cuando viene hablando sobre un Orisha, y este Orisha sea varón y la otra sea de una Orisha, trae consecuencias mayores.

Por ejemplo: (7-7) sobre Shangó, así como (5-5), (9-9), etc. En esta forma, las letras hablan más fuerte, hablando por Osobbo, porque hablan de envidia, de traición, de corrupción, etc.

OBEROZO

Una mañana OBEROZO se levantó y al abrir el día vio que tenía que hacer Ebbó y llevarlo al mar. Cuando se dirigía al mar, a botar el Ebbó, pasó por la casa del Rey y al verle éste, lo llamó; pues había tenido un sueño la noche anterior y quería contárselo, pero OBEROZO no podía pararse ni mirar para atrás.

Este gesto indignó al Rey, que mandó a prenderlo y echarle al mar.

Un día el Rey tenía que registrarse y mandó a buscar a uno de los dos hijos que tenía OBEROZO, que eran Aguo; y le salió que tenía que rogarse la cabeza con un pargo grande.

El Rey mandó a sus pescadores y trajeron un gran pescado. Cuando fueron a abrir el pargo, en el ruego de cabeza, encontraron dentro a su padre. Este le contó lo sucedido y el padre dijo: - Ya yo no puedo hacer nada y además, agregó: "Po, aquí tenéis mi Ashé".

Con ese Ashé, pasados los años, destronaron al Rey y fueron ellos Reyes, dueños y señores de aquellos contornos.

MAFEREFUN ELEGGUA, MAFEREFUN OBBATALA, MAFEREFUN YEMAYA
MAFEREFUN SHANGO, MAFEREFUN ORUMILA.

A la persona que le salga (8-4) Elleúnle Toún Irozon, es una persona sabia e inteligente, tiene o va a tener posesión de algo, debe cuidar que no se sepa algún secreto que ella tiene oculto, debe hacer Ebbó con una cesta con todo lo que come Olocun, presentándoselo previamente.

Cuídese de la vista, déle de comer a Elegguá y déle un pargo a su Erí. Tenga encendido a Elegguá y a sus Orishas, si los tiene, ocho días.

OJUANI ODDI (11-7)

Había en un pueblo una pequeña familia, compuesta de un padre, una madre y una hija, muy bonita por cierto; pero era una de estas familias que dan mucha mano izquierda a los hijos, más, cuando son únicos.

Mabelli se llamaba la muchacha, de la cual haremos mención en este escrito; sus padres le dieron toda clase de libertad, pero lo único que siempre le advertían, era que no tomara bebidas alcohólicas, y esto era lo que más le gustaba a la muchacha.

Un día, el Rey de aquellos contornos, que era Obbatalá, venía vestido de blanco, pero a causa de la lluvia, estaba un poco manchado, y Mabelli, que estaba borracha, al verlo se echó a reír.

Este, acercándosele, dijo:

- Te ríes, te burlas de mí, porque llevo manchadas las ropas, pues bien, te pondré esta capa a ver si puedes mantenerte una hora parada sin que la manches. Y la paró de cara al mar, con dos soldados detrás, con órdenes de tirar si huía y de matarla si se manchaba la capa.

Pero un hombre que la conocía y sabía que estaba borracha, y además, que era hija de Olocun, fue inmediatamente al pueblo y se lo dijo a Orúnmila, y éste le hizo un Ebbó con jutía, genero punzó y blanco, más tres clases de bebidas distintas; con este Ebbó, el hombre regresó al lugar donde se encontraban Mabelli y los soldados. Se valió de su arte y de su maña y dio la bebida a los soldados, e inmediatamente soltó la jutía, que salió corriendo y los soldados que la vieron la siguieron para darle caza, y una vez que estos desaparecieron, ante la vista del hombre, este se llevó a Mabelli.

Y de esta manera le salvó de una muerte segura, mientras que los soldados fueron castigados por Obbatalá, y Mabelli fue perdonada porque hizo Ebbó.

MAFEREFUN ELEGGUA

EL MATRIMONIO AFRICANO LUCUMI

En cierta ocasión tuve la oportunidad, de leer un pequeño párrafo de un escritor espiritualista, éste decía que cuando dos humanos que se han conocido en anteriores etapas de sus vidas, se han citado nuevamente para ser compañeros en la presente [...]
Y, yo, a mi juicio, haciendo un pequeño recuento de la vida matrimonial o conyugal de este planeta, digo que es verdad. Aunque estos casos no se dan con facilidad, y como decía él, hay que ganárselos, bien el espacio donde venimos a tomar cuerpo, o bien en la tierra, a la que llegamos con nuestros designios marcados.

Los que en la actualidad desconocemos y con los que tenemos que luchar para poder llegar a realizar ese amor, que no se explica uno cómo es, ni de dónde ha llegado, pero que siente uno igual que el latir de su corazón.
Digo por mi parte, aunque es más fácil concertar estas uniones, a lo mejor uno es español y otro africano o chino, como sucede en Cuba, desde hace cerca de cinco siglos. Y es que, para encontrarse esas dos medias naranjas, como suele decirse, se encarga el destino, que no es otra cosa sino parte de lo que ya con anterioridad, de nuestros pasos sobre la tierra, está marcado; que dicho sea de paso, es nuestro ORISHA OCO, que con su cónyuge OLOCUN AGGANA, hicieron posible el primer matrimonio, origen de nuestros actos matrimoniales en el mundo religioso Africano Lucumí.

El matrimonio Lucumí tiene algo esencial, algo básico y original que no sólo cubre el vacío material de dos seres, que por tal o más cual circunstancias, unen sus destinos en este Planeta, es algo que queriendo darle su verdadero calificativo, diremos que es religiosamente espiritual.

Cierto es que, en cada tribu africana, tienen sus costumbres y formas en sus procesos de relaciones amorosas matrimoniales, pero en el del africano Lucumí, el proceso conyugal en lo material es casi parecido al nuestro. Allí hay que enamorar a la joven como aquí, hay que pedirla, petición que se hace por el padre o la madre, y si no tuviere padres, por una persona mayor del joven enamorado; los padres de la futura esposa ponen sus condiciones, los otros aceptan o no, pero se lo ponen en conocimiento al aspirante, y si éste así lo acepta, cumple sus

requisitos materiales ante los hombres, que consiste en la preparación individual, moral y material de él, ya en posesión de todo para la realización del deseado vínculo.
He aquí, lo espiritual, la persona debe estar consagrada en su credo religioso previamente.
El hombre debe buscar un nido de paloma, del que avisará a la novia y juntos vendrán a él; el novio cogerá la paloma y la novia el palomo, y cada uno cogerá un huevo que más tarde depositarán en el Addé de Obbatalá de la novia o el novio y juntos jurarán felicidad.
También, previamente tendrá el novio que tener los animales que hará Ebbó para sus Oshas y los Oshas de la novia, y son estos animales, según los Orishas que tengan ambos, tanto en aves como en animales de cuatro patas; si el hombre es Oní Shangó, los animales serán: 2 chivos, 1 chiva y 2 carneros, así como sus aves correspondientes, y de igual manera preparar para los Oshas de su novia, según el Angel de su Guarda.
Estos holocaustos serán primero a los Orishas del futuro esposo (primero al del hombre, aunque sea más chico en Osha), y estos animales serán enviados para el lugar del origen de cada Osha con todos sus ingredientes. Una vez, se haya enviado el último animal, se procederá a la ceremonia del matrimonio.

Las Madrinas y Oyubonas y sus respectivos Padrinos estarán presentes o alguien que los represente en caso de ausencia por motivos imprevistos. Estarán vestidos ambos con sus respectivos trajes de asiento, estos de lujo, cogerán una paloma que cogieron del nido y cada cual llevará la paloma a su respectivo corazón; el Orihaté invocará por medio de su oración, a los muertos mayores y a todos los Oshas. Acto seguido los futuros cónyuges, cada cual sacrificará la paloma con sus respectivas manos a Obbatalá; en esta obra el único canto para esta ceremonia es "Osuboruro maddubule" y con el mismo canto levantará entre los dos a Obbatalá del suelo, elevándolo a todo lo que alcancen sus brazos y en esta posición, estarán hasta que el Orihaté les dará a cada uno el corazón de dicha paloma, según su sexo, que comerán con los huevos que cogieron con manteca de corojo y 8 pimientas para cada uno, cocido. De ahí que se procede a bajar a Obbatalá con el canto de "Ainá ddaquéquecoró ainá, ozun maimay, bogüo loriza ddaqué que cagüá orizaee agüoee". Este es el verdadero origen de ese canto.

Terminado este acto, se procede al sacrificio del resto de los otros animales, de los Oahas de la esposa, los Aahé o iñales de ésta, se dividirán para los dos, y estas carnes serán para los individuos que se encuentren en la fiesta y estas dos palomas con que se hizo la Ceremonia, los novios lo rellenaron con los ingredientes indicados y los dos lo llevarán a enterrar al pie de una ceiba, donde termina esta Ceremonia. Porque aquí es, adonde hay que traer el Ebbó de la rogación de los Itá. En todo este tiempo, hasta los 7 días, las fiestas son de comilonas, bailes y toques de tambores y todo esto es costeado por el novio o por sus familiares.
También este vínculo se hace con aves solas, según el alcance económico de la familia, pero siempre el verdadero matrimonio es lo indicado arriba.

Esto no quita para que allá como aquí, existan concubinatos, amigos y otros actos; también las rivalidades entre mujeres y hombres por los celos, consecuencia del amor como aquí. Pero nada de esto finiquita el amor espiritual que juraron ante Obbatalá, con el agravante de que pasado el tiempo, este esposo puede tener una, dos o más concubinas; lo cual no será causa para que rompa el vínculo amoroso que antes juraron, y esto se ha probado aquí en Cuba; donde se ha dado el caso que una esposa legítima ha estado siempre atenta a las necesidades económicas, o a lo que sea, de una concubina de su esposo y hasta se ha dado el caso de vivir las dos bajo el mismo techo, siempre con el respeto de una para con la otra, y de las dos para con el hombre. Y si una ha logrado tener un hijo y la otra no, ambas lo cuidarán con el mismo celo de una madre, y todo esto, que yo he visto con mis propios ojos, me lleva a creer que estos seres afines en la vida matrimonial, han sido en la etapa anterior madre e hijo, o hermano y hermano; en fin, alguna afinidad familiar.
De lo contrario la Ceremonia religiosa ha penetrado a través de la tierra y de ahí se ha quedado prendido en vínculo espiritual afines a la vida material y matrimonial de los Africanos Lucumíes.

NOTA:

Querido lector, esta relación del matrimonio africano lucumí, no ha llegado a mí, por conducto de mi maestro Obbadimelli, sino por la

africana Ma Josefa, tía y madrina de mi madre y a su vez madre de crianza, y ésta me lo contó en la calle de Crespo 88, en el año 1925, ella era de tierra Takúa y en Osha se llamaba "Aminá" y su hermana de sangre era también africana, Ma Florentina Zulueta, la ex-dueña de la sociedad africana del Perico, su nombre en Osha era "Otoloñú", fue casada dos veces, en Takúa y en tierra Majino, y cuyas dos veces con Reyes.

LAS LETRAS U ODDU MELLI EN LOS BABALOSHA O IYALOSHA

Nos encontramos que muchos Iworos en nuestros signos de Osha, tienen dos o más Melli y muchas de las veces nos hayamos en un callejón sin salida.
Teniendo o no Ire; la persona que por suerte tenga estos Mellis, no sabe ni ha encontrado, y mucho trabajo le costará encontrar una persona que conscientemente le explique la acción de la cual se contrae en dichos Mellis.

Esto resulta, porque prácticamente no hemos tenido, ni tenemos, ni estamos documentados, por medio de un escrito que acredite una legislación acerca de toda creencia de nuestros antepasados, a la cual nosotros seguimos dándole crédito, porque en ella está nuestra fe religiosa.
Y digo en callejón sin salida, porque cuando un Olo Osha tiene dos o tres Melli con Iré o sin éste, lo único que éste hace para saber algo más de su signo, es preguntarle al primero que le hayan dicho que éste conoce Diloggún, sin asesorarse si es cierto o no lo que dijeron.

Entonces ese personaje, aprovecha esta oportunidad para anunciarse un poco más, como el caracolero, y dice lo que le viene, sin saber que lo que está diciendo está o no en lo cierto; lo que sí le importa es que éste que le hace la pregunta, lo tenga como conocedor en la materia, causa ésta que trae como consecuencia los distintos casos que tenemos hoy con graves consecuencias para algunos.

Como por ejemplo, uno que hizo Osha y tiene en Elegguá Oddi tonti

Oddi (7-7) y en el Osha que se puso en la cabeza, tiene Elleunle tonti Elleunle (8-8) y este Osha se llama Yemayá; lo que tiene hecho esa persona, como se ve, es hijo legítimo de Yemayá y Obbatalá, éste es su padre. Entonces nos encontramos con que, uno le dice que nació para Santero, otro le dice que como tiene Melli, que salió para Olúo, y ¿por qué lo dicen? Los que dicen que nació para Santero, porque vieron u oyeron que tiene Oddi tonti Oddi, en Elegguá, y los que dicen que salió para Babalawo porque tiene dos Melli en su signo, ahí se concreta toda su sabiduría en cuanto al caso, dando por resultado que muchos Iworos sin más datos concretos, se han pasado para Orúnmila y les ha ido mal en todo. A otros les ha ido bien, pero estos han sido los menos, y todo por falta de una documentación verídica y concreta del caso.
Y al final de todos estos males ocasionados por la falta de conocimiento de unos y por la ambición de otros, al final pagan ese error las Madrinas, los Padrinos o el Oluwo que intervinieron en ese Erí.

La verdad de los Melli en un signo es de la siguiente manera: (7-7) Melli en Elegguá con Osobbo, y en Obbatalá cualquier letra con Osobbo, y en el Osha que tiene abajo, si es Coto Yale, esta persona, si es hombre, debe pasar para Oluwo y si algo se lo impide, debe coger una mano de Orula, y si es mujer, de ipso facto debe coger Cofá.

Oddí tonti Oddí, que es la letra que lo trajo al mundo este, y por eso usted tiene vida, ha tenido una causa o motivo por su cabeza, o el destino de abandonarlo. Y todo esto, se sabe en las frecuencias de las letras que acompañan a ese Oddi tonti Oddi; y Obbatalá, que es el Osha que acompaña a todas las cabezas y el único que puede impedir en el designio tal o mas cual cosa, también tiene Osobbo, entonces de nada le vale que en el Osha que usted se puso en la cabeza, tenga Iré, sea cual fuere este Iré. Porque está impedido de la ayuda de Obbatalá en esta vida. He ahí cuando esta persona tiene la necesidad de ipso facto, de pasar para Orúnmila, por cuanto que se va buscando un alivio, a lo incierto que su signo le predice.
Si estas mismas letras Oddi tonti Oddi en Elegguá o cualquiera otro Melli, o no Melli, en Obbatalá con Iré Coto en su cabeza, esa persona no tiene que pasar, porque todo lo suyo está en Osha, y si pasa, le traerá malas consecuencias. Puse a Oddi tonti Oddi (7-7) como ejemplo, porque esta es la letra con la cual se nace para caracolero o Santero. Pero esto no quiere decir que cuando hablamos de los Melli, sólo

hablamos de Oddi tonti Oddi; hablamos de todos los Melli en igualdad de condiciones antes señaladas en este escrito, claro que, hay letras en los Melli que sólo dicen que esa persona nació para Orúmila, en su tiempo, tales como Ofún tonti Ofún (10-10), Obbara tonti Obbara (6-6), Irozo tonti Iroso (4-4) y con Osobbo en el Osha que tenga de cabecera, y si bien se quiere ver, son todos los Mellis, pero con Osobbo, en Elegguá y en Obbatalá.

Ya sabemos que los Mellis, de por sí, son letras mayores, pero estas letras mayores surten sus efectos del bien según esté situado y no venga con Osobbo. Si estos Mellis vienen con Iré, a nada hay que temer en Osha, porque ella está poseída de todas las fuerzas del astro, o cosa natural de donde se desprende para acompañar a la persona que lo tenga, en cualquier lugar que esté situado en Osha, y con el Orisha que tenga hecho, porque ya dijimos que a la acción del Oddu acompañado por el Iré, puede ser obstruccionado por tal o más cual obstáculo, pero para estos están los Ebbó, para limpiar los Iré, cuando sus cauces estén obstruccionados, entonces esta persona lo limpia en Osha con cualquier Ebbó. Porque se ha mantenido en el lugar que el Iré le acompaña, pero si al contrario ha brincado sin causa justificada, ha hecho dejación de los beneficios que Ocsha le brindaba, brincó para Orúnmila, y allí le empieza lo que llamamos Ona Elese Osha, hasta Icú, porque aquí en Osha esa persona ha llegado a la máxima Consagración de la religión, y esos Mellis con Iré, repito, le da más fuerzas a la letra esa, para bien del que la tenga.

Sí es cierto que los Melli tienen una potencialidad sobre los otros Oddu sencillo, pero estos pueden ser refrenados por Osha a merced de su voluntad, los Melli en Osha, tienen doble poder con Iré o sin Iré. Con Iré, bien para esa persona; con Osobbo, es malo para esa persona, aquí en Osha o allá en Orúnmila, pero aquí tiene más fuerza, como antes dije, porque Osha cuando su Iré entra en acción, no se fija si usted es grande, o chico, si usted tiene o no tiene, si es feo o bonito, porque Osha lo único que necesita es la ayuda de Oloddumare para acompañarlo a usted, y no le importa que sea sencillo o Melli la letra, para que surta efecto su acción con Iré o por Osobbo, porque su poder adquisitivo es mucho más extensivo, porque Osha no necesita intermediarios para poner o quitar lo que ayude u obstruccione a sus hijos, porque cuando una persona traiga en su Oddu o signo una letra,

es porque esto ha sido previamente prescrito por Oloddumare, y sancionado por Olofi, y Osha cumple su mandato llevándolo a vía de hechos, por eso en este campo de Osha, los Melli tienen su valor en Iré o en Osobbo, pero hay algo que usted tiene que saber, que aquí no tenemos necesidad de dos letras para leer, porque estamos directamente conectados con Osha, y podemos leer sin necesidad de otro Oddu a Elleunle, Ellioco, Oggundá, Ocana, etc., todo esto se puede leer de acuerdo con el Iré o el Osobbo, y su lectura es efectiva.

Esto no se puede hacer en Orúmila, porque allí todas las letras se tienen que leer Melli, porque si sale Elleunle, hay que buscar a su acompañante, supongamos que sea Etura, entonces se leerá, Obbetura, que en Osha viene a ser Elleunle Oddi, porque nosotros trabajamos con 16 letras sencillas, y ellos trabajan con 16 Melli que en lo espiritual viene a ser lo mismo, pero en la práctica es un poco más complicado por cuanto que en Osha vamos directo a Osha, y en ellos hay que llegar a Osha a través de Orúmila.
Es por lo que muchos que no conocen estas cosas, cuando ven un Melli o dos en un signo, enseguida piensan, sin saber el origen o motivo, que tiene que ser Babalawo.

Ya explicamos antes que los Melli, nacen desde Oddu-aremú y Osabelli y que todos vienen en pro y en contra, todos traen bien y mal, para persona o cosa de esta vida.

No debemos anticiparnos a decir lo que no sabemos, para no perjudicar a nuestros semejantes, por ambición o por complejo de inferioridad. Ahora bien, esta aclaración no quiere decir que en Orúnmila, todas las letras sean Melli, no, los Melli de allí son los mismos que los de aquí. Allá todas las letras sencillas repetidas son Melli, como aquí, pero aquí, son resoluble porque es directo con Osha, y allí es relativo porque es de Orúnmila a Osha, y lo sencillo aquí, tiene su valor positivo, mientras que allí es de necesidad estar acompañado, para adquirir ese valor positivo, porque intermedia un personaje, que es Orúnmila, para llegar a Osha.

A propósito de los Melli y los sencillos, debemos saber como Iworos, la similitud de los nombres de las letras en Osha con las de Orúmila.

En Osha ya sabemos que los nombres son los siguientes:

(EN OSHA)	**(EN ORÚNMILA)**
(1) OKANA	(1) OKANA
(2) EYIOKO	(2) OYEKUN
(3) OGGUNDA	(3) OGGUNDA
(4) IROSO	(4) IROSUN
(5) OSHE	(5) OSHE
(6) OBBARA	(6) OBBARA
(7) ODDI	(7) ODDI
(8) ELLEUNLE	(8) ELLIOBE
(9) OSA	(9) OSA
(10) OFUN	(10) OFUN
(11) OJUANI	(11) OWORIN
(12) ELLILA	(12) OTRUPON
(13) METANLA	(13) IRETE
(14) MERINLA	(14) IKA
(15) MARUNLA	(15) IWORI
(16) MERIDILOGUN	(16) OTURA

OYA PUEDE SER MADRE DE LOS HIJOS LEGITIMOS DE SHANGO.

Debemos dejar aclarada esta incógnita para muchos Iworos, que el Orihaté le dice en su Itá, usted es hijo de Shangó y su madre es Oyá. Este neófito, en los días que está en el Trono, lleno de júbilo por haber vencido parte de lo que para él ha sido un anhelo interminable, que a fuerza de su voluntad inquebrantable, ha podido acercarse a la meta de su fe, a fin de ver si de esta manera, por medio de esta Consagración logra, lo que hasta aquí ha sido un tormento insoportable en su vida.

Desgraciadamente todas estas ilusiones, se ven tronchadas días después de abandonar aquel lugar, que para él fue un paraíso terrenal, y todo por haberse encontrado con un sábelo todo, de nuestra religión, que le pregunta: ¿Qué Osha hiciste? Y este inocente le contesta a todas las preguntas: ¿Qué Oddún tiene?, ¿qué tiene en Elegguá?, ¿qué tiene en esto? y ¿qué tiene en lo otro?, hasta que llega a la madre y al padre y éste dice, muy sorprendido: ¿Cómo si hiciste Shangó... tu madre es Oyá? Y éste dice: Sí, así me lo dijo el Orihaté.

Entonces el sábelo todo dice: - No puede ser, porque Shangó come carnero y Oyá no, y por tal motivo no puede ser tu madre.
Pero este señor se asombra, porque en realidad es que él no conoce esto, y habla porque oyó a otro, que como él también criticaba sin saber lo que decía.

Ahora bien, sí puede ser un hijo legítimo de Shangó, tener como madre a Oyá, porque puede darse el caso en su signo, que Elegguá traiga esta letra:

Elegguá.....6-6 Iré Aricú Yale.
Obbatalá.....9-6 Iré Elese Osha Coto.
Oshún.....7-5 Iré Alle Coto.
Yemayá.....9-3 Año Otonoguá.
Shangó.....9-8 Iré Elese Osha Yale.

Y recibió a Aggallú 3-9 Iré Elese Osha Yale. Como usted bien puede apreciar, la posición de las letras, de acuerdo con los Iré, que únicamente Yemayá tiene Osobbo y que Shangó lo trajo a este mundo y

no se lo ha entregado a nadie; además, Obbatalá, que define también dice 9-6 Iré Elese Osha, tampoco le quita el derecho a Oyá.

Aquí nos encontramos con que muchos después de esta Consagración, reciben a Aggallú sin darse cuenta que el ritual de su consagración fue hecho para Shangó y no se ha hecho ninguna otra Ceremonia más, que la que se hizo cuando le hicieron Osha. Por tanto, usted sigue siendo hijo de Shangó y Oyá es su mamá; porque le han dado Aggallú, como también tienen que darle a Oyá, aunque sea hijo de Shangó e hizo éste, pero lo cierto es que usted nada más recibió Aggallú, como si recibiera a Orishaoco o a Olocun, etc., por eso usted no deja de ser hijo de Osha que se puso en su Lerí.

Ahora hay casos, en que usted ha hecho Shangó y su madre no puede ser Oyá, como por ejemplo:

Elegguá.....8-6 Ello Elese Ocha
Obbatalá…… 4-9 Ano Otonoguá
Oshún……7-5 Ano Elese Eleda
Yemayá……6-8 Iré Coto
Shangó……9-7 Ebbo Ada

En la posición que está este signo, Oyá no puede ser la madre, porque el Osobbo predomina el signo, con ventaja para Yemayá, porque Elegguá en Elleunle lo indica, Obbatalá lo afirma con Irozo, Oshún lo reconoce y Shangó, el Ocha que hizo, deja en la duda a todos median el Ebbó Adda a esta persona; ni siquiera se le puede virar el oro, y el Osha que tenía que haberse hecho era Obbatalá, porque las letras comprueban que tiene guerra de Osha en la cabeza; por lo tanto, si es hombre, tiene que pasar para Orúmila y si es mujer, Cofá, y ahí no queda, porque con el tiempo tendrá que coger a San Lázaro, Olocun y probablemente hasta Oddua para aliviar un poco la carga de los Osobbos.

Este problema de que si es un hijo legítimo de Shangó, puede o no ser hijo de Oyá, es un poco complicado dada la elasticidad de los Oddun, motivo por lo que hay diversas interpretaciones en los hijos de Shangó que tengan cualquier Osobbo en éste, con la letra u Osá, teniendo en

cuenta que esta letra es propia de Oyá.

Por eso precisamente, por ser Osá de Oyá, es por lo que hay que tener más cuidado en sus definiciones, porque desde ese momento puede traer un trastorno a ese Iyawó. También, hay casos en que se le puede virar el Oro para Aggallú, pero todo esto tiene que ser dentro de los siete días de la Consagración.

Este es el caso:

Elegguá……..1-9 Ano Otonoguá
Obbatalá.....9-8 Elló Elese Eledá
Oshún….....5-8 Iré Coto
Aggallú……6-8 Iré Aricú Coto
Yemayá……..7-6 Ona Elese
Shangó……9-9 Allé Yale

De esta manera, el Iyawó hizo Shangó, pero Aggallú es su Padre y Oyá es su Madre, pero hay que hacerle Oro a Aggallú, porque hay que congratularlo de cierta manera; este Oro no tiene nada que ver con el Oro que se le hizo al Adde de Aggallú, para esto son necesarios: 9 mantones de pañueletas grandes; 9 Alá aggallú y hacerle de nuevo el Oro debajo del Oddo, pero esta vez con Sami, presentar a Aggallú en su Eleddá y Mocueo Bobbo Osha, hasta llegar a Aggallú por segunda vez, previamente a todo esto hay que cambiarle el Iddé y hacerle un nuevo traje de Aggallú. En su Erí no se le puede hacer nada más y todo esto tiene que ser con el Erí de un Oúco Oddan, que se le haya dado a Aggallú, porque este Erí hay que tenerlo delante del Eledda del Iyawó, durante estén Mocueo a Aggallú; de esta manera sale de ahí siendo hijo de Aggallú y Oyá es su madre.
Aquí sí se le dice que no puede comer carnero.

LOS AFRICANOS LUCUMI JAMAS PERDIERON LA VIRTUD DE SER BUENOS PADRES

Virtud es la costumbre arraigada de obrar siempre bien.
Esas virtudes tienen su origen principalmente en su amor a Dios y sus obras bienhechoras; porque esta virtud se adquiere con la repetición de actos buenos y estos actos buenos nos los legaron nuestros antepasados africanos.
Estos actos, que no debemos relegarlos, para bien de todos los Iworos Afro-cubanos, nuestros antepasados que sufrieron tanto en esta Tierra, que tantas lágrimas vertieron bajo el yugo de la opresión de la esclavitud, jamás perdieron la virtud de ser buenos padres y buenos hijos, buenos padrinos y madrinas y buenos ahijados. ¿Por qué no seguimos el ejemplo de ellos? Ellos dejaban satisfechos a Osha por la paz que embriagaba su conciencia, porque aquel afecto virtuoso en ellos, porque hacían todo lo que pudieran hacer, por lograr en esta vida la tranquilidad de sus ahijados; no se sobrexcedían como mayor, ya sea en el plano que este mayor se encontrase; como mayor respetaban a sus semejantes para que estos los respetaran recíprocamente.
También los hijos pagaban con la misma moneda, eran verdaderos hijos; hoy todo es distinto, porque todo en Osha gira viciado por la ambición, la maldad, los complejos de superioridad e inferioridad, tanto de madrina como de padrino, así como de los ahijados, y todo por el vicio y el vicio se adquiere por la repetición de actos malos.

Por todo esto, queridos hermanos Iworos, debemos ser compasivos con nuestros ahijados, porque son menores y no saben que los mayores siempre les serán necesarios en esta vida, aunque sea para bendecirlos con la palabra Ogué o Abeo, como quiera, lo que hace falta es que Osha le oiga, porque este Ashé de tu mayor tiene una gran importancia ante tu Osha, y recuerda esta frase de gran utilidad: "Vicio es el acto de obrar mal".

El efecto del vicio es dejar apenada el alma por el remordimiento de la conciencia.

No es lo mismo decir bueno, que virtuoso, malo que vicioso, el bien y el mal es un acto; la virtud y el vicio es la repetición de actos.

El Padrino o la Madrina de Osha, son el Padre o la Madre de la persona

ante Osha. ¿Por qué no tratáis a vuestros ahijados como queréis a vuestros hijos?
Y tú ahijado, ¿por qué no queréis y tratáis a vuestro padrino o madrina, como a vuestros propios padres?
Ni el uno ni el otro, pueden negar que el día de su Consagración no les hicieron saber a ambos, que la conciencia recta es la que nos hace juzgar las acciones como son, porque es el dictamen práctico de la razón, de la bondad, nunca se le acercó a una acción maliciosa que pudiera en un futuro, traer lo que actualmente se viene sucediendo en muchos Iworos, o sea, entre madrina, padrinos y ahijados.

Y para que Oloddumare nos acompañe un poquito más, es necesario un poco más de respeto, tanto de una parte como de la otra y, los menores darse cuenta, que si tienen que respetar a la autora de sus días como deber ineludible, también es un sagrado deber respetar y obedecer a su madrina o padrino de Osha, para que ésta pueda llegar con el corazón fresco y pararse ante su Osha, y cuando diga estas palabras, que Oloddumare las oiga y las tenga en cuenta.

Qui Bobbo Calenú Uon Ogué
Qui Oloddumare Acoco un Guere
Oma Alá Cosú Daye Alleguey.

(Dice: Que todos los Orishas ayuden poniendo su boca, para que Dios nos acompañe todo el tiempo, con tranquilidad en este mundo.)

Qui calle soguó, calle somo, calle aricú Bbaba aguó
sotinche Ddadeguatolocun.

(Que ponga su mano sobre este hijo, que el Ashé mío como mayor que soy, salga para todas partes con él.)

La persona por quien se le pide a Osha o los demás presentes, dicen:

Coché

(Que quiere decir: Así sea).

LEVANTAMIENTO DE PLATO O ROMPIMIENTO DEL MISMO

En nuestro argot religioso, se le da el calificativo de levantamiento de plato, a lo que los africanos lucumíes llamaban "Misa del Año" Oro ti Oddun.
Ahora bien, los religiosos contemporáneos, los afro-cubanos, han cambiado el principio básico de todas estas misas, y digo el principio, porque los hay quienes hacen a los tres meses, lo que los africanos hacían al año.
Repetidas veces hemos dicho que el levantamiento del plato es una misa africana, pero también es un tributo, que se le está pagando a la tierra de acuerdo con las Ceremonias que se le han hecho a la persona muerta, por el proceso de su vida en nuestra religión, para que descanse en paz.

Cuando una persona se Consagra, tiene a los 7 días una Ceremonia que termina en la plaza con "BOBO TENUYEN", asimismo después de muerta, a los 9 días después que se venga de la misa de la iglesia, se le da coco y agua y también de todo lo que se hayan desayunado los presentes.
Acto seguido se le hace una oración en afro-cubano a esa persona.

Esta es la misa de los nueve días, lucumí.
Así usted puede colegir, como en estos primeros días, usted pagó los primeros tributos de los 7 días de Iyaworaje con aquello que se le hizo al difunto familiar.

A los tres meses de haber hecho Osha, todo neófito debe hacer Ebbó de tres meses, primera comida que usted le da a sus Orishas, después de hechos; asimismo, a los tres meses de haberse muerto esa persona, se le hace una misa en la iglesia como se acostumbra.

La misa africana consiste en que si la persona muerta es hombre, lleva 2 Acucó funfun y si es mujer, 2 Abebo Addie Funfun, 1 tallo de plátanoa que simula a una persona, hojas de plátanos, ajiaco, oca, ecó, eará-aró, ecru, ocará, elelé, obbi, güigüi, oti güigüi, oti bembé, ataná, agura, echu, funfun, oñi, eñi, ataré, ecú, eyá, epó, eddu, efun. De todo eso, 9 de cada cosa y elevación por medio de los santos a Egun y después a

Osha.
Así será una misa de tres meses y de esta manera se le ha tributado, con los derechos que se le hizo en vida también en la muerte, Ebbó de tres meses y misa de tres meses.

Al año, toda persona que se haya consagrado en Osha tiene que hacer Ebbó del Año, este Ebbó consiste en darle a sus Orishas, animales de cuatro patas y asimismo lleva los manjares africanos, señalados arriba y es por eso que se le da carnero o carnera a Eggun al año, y después del año también se le da Tambor a Eggun y al Ángel de la Guarda de esa persona muerta, ya que ésta en vida, se presentó al Tambor y le dio Tambor al Ángel de su Guarda, y con esto se ha cumplido con los santos y con el muerto de la familia.

El levantamiento de plato se le hace a las personas que hayan puesto mesas o que tengan platos, es decir, a los Iworos, que en vida hicieron dos o más santos o que hayan recibido Finaguo, aunque no hayan hecho Osha.

Al primero se le hace, porque hizo santo a otras personas y en él puso mesa, y al segundo, porque recibió plato en su Finaguo y ese plato se llama Aguan, por lo que es símbolo de mayoría.

Ahora bien, si es que mi memoria no me engaña o me traiciona, ahora, a los 55 años, yo no recuerdo en este medio siglo que ningún africano que no tuviera más de 8 ahijados, se le haya hecho levantamiento de plato con cochino, pargo, carnera o carnero. Porque todo esto tiene su origen y son fundamentales, ya que si un Iworo en vida nunca hizo Ebbó del Año, no hizo santo, no puso mesa nunca. El muerto es igual que la casa de santo donde nace uno, en el santo usted tiene que hacer lo que le enseñaron hacer en su casa. Al muerto hay que hacerle, lo que le han hecho a su santo en vida.